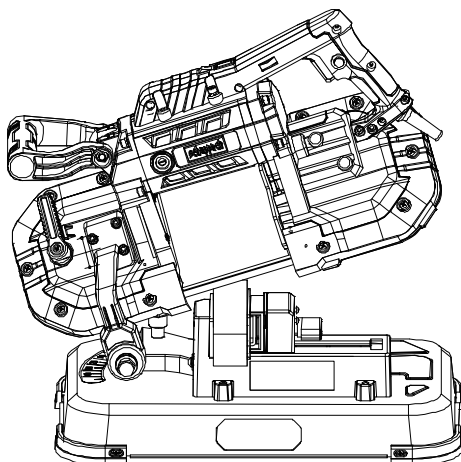


Art.Nr.
5901508901_5901508904_59015089969
AusgabeNr.
5901508901_0004
Rev.Nr.
17/07/2025



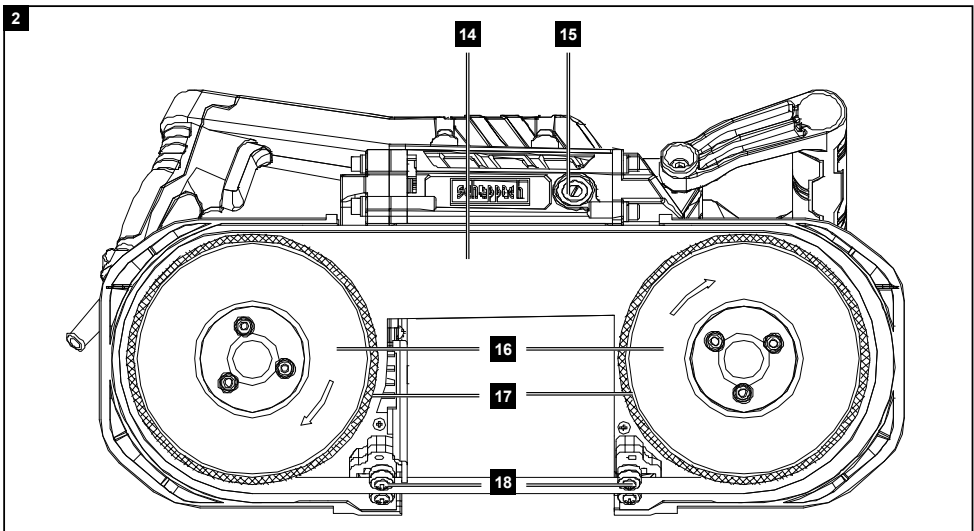
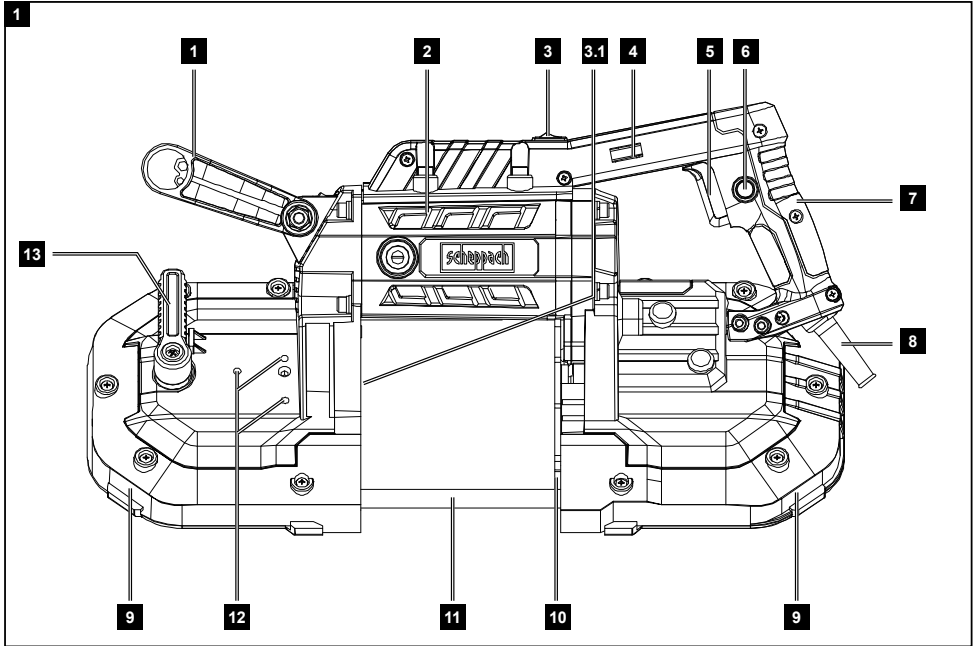
MBS1200

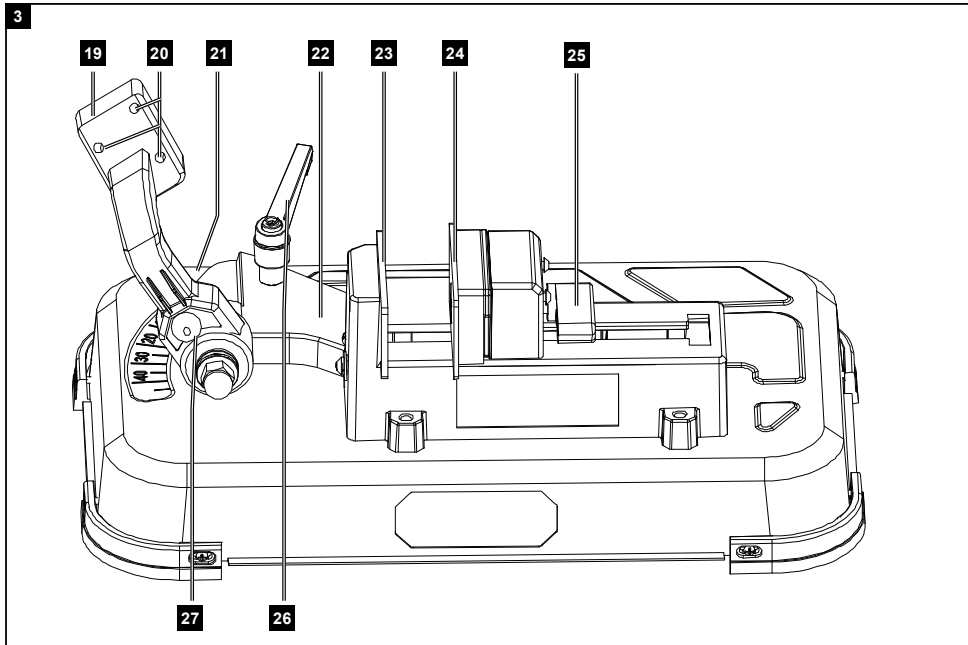


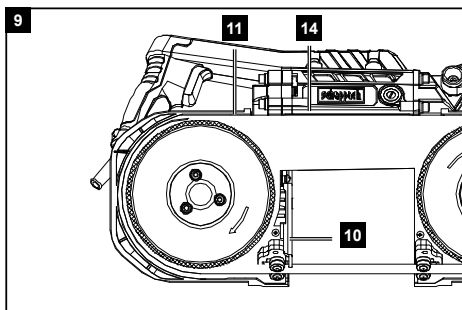
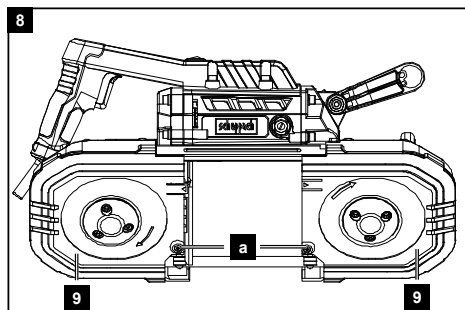
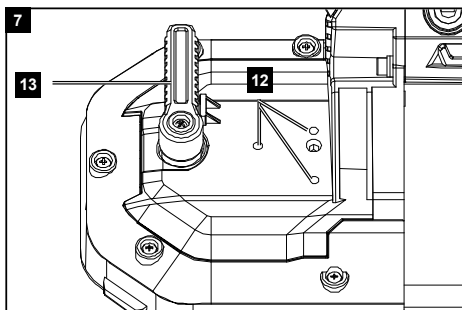
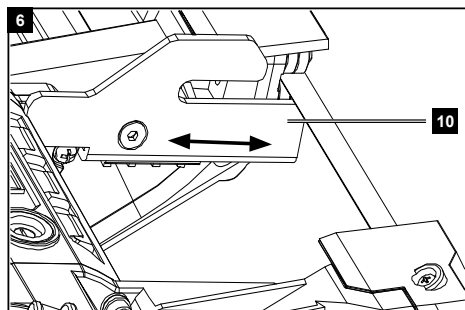
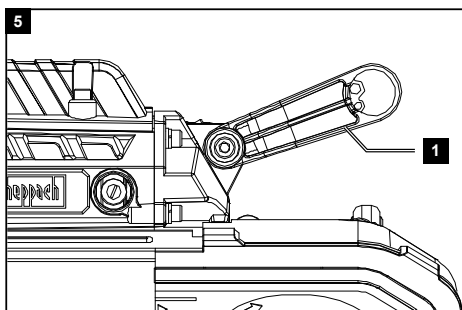
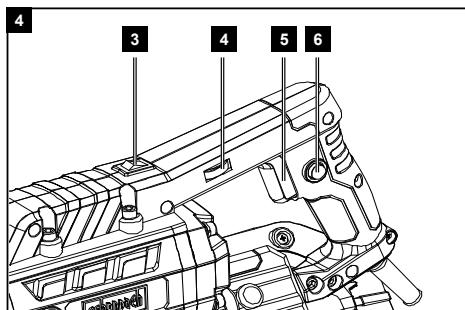
Made in P.R.C.

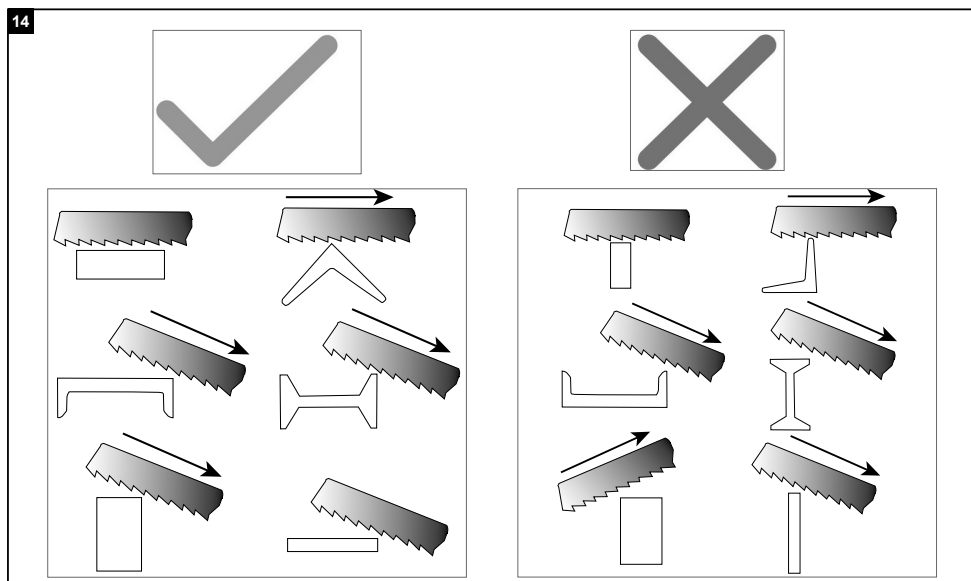
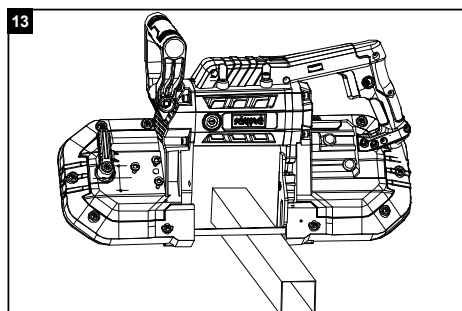
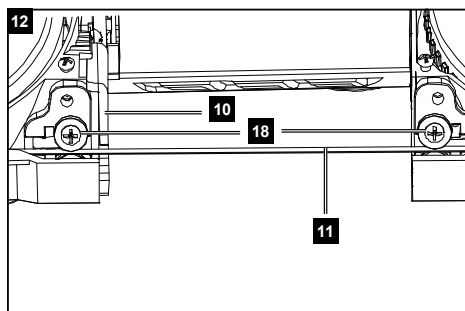
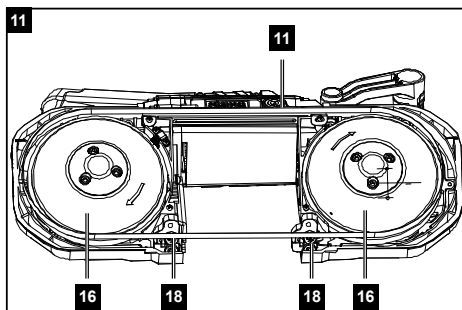
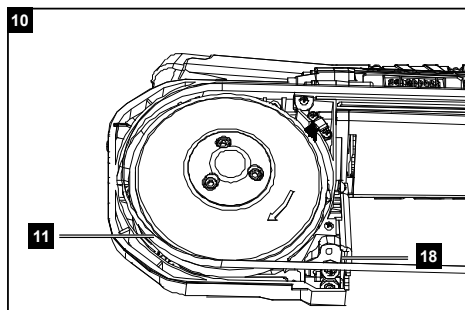
DE	Metallbandsäge Originalbedienungsanleitung	8
GB	Metal band saw Translation of original instruction manual	25
FR	Scie à ruban pour métaux Traduction des instructions d'origine	39
IT	Troncatrice per metalli La traduzione dal manuale di istruzioni originale	54
NL	Metaallintzaag Vertaling van de originele gebruikshandleiding	69
ES	Sierra de cinta para metales Traducción del manual de instrucciones original	84
PT	Serra circular para corte de metal Tradução do manual de operação original	99
CZ	Pila s kovovým pásem Překlad originálního návodu k obsluze	114
SK	Rozbrusovačka na kov Překlad originálního návodu na obsluhu	128
HU	Fémdaraboló körfűrész Eredeti használati utasítás fordítása	142
PL	Obcinarka do metalu Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	157
HR	Stroj za rezanje metala Prijevod originalnog priručnika za uporabu	172
SI	Rezalnik za kovino Prevod originalnih navodil za uporabo	186

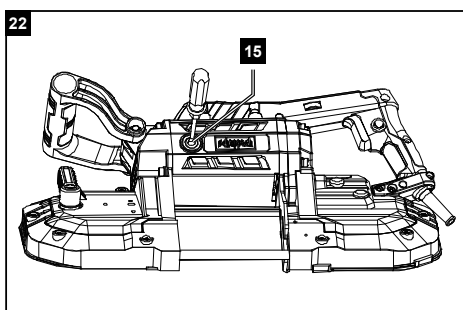
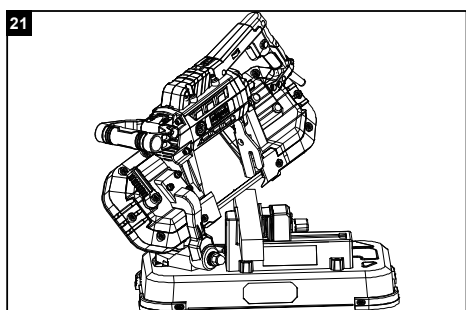
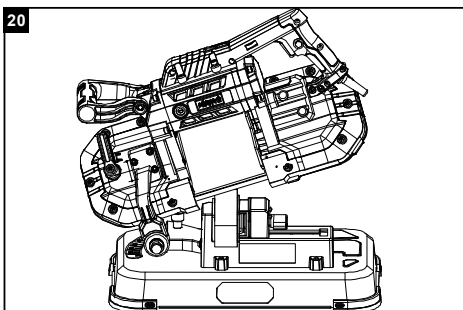
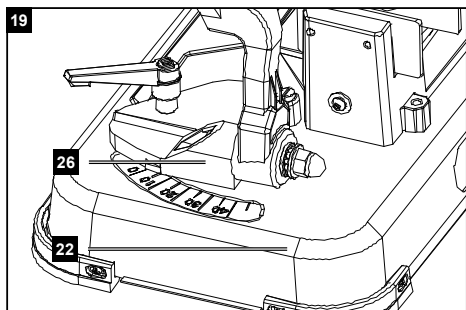
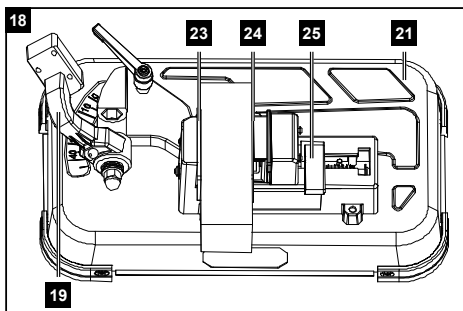
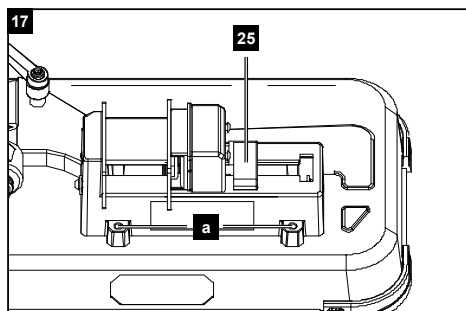
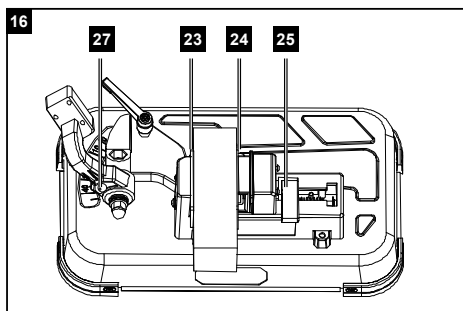
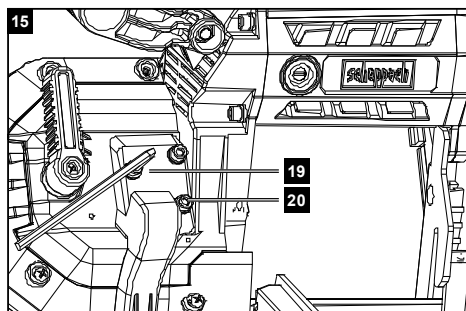
EE	Metallilõikur Originaalkäitusjuhendi tõlge	200
LT	Metalo pjoviklis Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	214
LV	Metālu griešanas ierīce Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	228
SE	Metallkapsåg Översättning av original-bruksanvisning	242
FI	Metallin katkaisuleikkuri Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	256
DK	Metallbandsav Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	270
NO	Metallbandsag Oversettelse av den originale brukerveiledningen	284
BG	Банциг за метал Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	298
GR	Κορδελοπρίοιο μετάλλου Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	314
RO	Ferăstrău cu bandă metalică Traducere din manualul de exploatare original	330
RS	Tračna testera za metal Prevod originalnog uputstva za upotrebu	345
TR	Metal şeritli testere Orijinal kullanım talimatı çevirisi	359











Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Schutzbrille tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeband greifen!
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Achtung! Vor Montage, Reinigung, Umbau, Instandhaltung, Lagerung und Transport müssen Sie das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen.
	Sägebandrichtung
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)

	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	11
2. Gerätebeschreibung	11
3. Lieferumfang	11
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	12
5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	12
6. Technische Daten	15
7. Auspacken	15
8. Montage	15
9. Vor Inbetriebnahme	16
10. Bedienung	17
11. Arbeitshinweise	18
12. Elektrischer Anschluss	19
13. Reinigung und Wartung	19
14. Lagerung	21
15. Transport	21
16. Entsorgung und Wiederverwertung	21
17. Störungsabhilfe	22
18. Konformitätserklärung	377

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

1. Handgriff
2. Motor
3. Ein- / Ausschalter LED
- 3.1 LED
4. Drehzahl-Stellrad
5. Ein- / Ausschalter
6. Entriegelungsschalter
7. Handgriff
8. Netzanschluss
9. Sägebandschutz (links/rechts)
10. Werkstückanschlag
11. Sägeband
12. Bohrungen Metallbandsäge
13. Spannhebel für Sägeband
14. Oberer Sägebandschutz
15. Kohlebürsten
16. Antriebseinheit Sägeband
17. Gummibänder
18. Führungsrollen
19. Auflagearm
20. Bohrungen Auflagearm
21. Sägetisch
22. Grundplatte Auflagearm
23. Feststehende Klemmbacke
24. Bewegliche Klemmbacke
25. Werkstückklemmhebel
26. Feststellgriff (Gradskala)
27. Sicherungsbolzen

3. Lieferumfang

- Metallbandsäge
- Sägetisch
- 3x Innensechskantschrauben
- 1x Innensechskantschraube + Mutter
- 2x Innensechskantschlüssel
- 2x Sägebänder
- Originalbetriebsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die tragbare Metallbandsäge mit Geschwindigkeitseinstellung eignet sich ausschließlich zum Trennen von Holz, Rohren, Profilen und dünnen Nichteisenmetallen.

Die Form der Werkstücke muss so gestaltet sein, dass ein sicheres Einspannen im Maschinenschraubstock möglich und ein Herausspringen des Werkstückes während des Sägevorganges ausgeschlossen ist.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägebänder verwendet werden. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Verletzungsgefahr der Augen bei Nichtverwendung des nötigen Augenschutzes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.
- Unfallgefahr durch Handkontakt in nicht abgedecktem Schneidbereich des Werkzeuges.
- Verletzungsgefahr beim Werkstückwechsel (Schnittgefahr).

- Gefährdung durch das Wegschleudern von Werkstücken oder Werkstückteilen.
- Quetschen der Finger.
- Gefährdung durch Rückschlag.
- Kippen des Werkstückes aufgrund einer unzureichenden Werkstückauflagefläche.
- Berühren des Schneidwerkzeuges.
- Herausschleudern von Astteilen und Werkstückteilen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

- **WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**
- Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwinkelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Zusätzliche Sicherheitshinweise – Tragbare Bandsägen

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidgerät versteckte Leitungen berühren könnte. Der Kontakt von Schneidwerkzeug mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie Ihre Hände vom Sägebereich und Sägeband fern.
- Achten Sie vor der Verwendung immer darauf, dass die tragbare Bandsäge sauber ist.
- Stellen Sie immer sofort den Betrieb ein, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken.
- Stellen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs immer sicher, dass alle Komponenten ordnungsgemäß und sicher montiert sind.
- Seien Sie immer vorsichtig, wenn Sie das Sägeband anbringen oder entfernen.

- Halten Sie Ihre Hände immer dem Schnittweg des Sägebandes fern.
- Warten Sie vor dem Sägen immer, bis der Motor die volle Drehzahl erreicht hat.
- Halten Sie die Griffe immer trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit gut fest.
- Seien Sie immer wachsam, vor allem auch bei sich wiederholenden, monotonen Operationen. Achten Sie immer auf die richtige Position der Hände im Verhältnis zum Sägeband.
- Entfernen Sie niemals den Werkstückanschlag.
- Halten Sie sich von Endstücken fern, die nach dem Sägen herunterfallen. Sie können heiß, scharf und/oder schwer sein. Dies könnte zu schweren Verletzungen führen.
- Luftöffnungen decken häufig bewegliche Teile ab und sollten freigehalten werden. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

Restrisiken

Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das laufende Sägeband bei unsachgemäßer Führung des Werkstückes. Verletzungen durch das weg-schleudernde Werkstück bei unsachgemäßer Halterung oder Führung, wie Arbeiten ohne Anschlag.
- Gefährdung der Gesundheit durch Holzstäube oder Holzspäne. Unbedingt persönliche Schutzausrüstungen wie Augenschutz tragen.
- Verletzungen durch defektes Sägeband. Das Sägeband regelmäßig auf Unversehrtheit überprüfen.
- Verletzungsgefahr für Finger und Hände beim Sägebandwechsel. Geeignete Arbeitshandschuhe tragen.
- Verletzungsgefahr beim Einschalten der Maschine durch das anlaufende Sägeband.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Gefährdung der Gesundheit durch das laufende Sägeband bei langem Kopfhaar und loser Kleidung. Persönliche Schutzausrüstung wie Haarnetz und enganliegende Arbeitskleidung tragen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Allgemeinen Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

6. Technische Daten

Wechselstrommotor	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Leistung	1200 W
Schutzklasse	II
Sägeband	1141 x 13 x 0,65 mm
Sägebandgeschwindigkeit	0,7 - 2,4 m/s
Schnittbreite 90°	127 x 127 mm
Schnittbreite 45°	127 x 41,5 mm
Schwenkbereich	0° - 45°
Gewicht	13,6 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch & Vibration

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Geräuschkennwerte:

Schalldruckpegel L_{pA}	91,7 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	102,7 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Vibrationskennwerte:

Vibration A_{hv} (Griff vorne)	= 2,094 m/s ²
Vibration A_{hv} (Griff hinten)	= 3,253 m/s ²
Messunsicherheit K_{pA}	= 1,5 m/s ²

- Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer ersten Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Warnung:

- Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird;
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Montage

8.1 Auflagearm (19) auf dem Sägertisch (21) montieren, (Abb. 3)

1. Drehen Sie die Grundplatte Auflagearm (22) so, bis die Bohrung der Grundplatte Auflagearm mit der Bohrung im Sägertisch übereinstimmt.

2. Stecken Sie die Innensechskantschraube von oben durch die übereinstimmenden Bohrungen in den Säge Tisch (21).
3. Kippen Sie den Säge Tisch (21) auf die Seite und befestigen Sie die mitgelieferte Mutter auf die Innensechskantschraube.
4. Fixieren Sie die Mutter mit einem Maulschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten).

8.2 Maschine auf dem Auflagearm (19) montieren, (Abb. 15)

1. Positionieren Sie die Bohrungen der Metallbandsäge (12) fluchtend mit den Bohrungen im Auflagearm (20).
2. Schrauben Sie anschließend die mitgelieferten Innensechskantschrauben durch den Auflagearm in die Metallbandsäge.
3. Ziehen Sie nun die Innensechskantschrauben an.

8.3 Sägeband montieren, (Abb. 7-11)

1. Lösen Sie die Kreuzschlitzschrauben (a) vom Sägebandschutz (links/rechts) (9).
2. Entfernen Sie den Sägebandschutz (9) durch Schieben nach links bzw. rechts.
3. Positionieren Sie das Sägeband (11) so, dass die Zähne sich auf dem Boden befinden und in Richtung des Werkstückanschlages (10) geneigt sind, wie in Abbildung 9 gezeigt.
4. Schieben Sie das Sägeband (11) in die Führungsrollen (18), wie in Abbildung 10 gezeigt.
5. Halten Sie das Sägeband (11) in den Führungsrollen (18) fest und legen Sie es um beide Antriebseinheiten (16) herum.
6. Spannen Sie das Sägeband (11) mit dem Spannhelb für Sägeband (13).
7. Schieben Sie den Sägebandschutz (links/rechts) (9) wieder auf die Metallbandsäge und schrauben Sie diesen wieder fest.
8. Achtung! Die Metallbandsäge darf nicht ohne Sägebandschutz betrieben werden!
9. Schalten Sie die Metallbandsäge ein paar Mal ein und aus, um sicherzustellen, dass das Sägeband richtig sitzt.

⚠ VORSICHT:

Halten Sie Ihren Körper während dieser Prüfung vom Sägebandbereich fern.

9. Vor Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Prüfen Sie alle Schrauben und Verbindungen auf festen Sitz. Prüfen Sie das Sägeband auf einwandfreien Zustand.

Entfernen Sie alle Werkzeuge von den Klemmbanken und dem Säge Tisch.

- Das Sägeband muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter (5) betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeband richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

9.1 Maschine einschalten, (Abb. 4)

VORSICHT:

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets, dass der Ein-/Ausschalter (5) ordnungsgemäß funktioniert.

1. Zum Einschalten der Maschine drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5) und den Entriegelungsschalter (6) gleichzeitig.
2. Lassen Sie zum Ausschalten den Ein-/Ausschalter (5) los.
3. **Achtung:** Das Sägeband läuft nach, nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde.

9.2 Handgriff, (Abb. 5)

⚠ Bitte trennen Sie aus Sicherheitsgründen das Stromkabel vom Netz.

Der Handgriff (1) bietet Ihnen während der Benutzung einen sicheren Halt.

1. Stellen Sie den Handgriff (1) in eine beliebige, angenehme und sichere Arbeitsposition.

9.3 Einschalten der LED-Lampe, (Abb.1)

1. Zum Einschalten der LED (3.1) stellen Sie den Ein-/Ausschalter LED (3) auf „I (EIN)“. Zum Ausschalten stellen Sie den Schalter auf „O (AUS)“.
2. **HINWEIS:** Wischen Sie Schmutz auf der LED (3.1) mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die LED (3.1) nicht verkratzen, weil sich sonst die Lichtstärke verringert.

3. Verwenden Sie keinen Verdünner oder Benzin zum Reinigen der LED (3.1). Solche Lösungsmittel können die LED beschädigen.
4. Schalten Sie die LED (3.1) nach der Arbeit stets aus.

9.4 Drehzahl-Stellrad (Abb. 4)

⚠ VORSICHT:

Verändern Sie nie die Geschwindigkeit bei laufendem Gerät.

1. Die Maschinendrehzahl kann durch Drehen des Drehzahl-Stellrads (4) zwischen 0,7 m/s und 2,2 m/s eingestellt werden.
2. Durch Drehen des Drehzahl-Stellrads (4) in Richtung der Nummer 6 wird die Drehzahl erhöht, während sie durch Drehen in Richtung 1 verringert wird.

⚠ VORSICHT:

Das Drehzahl-Stellrad (4) lässt sich nur bis 6 und zurück auf 1 drehen. Wird es gewaltsam über 6 oder 1 hinaus gedreht, lässt sich die Drehzahl möglicherweise nicht mehr einstellen.

3. Wählen Sie die geeignete Drehzahl für das zu schneidende Werkstück.

9.5 Einstellen des Werkstückanschlags (10), (Abb. 6)

⚠ Bitte trennen Sie, aus Sicherheitsgründen das Stromkabel vom Netz.

Bei Verwendung der Metallbandsäge muss der Werkstückanschlag (10) in der untersten Stellung fixiert sein.

1. Sollte der Werkstückanschlag (10) am Ende eines Schnitts gegen ein Hindernis, wie z.B. eine Wand oder dergleichen stoßen, lösen Sie die Schraube (siehe Abb. 6) und schieben Sie den Werkstückanschlag (10) nach oben. Sichern Sie den Werkstückanschlag (10) nach dem Verschieben, indem Sie die Schraube wieder fixieren.
2. **Achtung:** Stellen Sie beim Verstellen des Werkstückanschlags (10) sicher, dass die Metallbandsäge ausgeschaltet ist!

10. Bedienung

10.1 Tipps für besseres Sägen, (Abb. 14)

Die folgenden Empfehlungen sollten als Richtlinie genutzt werden (siehe in Abbildung 14 die Tabelle „Empfohlene Sägepositionen“).

- Verdrehen Sie das Sägeband niemals während des Schneidevorgangs.

- Verwenden Sie für die Metallbandsäge keine flüssigen Kühlmittel. Die Verwendung von flüssigen Kühlmitteln verursacht Ablagerungen auf den Gummibändern (17) und reduziert die Schnittleistung.
- Wenn während des Schneidevorgangs starke Vibrationen auftreten, ist sicherzustellen, dass das zu sägende Werkstück sicher festgeklammt ist. Wenn die Vibrationen anhalten, tauschen Sie das Sägeband aus (siehe Kapitel 13 „Reinigung und Wartung“).

10.2 Sägevorgang ohne Sägerisch, (Abb. 13)

⚠ Warnung

Justieren oder legen Sie Werkstücke nur bei Stillstand der Metallbandsäge nach.

1. Befestigen Sie die zu sägenden Werkstücke sicher in einem Schraubstock oder in einer anderen Spannvorrichtung, d.h. direkt zwischen den beiden Klemmböcken und ohne Zwischenlegen anderer Gegenstände.
2. Bringen Sie den Werkstückanschlag (10) in Kontakt mit dem Werkstück und halten Sie dabei das Sägeband vom Werkstück weg.
3. Schalten Sie anschließend die Metallbandsäge ein. Drücken Sie hierzu den Ein-/Ausschalter (5) und den Entriegelungsschalter (6) gleichzeitig.
4. Wenn die Metallbandsäge die gewünschte Drehzahl erreicht, kippen Sie den Hauptkörper der Maschine langsam und vorsichtig so, dass das Sägeband (11) in Kontakt mit dem Werkstück kommt. Wenden Sie keinen zusätzlichen Druck auf. Vermeiden Sie sorgfältig, dass das Sägeband (11) plötzlich und stark in Kontakt mit der Oberfläche des Werkstücks kommt. Dies führt zu schweren Schäden am Sägeband. Um eine maximale Lebensdauer des Sägebands zu erreichen, ist sicherzustellen, dass zu Beginn des Sägevorgangs kein plötzlicher Stoß auftritt.
5. Es können gerade Schnitte dadurch erreicht werden, wenn das Sägeband mit der Seitenfläche des Motorgehäuses fluchtet. Achten Sie hierbei auf Ihren Blickwinkel. Ein Verdrehen oder Schrägstellen des Sägebandes bewirkt, dass der Schnitt neben der Schnittlinie erfolgt und sich die Lebensdauer des Sägebandes verringert. **HINWEIS:** Wenn die Bandsäge während des Sägens blockiert oder im Werkstück steckenbleibt, lassen Sie den Ein-/Ausschalter (5) sofort los, um Schäden am Sägeband und Motor zu vermeiden.
6. Das Eigengewicht der Metallbandsäge bietet den effizientesten Schnittdruck.

Wird der Druck durch den Bediener erhöht, wird das Sägeband (11) langsamer und die Lebensdauer des Bandes reduziert sich.

7. Endstücke, die so schwer sind, dass sie beim Herunterfallen Verletzungen verursachen, sollten abgestützt werden. Sicherheitsschuhe werden dringend empfohlen. **Achtung:** Endstücke können heiß und scharf sein.
8. Halten Sie beim Sägen die Metallbandsäge mit beiden Händen fest.
9. Vermeiden Sie, dass die Metallbandsäge nach dem Schneiden gegen das eingespannte oder abgestützte Werkstück fällt.

10.3 Werkstück spannen (Abb. 16-18)

1. Öffnen Sie zunächst den Werkstückklemmhebel (25) gegen den Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie die bewegliche Klemmbake (24) nach hinten.
3. Legen Sie das Werkstück an der vorderen feststehenden Klemmbake (23) an.
4. Schieben Sie die bewegliche Klemmbake (24) an das Werkstück heran.
5. Spannen Sie das Werkstück mit dem Werkstückklemmhebel (25) gegen den Uhrzeigersinn.

10.4 Gehrungsschnitt 0°- 45°, (Abb. 19)

Mit der Metallbandsäge können Gehrungsschnitte von 0°-45° zur Arbeitsfläche ausgeführt werden.

- Öffnen Sie hierzu den Feststellgriff (Gradskala) (26).
- Stellen Sie die Grundplatte Auflagearm (22) auf den gewünschten Winkel ein.
- Ziehen Sie den Feststellgriff (Gradskala) (26) wieder an.

10.5 Sägevorgang mit Sägetisch, (Abb. 20 + 21)

⚠ Achtung

Halten Sie das Netzkabel beim Sägevorgang vom Sägebereich fern.

⚠ **Verletzungsgefahr!** Halten Sie Ihre Hände vom Sägebereich fern.

Mit der Metallbandsäge können Sie Gehrungsschnitte nach links von 0°- 45° zur Arbeitsfläche ausführen.

1. Stellen Sie den gewünschten Winkel wie unter Punkt „10.4 Gehrungsschnitt 0°- 45°“ beschrieben ein.
2. Spannen Sie Ihr Werkstück wie unter Punkt „10.3 Werkstück spannen“ beschrieben ein.
3. Schalten Sie die Metallbandsäge ein. Drücken Sie hierzu den Ein-/Ausschalter (5) und den Entriegelungsschalter (6) gleichzeitig.

4. Wenn die Metallbandsäge die gewünschte Drehzahl erreicht, ziehen Sie den Sicherungsbolzen (27) (siehe Abb. 3) und kippen Sie den Hauptkörper der Metallbandsäge langsam und vorsichtig nach unten, sodass das Sägeband in Kontakt mit dem Werkstück kommt. Wenden Sie keinen zusätzlichen Druck auf. Vermeiden Sie sorgfältig, dass das Sägeband plötzlich und stark in Kontakt mit der Oberfläche des Werkstücks kommt. Dies führt zu schweren Schäden am Sägeband. Um eine maximale Lebensdauer des Sägebands zu erreichen, ist sicherzustellen, dass zu Beginn des Sägevorgangs kein plötzlicher Stoß auftritt. **HINWEIS:** Wenn die Bandsäge während des Sägens blockiert oder im Werkstückmaterial steckenbleibt, lassen Sie den Ein-/Ausschalter (5) sofort los, um Schäden am Sägeband und Motor zu vermeiden.
5. Das Eigengewicht der Metallbandsäge bietet den effizientesten Schnittdruck. Wird der Druck durch den Bediener erhöht, wird das Sägeband langsamer und die Lebensdauer des Bandes reduziert sich.
6. Nach dem Sägevorgang schwenken Sie die Metallbandsäge wieder in die Ausgangsstellung. Vergewissern Sie sich, dass die Metallbandsäge nicht wieder nach unten kippt.

⚠ Achtung

Warten Sie, bis das Sägeband komplett zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkstück entfernen

10.6 Schnittwinkel einstellen (Abb. 17)

1. Durch Drehen der Schrauben (b) kann der Schnittwinkel passend zum Sägeband eingestellt und justiert werden.

11. Arbeitshinweise

Folgende Empfehlungen sind Beispiele für den sicheren Gebrauch von Metallbandsägen.

Die folgenden sicheren Arbeitsweisen werden als Beitrag zur Sicherheit angesehen, können aber nicht für jeden Einsatz angemessen, vollständig oder umfassend anwendbar sein.

Sie können nicht alle möglichen, gefährlichen Zustände behandeln und müssen sorgfältig interpretiert werden.

- Wenn die Maschine außer Betrieb ist, z. B. bei Arbeitsende, entspannen Sie das Sägeband.

Bringen Sie einen entsprechenden Hinweis zum Spannen des Sägebandes für den nächsten Benutzer an der Maschine an.

- Bewahren Sie nicht benutzte Sägebänder zusammengelegt und sicher an einem trockenen Platz auf. Überprüfen Sie diese vor der Benutzung auf Fehler (z. B. Zähne und Risse). Verwenden Sie keine fehlerhaften Sägebänder!
- Die korrekte Bandspannung trägt wesentlich zu einem geraden Schnitt des Sägeblattes bei. Überprüfen und korrigieren Sie die Spannkraft gegebenenfalls nach dem Einsägen.
- Tragen Sie beim Hantieren mit Sägebändern geeignete Schutzhandschuhe.
- Montieren Sie vor Arbeitsbeginn sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen an die Maschine.
- Reinigen Sie niemals das Sägeband oder die Sägebandführungsrollen mit einer handgehaltenen Bürste oder Schaber bei laufendem Sägeband. Verharzte Sägebänder gefährden die Arbeitssicherheit und müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Tragen Sie zu Ihrem persönlichen Schutz beim Arbeiten eine Schutzbrille und einen Gehörschutz. Tragen Sie bei langem Kopphaar ein Haarnetz. Rollen Sie lose Ärmel bis über die Ellbogen auf.
- Sorgen Sie im Arbeits- und Umgebungsbereich der Maschine für ausreichende Lichtverhältnisse.
- Sichern Sie beim Schneiden von Rundhölzern das Werkstück gegen Verdrehen.

12. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.

- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 220-240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlussart X

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Netzanschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

13. Reinigung und Wartung

Achtung!

Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten den Netzstecker.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.

Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

Wischen Sie von Zeit zu Zeit mit einem Tuch Späne und Staub von der Maschine ab.

Ölen Sie nicht den Motor.

Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Reinigungsmittel.

Wartung

Bürsteninspektion (Abb. 22)

Prüfen Sie die Kohlebürsten bei einer neuen Maschine nach den ersten 50 Betriebsstunden, oder wenn neue Bürsten montiert wurden. Prüfen Sie sie nach der ersten Prüfung alle 10 Betriebsstunden.

Wenn der Kohlenstoff auf 6 mm Länge abgenutzt ist, die Feder oder der Nebenschlussdraht verbrannt oder beschädigt sind, müssen Sie beide Bürsten ersetzen. Wenn die Bürsten nach dem Ausbau für einsatzfähig befunden werden, können Sie sie wieder einbauen.

1. Zur Wartung der Kohlebürsten öffnen Sie die beiden Verriegelungen (wie in Abbildung 22 dargestellt) entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Entnehmen Sie anschließend die Kohlebürsten.
3. Setzen Sie die Kohlebürsten in umgedrehter Reihenfolge wieder ein.

Austauschen des Sägebandes (Abb. 7-11)

Achtung!

Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten den Netzstecker.

1. Drehen Sie den Spannhebel für das Sägeband (13) bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn, um die Spannung des Sägebandes zu lösen (siehe Abbildung 7).
2. Drehen Sie die Metallbandsäge um und legen Sie sie auf eine Werkbank oder einen Tisch.
3. Lösen Sie die Kreuzschlitzschrauben (a) und entfernen Sie den Sägebandschutz (links/rechts) (9) durch Schieben nach links bzw. rechts.

4. Beginnen Sie mit dem Entfernen des Sägebandes am oberen Teil des Sägebandeschutzes (14) und fahren Sie um die Antriebseinheit des Sägebandes (16) herum fort. Beim Entfernen des Sägebandes kann sich die Spannung lösen und das Sägeband abspringen. **SÄGEBÄNDER SIND SCHARF. TRAGEN SIE BEIM UMGANG DAMIT SCHUTZHANDSCHUHE.**

5. Überprüfen Sie die Führungsrollen (18) und entfernen Sie alle großen Späne, die sich darin befinden können. Feststeckende Späne können das Drehen der Führungsrollen (18) verhindern und zu Flachstellen daran führen.
6. An den Riemenscheiben (13) befinden sich Gummibänder (17). Die Gummibänder sollten beim Sägebandwechsel auf Lockerheit oder Beschädigung überprüft werden. Wischen Sie Späne von den Gummibändern (17) ab.
7. Positionieren Sie das Sägeband (11) so, dass die Zähne sich auf dem Boden befinden und in Richtung des Werkstückanschlags (10) geneigt sind, wie in Abbildung 9 gezeigt.
8. Schieben Sie das Sägeband (11) in die Führungsrollen (18), wie in Abbildung 10 gezeigt.
9. Halten Sie das Sägeband (11) in den Führungsrollen (18) fest und legen Sie es um beide Antriebseinheiten (16) herum.
10. Spannen Sie das Sägeband (11) mit dem Spannhebel für Sägeband (13).
11. Schieben Sie den Sägebandschutz (links/rechts) (9) wieder auf die Metallbandsäge und schrauben Sie diesen wieder fest.
12. Achtung! Die Metallbandsäge darf nicht ohne Sägebandenschutz betrieben werden!
13. Schalten Sie die Metallbandsäge ein paar Mal ein und aus, um sicherzustellen, dass das Sägeband richtig sitzt.

⚠ VORSICHT:

Halten Sie Ihren Körper während dieser Prüfung vom Sägebandbereich fern.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Sägeband

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

15. Transport

Transportieren Sie die Metallbandsäge, indem Sie diese mit beiden Händen an den Handgriffen (1) und (8) halten.

Tragen Sie die Maschine bei montierter Metallbandsäge auf dem Säge Tisch am Säge Tisch (21).

16. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriesgesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

17. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht.	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Sicherungen durchgebrannt.	Lassen Sie die Maschine vom Fachmann überprüfen. Reparieren Sie den Motor niemals selbst. Gefahr! Kontrollieren Sie die Sicherungen und wechseln Sie diese evtl. aus.
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt.	Lassen Sie die Spannung durch ein Elektrizitätswerk kontrollieren. Lassen Sie den Motor durch einen Fachmann kontrollieren. Lassen Sie den Kondensator durch einen Fachmann auswechseln.
Motor macht zu viel Lärm.	Wicklungen beschädigt, Motor defekt.	Lassen Sie den Motor durch einen Fachmann kontrollieren.
Motor erreicht volle Leistung nicht.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.).	Verwenden Sie keine anderen Geräte oder Motoren auf demselben Stromkreis.
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors.	Verhindern Sie eine Überlastung des Motors beim Schneiden. Entfernen Sie Staub vom Motor, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist.
Sägeschnitt ist rau oder gewellt.	Sägeband stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke.	Schärfen Sie das Sägeband nach bzw. setzen Sie ein geeignetes Sägeband ein.
Werkstück reißt aus bzw. splittert.	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeband für Einsatz nicht geeignet.	Setzen Sie ein geeignetes Sägeband ein.
Brandflecken am Holz beim Arbeiten.	Sägeband stumpf. Falsche Drehzahl.	Tauschen Sie das Sägeband aus. Wählen Sie die geeignete Drehzahl für das zu schneidende Werkstück.
Sägeband klemmt beim Arbeiten.	Sägeband stumpf. Sägeband verharzt.	Tauschen Sie das Sägeband aus. Reinigen Sie das Sägeband.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z.B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur

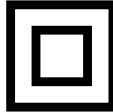


Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the device

	Warning! Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool!
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles!
	Wear hearing protection!
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Attention! Danger of injury! Do not reach into saw band while it is running!
	Wear protective gloves.
	Attention! Before assembly, cleaning, modification, servicing, storage and transport, the device must be switched off and disconnected from the power supply.
	Saw band direction
	Protection class II (double insulation)

	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	28
2. Device description	28
3. Scope of delivery	28
4. Proper use	29
5. General safety information for power tools	29
6. Technical data.....	31
7. Unpacking.....	32
8. Assembly	32
9. Before commissioning	33
10. Operation	33
11. Working instructions	35
12. Electrical connection	35
13. Cleaning and maintenance	36
14. Storage	37
15. Transport.....	37
16. Disposal and recycling.....	37
17. Troubleshooting	38
18. Declaration of conformity	377

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new device brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists,
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you familiarise yourself with your power tool and teach you how to use it for its intended purpose.

The operating manual include important instructions for the safe, proper and economic operation of the power tool, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the power tool.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the power tool in your country. Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The power tool may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description

1. Handle
2. Motor
3. LED on/off switch
- 3.1 LED
4. Speed setting wheel
5. On/off switch
6. Release switch
7. Handle
8. Mains power connection
9. Saw band guard (left/right)
10. Workpiece stop
11. Saw band
12. Metal band saw holes
13. Tightening lever for saw band
14. Top saw band guard
15. Carbon brushes
16. Saw band drive unit
17. Rubber belts
18. Guide rollers
19. Support arm
20. Support arm holes
21. Saw table
22. Support arm base plate
23. Fixed clamping jaw
24. Moving clamping jaw
25. Workpiece clamping lever
26. Locking handle (graduated scale)
27. Locking pin

3. Scope of delivery

- Metal band saw
- Saw table
- 3x Allen screw
- 1x Allen screw + nut
- 2x Allen key
- 2x saw bands
- Original Operating Manual

4. Proper use

The portable metal band saw with speed setting is exclusively suited for cutting wood, pipes, profiles and thin non-ferrous metals.

The shape of the workpieces must be such that safe clamping in the machine vice is possible and such that the workpiece is prevented from jumping out during the sawing process.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Only saw bands that are suitable for the machine may be used. An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers. In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed. Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Danger of injury to the eyes when the necessary eye protection is not used.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas.
- Risk of accident due to contact with the hands in the uncovered cutting area of the tool.
- Danger of injury during a workpiece change (cutting hazard).
- Danger due to the ejection of workpieces or parts of the workpiece.
- Crushing of fingers.
- Danger due to kick-back.

- Tilting of the workpiece due to insufficient workpiece support surface.
- Touching the cutting tool.
- Ejection of branches and workpiece parts.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. General safety information for power tools

- **WARNING Read all safety information and instructions.** Failure to observe safety information and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injuries.
- **Save all warnings and instructions for future reference.**
- The term "electrical tool" used in the safety instructions refers to mains-powered electrical tools (with a mains cable).

1. Work area safety

- Keep your work area clean and well-lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions may cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not use the cable for another purpose, for example, carrying or hanging the power tool or pulling the plug out of the socket.

Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving device parts. Damaged or coiled cables increase the risk of an electric shock.

- If you work with an electric tool outdoors, only use extension cables that are also suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of carelessness when using electrical tools can result in serious injuries.
- Wear personal protective equipment and always safety goggles. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Make sure the switch is in the off-position before connecting to the power supply, picking up or carrying the electric tool. Keeping your finger on the switch or having the device switched on when you connect it to the power supply may result in accidents.
- Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on. A tool or spanner that is located in a rotating device part may result in injuries.
- Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If dust extraction and collection devices can be mounted, make sure that they are connected and used properly. Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- Do not overload the device. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and Do not let people use the device who are not familiar with it or who have not read these instructions. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check whether moving parts function properly and do not get stuck and whether parts are broken or are damaged and thus adversely affect the electric tool function. Have damaged parts repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, tool attachments and tool bits etc. in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts. This ensures that safety of the electric tool is maintained.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Additional safety instructions - portable band saws

- When performing work during which the cutting device could come into contact with concealed power lines, hold the electrical tool by the insulated handle surfaces. Contact between the cutting tool and a live power line can also electrify metal device parts and lead to an electric shock.

- Keep your hands away from the sawing area and saw band.
- Before use, always ensure that the portable band saw is clean.
- Stop operation immediately, if you notice anything unusual.
- Prior to using the tool, always make sure that all components are properly and safely fitted.
- Always proceed with caution when fitting or removing the saw band.
- Always keep your hands away from the cutting path of the saw band.
- Before sawing, always wait until the motor has reached full speed.
- Always keep the handles dry, clean and free of oil and grease. Hold the tool firmly during work.
- Always remain alert, in particular when performing repetitive, monotonous tasks. Always make sure your hands are in the correct position in relation to the saw band.
- Never remove the workpiece stop.
- Maintain a distance from end pieces, which fall down after sawing. They may be hot, sharp and/or heavy. They could cause serious injuries.
- Air intakes often cover moving parts and should be kept clear. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair may become caught in the moving parts.

Residual risks

The power tool is state-of-the-art and has been built according to the recognised technical safety regulations. However, individual residual risks can arise during operation.

- Danger of injury for fingers and hands due to the running band saw blade with improper guiding of the workpiece. Injuries due to the workpiece being ejected at high speed due to improper holding or guiding, such as working without the stop.
- Risk to health from wood dust or wood chippings. It is essential that personal protective equipment, such as eye protection, is worn.
- Injuries due to defective saw band. Check the integrity of the saw band regularly.
- Danger of injury for fingers and hands when changing the saw band. Wear suitable work gloves.
- Danger of injury when the machine is switched on from the running saw band.
- Hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.

- Danger to health from running saw band due to long hair and loose clothing. Wear personal protective equipment such as a hair net and close-fitting work clothing.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "General safety instructions" and the "Proper use" are observed along with the whole of the operating instructions.

6. Technical data

AC motor	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Power	1200 W
Protection class	II
Saw band	1141 x 13 x 0.65 mm
Band saw blade speed	0.7 - 2.4 m/s
Cutting width 90°	127 x 127 mm
Cutting width 45°	127 x 41.5 mm
Pivot range	0° - 45°
Weight	13.6 kg

Subject to technical changes!

Noise & vibration

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

The noise and vibration levels have been determined in accordance with EN 60745.

Noise data:

Sound pressure level L_{pA}	91.7 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	102.7 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Vibration parameters:

Vibration A_{h_v} (front handle) = 2.094 m/s ²	
Vibration A_{tv} (rear handle)	= 3,253 m/s ²
Measurement uncertainty K_{pA}	= 1.5 m/s ²

- The specified vibration emission value has been measured according to a standardised test procedure and can be used for comparison of one power tool with another.
- The specified vibration emission value can also be used for an initial assessment of the load.

Warning:

- The vibration emission value can vary from the specified value during the actual use of the electric tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used;
- Try to minimise stress from vibrations as low as possible. Some examples of means for reducing the vibration stress are wearing gloves while using the tool and limiting work time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Assembly

8.1 Fitting the support arm (19) to the saw table (21) (Fig. 3)

1. Rotate the support arm base plate (22) until the support arm base plate hole aligns with the hole in the saw table.
2. Insert the Allen screw from above through the aligned holes in the saw table (21).
3. Tilt the saw table (21) on its side and fasten the provided nut onto the Allen screw.
4. Fix the nut in place using an open-ended spanner (not included in the scope of delivery).

8.2 Fitting the machine onto the support arm (19) (Fig. 15)

1. Align the holes of the metal band saw (12) to the holes in the support arm (20).
2. Then screw the provided Allen screws through the support arm into the metal band saw.
3. Now tighten the Allen screws.

8.3 Fitting the saw band (Fig. 7-11)

1. Loosen the Phillips screws (a) from the saw band guard (left/right) (9).
2. Remove the saw band guard (9) by sliding to left or right.
3. Position the saw band (11) such that the teeth are on the base and are angled in the direction of the workpiece stop (10), as shown in Figure 9.
4. Slide the saw band (11) into the guide rollers (18), as shown in Figure 10.
5. Hold the saw band (11) in the guide rollers (18) and place it around both drive units (16).
6. Tension the saw band (11) using the tightening lever for the saw band (13).
7. Push the saw band guard (left/right) (9) back onto the metal band saw and screw it tight again.
8. Attention! Do not operate the metal band saw without the saw band guard!
9. Switch the metal band saw on and off a few times, to ensure that the saw band is sitting correctly.

⚠ CAUTION:

Maintain physical distance from the saw band area during this test.

9. Before commissioning

⚠ ATTENTION!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Check all screws and connections for firm seating. Check that the saw band is in perfect condition. Remove all tools from the clamping jaw and the saw table.

- The saw band must be able to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch (5), make sure that the saw band is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

9.1 Switching the machine on (Fig. 4)

CAUTION:

Before connecting the machine to the mains power supply, always make sure that the on/off switch (5) is functioning properly.

1. To switch the machine on, press the on/off switch (5) and the release switch (6) at the same time.
2. To switch off, release the on/off switch (5).
3. **Attention:** The saw band runs after the device has been switched off.

9.2 Handle (Fig. 5)

⚠ For safety reasons, please disconnect the power cable from the mains.

The handle (1) allows the user to maintain a firm hold during use.

1. Put the handle (1) in a comfortable and secure working position.

9.3 Switching the LED lamp on (Fig. 1)

1. To switch the LED (3.1) on, set the on/off switch (3) to "I (ON)". To switch the machine off, set the switch to position "O (OFF)".
2. **NOTE:** Wipe any dirt off the LED (3.1) with a dry cloth. Be careful to avoid scratching the LED (3.1), because this can severely reduce the light intensity.
3. Do not use thinners or spirit to clean the LED (3.1). Such solvents may damage the LED.
4. Always switch the LED (3.1) off after work.

9.4 Speed setting wheel (Fig. 4)

⚠ CAUTION:

Never change the speed with the device running.

1. The machine speed can be set between 0.7 m/s and 2.2 m/s by turning the speed setting wheel (4).
2. By turning the speed setting wheel (4) towards the number 6 you increase the speed, whilst turning it towards 1 reduces the speed.

⚠ CAUTION:

The speed setting wheel (4) can only be turned up to 6 and back to 1. If it is forcibly turned past 6 or beyond 1, it may no longer be possible to adjust the speed.

3. Choose a suitable speed for the workpiece to be cut.

9.5 Adjusting the workpiece stop (10) (Fig. 6)

⚠ For safety reasons, please disconnect the power cable from the mains.

While using the metal band saw, the workpiece stop (10) must be secured in the lowest position.

1. If the workpiece stop (10) should butt against an obstacle at the end of a cut, e.g. a wall or similar, loosen the screw (see fig. 6) and slide the workpiece stop (10) upwards. Secure the workpiece stop (10) after sliding by fixing the screws again.
2. **Attention:** Ensure that the metal band saw is switched off when adjusting the workpiece stop (10)!

10. Operation

10.1 Tips for better sawing (Fig. 14)

The following recommendations should be applied as a guideline (see "Recommended sawing positions" table in Figure 14).

- Never twist the saw band during the cutting process.
- Never use liquid coolant for the metal band saw. The use of liquid coolants causes deposits on the rubber belts (17) and reduces the cutting performance.
- If severe vibrations arise during the cutting process, make sure that the sawn workpiece is securely clamped. If the vibrations continue, replace the saw band (see chapter 13 "Cleaning and maintenance").

10.2 Sawing process without saw table (Fig. 13)

⚠ Warning

Only adjust or reload workpieces when the metal band saw is at a standstill.

1. Clamp the workpieces to be sawed in a bench vice or in another clamping device, i.e. directly between the two clamping jaws and without placing other objects in between.
2. Bring the workpiece stop (10) in contact with the workpiece, and whilst doing so hold the saw band away from the workpiece.
3. Then switch the metal band saw on. To do this, press the on/off switch (5) and the release switch (6) at the same time.
4. Once the metal band saw has reached the desired speed, tilt the main body of the machine slowly and cautiously such that the saw band (11) comes into contact with the workpiece. Do not apply any additional pressure. Be careful to avoid the saw band (11) coming suddenly and abruptly into contact with the surface of the workpiece. This results in serious damage to the saw band. In order to achieve the maximum service life of the saw band, ensure that no sudden impacts arise at the start of the sawing process.
5. Straight cuts can be achieved if the saw band is flush with the side surface of the engine housing. Be aware of your viewing angle in this case. Twisting the saw band or holding it at an angle causes the cut to run alongside the cutting line, and this reduces the service life of the saw band. **NOTE:** If the band saw becomes jammed or stuck in the workpiece during sawing, release the on/off switch (5) immediately to avoid damage to the saw band and engine.
6. The net weight of the metal band saw delivers the most efficient cutting pressure. If the pressure is increased by the operator, the saw band (11) becomes slower and the service life of the band is reduced.
7. End pieces that are so heavy they would cause injuries if they were to fall should be supported. Wearing safety shoes is strongly recommended. **Attention:** End pieces may be hot and sharp.
8. Hold the metal band saw tight in both hands when sawing.
9. Prevent the metal band saw from falling against the clamped or supported workpiece after cutting.

10.3 Clamping the workpiece (Fig. 16-18)

1. First, open the workpiece clamping lever (25) anti-clockwise.
2. Pull the moving clamping jaw (24) back.
3. Place the workpiece on the front fixed clamping jaw (23).

4. Slide the moving clamping jaw (24) toward the workpiece.
5. Clamp the workpiece using workpiece clamping lever (25) anti-clockwise.

10.4 Mitre cut 0°- 45° (Fig. 19)

Mitre cuts of 0°-45° to the working surface can be carried out using the metal band saw.

- To do this, open the locking handle (graduated scale) (26).
- Set the support arm base plate (22) to the desired angle.
- Re-tighten the locking handle (graduated scale) (26).

10.5 Sawing process with the saw table (Fig. 20 + 21)

⚠ Attention

Keep the mains cable away from the sawing area during the sawing process.

⚠ **Danger of injury!** Keep your hands away from the sawing area.

Mitre cuts of 0°- 45° to the working surface to the left can be carried out using the metal band saw.

1. Set the desired angle as described under point "10.4 Mitre cut 0°- 45°".
2. Clamp your workpiece as described under point "10.3 Clamping the workpiece".
3. Switch the metal band saw on. To do this, press the on/off switch (5) and the release switch (6) at the same time.
4. Once the metal band saw has reached the desired speed, pull the locking pin (27) (see Fig. 3) and tilt the main body of the metal band saw slowly and cautiously downwards so that the saw band comes into contact with the workpiece. Do not apply any additional pressure. Be careful to avoid the saw band coming suddenly and abruptly into contact with the surface of the workpiece. This results in serious damage to the saw band. In order to achieve the maximum service life of the saw band, ensure that no sudden impacts arise at the start of the sawing process. **NOTE:** If the band saw becomes jammed or stuck in the workpiece material during sawing, release the on/off switch (5) immediately to avoid damage to the saw band and engine.
5. The net weight of the metal band saw delivers the most efficient cutting pressure. If the pressure is increased by the operator, the saw band becomes slower and the service life of the band is reduced.

6. Swivel the metal band saw back into the initial position after the sawing process. Make sure that the metal band saw does not tilt back down again.

⚠ Attention

Wait until the saw band has come to a complete standstill before removing the workpiece

10.6 Setting the cutting angle (Fig. 17)

1. The cutting angle can be set and adjusted to match the saw band by turning the screws (b).

11. Working instructions

The following recommendations are examples for safe use of the metal band saws.

The following safe working methods are considered to contribute to safety but may not be appropriate, fully or extensively applicable for every use.

They cannot cover all possible hazardous conditions and must be interpreted carefully.

- If the machine is not in operation, e.g. work is complete, slacken the saw band. Attach a corresponding note to the machine for the next user about the tensioning of the saw band.
- Store unused band saw blades together and safely in a dry place. Check them for faults (e.g. teeth and cracks) before use. Do not use defective band saw blades!
- The correct belt tension contributes significantly to a straight cut of the saw blade. Check and correct the clamping force after sawing if necessary.
- Wear suitable protective gloves when handling saw band.
- Mount all protective and safety devices to the machine before starting work.
- Never clean the saw band or the saw band guide rollers with a hand-held brush or scraper if the saw band is running. Resinous band saw blades jeopardise work safety and must be cleaned regularly.
- Wear safety goggles and hearing protection when working for your own personal protection. Wear a hair net with long hair. Roll loose sleeves up above the elbows.
- Make sure that the lighting conditions in the working and surrounding area of the machine are sufficient.
- Secure the workpiece against turning when cutting round pieces of wood.

12. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H05VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 220-240 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connection type X

If the mains connection cable of this product is damaged, it must be replaced by a specially prepared mains connection cable which can be obtained from the manufacturer or its service department.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

13. Cleaning and maintenance

Attention!

Disconnect the mains plug before carrying out any maintenance work.

Cleaning

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior. Water penetrating an electric device increases the risk of an electric shock.

General maintenance tasks

Wipe swarf and dust off the machine from time to time with a cloth.

Do not oil the motor.

Do not use corrosive cleaning agents for cleaning the plastic.

Maintenance

Brush inspection (Fig. 22)

If the machine is new, check the carbon brushes after the first 50 operating hours or if a new brush has been mounted. After the initial check, check every 10 operating hours.

If the carbon is worn down to a length of 6 mm, or the spring or the shunt wire is burnt or damaged, both brushes must be replaced. If the brushes are found to be usable after removal, they can be reinstalled.

1. To maintain the carbon brushes, open both locks (as shown in figure 22) anti-clockwise.
2. Then remove the carbon brushes.
3. Re-insert the carbon brushes in reverse order.

Replacing the saw band (Fig. 7-11)

Attention!

Disconnect the mains plug before carrying out any maintenance work.

1. Rotate the tightening lever for the saw band (13) in a clockwise direction up to the stop, in order to relieve the saw band tension (see Figure 7).
2. Turn the metal band saw over and place it down on a workbench or table like this.
3. Loosen the Phillips screws (a) and remove the saw band guard (9) (left/right) by sliding to the left or right.
4. Start to remove the saw band at the top part of the saw band guard (14) and continue right around the drive unit of the saw band (16). When removing the saw band, the tension may be relieved and the saw band may jump off. **SAW BANDS ARE SHARP. WEAR PROTECTIVE GLOVES WHEN HANDLING THEM.**
5. Check the guide rollers (18) and remove all coarse chips that may be in here. Jammed chips may prevent the guide rollers (18) from turning and lead to flat spots.
6. Rubber belts (17) are located on the pulleys (13). The rubber belts should be checked for looseness or damage when changing the saw band. Wipe chips off the rubber belts (17).
7. Position the saw band (11) such that the teeth are on the base and are angled in the direction of the workpiece stop (10), as shown in Figure 9.
8. Slide the saw band (11) into the guide rollers (18), as shown in Figure 10.
9. Hold the saw band (11) in the guide rollers (18) and place it around both drive units (16).
10. Tension the saw band (11) using the tightening lever for the saw band (13).
11. Push the saw band guard (left/right) (9) back onto the metal band saw and screw it tight again.
12. Attention! Do not operate the metal band saw without the saw band guard!
13. Switch the metal band saw on and off a few times, to ensure that the saw band is sitting correctly.

⚠ CAUTION:

Maintain physical distance from the saw band area during this test.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Carbon brushes, saw band

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

14. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Store the power tool in its original packaging. Cover the power tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

15. Transport

Transport the metal band saw by holding it with both hands by the handles (1) and (8).

Carry the machine on the saw table (21) with the metal band saw mounted to the saw table.

16. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!

- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

17. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not work.	Engine, cable or connector defective, fuses burnt.	Have the machine checked by a specialist. Never repair the engine yourself. Danger! Check the fuses and replace them if necessary.
The engine runs slowly and does not reach the operating speed.	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt.	Have the voltage checked by a utility provider. Have the engine checked by a specialist. Have the capacitor replaced by a specialist.
Engine producing excessive noise.	Coils damaged, motor defective.	Have the engine checked by a specialist.
The motor does not reach its full power.	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.).	Do not use any other equipment or motors on the same circuit.
Motor overheats easily.	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor.	Avoid overloading the engine while cutting. Remove dust from the engine in order to ensure optimal cooling of the engine.
Saw cut is rough or wavy.	Band saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness.	Sharpen the saw band or insert a suitable saw band.
Workpiece pulls away and/or splinters.	Excessive cutting pressure and/or band saw blade not suitable for use.	Insert a suitable saw band.
Burn marks on the wood when working.	Band saw blade blunt. Incorrect speed.	Replace the saw band. Choose a suitable speed for the workpiece to be cut.
Band saw blade jams when working.	Band saw blade blunt. Band saw blade resinous.	Replace the saw band. Clean the saw band.

Explication des symboles sur l'appareil

	Avertissement ! En cas de non-respect des instructions, risque de blessures graves, voire mortelles, ou d'endommagement de l'outil !
	Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Portez des lunettes de protection !
	Portez une protection auditive !
	En cas de génération de poussières, portez une protection respiratoire !
	Attention ! Risque de blessures ! Ne pas toucher le ruban de scie en marche !
	Portez des gants de protection.
	Attention ! Avant le montage, le nettoyage, la modification, la réparation, le stockage et le transport, désactiver et débrancher l'appareil de l'alimentation.
	Sens du ruban de scie
	Classe de protection II (double isolation)

	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Table des matières:	Page:
1. Introduction	42
2. Description de l'appareil	42
3. Fournitures	42
4. Utilisation conforme	43
5. Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	43
6. Caractéristiques techniques	46
7. Déballage	46
8. Montage	47
9. Avant la mise en service	47
10. Utilisation	48
11. Consignes de travail	49
12. Raccordement électrique	50
13. Nettoyage et maintenance	51
14. Stockage	52
15. Transport	52
16. Élimination et recyclage	52
17. Dépannage	53
18. Déclaration de conformité	377



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Inobservation des instructions d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers ou des spécialistes non autorisés,
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales,
- Utilisation non conforme,
- Pannes de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

Cette notice a pour objectif de vous familiariser avec votre outil électrique et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'outil électrique, et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser sur les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'outil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'outil électrique en vigueur dans votre pays.

Conserver la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'outil électrique. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation de l'outil électrique et informées des dangers afférents sont autorisées à travailler avec. Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil

1. Poignée
2. Moteur
3. Interrupteur On/Off à LED
 - 3.1 LED
4. Molette de réglage du régime
5. Interrupteur On/Off
6. Bouton de déverrouillage
7. Poignée
8. Prise secteur
9. Protection pour ruban de scie (gauche/droite)
10. Butée pour pièce usinée
11. Lame de scie à ruban
12. Alésages de la scie à ruban pour métaux
13. Levier de tensionnement pour ruban de scie
14. Protection supérieure pour ruban de scie
15. Balais de carbone
16. Unité d'entraînement du ruban de scie
17. Rubans en caoutchouc
18. Rouleaux de guidage
19. Bras d'appui
20. Alésages du bras d'appui
21. Table de scie
22. Socle du bras d'appui
23. Mâchoire de serrage fixe
24. Mâchoire de serrage mobile
25. Levier de serrage de pièce usinée
26. Poignée de blocage (graduation)
27. Boulon d'arrêt

3. Fournitures

- Scie à ruban pour métaux
- Table de scie
- 3x Vis à six pans creux
- 1x Vis à six pans creux + écrou

- 2x Clé à six pans creux
- 2x Rubans de scie
- Original du mode d'emploi

4. Utilisation conforme

La scie à ruban pour métaux portative avec réglage de la vitesse convient exclusivement à la découpe de bois, de tuyaux, de profilés et de métaux non ferreux fins.

La forme des pièces usinées doit être conçue de manière à permettre un serrage sûr dans l'étau de la machine et à exclure toute éjection de la pièce usinée pendant l'opération de sciage.

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur en est le seul responsable.

Seuls les rubans de scie adaptés à la machine peuvent être utilisés. Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique. En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être scrupuleusement respectées. Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Une utilisation conforme ne permet pas d'exclure totalement certains facteurs de risque résiduels. De par la construction et la structure de la machine, les événements suivants peuvent se produire :

- Risque de blessures pour les yeux en cas de non-utilisation de la protection pour les yeux nécessaire.
- Dommages au niveau de l'ouïe en cas de négligence quant au port de la protection auditive nécessaire.
- Émissions de sciure de bois nocives pour la santé en cas d'utilisation en espaces clos.

- Risque d'accident dû au contact de la main dans la zone de coupe non protégée de l'outil.
- Risque de blessures lors du changement de pièce (risque de coupures).
- Danger lié à la projection de pièces usinées ou de parties de celles-ci.
- Coincement des doigts.
- Danger lié au retour de flamme.
- Basculement de la pièce à usiner en raison d'une surface de porte-pièce insuffisante.
- Contact avec l'outil de coupe.
- Projection de bouts de branches et de pièces.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5. Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

- **AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.** Toute négligence dans le respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- **Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.**
- Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble d'alimentation).

1. Sécurité au poste de travail

- Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée. Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance. Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.

2. Sécurité électrique

- Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs. Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le câble pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'un câble rallonge autorisé pour l'extérieur. Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur de protection à courant de fuite. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures graves.
- Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection. Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique, de le prendre ou de le porter. Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'appareil est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.

- Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage. Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.
- Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre. Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux, vêtements et gants à bonne distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement. Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

4. Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- Ne surchargez pas l'appareil. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser. L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- Retirer le connecteur de la prise de courant avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les accessoires ou de déposer l'appareil. Cette mesure de sécurité empêche le démarrage imprévu de l'outil électrique.
- Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Prendre soin des outils électriques. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou tellement endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser. Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.

5. Service après-vente

- Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est garantie.

Avertissement ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Consignes de sécurité additionnelles - Scies à ruban portatives

- Tenez l'outil électrique par les surfaces isolées de sa poignée pour réaliser une tâche pendant laquelle l'appareil de découpe est susceptible d'entrer en contact avec des câbles dissimulés. Le contact de l'outil de découpe avec un câble conducteur peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension, ce qui entraîne un choc électrique.
- Tenez vos mains à distance de la zone de sciage et du ruban de scie.
- Avant utilisation, assurez-vous que la scie à ruban portative est propre.
- Si vous constatez quelque chose d'inhabituel, arrêtez toujours immédiatement l'appareil.
- Avant d'utiliser l'outil, vérifiez toujours que tous les composants sont montés correctement et en toute sécurité.
- Faites toujours preuve de prudence lorsque vous mettez en place ou retirez le ruban de scie.
- Tenez toujours vos mains à distance de la voie de sciage du ruban de scie.
- Avant de débiter le sciage, attendez que le moteur ait atteint son régime maximal.

- Faites en sorte que la poignée soit toujours sèche, propre et exempte d'huile et de graisse. Pendant le travail, maintenez fermement l'outil.
- Ne relâchez jamais votre attention en particulier lorsque vous vous livrez à des opérations répétitives et monotones. Faites en sorte de toujours observer une bonne position des mains par rapport au ruban de scie.
- Ne retirez jamais la butée pour pièce usinée.
- Maintenez-vous à distance des pièces d'extrémité qui tombent après sciage. Elles risquent en effet d'être brûlantes, coupantes et/ou lourdes. Elles risquent par conséquent de causer de graves blessures.
- Les ouvertures d'aération dissimulent souvent des pièces mobiles et doivent rester dégagées. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.

Risques résiduels

L'outil électrique est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Risque de blessures aux doigts et aux mains par le ruban de scie en marche si la pièce usinée n'est pas correctement guidée. Blessures causées par la pièce qui voltige si elle n'est pas correctement maintenue ou guidée, ou que le travail est effectué en l'absence de butée.
- Danger sanitaire dû aux poussières de bois et aux copeaux de bois. Portez impérativement un équipement de protection individuelle comme une protection des yeux.
- Blessures en cas de ruban de scie défectueux. Vérifiez régulièrement que le ruban de scie est intact.
- Risque de blessures aux doigts et aux mains lors du changement de ruban de scie. Portez des gants de travail adaptés.
- Risque de blessures lors de l'activation de la machine par le ruban de scie qui démarre.
- Danger dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- Les personnes ayant une longue chevelure et des vêtements amples risquent davantage d'être blessées par le ruban de scie en rotation. Portez un équipement de protection individuelle, par exemple, un filet à cheveux et des vêtements de travail près du corps.

- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut rester des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « consignes de sécurité générales » et l'« utilisation conforme », ainsi que l'ensemble des instructions d'utilisation sont respectées.

6. Caractéristiques techniques

Moteur à courant alternatif	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Puissance	1200 W
Classe de protection	II
Lame de scie à ruban	1141 x 13 x 0,65 mm
Vitesse du ruban de la scie	0,7 - 2,4 m/s
Largeur de coupe 90°	127 x 127 mm
Largeur de coupe 45°	127 x 41,5 mm
Plage de pivotement	0° - 45°
Poids	13,6 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

⚠ Avertissement : Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

Les valeurs de bruits et de vibrations ont été calculées conformément à la norme EN 60745.

Valeurs caractéristiques sonores :

Niveau de pression sonore L_{pA}	91,7 dB
Incertitude K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{WA}	102,7 dB
Incertitude K_{WA}	3 dB

Valeurs caractéristiques de vibrations :

Vibration A_{nv} (poignée avant)	= 2,094 m/s ²
Vibration A_{nv} (poignée arrière)	= 3,253 m/s ²
Incertitude de mesure K_{pA}	= 1,5 m/s ²

- La valeur d'émission des vibrations indiquée a été mesurée dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peut être utilisée avec une autre dans le but de comparer un outil électrique.
- La valeur d'émissions des vibrations indiquée peut être utilisée également afin de réaliser une première évaluation de la charge.

Avertissement :

- La valeur d'émission des vibrations peut varier par rapport à la valeur indiquée lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil en question est utilisé.
- Faites en sorte que la charge issue des vibrations demeure aussi restreinte que possible. Voici quelques exemples de mesures pouvant être prises afin de réduire la charge de vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil ou limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

7. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

⚠ AVERTISSEMENT !

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

8. Montage

8.1 Montez le bras d'appui (19) sur la table de scie (21) (fig. 3)

1. Tournez le socle du bras d'appui (22) jusqu'à ce que l'alésage du socle du bras d'appui corresponde avec l'alésage dans la table de scie.
2. Placez la vis à six pans creux par le haut dans les alésages correspondants dans la table de scie (21).
3. Basculez la table de scie (21) sur le côté et fixez l'écrou fourni sur la vis à six pans creux.
4. Fixez l'écrou avec une clé plate (non comprise dans les fournitures).

8.2 Montez la machine sur le bras d'appui (19) (fig. 15)

1. Alignez les alésages de la scie à ruban pour métaux (12) avec les alésages dans le bras d'appui (20).
2. Vissez ensuite les vis à six pans creux fournies par le bras d'appui dans la scie à ruban pour métaux.
3. Serrez maintenant les vis à six pans creux.

8.3 Monter le ruban de scie (fig. 7-11)

1. Desserrez les vis cruciformes (a) de la protection pour ruban de scie (gauche/droite) (9).
2. Retirez la protection pour ruban de scie (9) en poussant vers la gauche ou la droite.
3. Positionnez le ruban de scie (11) de manière à ce que les dents se trouvent au sol et orientées en direction de la butée pour pièce usinée (10), comme indiqué dans la Figure 9.
4. Poussez le ruban de scie (11) dans les rouleaux de guidage (18), comme indiqué dans la Figure 10.
5. Maintenez le ruban de scie (11) dans les rouleaux de guidage (18), placez-le autour des deux unités d'entraînement (16).
6. Tendez le ruban de scie (11) avec le levier de tensionnement pour ruban de scie (13).
7. Repoussez la protection pour ruban de scie (gauche/droite) (9) sur la scie à ruban pour métaux et revissez-la.
8. Attention ! La scie à ruban pour métaux ne doit pas être utilisée sans protection pour ruban de scie !
9. Démarrez et arrêtez la scie à ruban pour métaux plusieurs fois pour vérifier que le ruban de scie est correctement positionné.

⚠ PRUDENCE :

Pendant ce contrôle, veillez à ce que votre corps se trouve à distance de la zone du ruban de scie.

9. Avant la mise en service

⚠ ATTENTION !

Avant la mise en service, monter impérativement l'appareil en entier !

Vérifiez que les vis et raccords sont bien fixés. Vérifiez le bon état du ruban de scie.

Retirez tous les outils des mâchoires de serrage et de la table de scie.

- Le ruban de scie doit pouvoir fonctionner sans entrave.
- Dans le cas de bois déjà usiné, veillez à ce qu'il ne présente pas de corps étrangers, par exemple, des clous, des vis, etc.
- Avant d'actionner l'interrupteur On/Off (5), vérifiez que le ruban de scie est bien monté et que les pièces mobiles se déplacent normalement.
- Avant de raccorder la machine, vérifiez que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.

9.1 Démarrer la machine (fig. 4)

PRUDENCE :

Avant de raccorder la machine au secteur, vérifiez toujours que l'interrupteur On/Off (5) fonctionne correctement.

1. Pour démarrer la machine, appuyez simultanément sur l'interrupteur On/Off (5) et le bouton de déverrouillage (6).
2. Pour arrêter la machine, relâchez l'interrupteur On/Off (5).
3. **Attention :** Le ruban de scie continue de fonctionner après avoir arrêté l'appareil.

9.2 Poignée (fig. 5)

⚠ Pour des raisons de sécurité, veuillez débrancher le câble d'alimentation du secteur.

Pendant l'utilisation, la poignée (1) vous offre une prise sûre.

1. Placez la poignée (1) dans une position de travail agréable et sûre.

9.3 Démarrage de la lampe à LED (fig. 1)

1. Pour démarrer la LED (3.1), placez l'interrupteur On/Off (3) sur « I (MARCHE) ». Pour arrêter la DEL, placez l'interrupteur sur « O (ARRÊT) ».
2. **REMARQUE :** Éliminez les impuretés qui se trouvent sur la LED (3.1) au moyen d'un chiffon sec. Veillez impérativement à ce que la LED (3.1) ne soit pas rayée. L'intensité de l'éclairage s'en trouverait sinon réduite.

3. N'utilisez pas de diluant ou d'essence pour nettoyer la LED (3.1). Ces solvants peuvent endommager la LED.
4. Éteignez la LED (3.1) après le travail.

9.4 Molette de réglage de la vitesse de rotation (fig. 4)

⚠ PRUDENCE :

Ne modifiez jamais la vitesse alors que l'appareil est en cours de fonctionnement.

1. Le régime de la machine peut être réglé en tournant la molette de réglage du régime (4) entre 0,7 m/s et 2,2 m/s.
2. Si vous faites tourner la molette de réglage du régime (4) en direction du numéro 6, le régime augmente. En revanche, si vous la faites tourner en direction du 1, il diminue.

⚠ PRUDENCE :

La molette de réglage de la vitesse de rotation (4) ne peut tourner que jusqu'à 6 et revenir à 1. Si vous tentez de forcer et de la tourner au-delà du 6 ou du 1, la vitesse de rotation n'évolue de toutes façons plus.

3. Sélectionnez la vitesse de rotation adaptée pour la pièce à découper.

9.5 Réglage de la butée pour pièce usinée (10), (fig. 6)

⚠ Pour des raisons de sécurité, veuillez débrancher le câble d'alimentation du secteur.

Lors de l'utilisation de la scie à ruban pour métaux, la butée pour pièce usinée (10) doit être fixée dans sa position la plus basse.

1. Si la butée pour pièce usinée (10) rencontre un obstacle en fin de coupe, p. ex., un mur ou équivalent, desserrez la vis (voir Fig. 6) et poussez la butée pour pièce usinée (10) vers le haut. Fixez la butée pour pièce usinée (10) après le déplacement, en resserrant la vis.
2. **Attention :** Lors du réglage de la butée pour pièce usinée (10), assurez-vous que la scie à ruban pour métaux est arrêtée !

10. Utilisation

10.1 Conseils pour améliorer le sciage (fig. 14)

Les recommandations suivantes doivent servir de références (voir le tableau « Positions recommandées pour la scie » dans la figure 14).

- Ne tordez jamais le ruban de scie pendant l'opération de coupe.

- N'utilisez jamais de liquide de refroidissement pour la scie à ruban pour métaux. Le recours à des liquides de refroidissement entraîne la formation de dépôts sur les rubans en caoutchouc (17) et réduit la puissance de coupe.
- Pendant l'opération de coupe, de fortes vibrations peuvent survenir. Veillez à ce que la pièce usinée à scier soit bien serrée. Si les vibrations persistent, remplacez le ruban de scie à ruban (voir Chapitre 13 « Nettoyage et Maintenance »).

10.2 Opération de sciage sans table de scie (fig. 13)

⚠ Avertissement

Ajustez ou montez les pièces usinées uniquement en cas d'arrêt de la scie à ruban pour métaux.

1. Fixez les pièces usinées à scier dans un étau ou dans un autre dispositif de serrage, c'est-à-dire directement entre les deux mâchoires de serrage et sans intercaler d'autres objets.
2. Mettez la butée pour pièce usinée (10) en contact avec la pièce usinée tout en maintenant le ruban de scie à distance.
3. Démarrez ensuite la scie à ruban pour métaux. Appuyez simultanément sur l'interrupteur On/Off (5) et le bouton de déverrouillage (6).
4. Une fois que la scie à ruban pour métaux a atteint le régime souhaité, basculez lentement et prudemment le corps principal de la machine de manière à ce que le ruban de scie (11) entre en contact avec la pièce usinée. N'exercez pas de pression supplémentaire. Évitez soigneusement que le ruban de scie (11) entre en contact soudainement et brutalement avec la surface de la pièce usinée. Cela risquerait d'endommager gravement le ruban de scie. Pour garantir une durée de vie maximale du ruban de scie, il convient de veiller à éviter tout choc soudain au début de l'opération de sciage.
5. Il est possible d'obtenir des coupes droites lorsque le ruban de scie est aligné avec la surface latérale du carter de moteur. Faire attention à votre angle de vision. En cas de torsion ou de position inclinée du ruban de scie, la coupe a lieu à côté de la ligne de coupe et la durée de vie du ruban de scie s'en trouve réduite. **REMARQUE :** Si la scie à ruban se bloque pendant le sciage ou reste coincée dans la pièce usinée, relâchez immédiatement l'interrupteur On/Off (5) pour éviter d'endommager le ruban de scie et le moteur.

- Le poids propre de la scie à ruban pour métaux offre la pression de coupe la plus efficace. Si l'opérateur augmente la pression, le ruban de scie (11) ralentit et la durée de vie du ruban diminue.
- Les pièces d'extrémité suffisamment lourdes pour causer des blessures lorsqu'elles chutent doivent faire l'objet d'un appui. Il est vivement recommandé de porter des chaussures de sécurité. **Attention** : Les pièces d'extrémité peuvent être brûlantes et coupantes.
- Tenez la scie à ruban pour métaux des deux mains lors du sciage.
- Évitez que la scie à ruban pour métaux tombe contre la pièce usinée serrée ou étayée avant la coupe.

10.3 Serrage d'une pièce (fig. 16-18)

- Commencez par ouvrir le levier de serrage de la pièce usinée (25) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Tirez la mâchoire de serrage mobile (24) vers l'arrière.
- Placez la pièce usinée sur la mâchoire de serrage fixe avant (23).
- Poussez la mâchoire de serrage mobile (24) sur la pièce usinée.
- Serrez la pièce usinée avec le levier de serrage de la pièce usinée (25) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

10.4 Coupes d'onglet de 0° à 45° (fig. 19)

La scie à ruban pour métaux permet de réaliser des coupes à onglet de 0° à 45° par rapport à la surface de travail.

- Pour ce faire, ouvrez la poignée de blocage (graduation) (26).
- Réglez le socle du bras d'appui (22) sur l'angle souhaité.
- Resserrez la poignée de blocage (graduation) (26).

10.5 Opération de sciage avec table de scie (fig. 20 + 21)

⚠ Attention

Maintenez le câble d'alimentation à distance de la zone de sciage pendant l'opération de sciage.

⚠ Risque de blessures ! Maintenez vos mains à distance de la zone de sciage.

La scie à ruban pour métaux permet de réaliser des coupes à onglet vers la gauche de 0° à 45° par rapport à la surface de travail.

- Réglez l'angle souhaité comme indiqué au point « 10.4 Coupe à onglet de 0° à 45° ».

- Serrez la pièce usinée comme indiqué au point « 10.3 Serrer une pièce usinée ».
- Démarrez la scie à ruban pour métaux. Appuyez simultanément sur l'interrupteur On/Off (5) et le bouton de déverrouillage (6).
- Une fois que la scie à ruban pour métaux a atteint le régime souhaité, retirez le boulon d'arrêt (27) (voir fig. 3) et basculez lentement et prudemment le corps principal de la scie à ruban pour métaux vers le bas de manière à ce que le ruban de scie entre en contact avec la pièce usinée. N'exercez pas de pression supplémentaire. Évitez soigneusement que le ruban de scie entre en contact soudainement et brutalement avec la surface de la pièce usinée. Cela risquerait d'endommager gravement le ruban de scie. Pour garantir une durée de vie maximale du ruban de scie, il convient de veiller à éviter tout choc soudain au début de l'opération de sciage. **REMARQUE** : Si la scie à ruban se bloque pendant le sciage ou reste coincée dans le matériau de la pièce usinée, relâchez immédiatement l'interrupteur On/Off (5) pour éviter d'endommager le ruban de scie et le moteur.
- Le poids propre de la scie à ruban pour métaux offre la pression de coupe la plus efficace. Si l'opérateur augmente la pression, le ruban de scie ralentit et la durée de vie du ruban diminue.
- Après l'opération de sciage, rebasculiez la scie à ruban pour métaux dans sa position initiale. Veillez à ce que la scie à ruban pour métaux ne rebasculer pas vers le bas.

⚠ Attention

Attendez que le ruban de scie s'arrête complètement avant de retirer la pièce usinée

10.6 Réglage de l'angle de coupe (fig. 17)

- En faisant tourner les vis (b), il est possible de régler et d'ajuster l'angle de coupe afin de l'adapter au ruban de scie.

11. Consignes de travail

Les recommandations suivantes sont des exemples pour une utilisation sûre des scies à ruban métallique. Les méthodes de travail sûres suivantes contribuent à la sécurité, mais peuvent ne pas être appliquées de manière appropriée, complètement ou globalement en fonction de chaque utilisation.

Elles ne peuvent pas traiter toutes les situations dangereuses possibles et doivent être interprétées avec soin.

- Lorsque la machine est hors service, p. ex. à la fin du travail, desserrez le ruban de scie. Placez une pancarte appropriée sur la machine, indiquant au prochain utilisateur de serrer le ruban de scie.
- Conservez les rubans de scie non utilisés assemblés et dans un lieu sûr et sec. Vérifiez-les avant chaque utilisation à la recherche de défauts (p. ex. dents et fissures). N'utilisez pas de rubans de scie défectueux.
- La tension correcte du ruban contribue principalement à une coupe droite de la lame de scie. Vérifiez et corrigez la force de serrage après le sciage, si nécessaire.
- Portez des gants de protection pour manipuler les rubans de scie.
- Avant le début du travail, montez tous les dispositifs de protection et de sécurité sur la machine.
- Ne nettoyez jamais le ruban de scie ou les rouleaux de guidage pour rubans de scie avec une brosse ou un racloir lorsque le ruban de scie est en marche. Les rubans de scie bloqués mettent en danger la sécurité et doivent être nettoyés régulièrement.
- Pour votre propre protection, portez une protection auditive et des lunettes de protection pendant les travaux. Recouvrez d'un filet toute chevelure longue. Enroulez les manches amples jusqu'aux coudes.
- Veillez à ce que la zone de travail et l'environnement de la machine soient suffisamment éclairés.
- Lors de la coupe de bois ronds, empêchez la pièce usinée de se tordre.

12. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur.

Le branchement au secteur côté client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Câble de raccordement électrique défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.

- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement n'est pas raccordé au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. Utilisez uniquement des câbles de raccordement dotés du signe H05VV-F.

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

- La tension secteur doit être de 220-240 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm.

Type de raccord X

Si le câble de raccordement secteur de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement secteur spécialement conçu, disponible auprès du fabricant ou de son service clients.

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

13. Nettoyage et maintenance

Attention !

Débranchez la fiche secteur avant toute intervention de maintenance.

Nettoyage

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

Mesures de maintenance générales

Essuyer de temps en temps la machine à l'aide d'un chiffon afin d'en éliminer les copeaux et la poussière.

N'huilez pas le moteur.

Pour nettoyer le plastique, n'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs.

Maintenance

Inspection des balais (fig. 22)

Dans le cas d'une machine neuve, vérifiez les balais de carbone au bout des 50 premières heures de fonctionnement ou lorsque de nouveaux balais ont été montés. À l'issue du premier contrôle, procédez à un contrôle toutes les 10 heures de fonctionnement.

Si le carbone est usé sur 6 mm ou si les ressorts ou le fil de connexion de dérivation sont brûlés ou endommagés, les deux balais doivent être remplacés. Si les balais sont considérés comme utilisables après démontage, il est possible de les remonter.

1. Pour la maintenance des balais de carbone, ouvrez les deux verrouillages (comme illustré dans la figure 22) dans le sens anti-horaire.
2. Puis retirez les balais de carbone.
3. Remontez les balais de carbone dans l'ordre inverse.

Remplacement du ruban de scie (Fig. 7-11)

Attention !

Débranchez la fiche secteur avant toute intervention de maintenance.

1. Tournez le levier de tensionnement du ruban de scie (13) jusqu'en butée dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer la tension du ruban de scie (voir Figure 7).
2. Tournez la scie à ruban métallique et placez-la sur un établi de travail ou une table.
3. Desserrez les vis cruciformes (a) et retirez la protection pour ruban de scie (gauche/droite) (9) en poussant vers la gauche ou la droite.
4. Commencez par retirer le ruban de scie au niveau de la partie supérieure de la protection pour ruban de scie (14) et poursuivez autour de l'unité d'entraînement du ruban de scie (16). Lorsque vous retirez le ruban de scie, la tension peut se relâcher et le ruban de scie peut être éjecté. **LES RUBANS DE SCIE SONT AIGUISÉS. PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION LORS DE LA MANIPULATION.**
5. Vérifiez les rouleaux de guidage (18) et éliminez tous les gros copeaux qui peuvent se trouver à l'intérieur. Les copeaux coincés peuvent empêcher la rotation des rouleaux de guidage (18) et conduire à l'apparition de points plats.
6. Les poulies (13) présentent des rubans en caoutchouc (17). Lors du changement du ruban de scie, vérifiez le serrage ou l'état des rubans en caoutchouc. Nettoyez les copeaux des rubans en caoutchouc (17).
7. Positionnez le ruban de scie (11) de manière à ce que les dents se trouvent au sol et orientées en direction de la butée pour pièce usinée (10), comme indiqué dans la Figure 9.
8. Poussez le ruban de scie (11) dans les rouleaux de guidage (18), comme indiqué dans la Figure 10.
9. Maintenez le ruban de scie (11) dans les rouleaux de guidage (18), placez-le autour des deux unités d'entraînement (16).
10. Tendez le ruban de scie (11) avec le levier de tensionnement pour ruban de scie (13).
11. Repoussez la protection pour ruban de scie (gauche/droite) (9) sur la scie à ruban pour métaux et revissez-la.
12. Attention ! La scie à ruban pour métaux ne doit pas être utilisée sans protection pour ruban de scie !

13. Démarrez et arrêtez la scie à ruban pour métaux plusieurs fois pour vérifier que le ruban de scie est correctement positionné.

⚠ PRUDENCE :

Pendant ce contrôle, veillez à ce que votre corps se trouve à distance de la zone du ruban de scie.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Balais de charbon, ruban de scie

* ne sont pas nécessairement fournis !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

14. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conserver l'outil électrique dans l'emballage d'origine. Recouvrir l'outil électrique afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.

Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil électrique.

15. Transport

Transportez la scie à ruban pour métaux en la tenant avec les deux mains par les poignées (1) et (8).

Placez la machine sur la table de scie (21) lorsque la scie à ruban pour métaux est montée.

16. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électronique-usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.).
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

17. Dépannage

Défaut	Cause possible	Solution
Le moteur ne fonctionne pas.	Moteur, câble ou connecteur défectueux, fusibles grillés.	Faites vérifier la machine par un spécialiste. Ne jamais réparer le moteur soi-même. Danger ! Contrôlez les fusibles et remplacez-les le cas échéant.
Le moteur démarre lentement et n'atteint pas la vitesse de service.	Tension trop faible, bobinages endommagés, condensateur grillé.	Faites vérifier la tension par un électricien. Faites vérifier le moteur par un spécialiste. Faites remplacer le condensateur par un spécialiste.
Le moteur est trop bruyant.	Bobinages endommagés, moteur défectueux.	Faites vérifier le moteur par un spécialiste.
Le moteur ne fonctionne pas à plein régime.	Circuit de l'installation électrique surchargé (lampes, autres moteurs, etc.).	N'utilisez aucun autre appareil ou moteur sur le même circuit électrique.
Le moteur surchauffe facilement.	Surcharge du moteur, refroidissement insuffisant du moteur.	Empêchez la surcharge du moteur lors de la découpe. Éliminez la poussière du moteur pour garantir un refroidissement optimal du moteur.
La coupe de scie est rugueuse ou gondolée.	Ruban de scie émoussé, forme de dents inadaptée à l'épaisseur du matériau.	Aiguissez le ruban de scie ou montez un ruban de scie approprié.
La pièce usinée casse ou se fend.	Pression de découpe trop élevée ou ruban de scie inadapté à cette utilisation.	Montez un ruban de scie approprié.
Brûlures sur le bois lors du travail.	Ruban de scie émoussé. Régime incorrect.	Remplacez le ruban de scie. Sélectionnez la vitesse de rotation adaptée pour la pièce à découper.
Ruban de scie coincé pendant le travail.	Ruban de scie émoussé. Ruban de scie bloqué.	Remplacez le ruban de scie. Nettoyez le ruban de scie.

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

	Avviso! In caso di mancato rispetto, sussiste la possibilità di pericolo di morte, di lesioni o di danni all'attrezzo!
	Prima della messa in funzione leggere e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!
	Indossare occhiali protettivi!
	Usare gli otoprotettori!
	In caso di produzione di polvere indossare la maschera a protezione delle vie respiratorie!
	Attenzione! Pericolo di lesioni! Non toccare il nastro della sega in movimento!
	Indossare dei guanti protettivi.
	Attenzione! È necessario spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione di corrente prima del montaggio, della pulizia, della conversione, della manutenzione, dello stoccaggio e del trasporto.
	Direzione del nastro della sega
	Classe di protezione II (isolamento doppio)

	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Indice:	Pagina:
1. Introduzione	57
2. Descrizione dell'apparecchio	57
3. Contenuto della fornitura	57
4. Impiego conforme alla destinazione d'uso	58
5. Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici	58
6. Dati tecnici	61
7. Disimballaggio	61
8. Montaggio	62
9. Prima della messa in funzione	62
10. Utilizzo	63
11. Istruzioni di lavoro	64
12. Allacciamento elettrico	65
13. Pulizia e manutenzione	65
14. Stoccaggio	67
15. Trasporto	67
16. Smaltimento e riciclaggio	67
17. Risoluzione dei guasti	68
18. Dichiarazione di conformità	377

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,
- montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo non conforme,
- guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile elettrico e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile elettrico in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile elettrico.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile elettrico.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile elettrico, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Sull'utensile elettrico possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio

1. Maniglia
2. Motore
3. Interruttore ON/OFF LED
- 3.1 LED
4. Rotella di regolazione del numero di giri
5. Interruttore ON / OFF
6. Interruttore di sblocco
7. Maniglia
8. Allacciamento alla rete
9. Protezione del nastro per sega (a sinistra/destra)
10. Dispositivo di arresto del pezzo
11. Lama della sega a nastro
12. Fori sega a nastro per metalli
13. Leva di serraggio per nastro per sega
14. Protezione del nastro per sega superiore
15. Spazzole di carbone
16. Unità di azionamento nastro per sega
17. Nastri di gomma
18. Rulli di guida
19. Braccio di appoggio
20. Fori braccio di supporto
21. Banco sega
22. Piastra di base braccio di supporto
23. Ganascia fissa
24. Ganascia mobile
25. Leva di bloccaggio del pezzo
26. Manopola di arresto (scala graduata)
27. Bullone di sicurezza

3. Contenuto della fornitura

- Sega a nastro per metalli
- Banco sega
- 3 viti a esagono cavo
- 1 vite a esagono cavo + dado
- 2 brugola
- 2 nastri per sega
- Istruzioni per l'uso originali

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

La sega a nastro per metalli con regolazione della velocità è idonea soltanto al taglio di legno, tubi, profili e metalli non ferrosi di spessore sottile.

Il pezzo da lavorare deve avere una forma tale da consentire di serrarlo con sicurezza nella morsa a vite della macchina ed escludere che possa liberarsi durante l'operazione di taglio.

Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente/operatore e non del produttore.

Si possono utilizzare solo nastri per saghe adatti alla macchina. L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Le persone che azionano e sottopongono a manutenzione la macchina devono aver preso confidenza con essa ed essere istruite sui potenziali pericoli che ne derivano. Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore. Rispettare le altre norme generali concernenti la medicina del lavoro e la tecnica di sicurezza.

Modifiche alla macchina escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Nonostante l'uso conforme alla destinazione d'uso, alcuni fattori di rischio non possono essere completamente eliminati. A causa della struttura e del montaggio della macchina si può presentare quanto segue:

- Pericolo di lesioni agli occhi a causa del non utilizzo dei necessari occhiali protettivi.
- Danni all'udito a causa del non utilizzo dei necessari otoprotettori.
- Emissioni dannose per la salute di polvere di legno se si utilizza il prodotto in ambienti chiusi.
- Pericolo di incidenti dovuti al contatto delle mani nell'area di taglio scoperta dell'attrezzo.
- Pericolo di lesioni all'atto della sostituzione del pezzo (pericolo di taglio).

- Pericolo a causa del catapultamento di pezzi da lavorare o parti di pezzi.
- Schiacciamento delle dita.
- Rischio dovuto al contraccolpo.
- Rovesciamento del pezzo da lavorare a causa di un portapezzi insufficiente.
- Contatto con l'attrezzo di taglio.
- Proiezione di parti di rami e parti di pezzi da lavorare.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5. Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

- **AVVISO Leggere le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.** L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- **Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.**
- Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati da rete (con cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro. Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- La spina di collegamento dell'elettrotensile deve adattarsi alla presa. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettrotensili con collegamento a terra di protezione. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.
- Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi. Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.

- Tenere gli elettrodomestici al riparo da pioggia e umidità. La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare l'elettrodomestico, appenderlo o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da sorgenti di calore, olio, spigoli appuntiti o parti di dispositivi in movimento. Cavi danneggiati o arrotolati aumentano il rischio di scarica elettrica.
- Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto cavi di prolunga indicati per l'uso in ambienti esterni. L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto per ambienti esterni riduce il rischio di scarica elettrica.
- Se non è possibile evitare di utilizzare l'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

- Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettrodomestico. Non utilizzare un elettrodomestico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un momento di distrazione nell'uso dell'elettrodomestico può causare serie lesioni.
- Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi. Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, riduce il rischio di lesioni a seconda del tipo d'uso dell'attrezzo elettrico.
- Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica, o prima di sollevarlo o trasportarlo. Se durante il trasporto dell'elettrodomestico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'apparecchio già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico. Un utensile o una chiave che si trovano all'interno di una parte del dispositivo in movimento possono provocare delle lesioni.
- Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettrodomestico in situazioni inattese.

- Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, capi d'abbigliamento e guanti lontani dalla parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che essi siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.

4. Utilizzo e gestione dell'attrezzo elettrico

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettrodomestico appositamente previsto. Con un elettrodomestico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
- Non utilizzare elettrodomestici con interruttore difettoso. Un elettrodomestico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di impostare i parametri dell'apparecchio, sostituire i componenti accessori o riporre l'apparecchio. Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'elettrodomestico.
- Tenere gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che il dispositivo venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni. Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- Conservare gli elettrodomestici con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'elettrodomestico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo del dispositivo. Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti. Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori, gli strumenti impiegati etc. attenendosi alle istruzioni. E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere. Un utilizzo degli elettrodomestici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

5. Assistenza

- Far riparare l'elettrotroutensile soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali. In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'elettrotroutensile.

Avviso! Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

Ulteriori avvertente di sicurezza per seghe a nastro portatili

- Quando si eseguono lavori che comportano il rischio che lo strumento da taglio venga a contatto con linee elettriche nascoste, tenere l'elettrotroutensile per mezzo delle impugnature isolate. Il contatto dell'utensile da taglio con una linea sotto tensione può mettere in tensione anche le parti metalliche del dispositivo e causare una scossa elettrica.
- Tenere le mani lontane dall'area di taglio e dal nastro per sega.
- Prima dell'utilizzo accertarsi sempre che la sega a nastro portatile sia pulita.
- Interrompere sempre immediatamente l'utilizzo quando si nota qualcosa di strano.
- Prima dell'utilizzo dell'utensile, accertarsi sempre che tutti i componenti siano montati correttamente e in modo sicuro.
- Fare sempre particolare attenzione quando si monta o si smonta il nastro per sega.
- Tenere sempre le mani lontane dalla traiettoria di taglio del nastro per sega.
- Prima di iniziare a lavorare, attendere sempre che il motore abbia raggiunto il numero massimo di giri.
- Mantenere sempre le maniglie asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Durante il lavoro tenere sempre saldamente l'utensile.
- Essere sempre vigili, soprattutto quando si svolgono operazioni ripetitive e monotone. Fare sempre attenzione a tenere le mani nella posizione giusta rispetto al nastro per sega.
- Non rimuovere mai il dispositivo di arresto del pezzo.
- Tenersi a distanza dalle estremità dei pezzi che cadono dopo il taglio in quanto possono essere molto caldi, taglienti e/o pesanti. e causare gravi lesioni.

- Spesso le parti in movimento sono coperte da prese d'aria che devono essere tenute libere. Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Rischi residui

L'attrezzo elettrico è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni per dita e mani a seguito di attrezzo in funzione con guida impropria del nastro della sega. Lesioni causate dal pezzo da lavorare scaraventato via in caso di presa o guida impropria, come nel caso di lavoro senza battuta di arresto.
- Rischio per la salute dovuto a polveri di legno o trucioli di legno. Indossare sempre dispositivi di protezione personale quali protezioni per gli occhi.
- Lesioni dovute a un nastro della sega difettoso. Verificare regolarmente il nastro per sega in termini di integrità.
- Pericolo di lesioni a dita e mani durante la sostituzione del nastro per sega. Indossare guanti da lavoro adeguati.
- Pericolo di lesioni all'accensione della macchina dovuto all'avvio del nastro per sega.
- Rischio legato alla corrente elettrica, in caso di utilizzo di cavi di collegamento elettrici impropri.
- Potenziale pericolo per la salute dovuto al nastro per sega in funzione in caso di capelli lunghi e vestiti larghi. Indossare dispositivi di protezione individuale, come una retina per capelli e indumenti da lavoro aderenti.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Indicazioni di sicurezza generali", l'"Utilizzo conforme" nonché il manuale di istruzioni.

6. Dati tecnici

Motore a corrente alternata	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Potenza	1200 W
Classe di protezione	II
Lama della sega a nastro	1141 x 13 x 0,65 mm
Velocità del nastro della sega	0,7 - 2,4 m/s
Larghezza di taglio 90°	127 x 127 mm
Larghezza di taglio 45°	127 x 41,5 mm
Raggio di rotazione	0° - 45°
Peso	13,6 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

⚠ **Avviso:** Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB, usare degli otoprotettori adeguati.

I valori di rumore e vibrazione sono stati determinati secondo la norma EN 60745.

Valori caratteristici delle emissioni sonore:

Livello di pressione acustica L_{pA}	91,7 dB
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA}	102,7 dB
Incertezza K_{WA}	3 dB

Valori caratteristici delle vibrazioni:

Vibrazioni A_{hv} (maniglia anteriore)	= 2,094 m/s ²
Vibrazioni A_{hv} (maniglia posteriore)	= 3,253 m/s ²
Incertezza di misura K_{pA}	= 1,5 m/s ²

- Il valore di emissione delle vibrazioni indicato è stato misurato con un metodo di prova standardizzato e può essere utilizzato per confrontare un elettro-utensile con un altro.
- Il valore di emissione delle vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per una prima valutazione del carico di vibrazioni.

Avviso:

- Il valore di emissione delle vibrazioni può differire dal valore specificato durante l'uso effettivo dell'elettro-utensile, a seconda del modo in cui l'elettro-utensile viene utilizzato;
- Provare a mantenere il carico di vibrazioni il più basso possibile. Esempi di misure da adottare per ridurre il carico di vibrazioni sono indossare i guanti durante l'uso dell'utensile e limitare le ore di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

7. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovete il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

⚠ AVVISO!

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

8. Montaggio

8.1 Montaggio del braccio di supporto (19) sul banco sega (21), (Fig. 3)

1. Ruotare la piastra di base del braccio di supporto (22) in modo che il foro della piastra di base del braccio di supporto coincida con il foro sul banco sega.
2. Inserire la vite a esagono cavo dal di sopra attraverso i fori coincidenti nel banco sega (21).
3. Capovolgere il banco sega (21) sul lato e fissare il dado fornito in dotazione sulla vite a esagono cavo.
4. Fissare il dado con una chiave per dadi (non compresa nel contenuto della fornitura).

8.2 Montaggio della macchina sul braccio di supporto (19), (Fig. 15)

1. Posizionare i fori della sega a nastro per metalli (12) in modo che siano allineanti con i fori nel braccio di supporto (20).
2. Avvitare poi le viti a esagono cavo fornite in dotazione attraverso il braccio di supporto nella sega a nastro per metalli.
3. Serrare a questo punto le viti a esagono cavo.

8.3 Montaggio del nastro per sega, (Fig. 7-11)

1. Allentare le viti con intaglio a croce (a) dalla protezione del nastro per sega (a sinistra/destra) (9).
2. Rimuovere la protezione del nastro per sega (9) spingendola verso sinistra o destra.
3. Posizionare il nastro per sega (11) in modo che i denti si trovino sul pavimento e che siano inclinati in direzione del dispositivo di arresto del pezzo (10), come mostrato nella figura 9.
4. Spingere il nastro per sega (11) nei rulli di guida (18), come mostrato nella figura 10.
5. Trattenere il nastro per sega (11) nei rulli di guida (18) e avvolgerlo intorno ad entrambe le unità di azionamento (16).
6. Serrare il nastro per sega (11) con la leva di serraggio per il nastro per sega (13).
7. Spingere di nuovo la protezione del nastro per sega (a sinistra/destra) (9) sulla sega a nastro per metalli e riavvitarla bene.
8. Attenzione! La sega a nastro per metalli non deve essere azionata senza protezione del nastro per sega!
9. Accendere e spegnere la sega a nastro per metalli un paio di volte per controllare che il nastro per sega sia disposto correttamente.

⚠ ATTENZIONE:

Durante questa verifica, tenersi lontani dall'area del nastro della sega.

9. Prima della messa in funzione

⚠ ATTENZIONE!

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente l'apparecchio!

Controllare la sede corretta di tutte le viti e i collegamenti. Accertare lo stato perfetto del nastro per sega.

Rimuovere tutti gli attrezzi dalle ganasce e dal banco sega.

- Il nastro della sega deve poter scorrere liberamente.
- In caso di legno prelaborato, fare attenzione alla presenza di corpi estranei, come ad es. chiodi o viti, ecc.
- Prima di azionare l'interruttore ON/OFF (5), accertarsi che il nastro della sega sia montato correttamente e le parti mobili si muovano facilmente.
- Prima di collegare la macchina verificare che i dati sulla targhetta corrispondano ai dati di rete.

9.1 Accendere la macchina, (Fig. 4)

ATTENZIONE:

Prima di collegare la macchina alla rete elettrica, accertarsi che l'interruttore ON/OFF (5) funzioni correttamente.

1. Per accendere la macchina, premere l'interruttore ON/OFF (5) e l'interruttore di sbloccaggio (6) contemporaneamente.
2. Per spegnerla, rilasciare l'interruttore ON/OFF (5).
3. **Attenzione:** Il nastro per sega continua a funzionare dopo che l'apparecchio viene spento.

9.2 Impugnatura, (Fig. 5)

⚠ Scollegare per ragioni di sicurezza il cavo elettrico dalla rete.

Durante l'uso, la maniglia (1) offre una presa sicura.

1. Mettere l'impugnatura (1) in una posizione di lavoro a piacere, comoda e sicura.

9.3 Accensione della lampada LED, (fig. 1)

1. Per accendere il LED (3.1), mettere l'interruttore ON/OFF LED (3) su "I (ON)". Per spegnere, mettere l'interruttore su "O (OFF)".
2. **INDICAZIONE:** Strofinare via lo sporco sul LED (3.1) con un panno asciutto. Fare molta attenzione a non graffiare il LED (3.1) per evitare riduzioni dell'intensità luminosa.

3. Non utilizzare diluente o benzina per pulire il LED (3.1). Questi solventi potrebbero infatti danneggiare il LED
4. Spegnerne sempre il LED (3.1) dopo il lavoro.

9.4 Rotella di regolazione del numero di giri (Fig. 4)

⚠ ATTENZIONE:

Non cambiare mai la velocità con il dispositivo in funzione.

1. Il numero di giri della macchina può essere impostato a un valore compreso fra 0,7 m/s e 2,2 m/s ruotando la rotella di regolazione del numero di giri (4).
2. Ruotare la rotella di regolazione del numero di giri (4) in direzione del 6 per aumentare il numero di giri, in direzione dell'1 per diminuirlo.

⚠ ATTENZIONE:

La rotella di regolazione del numero di giri (4) può essere ruotata solo fino a 6 e indietro fino a 1. Se viene forzata oltre il 6 o l'1, è possibile che non si riesca più a impostare il numero di giri.

3. Scegliere il numero di giri adatto per il pezzo da tagliare.

9.5 Regolazione del dispositivo di arresto del pezzo (10) (Fig. 6)

⚠ Scollegare per ragioni di sicurezza il cavo elettrico dalla rete.

Quando si utilizza la sega a nastro per metalli, il dispositivo di arresto del pezzo (10) deve essere bloccato nella posizione inferiore.

1. Se alla fine di un taglio il dispositivo di arresto del pezzo (10) urta un ostacolo, come ad es. una parete o simili, allentare la vite (vedere Fig. 6) e spingere il dispositivo di arresto del pezzo (10) verso l'alto. Fissare il dispositivo di arresto del pezzo (10) dopo lo spostamento serrando nuovamente la vite.
2. **Attenzione:** Quando si regola il dispositivo di arresto del pezzo (10), accertarsi che la sega a nastro per metalli sia spenta!

10. Utilizzo

10.1 Consigli per l'esecuzione ottimale dell'operazione di taglio, (Fig. 14)

Le seguenti raccomandazioni dovrebbero essere utilizzate come linee guida (vedere nella figura 14 la tabella "Posizioni della sega consigliate").

- Non sottoporre mai a torsione il nastro per sega durante la procedura di taglio.

- Non utilizzare refrigeranti liquidi per la sega a nastro per metalli. L'uso di refrigeranti liquido provoca la formazione di depositi sui nastri di gomma (17) e riduce la potenza di taglio.
- Se durante il processo di taglio si avvertono forti vibrazioni, occorre verificare che il pezzo da lavorare da tagliare sia ben bloccato nella morsa. Se le vibrazioni persistono, sostituire il nastro per sega (vedere capitolo 13 "Pulizia e manutenzione").

10.2 Processo di taglio senza banco sega, (Fig. 13)

⚠ Avviso

Regolare o appoggiare i pezzi da lavorare solo quando la sega a nastro per metalli è spenta.

1. Fissare i pezzi da lavorare da tagliare in modo sicuro su una morsa a vite oppure in un altro dispositivo di serraggio, ovvero direttamente tra le due ganasce e senza porre nessun oggetto in mezzo.
2. Portare il dispositivo di arresto del pezzo (10) a toccare il pezzo tenendo lontano il nastro per sega da quest'ultimo.
3. Accedere poi la sega a nastro per metalli. Premere l'interruttore ON/OFF (5) e l'interruttore di sbloccaggio (6) contemporaneamente.
4. Quando la sega a nastro per metalli ha raggiunto il numero di giri desiderato, ribaltare lentamente e con cautela il corpo principale della macchina o in modo che il nastro per sega (11) tocchi il pezzo da lavorare. Non esercitare pressione aggiuntiva. Evitare accuratamente che il nastro per sega (11) entri in contatto improvvisamente e violentemente con la superficie del pezzo da lavorare. Ciò potrebbe danneggiare gravemente il nastro per sega. Per fare in modo che il nastro per sega duri il più a lungo possibile, accertarsi che l'operazione di taglio non inizi con un urto improvviso.
5. Per ottenere tagli dritti, il nastro per sega deve essere allineato con la superficie laterale della carcassa del motore. Durante questa operazione, fare attenzione all'angolo di osservazione. Se il nastro per sega viene sottoposto a torsione o inclinata, il taglio viene eseguito vicino alla linea di taglio con conseguente riduzione della durata della vita utile del nastro per sega. **INDICAZIONE:** Se, durante l'operazione di taglio, la sega a nastro si blocca o resta incastrata nel pezzo da lavorare, rilasciare immediatamente l'interruttore ON/OFF (5) per evitare di danneggiare il nastro per sega e il motore.

6. Il peso proprio della sega a nastro per metalli esercita la pressione di taglio più efficace. Se l'operatore esercita una pressione maggiore, il movimento del nastro per sega (11) rallenta e la durata di vita del nastro si riduce.
7. I pezzi terminali tanto pesanti da poter causare lesioni cadendo devono essere puntellati. È fortemente consigliato indossare scarpe di sicurezza. **Attenzione:** I pezzi terminali possono essere molto caldi e taglienti.
8. Tenere sempre stretta la sega a nastro per metalli con entrambe le mani.
9. Evitare che la sega a nastro per metalli cada contro il pezzo da lavorare bloccato e supportato dopo il taglio.

10.3 Bloccaggio del pezzo da lavorare (Fig. 16-18)

1. Per prima cosa aprire la leva di bloccaggio del pezzo (25) in senso antiorario.
2. Tirare indietro la ganaschia mobile (24).
3. Posizionare il pezzo da lavorare sulla ganaschia fissa anteriore (23).
4. Avvicinare la ganaschia mobile (24) al pezzo da lavorare.
5. Bloccare il pezzo da lavorare con la leva di bloccaggio del pezzo (25) in senso antiorario.

10.4 Taglio obliquo 0° - 45° (Fig. 19)

Con la sega a nastro per metalli, è possibile eseguire tagli obliqui di 0°-45° rispetto al piano di lavoro.

- Aprire a tale proposito la manopola di arresto (scala graduata) (26).
- Impostare la piastra di base del braccio di supporto (22) all'angolo desiderato.
- Stringere di nuovo la manopola di arresto (scala graduata) (26).

10.5 Operazione di segatura con banco sega, (Fig. 20 + 21)

⚠ Attenzione

Tenere lontano il cavo di rete dalla zona sega durante l'operazione di segatura.

⚠ **Pericolo di lesioni!** Tenere le mani lontane dalla zona sega.

Con questa sega a nastro per metalli è possibile realizzare tagli obliqui verso sinistra di 0°- 45° rispetto alla superficie di lavoro.

1. Impostare l'angolo desiderato come descritto al punto "10.4 Taglio obliquo 0°- 45°".
2. Bloccare il pezzo da lavorare come descritto al punto "10.3 Bloccaggio del pezzo".

3. Accedere la sega a nastro per metalli. Premere l'interruttore ON/OFF (5) e l'interruttore di sbloccaggio (6) contemporaneamente.
4. Quando la sega a nastro per metalli ha raggiunto il numero di giri desiderato, estrarre il perno di sicurezza (27) (si veda fig. 3) e ribaltare lentamente e con cautela il corpo principale della sega a nastro per metalli verso il basso, in modo che il nastro per sega tocchi il pezzo da lavorare. Non esercitare pressione aggiuntiva. Evitare accuratamente che il nastro per sega entri in contatto improvvisamente e violentemente con la superficie del pezzo da lavorare. Ciò potrebbe danneggiare gravemente il nastro per sega. Per fare in modo che il nastro per sega duri il più a lungo possibile, accertarsi che l'operazione di taglio non inizi con un urto improvviso. **INDICAZIONE:** Se, durante l'operazione di taglio, la sega a nastro si blocca o resta incastrata nel materiale del pezzo da lavorare, rilasciare immediatamente l'interruttore ON/OFF (5) per evitare di danneggiare il nastro per sega e il motore.
5. Il peso proprio della sega a nastro per metalli esercita la pressione di taglio più efficace. Se l'operatore esercita una pressione maggiore, il movimento del nastro per sega rallenta e la durata di vita del nastro si riduce.
6. Dopo aver eseguito l'operazione di taglio, ruotare la sega a nastro per metalli nella posizione iniziale. Assicurarsi che la sega a nastro per metalli non si inclini di nuovo verso il basso.

⚠ Attenzione

Prima di rimuovere il pezzo, attendere fino a quando il nastro per sega si è completamente arrestato.

10.6 Impostazione dell'angolo di taglio (Fig. 17)

1. Ruotando le viti (b) è possibile regolare e mettere a punto l'angolo di taglio rispetto al nastro per sega.

11. Istruzioni di lavoro

I seguenti consigli sono esempi per l'uso sicuro di seghe a nastro per metalli.

Si ritiene che le seguenti pratiche di lavoro sicure contribuiscano alla sicurezza, ma potrebbero non essere appropriate, pienamente o ampiamente applicabili per ogni uso.

Non possono coprire tutte le possibili condizioni pericolose e devono essere interpretate con diligenza.

- Quando la macchina è fuori servizio, ad es. alla fine del lavoro, rilasciare il nastro per sega. Allegare una nota relativa al tensionamento del nastro della sega per il successivo utente della macchina.
- Conservare i nastri per sega a inutilizzati in modo che siano piegati e al sicuro in un luogo asciutto. Verificare la presenza di difetti (ad es. denti e crepe) prima dell'uso. Non usare nastri per sega difettosi!
- Il corretto tensionamento del nastro contribuisce enormemente ad un taglio dritto della lama per sega. Controllare e correggere la forza di serraggio all'occorrenza dopo il taglio.
- Quando si manipolano i nastri per sega, indossare guanti protettivi adatti.
- Prima di iniziare il lavoro, montare tutti i dispositivi di protezione e sicurezza sulla macchina.
- Non pulire mai i nastri per sega o i rulli di guida del nastro per sega con una spazzola o un raschietto a mano mentre il nastro per sega è in funzione. I nastri per sega resinati mettono a rischio la sicurezza sul lavoro e devono essere puliti regolarmente.
- Per la propria protezione personale durante il lavoro, indossare occhiali protettivi e otoprotettori. In caso di capelli lunghi, indossare una retina per raccogliere i capelli. Arrotolarsi le maniche lente fin sopra i gomiti.
- Assicurarsi che vi sia un'illuminazione sufficiente nell'area di lavoro e nell'area circostante la macchina.
- Quando si tagliano pezzi di legna tondo, bloccare il pezzo da lavorare contro la torsione.

12. Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti.

L'allacciamento alla rete lato cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciate, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.

- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Utilizzare solamente cavi di collegamento con la denominazione H05VV-F.

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

Motore a corrente alternata

- La tensione di rete deve essere di 220-240 V~.
- I cordoni di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

Tipo di collegamento X

Se il cavo di allacciamento alla rete di questo prodotto è danneggiato, occorre sostituirlo con un apposito cavo di allacciamento alla rete, disponibile presso il produttore o il suo servizio di assistenza clienti.

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati dell'etichetta identificativa del motore

13. Pulizia e manutenzione

Attenzione!

Scollegare la spina elettrica prima di ogni intervento di manutenzione.

Pulizia

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire l'apparecchio strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone lubrificante. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere le parti di plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

Misure di manutenzione generali

Di quando in quando asportare con un panno trucioli e polvere dalla macchina.

Non oliare il motore.

Per pulire la plastica non utilizzare detersivi corrosivi.

Manutenzione

Ispezione delle spazzole (Fig. 22)

In una macchina nuova controllare le spazzole di carbone dopo le prime 50 ore di servizio oppure quando vengono montate spazzole nuove. Dopo il primo controllo ripetere i controlli ogni 10 ore di servizio.

Quando il carbone si è usurato fino a raggiungere una lunghezza di 6 mm, la molla o il cavo di derivazione sono bruciati o danneggiati, è necessario sostituire entrambe le spazzole. Se dopo aver smontato le spazzole ci si accorge che queste sono ancora utilizzabili, è possibile rimontarle.

1. Per la manutenzione delle spazzole di carbone, aprire entrambi i fermi (come illustrato nella Figura 22) in senso antiorario.
2. Rimuovere quindi le spazzole di carbone.
3. Reinserire le spazzole di carbone eseguendo la procedura in senso contrario.

Sostituzione del nastro per sega (Fig. 7-11)

Attenzione!

Scollegare la spina elettrica prima di ogni intervento di manutenzione.

1. Ruotare la leva di serraggio per il nastro per sega (13) fino a battuta di arresto in senso orario per allentare la tensione del nastro per sega (vedere figura 7).
2. Ribaltare la sega a nastro per metalli e appoggiarla così su un banco da lavoro o su un tavolo.

3. Allentare le viti con intaglio a croce (a) e rimuovere la protezione del nastro per sega (sinistra/destra) (9) spingendola verso sinistra o destra.
4. Iniziare rimuovendo il nastro per sega a partire dalla parte superiore della protezione del nastro per sega (14) e proseguire intorno alle unità di azionamento del nastro per sega (16). Mentre si rimuove il nastro per sega, la tensione si potrebbe allentare e il nastro per sega potrebbe saltare fuori. **I NASTRI PER SEGA SONO AFFILATI. DURANTE LA MANIPOLAZIONE, INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI.**
5. Controllare i rulli di guida (18) e rimuovere tutti i trucioli più grandi che vi sono eventualmente incastrati. I trucioli incastrati possono ostacolare la rotazione dei rulli di guida (18) e creare zone piatte.
6. Intorno alle pulegge (13) sono disposti i nastri in gomma (17). Quando si cambia il nastro per sega, controllare se i nastri gomma sono allentati o danneggiati. Rimuovere i trucioli dai nastri di gomma (17).
7. Posizionare il nastro per sega (11) in modo che i denti si trovino sul pavimento e che siano inclinati in direzione del dispositivo di arresto del pezzo (10), come mostrato nella figura 9.
8. Spingere il nastro per sega (11) nei rulli di guida (18), come mostrato nella figura 10.
9. Trattenere il nastro per sega (11) nei rulli di guida (18) e avvolgerlo intorno ad entrambe le unità di azionamento (16).
10. Serrare il nastro per sega (11) con la leva di serraggio per il nastro per sega (13).
11. Spingere di nuovo la protezione del nastro per sega (a sinistra/destra) (9) sulla sega a nastro per metalli e riavvitarla bene.
12. Attenzione! La sega a nastro per metalli non deve essere azionata senza protezione del nastro per sega!
13. Accendere e spegnere la sega a nastro per metalli un paio di volte per controllare che il nastro per sega sia disposto correttamente.

⚠ ATTENZIONE:

Durante questa verifica, tenersi lontani dall'area del nastro della sega.

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Spazzole di carbone, nastro per sega

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

14. Stoccaggio

Stoccare l'apparecchio e i relativi accessori in un luogo buio, asciutto e non soggetto a gelo, non accessibile ai bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare l'elettrotroutensile nell'imballaggio originale.

Coprire l'elettrotroutensile per proteggerlo da polvere o umidità.

Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'elettrotroutensile.

15. Trasporto

Trasportare la sega a nastro per metalli tenendola ferma con entrambe le mani sulle impugnature (1) e (8).

Trasportare la macchina sul banco sega con la sega a nastro per metalli montata sul banco sega (21).

16. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.

- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Punti pubblici di smaltimento o raccolta dei rifiuti (ad es. depositi comunali).
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
 - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

17. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il motore non funziona.	Motore, cavo o spina difettosi, fusibili bruciati.	Far verificare la macchina da un esperto. Non riparare mai il motore autonomamente. Pericolo! Controllare i fusibili e sostituirli all'occorrenza.
Il motore si avvia lentamente e non raggiunge la velocità operativa.	Tensione troppo bassa, bobine danneggiate, condensatore bruciato.	Far controllare la tensione dalla centrale elettrica. Far controllare il motore da un esperto. Far sostituire il condensatore da un esperto.
Il motore è troppo rumoroso.	Bobine danneggiate, motore difettoso.	Far controllare il motore da un esperto.
Il motore non raggiunge la massima potenza	Il circuito di alimentazione del sistema è sovraccarico (lampade, motori, altri, ecc.).	Non utilizzare altri apparecchi o altri motori sullo stesso circuito.
Il motore si surriscalda facilmente.	Motore sovraccarico, insufficiente raffreddamento del motore.	Evitare di sovraccaricare il motore durante il taglio. Rimuovere la polvere dal motore in modo che il motore si raffreddi in modo ottimale.
Il taglio è ruvido o ondulado.	Lama della sega a nastro smussata, forma del dente non adatta per lo spessore del materiale.	Affilare il nastro per sega o utilizzare un nastro per sega adatto.
Il pezzo da lavorare si strappa e/o si scheggia.	Pressione di taglio troppo alta o nastro per sega non adatto all'uso.	Inserire un nastro per sega adatto.
Segni di bruciatura sul legno durante il lavoro.	Nastro per sega smussato. Numero di giri errato.	Sostituire il nastro per sega. Scegliere il numero di giri adatto per il pezzo da tagliare.
La lama della sega a nastro si inceppa durante il lavoro.	Nastro per sega smussato. Lama della sega a nastro sporca di resina.	Sostituire il nastro per sega. Pulire il nastro per sega.

Verklaring van de symbolen op het apparaat

	Waarschuwing! Bij het niet in acht nemen, bestaat levensgevaar, gevaar voor letsel of beschadiging aan het werktuig!
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag een veiligheidsbril!
	Draag gehoorbescherming!
	Bescherm de luchtwegen bij stofontwikkeling!
	Let op! Gevaar voor letsel! Niet in de draaiende zaagband grijpen!
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Let op! Voor montage, reiniging, ombouw, instandhouding, opslag en transport moet u het apparaat uitschakelen en loskoppelen van de stroomvoorziening.
	Zaagbandrichting
	Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)

	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Inhoudsopgave:	Pagina:
1. Inleiding.....	72
2. Beschrijving van het apparaat.....	72
3. Leveringsomvang	72
4. Beoogd gebruik.....	73
5. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten.....	73
6. Technische gegevens.....	76
7. Uitpakken	76
8. Montage	76
9. Voor de ingebruikname.....	77
10. Bediening	78
11. Werkinstructies	79
12. Elektrische aansluiting.....	80
13. Reiniging en onderhoud	80
14. Opslag.....	81
15. Transport.....	81
16. Afvalverwerking en hergebruik.....	81
17. Verhelpen van storingen.....	83
18. Conformiteitsverklaring.....	377

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- veronachtzaming van de gebruikshandleiding,
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen,
- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- niet doelmatig gebruik,
- uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Let op:

Lees voor de montage en voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw elektrisch gereedschap te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het elektrische gereedschap veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het elektrische gereedschap geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het elektrische gereedschap in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke operator voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het elektrisch gereedschap mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het elektrisch gereedschap geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet in acht worden genomen.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Beschrijving van het apparaat

1. Handgreep
2. Motor
3. Aan/uit-schakelaar LED
- 3.1 LED
4. Snelheidsregelaar
5. Aan/uit-schakelaar
6. Ontgrendelingsschakelaar
7. Handgreep
8. Netaansluiting
9. Zaagbandbescherming (links/rechts)
10. werkstukaanslag
11. Zaagblad
12. Boorgaten metaallintzaag
13. Spanhendel voor zaagband
14. Bovenste zaagbandbescherming
15. Koolborstels
16. Aandrijfunit zaagband
17. Rubber banden
18. Geleiderollen
19. steunarm
20. Boorgaten steunarm
21. Zaagtafel
22. Grondplaat steunarm
23. Vaste klembek
24. Beweegbare klembek
25. Werkstukklemhendel
26. Vaststelgreep (graadschaal)
27. Borgbout

3. Leveringsomvang

- metaallintzaag
- Zaagtafel
- 3x inbusbouten
- 1x Inbusbout + moer

- 2x inbussleutel
- 2x zaagbanden
- Originële gebruiksaanwijzing

4. Beoogd gebruik

De draagbare metaallintzaag met snelheidsinstelling is alleen geschikt voor het zagen van hout, buizen, profielen en dunne non-ferrometalen.

Het werkstuk moet een zodanige vorm hebben dat het veilig in de machinebankschroef kan worden vastgeklemd. Het werkstuk mag er tijdens het zagen onder geen enkele voorwaarde uitspringen.

De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/operator en niet de fabrikant is aansprakelijk voor de hieruit voortvloeiende schade of enige vorm van letsel.

Er mogen uitsluitend voor de machine geschikte zaagbanden worden gebruikt. Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die de machine bedienen of die onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren. Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd. Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan de machine worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Onlangs beoogd gebruik kunnen bepaalde restrisicofactoren niet volledig worden vermeden. Op grond van de constructie en montage van de machine kan het volgende optreden:

- Gevaar voor oogletsel als de vereiste oogbescherming niet wordt gebruikt.
- Gehoorschade wanneer de vereiste gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Schadelijke emissies van houtstof bij gebruik in afgesloten ruimtes.
- Gevaar voor ongevallen door contact met de handen in het niet-afgeschermd zaaggebied van het werkstuk.

- Gevaar voor letsel bij werkstukwissel (gevaar voor snijwonden).
- Gevaar door het wegslingeren van werkstukken of delen van werkstukken.
- Beknellen van de vingers.
- Gevaar door terugslag.
- Kantelen van het werkstuk door een te klein oppervlak van het werkstuk.
- Aanraken van het snijwerktuig.
- Wegslingeren van takken en werkstukdelen.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

5. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

- **WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen door.** Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.
- **Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**
- Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden. Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap. Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd.

Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.

- Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- Gebruik de kabel niet om het elektrisch gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende apparaatdelen. Beschadigde of opgewikkelde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten. Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort elektrische apparaat en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening aansluit, het gereedschap oppakt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld aan de stroomvoorziening aansluit, kan dit leiden tot ongevallen.

- Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- Als er stofafzuig- en opvangrichtingen gemonteerd kunnen worden, moet u controleren of deze aangesloten zijn en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

4. Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- Zorg dat het apparaat niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- Trek de stekker uit het stopcontact, voordat u de apparaatinstellingen uitvoert, accessoires vervangt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat geen personen het apparaat gebruiken, die niet vertrouwd zijn met het elektrisch apparaat of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat eerst repareren. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.

- Houd snijgereedschap scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, etc. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

5. Service

- Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen. Hiermee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch apparaat behouden blijft.

Waarschuwing! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften – draagbare lintzagen

- Houd het elektrisch apparaat vast bij de geïsoleerde handgrepen als u werkzaamheden uitvoert waarbij de zaag verborgen kabels kan raken. Als de zaag in contact komt met een onder spanning staande kabel, kunnen de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en elektrische schokken veroorzaken.
- Houd uw handen uit de buurt van het zaaggebied en de zaagband.
- Zorg er altijd voor dat de draagbare lintzaag schoon is voor gebruik.
- Stel de zaag altijd onmiddellijk buiten werking als u iets ongewoons opmerkt.
- Zorg er altijd voor dat alle componenten correct en veilig zijn geïnstalleerd voordat u het gereedschap gebruikt.
- Wees altijd voorzichtig, als u de zaagband aanbrengt of verwijdt.
- Houd uw handen altijd uit de buurt van de zaagweg van de zaagband.

- Wacht tot de motor op toeren is gekomen voordat u gaat zagen.
- Houd de grepen altijd droog, schoon en vrij van olie en vet. Houd het gereedschap stevig vast tijdens het werk.
- Blijf altijd oplettend, vooral bij repetitieve, monotone werkhandelingen. Let altijd op de juiste stand van uw handen ten opzichte van de zaagband.
- Verwijder nooit de werkstukaanslag.
- Blijf uit de buurt van vallende eindstukken die zijn afgezaagd. Ze kunnen heet, scherp en/of zwaar zijn. Dit kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Ventilatieopeningen schermen de snel bewegende delen af en moeten vrij worden gehouden. Loszittende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden vastgegrepen.

Restrisico's

Het elektrisch apparaat is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Gevaar voor letsel aan vingers en handen door het draaiende lintzaagblad bij ondeskundige geleiding van het werkstuk. Letsel door een wegslingerend werkstuk bij ondeskundige bediening of ondeskundige geleiding, zoals bijvoorbeeld het werken zonder aanslag.
- Gevaar voor de gezondheid door houtstof of houtspaanders. Draag absoluut persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals oogbescherming.
- Letsel door een defecte zaagband. De zaagband regelmatig controleren op perfecte staat.
- Gevaar voor verwonding van vingers en handen bij het vervangen van de zaagband. Geschikte werkhandschoenen dragen.
- Gevaar voor letsel bij het inschakelen van de machine doordat de zaagband gaat draaien.
- Gevaar door stroom bij onjuist gebruik van de elektrische aansluitingen.
- Gevaar voor de gezondheid door een draaiende zaagband bij lang haar en losse kleding. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een haarnetje en nauwsluitende werkkleding.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen residuele risico's bestaan.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "Algemene veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik volgens de voorschriften" alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.

6. Technische gegevens

Wisselstroommotor	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Vermogen	1200 W
Beschermingsklasse	II
Zaagblad	1141 x 13 x 0,65 mm
Lintzaagbladsnelheid	0,7 - 2,4 m/s
Zaagbreedte 90°	127 x 127 mm
Zaagbreedte 45°	127 x 41,5 mm
Draaibereik	0° - 45°
Gewicht	13,6 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid & Trilling

⚠ Waarschuwing: Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, dient u geschikte gehoorbescherming te dragen.

De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald volgens EN 60745.

Geluidswaarden:

Geluidsdruk niveau L_{pA}	91,7 dB
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	102,7 dB
Onzekerheid K_{WA}	3 dB

Trillingseigenschappen:

Trilling A_{hw} (greep voor)	= 2,094 m/s ²
Trilling A_{hw} (greep achter)	= 3,253 m/s ²
Meetonnauwkeurigheid K_{PA}	= 1,5 m/s ²

- De opgegeven trillingsemisiewaarde is gemeten volgens een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- De aangegeven trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt als eerste indicatie van de belasting.

Waarschuwing:

- De trillingsemisiewaarde kan van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop de machine wordt toegepast;

- Probeer de belasting door vibratie zo gering mogelijk te houden. Voorbeelden van maatregelen om de belasting door trillingen te verminderen zijn: het dragen van handschoenen tijdens het gebruik van het gereedschap en de duur van de werkzaamheden. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

7. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

⚠ WAARSCHUWING!

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

8. Montage

8.1 Steunarm (19) op de zaagtafel (21) monteren (afb. 3)

- Draai de grondplaat steunarm (22) dusdanig tot het boorgat van de grondplaat steunarm met het boorgat in de zaagtafel overeenkomt.
- Steek de inbusbout van bovenaf door het betreffende boorgaten in de zaagtafel (21).
- Kantel de zaagtafel (21) op de zijkant en bevestig deze meegeleverde moer op de inbusbout.

4. Fixeer de moer met een steeksleutel (niet bij de levering inbegrepen).

8.2 Machine op de steunarm (19) monteren (afb. 15)

1. Positioneer de boorgaten van de metaallintzaag (12) uitgelijnd met de boorgaten in de steunarm (20).
2. Schroef aansluitend de meegeleverde inbusbouten door de steunarm in de metaallintzaag.
3. Haal nu de inbusbouten aan.

8.3 Zaagband monteren (afb. 7-11)

1. Draai de kruiskopschroeven (a) van de zaagbandbescherming (links/rechts) (9) los.
2. Verwijder de zaagbandbescherming (9) door naar links resp. rechts te schuiven.
3. Positioneer de zaagband (11) dusdanig dat de tanden zich op de grond bevinden en in de richting van de werkstukaanslag (10) zijn gekanteld, zoals in afbeelding 9 weergegeven.
4. Schuif de zaagband (11) in de geleiderollen (18) zoals in afbeelding 10 weergegeven.
5. Houd de zaagband (11) in de geleiderollen (18) vast en leg deze rondom de beide aandrijfunits (16).
6. Span de zaagband (11) met de spanhendel voor de zaagband (13).
7. Schuif de zaagbandbescherming (links/rechts) (9) weer op de metaallintzaag en schroef deze weer vast.
8. Let op! De metaallintzaag mag niet zonder zaagbandbeveiliging worden gebruikt!
9. Schakel de metaallintzaag een paar keer in en uit om te controleren of de zaagband goed op zijn plaats zit.

⚠ VOORZICHTIG:

Houd uw lichaam tijdens deze controle uit de buurt van de lintzaag.

9. Voor de ingebruikname

⚠ LET OP!

Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

Controleer of alle schroeven en verbindingen stevig vast zitten. Controleer de zaagband op perfecte staat.

Verwijder alle gereedschap van de klembekken en de zaagtafel.

- De zaagband moet vrij kunnen draaien.

- Let bij al bewerkt hout op vreemde voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroeven etc.
- Controleer, voordat u op de aan/uit-schakelaar (5) drukt, of de zaagband correct gemonteerd is en of de bewegende delen soepel lopen.
- Overtuig u voor het aansluiten van de machine, dat de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

9.1 Machine inschakelen (afb. 4)

VOORZICHTIG:

Controleer voor het aansluiten van de machine op het stroomnet altijd of de aan/uit-schakelaar (5) conform de voorschriften functioneren.

1. Voor het inschakelen van de machine drukt u de aan/uit-schakelaar (5) en de ontgrendelingschakelaar (6) gelijktijdig in.
2. Laat voor het uitschakelen de aan/uit-schakelaar (5) los.
3. **Let op:** De zaagband loopt na, nadat het apparaat is uitgeschakeld.

9.2 Handgreep (afb. 5)

⚠ Trek om veiligheidsredenen het netsnoer uit het stopcontact.

De handgreep (1) biedt stevige grip tijdens gebruik.

1. Stel de handgreep (1) op een gewenste, aangepaste en veilige werkpositie.

9.3 Inschakelen van de LED-lamp, (afb. 1)

1. Voor het inschakelen van de LED (3.1) zet u de aan/uit-schakelaar LED (3) op "I (AAN)". Voor het uitschakelen zet u de schakelaar op "O (UIT)".
2. **AANWIJZING:** Veeg vuil op de LED (3.1) met een droge doek weg. Voorkom dat er krassen op de LED (3.1) komen, anders neemt de lichtintensiteit af.
3. Gebruik geen verdunner of benzine voor het reinigen van de LED (3.1). Dergelijke oplosmiddelen kunnen de LED beschadigen.
4. Schakel de LED (3.1) na de werkzaamheden altijd uit.

9.4 Snelheidsregelaar (afb. 4)

⚠ VOORZICHTIG:

Verander de snelheid nooit als het apparaat in werking is.

1. Het toerental van de machine kan door het draaien van de snelheidsregelaar (4) tussen 0,7 m/s en 2,2 m/s worden ingesteld.

2. Door de snelheidsregelaar (4) in de richting van nummer 6 te draaien, wordt het toerental hoger, terwijl deze in de richting van de 1 wordt verlaagd.
⚠ VOORZICHTIG:
 De snelheidsregelaar (4) kan maar tot 6 en terug naar 1 worden gedraaid. Als deze met kracht voorbij 6 of 1 wordt gedraaid, kan de snelheid wellicht niet meer worden ingesteld.
3. Kies de juiste snelheid voor het werkstuk dat moet worden gezaagd.

9.5 Werkstukaanslag instellen (10), (afb. 6)

⚠ Trek om veiligheidsredenen het netsnoer uit het stopcontact.

Bij gebruik van de metaallintzaag moet de werkstukaanslag (10) in de onderste positie zijn gefixeerd.

1. Als de werkstukaanslag (10) aan het einde van een zaagsnede in aanraking mocht komen met een obstakel zoals een muur of iets dergelijks, moet u de bout (zie afb. 6) losdraaien en de werkstukaanslag (10) omhoog schuiven. Borg de werkstukaanslag (10) na het verschuiven, door de bout weer te fixeren.
2. **Let op:** Controleer bij het verstellen van de werkstukaanslag (10) of de metaallintzaag is uitgeschakeld!

10. Bediening

10.1 Tips voor beter zagen (afb. 14)

De volgende aanbevelingen moeten als leidraad worden gebruikt (zie in afbeelding 14 de tabel "Aanbevolen zaagposities").

- Verdraai de zaagband nooit tijdens het zagen.
- Gebruik voor de metaallintzaag geen vloeibaar koelmiddel. Het gebruik van vloeibare koelmiddelen veroorzaakt afzettingen op de rubberbanden (17) en reduceert de zaagcapaciteit.
- Als tijdens het zagen hevige trillingen optreden, moet u ervoor zorgen dat het te zagen werkstuk goed is vastgeklemd. Als de trillingen niet verdwijnen, moet u de zaagband vervangen (zie hoofdstuk 13 "Reiniging en onderhoud").

10.2 Zagen zonder zaagtafel, (afb. 13)

⚠ Waarschuwing

Werkstukken alleen bijstellen of toevoeren als de metaallintzaag stilstaat.

1. Bevestig de te zagen werkstukken veilig in een bankschroef of in een andere kleminrichting, dit betekent direct tussen de beide klembekken en zonder andere tussenliggende voorwerpen.

2. Breng de werkstukaanslag (10) in contact met het werkstuk terwijl u hierbij de zaagband weghoudt van het werkstuk.
3. Schakel aansluitend de metaallintzaag in. Druk hiertoe de aan/uit-schakelaar (5) en de ontgrenselingsschakelaar (6) gelijktijdig in.
4. Als de metaallintzaag het gewenste toerental heeft bereikt, kantelt u de hoofdbehuizing van de machine langzaam en voorzichtig dusdanig dat de zaagband (11) in contact komt met het werkstuk. Oefen geen extra druk uit. Voorkom zorgvuldig dat de zaagband (11) plotseling en krachtig in contact komt met het oppervlak van het werkstuk. Hierdoor raakt de zaagband ernstig beschadigd. Voor een maximale levensduur van de zaagband moet u ervoor zorgen dat er geen abrupt contact optreedt als u begint te zagen.
5. U verkrijgt rechte zaagsnedes als de zaagband met het zijoppervlak van de motorbehuizing is uitgelijnd. Let hierbij op uw zichthoek. Als u de zaagband draait of scheeftrekt, wijkt de zaagsnede af van de zaaglijn en wordt de levensduur van de zaagband verkort. **AANWIJZING:** Als de lintzaag tijdens het zagen vastloopt of in het werkstuk blijft steken, moet u onmiddellijk de aan/uit-schakelaar (5) loslaten om schade aan de zaagband en de motor te voorkomen.
6. Het eigen gewicht van metaallintzaag zorgt voor de meest efficiënte zaagdruk. Als de druk door de gebruiker wordt verhoogd, nemen de snelheid en levensduur van het zaagband (11) af.
7. Zware eindstukken die letsel kunnen veroorzaken als ze omlaag vallen, moeten worden ondersteund. Gebruik van veiligheidsschoenen wordt sterk aanbevolen. **Let op:** Eindstukken kunnen heet en scherp zijn.
8. Houd tijdens het zagen de metaallintzaag met beide handen vast.
9. Voorkom dat de metaallintzaag na het zagen tegen het ingespannen of ondersteunde werkstuk valt.

10.3 Werkstuk vastklemmen (afb. 16-18)

1. Open eerst de werkstukklemhendel (25) door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien.
2. Trek de beweegbare klembek (24) naar achteren.
3. Plaats het werkstuk tegen de voorste vaste klembek (23).
4. Schuif de beweegbare klembek (24) tegen het werkstuk.
5. Klem het werkstuk vast met de werkstukklemhendel (25) tegen de wijzers van de klok in.

10.4 Versteksnede 0° - 45°, (afb. 19)

Met de metaallintzaag kunnen versteksnesen van 0°-45° ten opzichte van het werkoppervlak worden uitgevoerd.

- Open hiertoe de vaststelgreep (graadschaal) (26).
- Stel de grondplaat steunarm (22) op de gewenste hoek in.
- De vastzetgreep (graadschaal) (26) weer vastdraaien.

10.5 Zagen met zaagtafel, (afb. 20 + 21)

⚠ Let op

Houd het netsnoer tijdens het zagen uit de buurt van het zaaggebied.

⚠ **Gevaar voor letsel!** Houd uw handen uit de buurt van het zaaggebied.

Met de metaallintzaag kunt u versteksnesen naar links van 0° - 45° ten opzichte van het werkoppervlak uitvoeren.

1. Stel de gewenste hoek in zoals beschreven onder punt "10.4 Versteksnede 0°-45°".
2. Klem uw werkstuk zoals onder punt "10.3 Werkstuk klemmen" beschreven vast.
3. Schakel de metaallintzaag in. Druk hiertoe de aan/uit-schakelaar (5) en de ontgrendelingsschakelaar (6) gelijktijdig in.
4. Wanneer de metaallintzaag de gewenste snelheid bereikt, trekt u de borgbouten (27) (zie afb. 3) aan en kantelt u de hoofdbehuizing van metaallintzaag langzaam en voorzichtig omlaag, zodat de zaagband in contact komt met het werkstuk. Oefen geen extra druk uit. Voorkom zorgvuldig dat de zaagband plotseling en krachtig in contact komt met het oppervlak van het werkstuk. Hierdoor raakt de zaagband ernstig beschadigd. Voor een maximale levensduur van de zaagband moet u ervoor zorgen dat er geen abrupt contact optreedt als u begint te zagen. **AANWIJZING:** Als de lintzaag tijdens het zagen vastloopt of in het materiaal van het werkstuk blijft steken, moet u onmiddellijk de aan/uit-schakelaar (5) loslaten om schade aan de zaagband en de motor te voorkomen.
5. Het eigen gewicht van metaallintzaag zorgt voor de meest efficiënte zaagdruk. Als de druk door de gebruiker wordt verhoogd, nemen de snelheid en levensduur van het zaagband af.
6. Na het zagen zwenkt u de metaallintzaag weer in de uitgangspositie. Controleer of de metaallintzaag niet weer omlaag kantelt.

⚠ Let op

Wacht tot de zaagband volledig tot stilstand is gekomen, voordat u het werkstuk verwijdt

10.6 Zaaghoek instellen (afb. 17)

1. Door de bouten (b) te draaien, kan de zaaghoek op het zaagblad worden afgesteld en ingesteld.

11. Werkinstructies

Onderstaande adviezen vormen voorbeelden voor een veilig gebruik van metaallintzagen.

De volgende veilige werkinstructies worden als bijdragen aan de veiligheid beschouwd, kunnen echter niet voor elk gebruik geheel op maat zijn, volledig zijn of worden toegepast.

Deze adviezen kunnen niet alle mogelijke, gevaarlijke omstandigheden behandelen en moeten zorgvuldig worden geïnterpreteerd.

- Als de machine buiten bedrijf is, bijv. na afloop van de werkzaamheden, moet u de spanning van de zaagband halen. Breng een overeenkomstige aanwijzing voor het spannen van de zaagband op de machine aan voor de volgende gebruiker.
- Bewaar niet gebruikte zaagbanden bij elkaar en veilig op een droge plek. Controleer de zaagband voor gebruik op fouten (bijv. tanden en scheuren). Gebruik geen defecte zaagbanden!
- De juiste bandspanning draagt aanzienlijk bij tot een rechte zaagsnede van de zaagband. Controleer en corrigeer de spankracht eventueel na het inzagen.
- Draag bij het gebruik met zaagbanden geschikte veiligheidshandschoenen.
- Monteer voor aanvang van de werkzaamheden alle beschermings- en veiligheidsvoorzieningen op de machine.
- Reinig de zaagband of zaagbandgeleiding nooit handmatig met een borstel of schraper als de zaagband draait. Zaagbanden met harsafzettingen vormen een risico voor de werkveiligheid en moeten regelmatig worden gereinigd.
- Draag voor uw persoonlijke veiligheid tijdens de werkzaamheden een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Draag bij lang hoofdhaar een haarnetje. Losse mouwen moeten tot de ellebogen worden opgerold.
- Zorg in de werk- en omgevingsbereik van de machine voor voldoende lichtomstandigheden.
- Bij het zagen van rondhout moet het werkstuk worden beveiligd tegen verdraaien.

12. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften.

De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer.
- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wand-contactdoos is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend netsnoeren met de aanduiding H05VV-F.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Wisselstroommotor

- De netspanning moet 220 - 240 V~ zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

Aansluittype X

Als het netsnoer van dit product beschadigd is, moet dit worden vervangen door een speciaal uitgevoerd netsnoer, dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of diens klantenservice.

Aansluitingen en reparaties aan de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

13. Reiniging en onderhoud

Let op!

Trek bij alle onderhoudswerkzaamheden altijd de voedingsstekker uit het stopcontact.

Reiniging

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatieleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het apparaat met een schone doek schoon of blaas het met perslucht bij een lage druk uit. Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt. Binnendringing van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.

Algemene onderhoudswerkzaamheden

Veeg van tijd tot tijd met een doek de spaanders en het stof van de machine.

De motor niet oliën.

Gebruik voor de reiniging van het kunststof geen bijtende middelen.

Onderhoud

Inspectie van de koolborstels (afb. 22)

Controleer de koolborstels bij een nieuwe machine na de eerste 50 bedrijfsuren of wanneer nieuwe koolborstels worden gemonteerd. Controleer na de eerste controle om de 10 bedrijfsuren.

Wanneer de koolstof tot een lengte van 6 mm versleten is of de veer of shunt draad verbrand of beschadigd is, moet u beide borstels vervangen. Wanneer de borstels na het demonteren als inzetbaar beschouwd worden, kunt u ze weer inbouwen.

1. Open beide vergrendelingen linksom (zoals in afbeelding 22 weergegeven) om onderhoud aan de koolborstels te verrichten.
2. Verwijder vervolgens de koolborstels.
3. Plaats de koolborstels in omgekeerde volgorde terug.

Vervangen van de zaagband (afb. 7-11)

Let op!

Trek bij alle onderhoudswerkzaamheden altijd de voedingsstekker uit het stopcontact.

1. Draai de spanhendel voor de zaagband (13) met de wijzers van de klok mee tot aan de aanslag, om de spanning van de zaagband weg te nemen (zie afbeelding 7).
2. Draai de metaallintzaag om en leg deze op een werkbank of tafel.
3. Verwijder de kruiskopschroeven (a) en verwijder de zaagbandbescherming (links/rechts) (9) door naar links resp. rechts te schuiven.
4. Begin met het verwijderen van de zaagband aan de bovenkant van de zaagbandbescherming (14) en ga zo verder om de aandrijfuniteit van de zaagband (16) heen. Bij het verwijderen van de zaagband kan de spanning wegvallen en de zaagband losspringen. **ZAAGBANDEN ZIJN SCHERP. DRAAG TIJDENS HET GEBRUIK VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN.**
5. Controleer de geleiderollen (18) en verwijder eventuele grote spaanders. Vastzittende spaanders kunnen het draaien van de geleiderollen (18) belemmeren, waardoor ze worden afgevlakt.
6. Om de poelies (13) zitten rubberen banden (17). De rubberen banden moeten bij het wisselen van de zaagband worden gecontroleerd op loszitten of beschadiging. Veeg de spaanders van de rubberen banden (17).
7. Positioneer de zaagband (11) dusdanig dat de tanden zich op de grond bevinden en in de richting van de werkstukaanslag (10) zijn gekanteld, zoals in afbeelding 9 weergegeven.
8. Schuif de zaagband (11) in de geleiderollen (18) zoals in afbeelding 10 weergegeven.
9. Houd de zaagband (11) in de geleiderollen (18) vast en leg deze rondom de beide aandrijfunits (16).
10. Span de zaagband (11) met de spanhendel voor de zaagband (13).
11. Schuif de zaagbandbescherming (links/rechts) (9) weer op de metaallintzaag en schroef deze weer vast.
12. Let op! De metaallintzaag mag niet zonder zaagbandbeveiliging worden gebruikt!
13. Schakel de metaallintzaag een paar keer in en uit om te controleren of de zaagband goed op zijn plaats zit.

⚠ VOORZICHTIG:

Houd uw lichaam tijdens deze controle uit de buurt van de lintzaag.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Slijtageonderdelen*: koolborstels, zaagband

* niet persé meegeleverd!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

14. Opslag

Sla het apparaat en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats en voor kinderen ontoegankelijke plaats op. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C.

Bewaar het elektrisch apparaat in de originele verpakking.

Dek het elektrisch apparaat af ter bescherming tegen stof en vocht.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het elektrische apparaat.

15. Transport

Transporteer de metaallintzaag door deze met beide handen aan de handgrepen (1) en (8) vast te houden.

Draag de machine bij een gemonteerde metaallintzaag op de zaagtafel aan de zaagtafel (21).

16. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooit.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelingspunten (b.v. gemeentewerven).
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
 - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoecken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.

- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

17. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor functioneert niet.	Motor, kabel of stekker defect, zekeringen doorgebrand.	Laat de machine door een vakman controleren. Repareer de motor nooit zelf. Gevaar! Controleer de zekeringen en vervang deze indien nodig.
De motor draait langzaam en bereikt het bedrijfstoerental niet.	Spanning te laag, wikkelingen beschadigd of condensator doorgebrand.	Laat de spanning door een energiebedrijf controleren. Laat de motor door een vakman controleren. Laat de condensator door een vakman vervangen.
De motor maakt te veel lawaai.	Wikkelingen beschadigd, motor defect.	Laat de motor door een vakman controleren.
De motor bereikt het maximale vermogen niet.	Stroomcircuit in het stroomnet overbelast (lampen, andere motoren, etc.).	Gebruik geen andere apparaten of motoren op hetzelfde stroomcircuit.
Motor raakt snel oververhit.	Overbelasting van de motor, ontoereikende koeling van de motor.	Voorkom een overbelasting bij de motor tijdens het zagen. Verwijder stof van de motor zodat een optimale koeling van de motor is gewaarborgd.
Zaagsnede is ruw of gegolfd.	Lintzaagblad bot, tandvorm niet geschikt voor materiaaldikte.	Slijp de zaagband na resp. plaats een geschikte zaagband.
Werkstuk breekt uit of versplintert.	Zaagdruk te hoog resp. lintzaagblad niet geschikt voor gebruik.	Plaats een geschikte zaagband.
Brandvlekken op het hout tijdens de werkzaamheden.	Lintzaagblad bot. Onjuist toerental.	Vervang de zaagband. Kies de juiste snelheid voor het werkstuk dat moet worden gezaagd.
Lintzaagblad klemt tijdens de werkzaamheden.	Lintzaagblad bot. Lintzaagblad vertoont harsafzetting.	Vervang de zaagband. Reinig de zaagband.

Explicación de los símbolos en el aparato

	Advertencia En caso de incumplimiento existe peligro de muerte, peligro de lesión o de daños en la herramienta.
	Antes de la puesta en marcha, lea y siga el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Usar gafas de protección.
	Llevar protección auditiva.
	En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.
	Atención Peligro de lesiones ¡No tocar la cinta de sierra mientras se encuentra en funcionamiento!
	Lleve guantes de protección.
	Atención Antes del montaje, la limpieza, reconstrucción, el mantenimiento, almacenamiento y el transporte, se debe desconectar el aparato y separar este del suministro eléctrico.
	Dirección de la cinta de sierra
	Clase de protección II (aislamiento doble)

	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	87
2.	Descripción del aparato.....	87
3.	Volumen de suministro	87
4.	Uso previsto.....	88
5.	Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	88
6.	Datos técnicos	91
7.	Desembalaje.....	91
8.	Montaje	92
9.	Antes de la puesta en marcha.....	92
10.	Manejo	93
11.	Indicaciones de trabajo	95
12.	Conexión eléctrica.....	95
13.	Limpieza y mantenimiento.....	96
14.	Almacenamiento	97
15.	Transporte.....	97
16.	Eliminación y reciclaje	97
17.	Solución de averías	98
18.	Declaración de conformidad	377

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia de las instrucciones de servicio,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme a lo previsto,
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su herramienta eléctrica y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con la herramienta eléctrica de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil de la herramienta eléctrica.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento de la herramienta eléctrica.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico protegido del polvo y de la humedad con la herramienta eléctrica. Este deberá ser leído y observado estrictamente por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En la herramienta eléctrica solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que esta conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato

1. Asidero
2. Motor
3. LED del interruptor de conexión/desconexión
- 3.1 Led
4. Rueda de ajuste del número de revoluciones
5. Interruptor de encendido/apagado
6. Interruptor de desbloqueo
7. Asidero
8. Conexión de red
9. Protector de la cinta de la sierra (izquierda/derecha)
10. Tope de la pieza de trabajo
11. Hoja de sierra de cinta
12. Orificios de sierra de cinta para metales
13. Palanca de sujeción para la cinta de la sierra
14. Protector superior de la cinta de la sierra
15. Escobillas de carbón
16. Unidad de accionamiento de la cinta de la sierra
17. Cintas elásticas
18. Rodillos de guía
19. Brazo de apoyo
20. Orificios del brazo de apoyo
21. Mesa de aserrado
22. Placa base del brazo de apoyo
23. Mordaza de sujeción fija
24. Mordaza de sujeción móvil
25. Palanca de apriete de la pieza de trabajo
26. Mango de fijación (escala graduada)
27. Perno de seguridad

3. Volumen de suministro

- Sierra de cinta para metales
- Mesa de aserrado
- 3 tornillos Allen

- 1 tornillo Allen + tuerca
- 2 llaves Allen
- 2 cintas de sierra
- Manual de instrucciones original

4. Uso previsto

La sierra de cinta para metales portátil con ajuste de velocidad solo es adecuada para cortar madera, tubos, perfiles y metales finos no ferrosos.

La forma de las piezas de trabajo debe estar diseñada de tal forma que se puedan sujetar de forma segura en el tornillo de banco de la máquina y que la pieza de trabajo no pueda salir despedida durante el proceso de aserrado.

La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o las lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

Solo se deben utilizar las cintas de sierra apropiadas para la máquina. El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento de la máquina, deben familiarizarse con la misma y estar informadas sobre los posibles peligros. Asimismo, también deben cumplirse de manera estricta las normas vigentes en prevención de accidentes. También deben cumplirse las normas generales en materia de sanidad laboral y de técnicas de seguridad.

Si el usuario hiciera modificaciones en la máquina, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

A pesar de que el uso sea conforme a lo previsto, no se pueden descartar por completo determinados factores de riesgos residuales. Condicionados por la construcción y la estructura de la máquina, se pueden producir las siguientes situaciones:

- Peligro de lesiones si no se emplea la protección ocular necesaria.
- Lesiones en los oídos debido a la falta de uso de la protección auditiva.

- Emisiones nocivas para la salud de serrín de madera durante el uso en espacios cerrados.
- Riesgo de accidente por contacto con la mano en la zona de corte descubierta de la herramienta.
- Peligro de lesiones al cambiar la pieza de trabajo (riesgo de corte).
- Peligro por proyección de piezas de trabajo o fragmentos de piezas de trabajo.
- Aplastamiento de los dedos.
- Riesgo por retroceso.
- Basculación de la pieza de trabajo debido a una superficie de soporte de la pieza de trabajo insuficiente.
- Contacto con la herramienta de corte.
- Evacuación de trozos de ramas y de partes de piezas de trabajo.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

- **ADVERTENCIA: Lea todas las indicaciones de seguridad y todas las instrucciones.** Si no se respetan las indicaciones de seguridad y las instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- **Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.**
- El término empleado en las indicaciones de seguridad "herramienta eléctrica" se refiere a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con cable de red eléctrica).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada. Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas. Al distraerse puede perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

- La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra. Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad. La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- No modifique la finalidad del cable para cargar, cargar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable lejos del calor, del aceite, los cantos afilados o los componentes móviles del aparato. Unos cables dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores. El uso de un cable prolongador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente residual. El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

- Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección. La utilización de equipos de protección individual, tales como mascarilla anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.

- Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente. Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta el aparato encendido a la toma de corriente, puede causar un accidente.
- Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas. Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria del aparato pueden causar lesiones.
- Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello, la ropa ni los guantes a ninguna pieza móvil. La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que éstos se conecten y utilicen de la manera correcta. El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.

4. Uso y manipulación de la herramienta eléctrica

- No sobrecargue el aparato. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada. Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso. Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- Retire la clavija de la toma de corriente antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o guardar el aparato. Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que use el aparato ninguna persona que no esté familiarizada con él o no haya leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.

- Cuide las herramientas eléctricas con esmero. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar el aparato. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar. El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.

5. Servicio técnico

- Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales. Así garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

Advertencia Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad adicionales: sierras de cinta portátiles

- Mantenga sujeta la herramienta eléctrica por las superficies de las asas aisladas cuando realice trabajos en los que el aparato de corte pueda tocar cables ocultos. El contacto de la herramienta de corte con un cable conductor de la electricidad podría transmitir tensión eléctrica a las partes metálicas del aparato, causando así una descarga eléctrica.
- Mantenga sus manos alejadas de la zona de aserrado y de la cinta de la sierra.
- Cerciórese siempre de que la sierra de cinta portátil esté limpia antes de usarla.
- Si nota algo inusual, deje siempre de operar inmediatamente.

- Asegúrese siempre de que todos los componentes estén montados de manera adecuada y segura antes de usar la herramienta.
- Tenga siempre cuidado al colocar o quitar la cinta de la sierra.
- Mantenga siempre las manos alejadas de la trayectoria de corte de la cinta de la sierra.
- Antes de comenzar a cortar, espere siempre hasta que el motor haya alcanzado el número máximo de revoluciones.
- Mantenga siempre los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa. Sostenga la herramienta firmemente mientras trabaja.
- Esté siempre alerta, especialmente con operaciones repetitivas y monótonas. Asegúrese siempre de que sus manos estén en la posición correcta en relación a la cinta de la sierra.
- Nunca quite el tope de la pieza de trabajo.
- Manténgase alejado de los extremos de las piezas que puedan caerse después del aserrado. Estas podrían estar calientes o bien ser punzantes o pesadas. Podrían producirse lesiones graves.
- Los orificios de ventilación a menudo tapan las partes móviles y deben mantenerse despejadas. La ropa suelta, los adornos o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Riesgos residuales

La herramienta eléctrica se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Peligro de lesión para dedos y manos por la cinta de aserrado en marcha en caso de un guiado incorrecto de la pieza de trabajo. Lesiones por la pieza de trabajo que sale proyectada en caso de una sujeción o un guiado incorrecto, como el trabajo sin tope.
- Riesgo para la salud por polvo o viruta de madera. Es de obligado cumplimiento emplear equipos de protección, tales como una protección para los ojos.
- Lesiones por una cinta de aserrado defectuosa. Supervisar con regularidad la integridad de la cinta de aserrado.
- Existe peligro de lesión para dedos y manos durante el cambio de la cinta de aserrado. Use guantes de protección apropiados.

- Peligro de lesión al conectar la máquina por la cinta de aserrado en funcionamiento.
- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existen riesgos.
- Peligro para la salud por la cinta de aserrado en funcionamiento con cabello largo y ropa holgada. Vista un equipo de protección personal como una redecilla para el pelo, así como ropa de trabajo ceñida al cuerpo.
- Asimismo, a pesar de todas las precauciones adoptadas pueden existir riesgos residuales no patentados.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar observando las "Indicaciones generales de seguridad" y el "Uso previsto" y siguiendo las instrucciones de servicio en su integridad.

6. Datos técnicos

Motor de corriente alterna	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Potencia	1200 W
Clase de protección	II
Hoja de sierra de cinta	1141 × 13 × 0,65 mm
Velocidad de hoja de sierra de cinta	0,7 - 2,4 m/s
Ancho de corte 90°	127 × 127 mm
Ancho de corte 45°	127 × 41,5 mm
Gama de giro	0° - 45°
Peso	13,6 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Ruidos y vibraciones

⚠ **Advertencia:** El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera 85 dB, póngase una protección auditiva apropiada.

Los valores de emisión de ruidos y vibraciones han sido determinados con arreglo a la norma EN 60745.

Valores característicos de ruido:

Nivel de presión acústica L_{pA}	91,7 dB
Incertidumbre K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}	102,7 dB
Incertidumbre K_{WA}	3 dB

Valores característicos de vibración:

Vibración A_{nv} (asa delantera)	= 2,094 m/s ²
Vibración A_{nv} (asa trasera)	= 3,253 m/s ²
Incertidumbre de medición K_{PA}	= 1,5 m/s ²

- El valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y puede utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- El valor indicado de emisión de vibraciones puede utilizarse también para una primera valoración de la carga.

Advertencia:

- El valor de emisión de vibraciones puede diferenciarse de la indicación durante el uso real de la herramienta eléctrica en función de la manera en la que se usa la herramienta eléctrica;
- Intente mantener lo más baja posible la carga por vibraciones. Para reducir la carga de vibraciones durante el empleo de la herramienta, se puede recurrir por ejemplo a guantes y limitar el tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

7. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, esta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

⚠ ADVERTENCIA

El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

8. Montaje

8.1 Montaje del brazo de apoyo (19) en la mesa de aserrado (21), (fig. 3)

1. Gire la placa base del brazo de apoyo (22) hasta que el orificio de la placa base del brazo de apoyo se alinee con el orificio de la mesa de aserrado.
2. Inserte el tornillo Allen desde arriba a través de los orificios correspondientes en la mesa de aserrado (21).
3. Incline la mesa de aserrado (21) hacia el lado y apriete la tuerca suministrada en el tornillo Allen.
4. Fije la tuerca con una llave de boca (no incluida en el volumen de suministro).

8.2 Montaje de la máquina en el brazo de apoyo (19), (fig. 15)

1. Coloque los orificios de la sierra de cinta para metales (12) alineados con los orificios del brazo de apoyo (20).
2. Luego, atornille los tornillos Allen suministrados a través del brazo de apoyo en la sierra de cinta para metales.
3. Ahora apriete los tornillos Allen.

8.3 Montaje de la cinta de la sierra (fig. 7-11)

1. Afloje los tornillos de cabeza ranurada en cruz (a) del protector de la cinta de la sierra (izquierda/derecha) (9).
2. Retire el protector de la cinta de la sierra (9) deslizándolo hacia la izquierda o hacia la derecha.
3. Coloque la cinta de la sierra (11) de forma que los dientes queden en el suelo e inclinados hacia el tope de la pieza de trabajo (10) como se muestra en la figura 9.
4. Deslice la cinta de la sierra (11) en los rodillos guía (18) como se muestra en la ilustración 10.
5. Sujete la cinta de la sierra (11) en los rodillos guía (18) y colóquela alrededor de ambas unidades de accionamiento (16).
6. Tense la cinta de la sierra (11) con la palanca de sujeción de la cinta de la sierra (13).

7. Vuelva a colocar el protector de la cinta de la sierra (izquierda/derecha) (9) sobre la sierra de cinta para metales y vuelva a atornillarla.
8. Atención ¡La sierra de cinta para metales no debe utilizarse sin el protector de la cinta de la sierra!
9. Encienda y apague la sierra de cinta para metales varias veces para asegurarse de que la cinta esté asentada correctamente.

⚠ PRECAUCIÓN:

Mantenga su cuerpo alejado de la zona de la cinta de la sierra durante esta comprobación.

9. Antes de la puesta en marcha

⚠ ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato.

Compruebe que todos los tornillos y conexiones estén bien fijados. Compruebe que la cinta de la sierra esté en perfecto estado.

Retire todas las herramientas de las mordazas de sujeción y de la mesa de aserrado.

- La cinta de sierra debe poder circular libremente.
- En la madera ya mecanizada, prestar atención a los cuerpos extraños como, p. ej., clavos, tornillos, etc.
- Antes de accionar el interruptor de conexión/desconexión (5), asegúrese de que la cinta de la sierra esté correctamente montada y de que las piezas móviles se deslicen con suavidad.
- Antes de conectar la máquina, asegúrese de que los datos de la placa de características coincidan con los datos de la red.

9.1 Conexión de la máquina, (fig. 4)

PRECAUCIÓN:

Antes de conectar la máquina a la red eléctrica, asegúrese siempre de que el interruptor de conexión/desconexión (5) funcione correctamente.

1. Para conectar la máquina, presione el interruptor de conexión/desconexión (5) y el interruptor de desbloqueo (6) al mismo tiempo.
2. Para apagarla, suelte el interruptor de conexión/desconexión (5).
3. **Atención:** La cinta de la sierra continúa funcionando una vez apagado el aparato.

9.2 Asidero, (fig. 5)

⚠ Por razones de seguridad, desenchufe el cable de corriente de la red.

El asidero (1) le proporciona una sujeción segura durante la utilización.

1. Coloque el asidero (1) en cualquier posición de trabajo que le resulte cómoda y segura.

9.3 Encendido de la lámpara LED, (fig. 1)

1. Para encender el LED (3.1), coloque el LED del interruptor de conexión/desconexión (3) en "I (ENC.)". Para apagarlo, coloque el interruptor en "O (APAG.)".
2. **NOTA:** Limpie la suciedad del LED (3.1) con un paño seco. Tenga cuidado de no rayar el LED (3.1), de lo contrario se reducirá la intensidad de la luz.
3. No utilice disolvente ni gasolina para limpiar el LED (3.1). Este tipo de disolventes pueden dañar el LED.
4. Apague siempre el LED (3.1) después del trabajo.

9.4 Rueda de ajuste del número de revoluciones, (fig. 4)

⚠ PRECAUCIÓN:

Nunca cambie la velocidad con el aparato en marcha.

1. La velocidad de la máquina se puede ajustar entre 0,7 m/s y 2,2 m/s girando la rueda de ajuste del número de revoluciones (4).
2. Girando la rueda de ajuste del número de revoluciones (4) hacia número 6 se aumenta la velocidad, mientras que girándola hacia el 1 se disminuye.

⚠ PRECAUCIÓN:

La rueda de ajuste del número de revoluciones (4) solo se puede girar hasta 6 y otra vez hasta 1. Si se gira a la fuerza más allá de 6 o 1, el número de revoluciones podría no poderse volver a ajustar.

3. Seleccione el número de revoluciones adecuado para la pieza de trabajo que va a cortar.

9.5 Ajuste del tope de pieza de trabajo (10), (fig. 6)

⚠ Por razones de seguridad, desenchufe el cable de corriente de la red.

Al utilizar la sierra de cinta para metales, el tope de la pieza de trabajo (10) debe fijarse en la posición más baja.

1. Si el tope de la pieza de trabajo (10) golpea un obstáculo como una pared o similar al final de un corte, afloje el tornillo (véase fig. 6) y empuje el tope de la pieza de trabajo (10) hacia arriba. Asegure el tope de la pieza de trabajo (10) después del deslizamiento volviendo a fijar el tornillo.

2. **Atención:** ¡Durante la regulación del tope de la pieza de trabajo (10), asegúrese de que la sierra de cinta para metales esté apagada!

10. Manejo

10.1 Consejos para un mejor aserrado, (fig. 14)

Las siguientes recomendaciones deben utilizarse como pautas (consulte la tabla "Posiciones de aserrado recomendadas" en la figura 14).

- Nunca gire la cinta de la sierra durante el proceso de corte.
- No use refrigerantes líquidos en la sierra de cinta para metales. El uso de refrigerantes líquidos provoca la acumulación de depósitos en las cintas de goma (17) y reduce el rendimiento de corte.
- Si se producen fuertes vibraciones durante el proceso de corte, debe asegurarse de que la pieza de trabajo que se va a cortar esté bien sujeta. Si las vibraciones continúan, reemplace la cinta de la sierra (consulte el capítulo 13 "Limpieza y mantenimiento").

10.2 Procedimiento de aserrado sin mesa de aserrado, (fig. 13)

⚠ Advertencia

Ajuste o posicione las piezas de trabajo solo cuando la sierra de cinta para metales esté detenida.

1. Fije las piezas de trabajo que vaya a serrar de forma segura en un tornillo de banco o en otro dispositivo de sujeción, es decir, directamente entre las dos mordazas de sujeción y sin interponer otros objetos.
2. Procure que el tope de la pieza de trabajo (10) entre en contacto con la pieza de trabajo mientras mantiene la cinta de la sierra alejada de la pieza de trabajo.
3. A continuación conecte la sierra de cinta para metales. Para ello, presione el interruptor de conexión/desconexión (5) y el interruptor de desbloqueo (6) al mismo tiempo.
4. Cuando la sierra de cinta para metales alcance el número de revoluciones deseado, incline lenta y cuidadosamente el cuerpo principal de la máquina para que la cinta de la sierra (11) entre en contacto con la pieza de trabajo. No aplique presión adicional. Procure evitar que la cinta de la sierra (11) entre en contacto repentino y fuerte con la superficie de la pieza de trabajo. Esto provocaría daños graves en la cinta de la sierra. Para disfrutar de la máxima vida útil de la cinta de la sierra, debe asegurarse de que no se produzca ningún impacto repentino al comienzo del proceso de aserrado.

5. Se pueden lograr cortes rectos si la cinta de la sierra está nivelada con la superficie lateral de la carcasa del motor. Preste atención a su ángulo de visión. Si la cinta de la sierra está torcida o en posición oblicua, el corte se realiza junto a la línea de corte y se reduce la vida útil de la cinta de la sierra. **NOTA:** Si la sierra de cinta se bloquea o se atasca en la pieza de trabajo durante el aserrado, suelte inmediatamente el interruptor de conexión/desconexión (5) para evitar daños a la cinta de la sierra y al motor.
6. El peso neto de la sierra de cinta para metales proporciona la presión de corte más eficiente. Si el operador aumenta la presión, la cinta de la sierra (11) se ralentiza y se reduce la vida útil de la cinta.
7. Los extremos de las piezas que sean lo suficientemente pesados como para causar lesiones si se caen, deberán estar apoyados. Se recomienda encarecidamente llevar calzado de seguridad. **Atención:** Los extremos de las piezas podrían estar calientes y ser punzantes.
8. Al aserrar, sujete firmemente la sierra de cinta para metales utilizando ambas manos.
9. Evite que la sierra de cinta para metales se caiga contra la pieza de trabajo sujeta o apoyada al finalizar el corte.

10.3 Sujeción de la pieza de trabajo (fig. 16-18)

1. Primero abra la palanca de sujeción de la pieza de trabajo (25) en sentido antihorario.
2. Tire de la mordaza de sujeción móvil (24) hacia atrás.
3. Coloque la pieza de trabajo en la mordaza de sujeción fija delantera (23).
4. Empuje la mordaza de sujeción móvil (24) hacia la pieza de trabajo.
5. Sujete la pieza de trabajo con la palanca de sujeción de la pieza de trabajo (25) en sentido antihorario.

10.4 Corte en inglete de 0° a 45°, (fig. 19)

Con la sierra de cinta para metales se pueden realizar cortes de inglete entre 0° y 45° con respecto a la superficie de trabajo.

- Para ello, abra el mango de fijación (escala graduada) (26).
- Ajuste el brazo de apoyo de la placa base (22) hasta el ángulo deseado.
- Vuelva a apretar el mango de fijación (escala graduada) (26).

10.5 Procedimiento de aserrado con mesa de aserrado, (fig. 20 + 21)

⚠ Atención

Mantenga el cable de red eléctrica alejado de la zona de aserrado durante el procedimiento de aserrado.

⚠ **¡Peligro de lesiones!** Mantenga sus manos alejadas de la zona de aserrado.

Con la sierra de cinta para metales puede efectuar cortes a inglete hacia la izquierda entre 0° y 45° hasta la superficie de trabajo.

1. Ajuste el ángulo deseado como se describe en el punto "10.4 Corte en inglete 0°- 45°".
2. Sujete su pieza de trabajo como se describe en el punto "10.3 Sujeción de la pieza de trabajo".
3. Conecte la sierra de cinta para metales. Para ello, presione el interruptor de conexión/desconexión (5) y el interruptor de desbloqueo (6) al mismo tiempo.
4. Cuando la sierra de cinta para metales alcance el número de revoluciones deseado, tire del perno de seguridad (27) (véase fig. 3) e incline lenta y cuidadosamente el cuerpo principal de la sierra de cinta para metales hacia abajo para que la cinta de la sierra entre en contacto con la pieza de trabajo. No aplique presión adicional. Procure evitar que la cinta de la sierra entre en contacto repentino y fuerte con la superficie de la pieza de trabajo. Esto provocaría daños graves en la cinta de la sierra. Para disfrutar de la máxima vida útil de la cinta de la sierra, debe asegurarse de que no se produzca ningún impacto repentino al comienzo del proceso de aserrado. **NOTA:** Si la sierra de cinta se bloquea o se atasca en el material de la pieza de trabajo durante el aserrado, suelte inmediatamente el interruptor de conexión/desconexión (5) para evitar daños a la cinta de la sierra y al motor.
5. El peso neto de la sierra de cinta para metales proporciona la presión de corte más eficiente. Si el operador aumenta la presión, la cinta de la sierra se ralentiza y se reduce la vida útil de la cinta.
6. Después del proceso de aserrado, vuelva a girar la sierra de cinta para metales hasta su posición inicial. Asegúrese de que la sierra de cinta para metales no vuelva a volcarse.

⚠ Atención

Espere hasta que la cinta de la sierra se haya detenido por completo antes de retirar la pieza de trabajo.

10.6 Ajuste del ángulo de corte (fig. 17)

1. Girando los tornillos (b) se puede ajustar y graduar el ángulo de corte a la cinta de la sierra.

11. Indicaciones de trabajo

Las recomendaciones siguientes son ejemplos para el uso seguro de sierras de cinta para metales.

Los métodos de trabajo seguro siguientes se consideran una contribución para la seguridad, pero no se pueden emplear para cualquier aplicación de un modo adecuado, completo o integral.

Estos no cubren todas las circunstancias peligrosas posibles y deben interpretarse de un modo cuidadoso.

- Cuando la máquina se encuentre fuera de servicio, p. ej. al final del trabajo, destense la cinta de la sierra. Coloque la advertencia correspondiente en la máquina para el tensado de la cinta de aserrado por parte del usuario siguiente.
- Conserve las cintas de sierra no usadas, plegadas o de manera segura, en un lugar seco. Verifique los posibles fallos (p. ej., muescas y grietas) antes de usarlo. ¡No utilice cintas de sierra defectuosas!
- La tensión correcta de la cinta contribuye significativamente a un corte recto de la hoja de sierra. Compruebe y, si es necesario, corrija la fuerza de sujeción después de aserrar.
- Utilice guantes de protección adecuados cuando manipule cintas de sierra.
- Antes de comenzar a trabajar, monte todos los dispositivos de protección y seguridad en la máquina.
- No limpie nunca la cinta de la sierra o los rodillos de guiado de la misma con un cepillo o un raspador manual con la cinta de aserrado en funcionamiento. Las cintas de aserrado resinificadas ponen en riesgo la seguridad de trabajo y deben limpiarse con regularidad.
- Para su protección personal durante el trabajo, utilice gafas de protección y protección auditiva. En caso de tener el cabello largo, utilice una reddecilla para el pelo. Remánguese las mangas holgadas hasta el codo.
- Provea en la zona de trabajo y del entorno de la máquina unas condiciones de iluminación suficientes.
- Al cortar madera redonda, asegure la pieza de trabajo contra torsiones.

12. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las disposiciones VDE y DIN pertinentes.

La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Cables de conexión eléctrica deficientes

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión de la caja de enchufe mural.
- Grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación H05VV-F.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Motor de corriente alterna

- La tensión de red debe ser de 220 - 240 V ~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

Tipo de conexión X

Si el cable de conexión a la red de este producto estuviera dañado, deberá sustituirse por un cable de conexión a la red especialmente preparado, suministrable por el fabricante o por su servicio posventa.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

13. Limpieza y mantenimiento

Atención

Desenchufe siempre la clavija de conexión de la red antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

Limpieza

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el aparato con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión. Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.
- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato. La entrada de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Medidas generales de mantenimiento

Retire cada cierto tiempo las virutas y el polvo de la máquina con ayuda de un paño.

No engrase con aceite el motor.

No utilice ningún producto de limpieza cáustico para limpiar las piezas de plástico.

Mantenimiento

Inspección de las escobillas (fig. 22)

Compruebe las escobillas de carbón en una máquina nueva al cabo de las primeras 50 horas de servicio o cuando se hayan instalado escobillas nuevas. Efectúe nuevas comprobaciones cada 10 horas de servicio tras la primera inspección.

Si el material de carbono está desgastado en una longitud de 6 mm o si los resortes o el hilo metálico en derivación están carbonizados o presentan daños, deben sustituirse ambas escobillas. Si tras desmontarlas se estima que las escobillas siguen siendo aptas para el uso, puede volver a montarlas.

1. Para realizar el mantenimiento de las escobillas de carbón, abra los dos bloqueos (tal como se representa en la ilustración 22) en sentido contrario a las agujas del reloj.

2. Retire a continuación las escobillas de carbón.
3. Vuelva a colocar las escobillas de carbón en el orden contrario.

Cambio de la cinta de la sierra (figs. 7-11)

Atención

Desenchufe siempre la clavija de conexión de la red antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

1. Gire la palanca de sujeción de la cinta de la sierra (13) en sentido horario tanto como sea posible para liberar la tensión de la cinta de la sierra (véase la ilustración 7).
2. Gire la sierra de cinta para metales y colóquela sobre un banco de trabajo o una mesa.
3. Afloje los tornillos de cabeza ranurada en cruz (a) y retire el protector de la cinta de la sierra (izquierda/derecha) (9) deslizándolo hacia la izquierda o hacia la derecha.
4. Comience quitando la cinta de la sierra en la parte superior del protector de la cinta de la sierra (14) y continúe alrededor de la unidad de accionamiento de la cinta de la sierra (16). Al retirar la cinta de la sierra, se puede liberar la tensión y la cinta de la sierra puede saltar. **LAS CINTAS DE SIERRA ESTÁN AFILADAS. USE GUANTES DE PROTECCIÓN DURANTE SU MANIPULACIÓN.**
5. Compruebe los rodillos guía (18) y retire las virutas de gran tamaño que puedan quedar en ellos. Las virutas atascadas pueden impedir la rotación de los rodillos guía (18) y dar lugar a puntos planos en ellos.
6. Hay cintas de goma (17) en las poleas de la correa (13). Las cintas de goma deben revisarse para ver si están flojas o dañadas al cambiar la cinta de la sierra. Limpie las virutas de las cintas de goma (17).
7. Coloque la cinta de la sierra (11) de forma que los dientes queden en el suelo e inclinados hacia el tope de la pieza de trabajo (10) como se muestra en la figura 9.
8. Deslice la cinta de la sierra (11) en los rodillos guía (18) como se muestra en la ilustración 10.
9. Sujete la cinta de la sierra (11) en los rodillos guía (18) y colóquela alrededor de ambas unidades de accionamiento (16).
10. Tense la cinta de la sierra (11) con la palanca de sujeción de la cinta de la sierra (13).
11. Vuelva a colocar el protector de la cinta de la sierra (izquierda/derecha) (9) sobre la sierra de cinta para metales y vuelva a atornillarla.

12. Atención ¡La sierra de cinta para metales no debe utilizarse sin el protector de la cinta de la sierra!
13. Encienda y apague la sierra de cinta para metales varias veces para asegurarse de que la cinta esté asentada correctamente.

⚠ PRECAUCIÓN:

Mantenga su cuerpo alejado de la zona de la cinta de la sierra durante esta comprobación.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Escobillas de carbón, cinta de la sierra

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

14. Almacenamiento

Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté al alcance de niños. El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30 °C.

Conserve la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Cubra la herramienta eléctrica para protegerla del polvo o de la humedad.

Guarde las instrucciones de servicio junto con la herramienta eléctrica.

15. Transporte

Transporte la sierra de cinta para metales sujetando los mangos (1) y (8) con las dos manos.

Transporte en la mesa de aserrado la máquina con la sierra de cinta para metales que está montada sobre la mesa de aserrado (21).

16. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

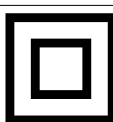
- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales).
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.

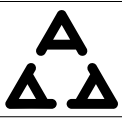
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

17. Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El motor no funciona.	Motor, cable o clavija defectuosos, fusibles quemados.	Encargue a un profesional la revisión de la máquina. Nunca repare el motor usted mismo. Peligro Compruebe los fusibles y cámbielos si es necesario.
El motor arranca lentamente y no alcanza la velocidad de funcionamiento.	Tensión demasiado baja, bobinas dañadas, condensador quemado.	Encargue a una compañía eléctrica el control de la tensión. Encargue a un profesional que controle el motor. Encargue a un profesional el reemplazo del condensador.
El motor hace demasiado ruido.	Bobinas dañadas, motor averiado.	Encargue a un profesional que controle el motor.
El motor no alcanza la capacidad total.	Circuitos del sistema eléctrico sobrecargados (lámparas, otros motores, etc.).	No utilice otros aparatos o motores con el mismo circuito eléctrico.
El motor se sobrecalienta con facilidad.	Sobrecarga del motor, insuficiente refrigeración del motor.	Evite sobrecargar el motor al cortar. Retire el polvo del motor para garantizar una refrigeración óptima del motor.
El corte de la sierra es demasiado rugoso u ondulado.	La hoja de sierra de cinta está roma, el dentado no es el apropiado para el espesor del material.	Afile la cinta de la sierra o utilice una cinta de sierra adecuada.
La pieza de trabajo se desgarrar o se hace astillas.	La presión de corte es demasiado elevada o la cinta de la sierra no es la apropiada para la tarea.	Utilice una cinta de sierra adecuada.
Manchas de incendio en la madera durante el trabajo.	Cinta de sierra roma. Número de revoluciones incorrecto.	Cambie la hoja de la sierra de cinta. Seleccione el número de revoluciones adecuado para la pieza de trabajo que va a cortar.
La cinta de la sierra se bloquea durante el trabajo.	Cinta de sierra roma. Cinta de sierra con resina.	Cambie la hoja de la sierra de cinta. Limpie la cinta de la sierra.

Explicação dos símbolos no aparelho

	Aviso! O incumprimento poderá causar perigo de vida, perigo de ferimentos ou danos na ferramenta!
	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Use óculos de proteção!
	Use proteção auditiva!
	Use uma proteção respiratória, em caso de formação de pó!
	Atenção! Perigo de ferimentos! Não pegue na fita de serra em funcionamento!
	Use luvas de proteção.
	Atenção! Antes da montagem, limpeza, alteração, manutenção, armazenamento e transporte, deve desligar o aparelho e desconectar a fonte de alimentação elétrica.
	Sentido da lâmina de serra
	Classe de proteção II (isolamento duplo)

	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

Conteúdo:	Página:
1. Introdução	102
2. Descrição do aparelho	102
3. Âmbito de fornecimento.....	102
4. Utilização correta.....	103
5. Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas.....	103
6. Dados técnicos	105
7. Desembalar.....	106
8. Montagem	106
9. Antes da colocação em funcionamento	107
10. Operação	108
11. Instruções de trabalho	109
12. Ligação elétrica	110
13. Limpeza e manutenção	110
14. Armazenamento	111
15. Transporte.....	112
16. Eliminação e reciclagem.....	112
17. Resolução de problemas.....	113
18. Declaração de conformidade	377

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- não cumprimento das instruções de operação,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- utilização incorreta,
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia o texto completo do manual de instruções.

Este manual de instruções deverá contribuir para que se familiarize com a sua ferramenta elétrica e com as suas possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com a ferramenta elétrica de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, economizar custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil da ferramenta elétrica.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação da ferramenta elétrica vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto à ferramenta elétrica. O manual deve ser lido e seguido com cuidado por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar na ferramenta elétrica pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização da ferramenta elétrica e dos perigos associados.

Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho

1. Pega
2. Motor
3. Interruptor para ligar/desligar LED
- 3.1 LED
4. Roda de ajuste da velocidade
5. Interruptor para ligar/desligar
6. Interruptor de desbloqueio
7. Pega
8. Conexão de rede
9. Proteção da fita de serra (à esquerda/à direita)
10. Batente da peça
11. Lâmina de serra
12. Orifícios da serra de fita metálica
13. Alavanca de tensão para a fita de serra
14. Proteção da fita de serra superior
15. Escovas de carvão
16. Unidade de acionamento da fita de serra
17. Fitas de borracha
18. Rolos-guia
19. Braço de base
20. Orifícios do braço de base
21. Mesa de serrar
22. Placa de base do braço de base
23. Mandíbula fixa
24. Mandíbula móvel
25. Alavanca de aperto da peça
26. Punho de fixação (escala graduada)
27. Cavilha de segurança

3. Âmbito de fornecimento

- Serra de fita metálica
- Mesa de serrar
- 3 parafusos de sextavado interno
- 1 parafuso de sextavado interno + porca
- 2 chaves Allen
- 2 fitas de serra
- Manual de operação original

4. Utilização correta

A serra de fita metálica portátil com ajuste da velocidade destina-se exclusivamente ao corte de madeira, tubos, perfis e metais não ferrosos finos.

O formato das peças deve fazer com que seja possível uma fixação segura no torno de apertar e com que seja impossível uma ejeção da peça durante o processo de serragem.

A máquina só deve ser utilizada para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Só devem ser utilizadas lâminas de serra adequadas à máquina. Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas que operem ou mantenham a máquina deverão ser familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos perigos possível. Além disso, devem ser cumpridos estritamente os regulamentos de prevenção de acidentes vigentes. Devem ser seguidas todas as restantes regras gerais relativas às áreas de medicina do trabalho e de segurança.

Qualquer alteração na máquina exclui o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Mesmo que a máquina seja corretamente utilizada, não é possível excluir totalmente determinados riscos residuais. Consoante a construção e montagem da máquina, poderão surgir os seguintes pontos:

- Perigo de ferimentos nos olhos devida a uma não utilização da proteção ocular necessária.
- Danos auditivos em caso de não utilização da proteção dos ouvidos necessária.
- Emissões nocivas à saúde de pó de madeira em caso de utilização em espaços fechados.
- Risco de acidentes através do contacto manual com a região de corte não coberta da máquina.
- Perigo de ferimentos durante a troca de peças (perigo de corte).
- Perigo de deslizamento lateral de peças ou partes de peças.

- Esmagamento dos dedos.
- Perigo de retrocesso.
- Inclinação das peças devido a superfície de apoio insuficiente.
- Entrada em contacto com a ferramenta de corte.
- Projecção de pedaços de ramos e partes de peças.

Tenha em atenção que, de acordo com a finalidade, os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

- **AVISO Leia todas as indicações de segurança e instruções.** O incumprimento das indicações de segurança e instruções poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.
- **Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.**
- O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de rede).

1. Segurança no posto de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra. As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

- Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade. A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- Não use indevidamente o cabo para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica, nem para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis do aparelho. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas cabos de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial. A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3. Segurança das pessoas

- Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Um instante de negligência durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar lesões graves.
- Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção. A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada, antes de a ligar à fonte de alimentação, de a receber ou transportar. Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se o aparelho estiver ligado à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos. Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis. Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente. A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.

4. Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso. Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Desconecte a ficha da tomada antes de fazer qualquer ajuste do aparelho, trocar acessórios ou guardar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não usam este aparelho, não estejam familiarizadas com ele ou não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho. As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Realize a manutenção das ferramentas elétricas com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se as peças estão danificadas ou partidas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada. A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.

5. Assistência

- A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem. Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

Aviso! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

Indicações de segurança adicionais – serras de fita portáteis

- Ao executar trabalhos nos quais o aparelho de corte possa tocar em cabos elétricos escondidos, segure a ferramenta elétrica nas superfícies para segurar isoladas. O contacto da ferramenta de corte com um cabo condutor de tensão pode colocar igualmente as peças metálicas do aparelho sob tensão e causar um choque elétrico.
- Mantenha as mãos afastadas da área de serragem e da fita de serra.
- Antes da utilização, certifique-se sempre de que a serra de fita portátil está limpa.
- Interrompa sempre imediatamente a operação, se observar algo invulgar.
- Antes da utilização da ferramenta, certifique-se sempre de que todos os componentes estão montados de forma correta e devidamente fixados.
- Tenha sempre cuidado ao colocar ou remover a fita de serra.
- Mantenha sempre as mãos afastadas do trajeto de corte.
- Antes de começar a serrar, espere sempre até que o motor atinja a sua velocidade máxima.
- Mantenha as pegas sempre secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante. Segure a ferramenta sempre com firmeza durante o trabalho.
- Esteja sempre atento, especialmente em operações repetitivas e monótonas. Certifique-se sempre da posição correta das mãos relativamente à fitas de serra.
- Nunca remova o batente da peça.
- Mantenha-se afastado das peças finais que caem após a serragem. Elas poderão estar quentes, ser afiadas e/ou pesadas. Tal poderá provocar ferimentos graves.

- Entradas de ar cobrem frequentemente peças móveis e devem ser mantidas desobstruídas. Roupa larga, joalheria ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.

Riscos residuais

A ferramenta elétrica foi produzida de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Risco de ferimentos dos dedos e das mãos provocados pela lâmina de serra em execução, devido ao manuseamento incorreto da peça. Ferimentos provocados pelo deslizamento da peça, devido à fixação ou manuseamento incorreto, como trabalhos sem batente.
- Risco de saúde provocado pelas poeiras e aparas de madeira. Usar equipamento de proteção individual necessário, como proteção ocular.
- Lesões provocadas por lâmina de serra com defeito. Verificar regularmente a integridade da lâmina de serra.
- Risco de ferimentos nos dedos e nas mãos durante a troca de lâmina de serra. Usar luvas de proteção adequadas.
- Risco de ferimentos ao ligar a máquina, provocado pela lâmina de serra em execução.
- Risco advindo da eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos de ligação elétricos.
- Risco de saúde provocado pela lâmina de serra em execução, em caso de cabelos compridos ou roupas largas. Use equipamento de proteção individual, como redes de cabelo e vestuário de trabalho justo.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança gerais", a "Utilização correta" e o manual de instruções na sua generalidade.

6. Dados técnicos

Motor de corrente alternada	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Potência	1200 W
Classe de proteção	II

Lâmina de serra	1141 x 13 x 0,65 mm
Velocidade da lâmina de serra de fita	0.7 - 2.4 m/s
Largura de corte 90°	127 x 127 mm
Largura de corte 45°	127 x 41,5 mm
Ângulo de rotação	0° - 45°
Peso	13.6 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Ruído e vibrações

⚠ **Aviso:** o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB, use uma proteção auditiva adequada.

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 60745.

Valores característicos do ruído:

Nível de pressão sonora L_{pA}	91,7 dB
Incerteza K_{pA}	3 dB
Nível de potência sonora L_{WA}	102,7 dB
Incerteza K_{WA}	3 dB

Valores característicos de vibração:

Vibração A_{hv} (pega dianteira)	= 2,094 m/s ²
Vibração A_{hv} (pega traseira)	= 3,253 m/s ²
Incerteza de medição K_{pA}	= 1,5 m/s ²

- O valor da emissão de vibrações indicado foi medido de acordo com um processo de teste normalizado e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta elétrica com outra.
- O valor da emissão de vibrações indicado pode também ser usado para uma primeira avaliação da carga.

Aviso:

- O valor real da emissão de vibrações poderá divergir do valor indicado durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada;
- Tente manter a carga devido a vibrações o mais reduzida possível. Exemplos de medidas para a redução da carga devido a vibrações são a utilização de luvas ao operar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho.

Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

7. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeção o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

⚠ AVISO!

O aparelho e o material de embalamento não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

8. Montagem

8.1 Montar o braço de base (19) na mesa de serrar (21), (fig. 3)

1. Gire a placa de base do braço de base (22) até o orifício da placa de base do braço de base se alinhar com o orifício na mesa de serrar.
2. Insira o parafuso de sextavado interno a partir de cima nos orifícios alinhados na mesa de serrar (21).
3. Bascule a mesa de serrar (21) para o lado e fixe a porca fornecida no parafuso de sextavado interno.
4. Fixe a porca com uma chave de bocas (não incluída no âmbito de fornecimento).

8.2 Montar a máquina no braço de base (19), (fig. 15)

1. Posicione os orifícios da serra de fita metálica (12) de modo alinhado com os orifícios no braço de base (20).
2. Aparafuse os parafusos de sextavado interno fornecidos na serra de fita metálica através do braço de base.
3. Aperte agora os parafusos de sextavado interno.

8.3 Montar a fita de serra, (fig. 7-11)

1. Soltes os parafusos Phillips (a) da proteção da fita de serra (à esquerda/à direita) (9).
2. Remova a proteção da fita de serra (9) empurrando para a esquerda ou para a direita.
3. Posicione a fita de serra (11) de modo a que os dentes se encontrem no chão e estejam inclinados na direção do batente da peça (10), tal como ilustrado na figura 9.
4. Insira a fita de serra (11) nos rolos-guia (18), tal como ilustrado na figura 10.
5. Segure a fita de serra (11) nos rolos-guia (18) e coloque-a à volta de ambas as unidades de acionamento (16).
6. Estique a fita de serra (11) com a alavanca de tensão para a fita de serra (13).
7. Volte a empurrar a proteção da fita de serra (à esquerda/à direita) (9) para a serra de fita metálica e aparafuse-a.
8. Atenção! A serra de fita metálica não deve ser utilizada sem a proteção da fita de serra!
9. Ligue e desligue a serra de fita metálica algumas vezes para se certificar de que a fita de serra está corretamente assente.

⚠ CUIDADO:

mantenha o seu corpo afastado da área da fita de serra durante esta verificação.

9. Antes da colocação em funcionamento

⚠ ATENÇÃO!

É imprescindível montar o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

Verifique todos os parafusos e conexões quanto ao seu assento fixo. Verifique a fita de serra quanto ao seu bom estado.

Remova todas as ferramentas das mandíbulas e da mesa de serrar.

- A lâmina de serra deve poder girar livremente.
- Observar a madeira já processada quando a corpos estranhos, como por ex. pregos ou parafusos, etc.
- Antes de acionar o interruptor para ligar/desligar (5), certifique-se de que a fita de serra está montada corretamente e as peças móveis se movem sem problemas.
- Antes de ligar a máquina, verificar se os dados da placa de características correspondem aos dados efetivos da rede.

9.1 Ligar a máquina, (fig. 4)

CUIDADO:

Antes de ligar a máquina à rede elétrica, assegure-se de que a se o interruptor para ligar/desligar (5) funciona corretamente.

1. Para ligar a máquina, prima o interruptor para ligar/desligar (5) e o interruptor de desbloqueio (6) simultaneamente.
2. Para desligar, solte o interruptor para ligar/desligar (5).
3. **Atenção:** a fita de serra continua a funcionar durante algum tempo após a desconexão do aparelho.

9.2 Pega, (fig. 5)

⚠ Por motivos de segurança, retire o cabo elétrico da rede.

A pega (1) proporciona-lhe uma fixação segura durante a utilização.

1. Coloque a pega (1) numa posição de trabalho confortável e segura.

9.3 Ligação da lâmpada LED, (fig. 1)

1. Para ligar o LED (3.1), coloque o interruptor para ligar/desligar LED (3) na posição "I (ON)". Para desligar, coloque o interruptor na posição "O (OFF)".
2. **NOTA:** remova a sujidade do LED (3.1) com um pano seco. Tenha cuidado para não riscar o LED (3.1), uma vez que isso diminuirá a intensidade luminosa.
3. Não utilize diluentes ou gasolina para limpar o LED (3.1). Tais solventes poderão danificar o LED.
4. Desligue sempre o LED (3.1) após o trabalho.

9.4 Roda de ajuste da velocidade, (fig. 4)

⚠ CUIDADO:

Nunca altere a velocidade com o aparelho em funcionamento.

1. A velocidade da máquina pode ser ajustada mediante rotação da roda de ajuste da velocidade (4) entre 0,7 m/s e 2,2 m/s.
2. A rotação da roda de ajuste da velocidade (4) na direção do número 6 aumenta a velocidade, enquanto que a rotação na direção 1 reduz a velocidade.

⚠ CUIDADO:

A roda de ajuste da velocidade (4) só pode ser girada até 6 ou 1. Se for girada com violência para além de 6 ou 1, poderá deixar de ser possível ajustar a velocidade.

3. Selecione a velocidade adequada para a peça a ser cortada.

9.5 Ajuste do batente da peça (10), (fig. 6)

⚠ Por motivos de segurança, retire o cabo elétrico da rede.

Durante a utilização da serra de fita metálica, o batente da peça (10) deve estar fixado na posição mais baixa.

1. Se o batente da peça (10) embater num obstáculo, por ex. uma parede ou semelhante, no fim de um corte, solte o parafuso (ver fig. 6) e empurre o batente da peça (10) para cima. Fixe o batente da peça (10) após o deslocamento, voltando a fixar o parafuso.
2. **Atenção:** ao ajustar o batente da peça (10), certifique-se de que a serra de fita metálica está desligada!

10. Operação

10.1 Dicas para uma melhor serragem, (fig. 14)

As seguintes recomendações devem ser utilizadas como referência (ver a tabela "Posições recomendadas da serra" na figura 14).

- Nunca torça a fita de serra durante o processo de corte.
- Não utilize refrigerantes líquidos para a serra de fita metálica. A utilização de refrigerantes líquidos provoca depósitos nas fitas de borracha (17) e reduz a potência de corte.
- Se ocorrerem fortes vibrações durante o processo de corte, certifique-se de que a peça a ser serrada está bem fixada.

Se as vibrações continuarem, substitua a fita de serra (ver capítulo 13 "Limpeza e manutenção").

10.2 Processo de serragem sem mesa de serrar, (fig. 13)

⚠ Aviso

Coloque e ajuste as peças apenas com a serra de fita metálica parada.

1. Fixe as peças a serem serradas num torno de apertar ou noutro dispositivo de fixação, diretamente entre ambas as mandíbulas e sem colocação de outros objetos no meio.
2. Faça com que o batente da peça (10) esteja em contacto com a peça, mantendo a fita de serra afastada da peça.
3. Ligue a serra de fita metálica. Para tal, prima o interruptor para ligar/desligar (5) e o interruptor de desbloqueio (6) simultaneamente.
4. Após a serra de fita metálica atingir a velocidade desejada, bascule o corpo principal da máquina lenta e cuidadosamente até a fita de serra (11) entrar em contacto com a peça. Não exerça qualquer pressão adicional. Tenha cuidado para evitar que a fita de serra (11) entre em contacto repentino e forte com a superfície da peça. Tal provocará danos graves na fita de serra. Para se obter a vida útil máxima da fita de serra, deve-se assegurar de que não ocorre qualquer embate repentino no início do processo de serragem.
5. Para se obter cortes retilíneos, a fita de serra deve estar alinhada com a superfícies lateral da caixa do motor. Tenha aqui atenção ao seu ângulo de visão. A torção ou posição oblíqua da fita de serra faz com que o corte ocorra ao lado da linha de corte e a vida útil da fita de serra seja reduzida.

NOTA: se a serra de fita bloquear ou ficar presa na peça durante a serragem, solte imediatamente o interruptor para ligar/desligar (5), para evitar danos na fita de serra e no motor.

6. O peso próprio da serra de fita metálica fornece a pressão de corte ideal. Se a pressão for aumentada pelo operador, a fita de serra (11) torna-se mais lenta e a vida útil da fita é reduzida.
7. Deve-se apoiar peças finais que sejam tão pesadas que provoquem ferimentos ao cair. Recomenda-se vivamente o uso de sapatos de segurança.

Atenção: as peças finais poderão estar quentes e ser afiadas.

8. Ao serrar, segure a serra de fita metálica com ambas as mãos.

9. Evite que a serra de fita metálica caia sobre a peça fixada ou apoiada após o corte.

10.3 Apertar a peça (fig. 16-18)

1. Abra em primeiro lugar a alavanca de aperto da peça (25) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.
2. Puxe a mandíbula móvel (24) para trás.
3. Coloque a peça contra a mandíbula fixa dianteira (23).
4. Desloque a mandíbula móvel (24) contra a peça.
5. Aperte a peça com a alavanca de aperto da peça (25) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.

10.4 Corte em ângulo de 0°- 45°, (fig. 19)

A serra de fita metálica permite cortes em ângulo de 0°-45° relativamente à superfície de trabalho.

- Para tal, abra o punho de fixação (escala graduada) (26).
- Ajuste a placa de base do braço de base (22) para o ângulo desejado.
- Volte a apertar o punho de fixação (escala graduada) (26).

10.5 Processo de serragem com mesa de serrar, (fig. 20 + 21)

⚠ Atenção

Mantenha o cabo de rede afastado da área de serragem durante o processo de serragem.

⚠ Perigo de ferimentos! Mantenha as mãos afastadas da área de serragem.

A serra de fita metálica permite a execução de cortes em ângulo para a esquerda de 0°- 45° relativamente à superfície de trabalho.

1. Ajuste para o ângulo desejado tal como descrito no ponto "10.4 Corte em ângulo de 0°- 45°".
2. Aperte a peça tal como descrito no ponto "10.3 Apertar a peça".
3. Ligue a serra de fita metálica. Para tal, prima o interruptor para ligar/desligar (5) e o interruptor de desbloqueio (6) simultaneamente.
4. Após a serra de fita metálica atingir a velocidade desejada, aperte a cavilha de segurança (27) (vide fig. 3) e bascule o corpo principal da serra de fita metálica lenta e cuidadosamente para baixo, até a fita de serra entrar em contacto com a peça. Não exerça qualquer pressão adicional. Tenha cuidado para evitar que a fita de serra entre em contacto repentino e forte com a superfície da peça.

Tal provocará danos graves na fita de serra. Para se obter a vida útil máxima da fita de serra, deve-se assegurar de que não ocorre qualquer embaite repentino no início do processo de serragem.

NOTA: se a serra de fita bloquear ou ficar presa no material da peça durante a serragem, solte imediatamente o interruptor para ligar/desligar (5), para evitar danos na fita de serra e no motor.

5. O peso próprio da serra de fita metálica fornece a pressão de corte ideal. Se a pressão for aumentada pelo operador, a fita de serra torna-se mais lenta e a vida útil da fita é reduzida.
6. Após o processo de serragem, volte a rodar a serra de fita metálica para a posição inicial. Assegure-se de que a serra de fita metálica não volta a bascular para baixo.

⚠ Atenção

Aguarde até a fita de serra parar completamente antes de remover a peça

10.6 Ajustar o ângulo de corte (Fig. 17)

1. A rotação dos parafusos (b) permite ajustar o ângulo de corte adequado à fita de serra.

11. Instruções de trabalho

As seguintes recomendações são exemplos de uma utilização segura de serras de fita metálica.

Os procedimentos seguros que se seguem são considerados um contributo para a segurança, mas podem não ser adequados, completos ou plenamente aplicáveis a todas as utilizações.

Estes podem não cobrir todas as situações de perigo possíveis e devem ser cuidadosamente interpretados.

- Quando a máquina estiver fora de serviço, por ex. no fim do trabalho, relaxe a fita de serra. Coloque na máquina uma nota correspondente sobre o tensionamento da fita de serra na máquina para o utilizador seguinte.
- Una as fitas de serra não utilizadas e guarde-as num local seco e seguro. Antes da utilização, verifique-as quanto a defeitos (por ex. dentes e fissuras). Não utilize fitas de serra com defeito!
- A tensão correta da fita contribui significativamente para um corte retilíneo da fita de serra. Verifique e corrija, se necessário, a tensão após a serragem.
- Use luvas de proteção adequadas ao manusear fitas de serra.
- Antes do início dos trabalhos, monte todos os dispositivos de proteção e segurança na máquina.

- Nunca limpe a fita de serra ou os rolos-guia da fita de serra com uma escova de mão ou espátula com a fita de serra em funcionamento. As serras de fita resinosas comprometem a segurança no trabalho e devem ser limpas regularmente.
- Para sua própria proteção, use óculos de proteção e proteção auditiva durante os trabalhos. No caso de cabelos compridos, use uma rede para o cabelo. Enrole mangas largas até acima dos cotovelos.
- Certifique-se de que as condições de luminosidade na área de trabalho e em toda a área envolvente da máquina são suficientes.
- Para cortar toros redondos, impeça a torção da peça.

12. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação cumpre as normas VDE e DIN relevantes.

A conexão de rede por parte do cliente, assim como a linha de prolongamento utilizada, deverão corresponder a essas normas.

Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
- Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.
- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
- Fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica. Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a marcação H05VV-F.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Motor de corrente alternada

- A tensão de rede deve ser de 220-240 V~.
- Os cabos de extensão de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 milímetros quadrados.

Tipo de ligação X

Se o cabo de ligação à rede deste produto for danificado, deve ser substituído por um cabo de ligação à rede especialmente preparado, que pode ser adquirido junto do fabricante ou do serviço de assistência ao cliente.

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de características do motor

13. Limpeza e manutenção

Atenção!

Remova a ficha de rede antes de quaisquer trabalhos de manutenção.

Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o aparelho com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho. A penetração de água no aparelho elétrico aumenta o risco de um choque elétrico.

Medidas gerais de manutenção

De vez em quando, remova as aparas e o pó da máquina com um pano.

Não oleie o motor.

Não utilize produtos de limpeza corrosivos para a limpeza do plástico.

Manutenção

Inspeção das escovas (Fig. 22)

Verifique as escovas de carvão após as primeiras 50 horas de funcionamento em caso de uma máquina nova ou após a montagem de escovas novas. Após a primeira inspeção, verifique a cada 10 horas de funcionamento.

Se o carbono estiver desgastado até 6 mm de comprimento ou a mola ou o fio do shunt estiverem queimados ou danificados, deve-se substituir ambas as escovas. Se, após a desmontagem, as escovas forem consideradas operacionais, pode voltar a montá-las.

1. Para a manutenção das escovas de carvão, abra ambos os bloqueios (tal como ilustrado na figura 22) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.
2. Retire de seguida as escovas de carvão.
3. Volte a colocar as escovas de carvão na sequência oposta.

Substituição da fita de serra (fig. 7-11)

Atenção!

Remova a ficha de rede antes de quaisquer trabalhos de manutenção.

1. Gire a alavanca de tensão para a fita de serra (13) até ao batente no sentido dos ponteiros do relógio, para relaxar a tensão da fita de serra (ver figura 7).
2. Vire a serra de fita metálica ao contrário e coloque-a sobre uma bancada de trabalho ou mesa.
3. Solte os parafusos Phillips (a) e remova a proteção da fita de serra (à esquerda / à direita) (9) empurrando para a esquerda ou para a direita.
4. Comece a remoção da fita de serra na parte superior da proteção da fita de serra (14) e continue à volta da unidade de acionamento da fita de serra (16). Ao remover a fita de serra, poderá ocorrer um relaxamento da tensão e a fita de serra poderá ser ejetada. **AS FITAS DE SERRA SÃO AFIADAS. USE LUVAS DE PROTEÇÃO PARA AS MANUSEAR.**
5. Verifique os rolos-guia (18) e remova todas as aparas de grandes dimensões que se encontrem neles. Aparas presas poderão impedir a rotação dos rolos-guia (18) e provocar áreas lisas nos mesmos.
6. Existem fitas de borracha (17) nas polias de correia (13). As fitas de borracha devem ser verificadas quanto a afrouxamento ou danos aquando da substituição da fita de serra. Remova as aparas das fitas de borracha (17).

7. Posicione a fita de serra (11) de modo a que os dentes se encontrem no chão e estejam inclinados na direção do batente da peça (10), tal como ilustrado na figura 9.
8. Insira a fita de serra (11) nos rolos-guia (18), tal como ilustrado na figura 10.
9. Segure a fita de serra (11) nos rolos-guia (18) e coloque-a à volta de ambas as unidades de acionamento (16).
10. Estique a fita de serra (11) com a alavanca de tensão para a fita de serra (13).
11. Volte a empurrar a proteção da fita de serra (à esquerda/à direita) (9) para a serra de fita metálica e aparafuse-a.
12. Atenção! A serra de fita metálica não deve ser utilizada sem a proteção da fita de serra!
13. Ligue e desligue a serra de fita metálica algumas vezes para se certificar de que a fita de serra está corretamente assente.

⚠ CUIDADO:

Mantenha o seu corpo afastado da área da fita de serra durante esta verificação.

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: escovas de carvão, fita de serra

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

14. Armazenamento

Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 e 30 °C.

Guarde a ferramenta elétrica apenas na embalagem original.

Tape a ferramenta elétrica para proteção contra pó ou humidade.

Guarde o manual de instruções junto à ferramenta elétrica.

15. Transporte

Transporte a serra de fita metálica segurando-a com ambas as mãos pelas pegas (1) e (8).

Se a serra de fita metálica estiver montada numa mesa de serrar, transporte a máquina na mesa de serrar (21).

16. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex., depósitos municipais).
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.

- Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
- Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

17. Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não funciona.	Motor, cabo ou ficha com defeito, fusíveis queimados.	Mande inspecionar a máquina por um técnico. Nunca repare o motor por iniciativa própria. Perigo! Verifique os fusíveis e substitua-os, se necessário.
O motor funciona lentamente e não alcança a velocidade de funcionamento.	Tensão demasiado baixa, enrolamentos danificados, condensador queimado.	Mande verificar a tensão pelo fornecedor de energia. Mande inspecionar o motor por um técnico. Mande substituir o condensador por um técnico.
O motor emite demasiado ruído.	Enrolamentos danificados, motor com defeito.	Mande inspecionar o motor por um técnico.
O motor não alcança a sua potência total.	Circuitos elétricos na instalação de rede sobrecarregados (lâmpadas, outros motores, etc.).	Não utilizar outros aparelhos ou motores no mesmo circuito elétrico.
O motor sobreaquece facilmente.	Sobrecarga do motor, arrefecimento insuficiente do motor.	Evite uma sobrecarga do motor ao cortar. Remova a poeira do motor, para que fique assegurado um arrefecimento ótimo do motor.
Corte da serra áspero ou ondulado.	Fita de serra romba, formato do dentado não adequado à espessura do material.	Afie a fita de serra ou coloque uma fita de serra adequada.
A peça parte-se ou racha.	Pressão de corte demasiado alta ou fita de serra não adequada à utilização.	Coloque uma fita de serra adequada.
Queimaduras na madeira enquanto trabalha.	Fita de serra romba. Velocidade incorreta.	Substitua a lâmina de serra. Selecione a velocidade adequada para a peça a ser cortada.
Fita de serra prende durante o trabalho.	Fita de serra romba. Fita de serra resinificada.	Substitua a lâmina de serra. Limpe a fita de serra.

Vysvětlení symbolů na přístroji

	Varování! Při nedodržení možné nebezpečí ohrožení života, nebezpečí zranění nebo poškození nástroje!
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Noste ochranné brýle!
	Noste ochranu sluchu!
	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!
	Pozor! Nebezpečí zranění! Nesahejte do spuštěného pilového pásu!
	Používejte ochranné rukavice.
	Pozor! Před montáží, čištěním, přestavbou, technickou údržbou, skladováním a přepravou musíte přístroj vždy vypnout a odpojit od elektrické sítě.
	Směr pilového pásu
	Třída ochrany II (dvojí izolace)

	Výrobek odpovídá platným evropským směrnici.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnici.

Obsah:	Strana:
1. Úvod.....	117
2. Popis zařízení	117
3. Rozsah dodávky	117
4. Použití v souladu s určením	117
5. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje.....	118
6. Technické údaje	120
7. Rozbalení	121
8. Montáž	121
9. Před uvedením do provozu.....	122
10. Obsluha.....	122
11. Pracovní pokyny	124
12. Elektrické připojení	124
13. Čištění a údržba.....	124
14. Skladování	126
15. Přeprava	126
16. Likvidace a recyklace	126
17. Odstraňování poruch.....	127
18. Prohlášení o shodě.....	377

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- nedodržování návodu k obsluze,
- opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením,
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení s elektrickým nástrojem a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění, jak s elektrickým nástrojem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste zabránili rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost přístroje.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz elektrického nástroje. Uchovávejte návod k obsluze u elektrického nástroje v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

S elektrickým nástrojem smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečí, která jsou s ním spojena. Je třeba dodržet požadovaný minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis zařízení

1. Rukojeť
2. Motor
3. LED spínače pro zapnutí/vypnutí
- 3.1 LED
4. Kolečko k seřízení otáček
5. Zapínač/vypínač
6. Odjišťovací spínač
7. Rukojeť
8. Síťová přípojka
9. Ochrana pilového pásu (vlevo/vpravo)
10. Doraz obrobku
11. Pilový pás
12. Otvory pily s kovovým pásem
13. Upínací páka pro pilový pás
14. Horní kryt pilového pásu
15. Uhlíkové kartáče
16. Hnací jednotka pilového pásu
17. Pryžové pásy
18. Vodicí kladky
19. Podpěrné rameno
20. Otvory podpěrné rameno
21. Stůl pily
22. Základní deska podpěrné rameno
23. Pevná svěrná čelist
24. Pohyblivá svěrná čelist
25. Páka upnutí obrobku
26. Aretační rukojeť (stupnice)
27. Zajišťovací čep

3. Rozsah dodávky

- Pila s kovovým pásem
- Stůl pily
- 3x šrouby s vnitřním šestihranem
- 1x šroub s vnitřním šestihranem + matice
- 2x inbusový klíč
- 2x pilové pásy
- Originální provozního návodu

4. Použití v souladu s určením

Přenosná pila s kovovým pásem s regulací rychlosti se hodí výlučně k řezání dřeva, trubek, profilů a tenkých neželezných kovů.

Tvar obrobků musí být takový, aby bylo možné bezpečně upnutí ve strojním svěráku a aby bylo vyloučeno vyskočení obrobku během řezání.

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou v důsledku použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/pracovník obsluhy a nikoli výrobce.

Používejte pouze pilové pásy vhodné pro konkrétní stroj. Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích. Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti. Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.

Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

I přes používání v souladu s určením nelze zcela zamezit určitým rizikovým faktorům. Na základě konstrukce a uspořádání stroje se mohou vyskytnout následující body:

- Nebezpečí zranění očí při nevyužití ochrany očí.
- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá nezbytná ochrana sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu při používání v uzavřených místnostech.
- Nebezpečí nehody kvůli kontaktu rukou s nezakrytou oblastí řezání nástroje.
- Nebezpečí zranění při výměně obrobku (nebezpečí pořezání).
- Ohrožení v důsledku odmrštění obrobků nebo částí obrobků.
- Pohmoždění prstů.
- Ohrožení zpětným rázem.
- Převrácení obrobku kvůli nedostatečné ploše uložení obrobku.
- Dotyk řezného nástroje.
- Nebezpečí vymrštění zbytků větví a částí obrobku.

Respektujte prosím to, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití.

Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

- **VAROVÁNÍ Přečtete si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.** Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.
- **Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.**
- Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nástroje (se síťovým kabelem).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou. Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topení, sporáky a chladničkami. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Kabel nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Kabel nenechávejte v horku, v oleji, na ostrých hranách nebo u pohyblivých dílů. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

- Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití. Používání vhodného prodlužovacího kabelu, vhodného pro venkovní použití, snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle. Použití ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- Zabráňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý. Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li zapnutý přístroj do zásuvky, může to způsobit nehody.
- Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu nástroje, může vést ke zraněním.
- Zabráňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- Jsou-li namontována zařízení pro odsávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou správně připojena a správně používána. Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

4. Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj. S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný. Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- Před prováděním seřizování, výměnou příslušenství nebo odložením nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Tato preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte přístroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřčetly tento návod. Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- O elektrické nástroje pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

5. Servis

- Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů. To zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

Varování! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Doplňující bezpečnostní pokyny - přenosné pásové pily

- Když provádíte práce, při kterých by se řezný nástroj mohl dotknout skrytých vedení, držte elektrický nástroj za izolované plochy madel. Kontakt řezného nářadí s vedením pod napětím může přivést napětí rovněž do kovových součástí pily a způsobit zásah elektrickým proudem.
- Nedávejte ruce do oblastí řezání a pilového pásu.
- Před použitím přenosné pásové pily vždy dbejte na to, aby byla čistá.
- Když si všimnete něčeho nezvyklého, ihned provoz pily zastavte.
- Před použitím nástroje se vždy ujistěte, že všechny komponenty jsou řádně a bezpečně namontované.
- Při nasazování nebo odstraňování pilového pásu buďte vždy opatrní.
- Nikdy nedávejte ruce do dráhy řezu pilového pásu.
- Před řezáním vždy počkejte, až motor dosáhne správných otáček.
- Rukojeti udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku. Během práce nástroj vždy pevně držte.
- Buďte vždy ostražití, zvláště během opakujících se a monotónních činností. Vždy dávejte pozor na správnou polohu rukou vůči pilovému pásu.
- Nikdy neodstraňujte doraz obrobku.
- Dávejte pozor na koncové kusy, které po odřezání padají na zem. Mohou být horké, ostré a/nebo těžké. To by mohlo vést k vážným zraněním.
- Otvory pro vzduch často zakrývají pohyblivé díly a musí se udržovat volné. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.

Zbytková rizika

Elektrický nástroj je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Nebezpečí zranění prstů a rukou spuštěným pilovým pásem v případě neodborného vedení obrobku. Při neodborném držení nebo vedení a při práci bez dorazu hrozí zranění následkem vymrštění obrobku.
- Ohrožení zdraví dřevěným prachem nebo dřevěnými třískami. Bezpodmínečně používejte osobní ochranné vybavení, jako je ochrana zraku.
- Zranění vadným pilovým pásem. Pravidelně kontrolujte pilový pás, zda je neporušený.

- Nebezpečí zranění prstů a rukou při výměně pilového pásu. Noste vhodné pracovní rukavice.
- Nebezpečí zranění při zapnutí stroje v důsledku rozbíhajícího se pilového pásu.
- Ohrožení proudem při použití nesprávných elektrických přívodních kabelů.
- Ohrožení zdraví běžícím pilovým pásem v případě dlouhých vlasů a volného oděvu. Používejte osobní ochranné pracovní prostředky jako vlasovou síťku a těsně přiléhající pracovní oděv.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou na první pohled zřejmá.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována, budete-li zachovávat všeobecné bezpečnostní pokyny a návod k použití, a budete-li stroj používat v souladu s jeho určením.

6. Technické údaje

Motor na střídavý proud	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Výkon	1200 W
Třída ochrany	II
Pilový pás	1141 x 13 x 0,65 mm
Rychlost pilového pásu	0,7 - 2,4 m/s
Šířka řezu 90°	127 x 127 mm
Šířka řezu 45°	127 x 41,5 mm
Rozsah vychýlení	0° - 45°
Hmotnost	13,6 kg

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

⚠ Varování: Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hladina hluku stroje přesahuje 85 dB, použijte vhodné ochranné vybavení.

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 60745.

Charakteristiky hlučnosti:

Hladina akustického tlaku L_{pA}	91,7 dB
Kolísavost K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	102,7 dB
Kolísavost K_{WA}	3 dB

Charakteristiky vibrací:

Vibrace A_{hv} (přední rukojeť)	= 2,094 m/s ²
Vibrace A_{hv} (zadní rukojeť)	= 3,253 m/s ²
Nepřesnost měření K_{PA}	= 1,5 m/s ²

- Uvedená celková hodnota vibrací byla měřena normovaným zkušebním postupem a může být použita ke srovnání elektrického nástroje s jiným.
- Uvedená celková hodnota vibrací může být použita rovněž k prvnímu posouzení zatížení.

Varování:

- Celková hodnota vibrací se může během reálného používání elektrického nástroje lišit od uvedené hodnoty v závislosti na způsobu jeho použití;
- Pokuste se zajistit, abyste udrželi zatížení vibracemi na co nejnižší úrovni. Opatřeními k omezení zatížení vibracemi jsou například nošení rukavic při používání nástroje a omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

7. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

⚠ VAROVÁNÍ!

Přístroj a balicí materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesměji hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

8. Montáž

8.1 Montáž podpěrného ramena (19) na stůl pily (21), (obr. 3)

1. Otáčejte základní deskou podpěrného ramena (22), dokud se otvor v základní desce podpěrného ramena neshoduje s otvorem ve stole pily.
2. Vložte šroub s vnitřním šestihranem shora do odpovídajících otvorů ve stole pily (21).
3. Nakloňte stůl pily (21) na bok a upevněte dodanou matici na šroub s vnitřním šestihranem.
4. Zafixujte matici plochým klíčem (není v rozsahu dodávky).

8.2 Montáž stroje na podpěrné rameno (19), (obr. 15)

1. Umístěte otvory pily s kovovým pásem (12) do jedné linie s otvory v podpěrném rameni (20).
2. Poté zašroubujte dodané šrouby s vnitřním šestihranem skrz podpěrné rameno do pily s kovovým pásem.
3. Dotáhněte nyní šrouby s vnitřním šestihranem.

8.3 Montáž pilového pásu, (obr. 7-11)

1. Povolte šrouby s křížovou hlavou (a) ochrany pilového pásu (vlevo/vpravo) (9).
2. Odstraňte ochranu pilového pásu (9) posunutím doleva, resp. doprava.
3. Pilový pás (11) umístěte tak, aby zuby byly dole a byly nakloněné ve směru dorazu obrobku (10), jak je znázorněno na obrázku 9.
4. Pilový pás (11) zasuňte do vodicích kladek (18), jak je znázorněno na obrázku 10.
5. Uchyťte pilový pás (11) ve vodicích kladkách (18) a umístěte jej kolem obou hnacích jednotek (16).
6. Napněte pilový pás (11) pomocí upínací páky pilového pásu (13).
7. Nasadte ochranu pilového pásu (vlevo/vpravo) (9) zpět na pilu s kovovým pásem a znovu ji pevně přišroubujte.
8. Pozor! Pila s kovovým pásem se nesmí provozovat bez ochrany pilového pásu!
9. Pilu s kovovým pásem několikrát zapněte a vypněte, abyste se ujistili, že pilový pás správně sedí.

⚠ OPATRNĚ:

Během této zkoušky se nepřibližujte částmi těla do blízkosti pilového listu.

9. Před uvedením do provozu

⚠ POZOR!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

Zkontrolujte pevné uložení všech šroubů a spojů. Zkontrolujte, zda je pilový pás v bezvadném stavu. Odstraňte všechny nástroje ze svěracích a ze stolu pily.

- Pilový pás musí mít možnost volného pohybu.
- U již obrobeného dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před použitím spínače pro zapnutí/vypnutí (5) se ujistěte, zda je pilový pás správně namontován a pohyblivé díly se pohybují lehce.
- Před připojením stroje se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.

9.1 Zapnutí stroje, (obr. 4)

POZOR:

Před připojením stroje k elektrické síti se vždy ujistěte, že spínač pro zapnutí/vypnutí (5) funguje správně.

1. Chcete-li stroj zapnout, stiskněte současně spínač pro zapnutí/vypnutí (5) a odjišťovací spínač (6).
2. Pro vypnutí spínač pro zapnutí/vypnutí (5) uvolněte.
3. **Pozor:** Pilový pás běží i po vypnutí přístroje.

9.2 Rukojeť, (obr. 5)

⚠ Z bezpečnostních důvodů odpojte elektrický kabel ze sítě.

Rukojeť (1) vám během používání nabízí bezpečné uchopení.

1. Nastavte rukojeť (1) do libovolné pohodlné a bezpečné pracovní polohy.

9.3 Zapnutí LED světla, (obr.1)

1. Chcete-li zapnout LED (3.1), nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí LED (3) do polohy „I (ZAP)“. Chcete-li přístroj vypnout, nastavte spínač do polohy „O (VYP)“.
2. **UPOZORNĚNÍ:** Nečistoty z LED (3.1) otřete suchým hadříkem. Dávejte pozor, abyste LED (3.1) nepoškrábali, protože jinak se intenzita světla zmenší.
3. K čištění LED (3.1) nepoužívejte ředidla ani benzín. Taková rozpouštědla mohou LED poškodit.
4. Po práci vždy vypněte LED (3.1).

9.4 Kolečko k seřízení otáček (obr. 4)

⚠ OPATRNĚ:

Rychlost nikdy neměňte při běžícím přístroji.

1. Otáčky stroje lze nastavit otáčením seřizovacího kolečka (4) mezi 0,7 m/s a 2,2 m/s.
2. Otáčením kolečka k seřízení otáček (4) ve směru číslice 6 se otáčky zvyšují, zatímco otáčením ve směru 1 se snižují.

⚠ OPATRNĚ:

Seřizovací kolečko (4) lze otáčet jenom po číslici 6 a zpět na číslici 1. Pokud se násilím přetočí přes číslici 6 nebo 1, nepůjde už pravděpodobně otáčky seřídít.

3. Zvolte vhodné otáčky podle řezaného obrobku.

9.5 Seřízení dorazu obrobku (10), (obr. 6)

⚠ Z bezpečnostních důvodů odpojte elektrický kabel ze sítě.

Při používání pily s kovovým pásem musí být doraz obrobku (10) připevněný ve spodní poloze.

1. Pokud by doraz obrobku (10) na konci řezu narážel do určité překážky, např. do stěny nebo podobně, povolte šroub (viz obr. 6) a doraz obrobku (10) posuňte nahoru. Doraz obrobku (10) po přesunutí zajistěte tak, že šroub zase zafixujete.
2. **Pozor:** Při seřizování dorazu obrobku (10) se ujistěte, že je pila s kovovým pásem vypnutá!

10. Obsluha

10.1 Typy pro lepší řezání, (obr. 14)

Následující doporučení by se měla brát jako předpis (viz na obrázku 14 tabulka „Doporučené polohy pily“).

- Pilový pás během řezání nikdy neotáčejte.
- Pro pilu s kovovým pásem nikdy nepoužívejte kapalná chladiva. Používání kapalných chladiv způsobuje usazeniny na pryžových páslech (17) a snižuje řezný výkon.
- Když během řezání dochází k silným vibracím, je třeba zkontrolovat, jestli je řezaný obrobek pevně upnutý. Pokud vibrace přetrvávají, vyměňte pilový pás (viz kapitola 13 „Čištění a údržba“).

10.2 Řezání bez stolu pily, (obr. 13)

⚠ Varování

Obrobky seřizujte nebo vkládejte pouze tehdy, když je pila s kovovým pásem v klidovém stavu.

1. Bezpečně upevněte řezané obrobky ve svěráku nebo jiném upínacím zařízení, tj. přímo mezi obě svěrací čelisti, aniž byste mezi ně vkládali jiné předměty.

2. Doraz obrobku (10) uveďte do kontaktu s obrobkem a přitom pilový pás nepřibližujte k obrobku.
3. Zapněte následně pilu s kovovým pásem. Stiskněte k tomu spínač pro zapnutí/vypnutí (5) a současně odjišťovací spínač (6).
4. Když pila s kovovým pásem dosáhne požadovaných otáček, sklopte hlavní těleso stroje pomalu a opatrně tak, aby se pilový pás (11) dostal do kontaktu s obrobkem. Nevvívejte žádný další tlak. Důsledně zabraňte tomu, aby se pilový pás (11) dostal náhle a silně do kontaktu s povrchem obrobku. To by vedlo k vážnému poškození pilového pásu. Aby se dosáhlo maximální životnosti pilového pásu, musí se zajistit, aby na začátku řezání nedošlo k prudkému nárazu.
5. Rovného řezu lze dosáhnout, když pilový pás lícuje s boční plochou krytu motoru. Dávejte přitom pozor na svůj zorný úhel. Pootočení nebo šikmá poloha pilového pásu způsobí, že se řez vede podle řezné linie a sníží se životnost pilového pásu. **UPOZORNĚNÍ:** Když se pásová pila během řezu zablokuje nebo zůstane viset v obrobku, ihned uvolněte spínač pro zapnutí/vypnutí (5), aby se zabránilo poškození pilového pásu a motoru.
6. Vlastní hmotnost pily s kovovým pásem vytváří neúčinnější řezný tlak. Pokud uživatel tento tlak zvýší, pilový pás (11) se zpomalí a jeho životnost se zkrátí.
7. Koncové kusy, které svou hmotností mohou způsobit zranění, se musí podepřít. Důrazně doporučujeme bezpečnostní obuv. **Pozor:** Koncové kusy mohou být horké a ostré.
8. Při řezání pily s kovovým pásem vždy pevně držte oběma rukama.
9. Zabraňte pile s kovovým pásem aby po řezání spadla na upnutý nebo podepřený obrobek.

10.3 Upnutí obrobku (obr. 16-18)

1. Nejprve uvolněte páku upnutí obrobku (25) proti směru hodinových ručiček.
2. Pohyblivou svěrací čelist (24) vytáhněte dozadu.
3. Obrobek přiložte na přední pevnou svěrací čelist (23).
4. Pohyblivou svěrnou čelist (24) přisuněte k obrobku.
5. Obrobek upněte pákou upnutí obrobku (25) proti směru hodinových ručiček.

10.4 Řez na pokos 0°- 45°, (obr. 19)

Pílou s kovovým pásem lze provádět pokosové řezy pod úhlem 0°-45° vůči pracovní desce.

- Otevřete k tomu aretační rukojeť (stupnice) (26).

- Nastavte základní desku podpěrného ramena (22) do požadovaného úhlu.
- Opět utáhněte aretační rukojeť (stupnice) (26).

10.5 Řezání se stolem pily, (obr. 20 + 21)

⚠ Pozor

Udržujte síťový kabel při řezání v dostatečné vzdálenosti od oblasti řezání.

⚠ Nebezpečí zranění! Nedávejte ruce do oblasti řezání.

Pílou s kovovým pásem lze provádět pokosové řezy doleva pod úhlem 0°- 45° vůči pracovní desce.

1. Požadovaný úhel nastavte, jak je popsáno v bodě „10.4 Řez pod úhlem 0°- 45°“.
2. Váš obrobek upněte, jak je popsáno v bodě „10.3 Upnutí obrobku“.
3. Zapněte pilu s kovovým pásem. Stiskněte k tomu spínač pro zapnutí/vypnutí (5) a současně odjišťovací spínač (6).
4. Když pila s kovovým pásem dosáhne požadovaných otáček, vytáhněte zajišťovací čep (27) (viz obr. 3) a sklopte hlavní těleso pily s kovovým pásem pomalu a opatrně tak, aby se pilový pás dostal do kontaktu s obrobkem. Nevvívejte žádný další tlak. Důsledně zabraňte tomu, aby se pilový pás dostal náhle a silně do kontaktu s povrchem obrobku. To by vedlo k vážnému poškození pilového pásu. Aby se dosáhlo maximální životnosti pilového pásu, musí se zajistit, aby na začátku řezání nedošlo k prudkému nárazu. **UPOZORNĚNÍ:** Když se pásová pila během řezu zablokuje nebo zůstane viset v obrobku, ihned uvolněte spínač pro zapnutí/vypnutí (5), aby se zabránilo poškození pilového pásu a motoru.
5. Vlastní hmotnost pily s kovovým pásem vytváří neúčinnější řezný tlak. Pokud uživatel tento tlak zvýší, pilový pás se zpomalí a jeho životnost se zkrátí.
6. Po řezání otočte pilu s kovovým pásem opět do výchozí polohy. Ujistěte se, že se pila s kovovým pásem opět nesklápí dolů.

⚠ Pozor

Vyčkejte, než se pilový pás úplně zastaví, a až poté vyjměte obrobek

10.6 Nastavení úhlu řezu (obr. 17)

1. Úhel řezu lze nastavit a přizpůsobit pilovému pásu otáčením šroubů (b).

11. Pracovní pokyny

Následující doporučení jsou příklady bezpečného používání pil s kovovým pásem.

Následující bezpečné pracovní postupy přispívají k bezpečnosti, avšak nemusí být vhodné, úplně nebo zcela využitelné pro každé použití.

Nemohou se zabývat všemi možnými nebezpečnými stavy a musí být vykládány pečlivě.

- Když je stroj mimo provoz, např. na konci práce, uvolněte pilový pás. Umístěte na stroj příslušné upozornění pro napínání pilového listu pro dalšího uživatele.
- Nepoužité pilové pásy uchovávejte složené a bezpečně na suchém místě. Před použitím je zkontrolujte, zda nemají vady (např. zuby a praskliny). Nepoužívejte vadné pilové pásy!
- Správné napnutí pásu významně přispívá k rovnomu řezu pilového pásu. Po zařiznutí zkontrolujte a případně upravte napínací sílu.
- Při manipulaci s pilovými pásy noste ochranné rukavice.
- Před zahájením práce namontujte na stroj všechna ochranná a bezpečnostní zařízení.
- Nikdy nečistěte pilový pás nebo vodící kladky pilového pásu ručním kartáčem nebo škrabkou za chodu pilového pásu. Pilové pásy zanesené pryskyřicí ohrožují bezpečnost práce a musejí se pravidelně čistit.
- Pro svou osobní ochranu používejte při práci ochranné brýle a ochranu sluchu. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou sítku. Rukávy si vyhrňte nad lokty.
- Zajistěte, aby v pracovní zóně stroje i v jeho okolí bylo dostatečné osvětlení.
- Při řezání kulatiny zajistěte obrobek proti otáčení.

12. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Připojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová připojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Poškozené elektrické přípojné vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo šterbinou ve dveřích.

- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojné vedení s označením H05VV-F.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Motor na střídavý proud

- Síťové napětí musí být 220-240 V~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

Typ připojení X

Pokud je vedení pro připojení na síť tohoto výrobku poškozené, musí se vyměnit za speciálně upravené vedení pro připojení na síť, které lze obdržet u výrobce nebo jeho zákaznického servisu.

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

13. Čištění a údržba

Pozor!

Před prováděním veškeré údržby vytáhněte síťovou zástrčku.

Čištění

- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete přístroj čistým hadrem nebo jej odfoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.

- Čistíte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mydla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Všeobecná opatření údržby

Čas od času otřete stroj hadříkem, abyste odstranili třísky a prach.

Motor však neolejujte.

K čištění plastových součástí nepoužívejte žádné žíravé čisticí prostředky.

Údržba

Kontrola kartáčů (obr. 22)

U nového stroje zkontrolujte uhlíkové kartáče po prvních 50 provozních hodinách anebo po instalaci nových kartáčů. Po první kontrole kartáče kontrolujte každých 10 provozních hodin.

Pokud se uhlík opotřebuje na pouhých 6 mm délky nebo pokud se pružina či paralelní drát spálí nebo poškodí, musíte oba kartáče vyměnit. Pokud zjistíte, že jsou kartáče po vyjmutí ještě použitelné, můžete je namontovat zpátky.

1. Pro údržbu uhlíkových kartáčků otevřete oba uzávěry (jak je uvedeno na obrázku 22) proti směru pohybu hodinových ručiček.
2. Následně uhlíkové kartáče odeberte.
3. Uhlíkové kartáče opět vložte v opačném pořadí.

Výměna pilového pásu (obr. 7-11)

Pozor!

Před prováděním veškeré údržby vytáhněte síťovou zástrčku.

1. Upínací páku pilového pásu (13) otočte na doraz ve směru hodinových ručiček, aby se uvolnilo napnutí pilového pásu (viz obrázek 7).
2. Pílu s kovovým pásem otočte a položte ji na dílnský stůl nebo stůl.
3. Povolte šrouby s křížovou hlavou (a) a posuňte ochranu pilového pásu (vlevo/vpravo) (9) doleva, resp. doprava.
4. S vyjímáním pilového pásu začněte na horní části ochrany pilového pásu (14) a pokračujte kolem hnací jednotky pilového pásu (16). Během vyjímání pilového pásu může dojít k uvolnění pnutí a pilový pás může odskočit. **PILOVÉ PÁSY JSOU OSTRÉ. PŘI ZACHÁZENÍ S NIMI POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE.**

5. Zkontrolujte vodicí kladky (18) a odstraňte všechny velké třísky, které v nich mohou být. Uvízlé třísky mohou zamezovat otáčení vodicích kladek (18) a vést k vytvoření plošek na kladkách.
6. Na řemenicích (13) je pryžové pásy (17). Při výměně pilového pásu se musí zkontrolovat uvolnění nebo poškození pryžových pásů. Otřete třísky z pryžových pásů (17).
7. Pilový pás (11) umístěte tak, aby zuby byly dole a byly nakloněné ve směru dorazu obrobku (10), jak je znázorněno na obrázku 9.
8. Pilový pás (11) zasuňte do vodicích kladek (18), jak je znázorněno na obrázku 10.
9. Uchyťte pilový pás (11) ve vodicích kladkách (18) a umístěte jej kolem obou hnacích jednotek (16).
10. Napněte pilový pás (11) pomocí upínací páky pilového pásu (13).
11. Nasaďte ochranu pilového pásu (vlevo/vpravo) (9) zpět na pílu s kovovým pásem a znovu ji pevně přišroubujte.
12. Pozor! Píla s kovovým pásem se nesmí provozovat bez ochrany pilového pásu!
13. Pílu s kovovým pásem několikrát zapněte a vypněte, abyste se ujistili, že pilový pás správně sedí.

⚠ OPATRŇE:

Během této zkoušky se nepřibližujte částmi těla do blízkosti pilového listu.

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: uhlíkové kartáčky, pilové pásy

* není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

14. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.

Elektrický přístroj uchovávejte v originálním obalu.

Elektrický přístroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkem.

Návod k obsluze uložte u přístroje.

15. Přeprava

Přepravujte pilu s kovovým pásem tak, že ji budete držet oběma rukama za rukojeti (1) a (8).

Přenášejte stroj s pilou s kovovým pásem namontovanou na stole pily za stůl pily (21).

16. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napraveno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).

- Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
- Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

17. Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor nefunguje.	Motor, kabel nebo zástrčka jsou vadné, pojistky jsou spálené.	Nechte stroj zkontrolovat odborníkem. Nikdy neopravujte motor sami. Nebezpečí! Zkontrolujte pojistky a v případě potřeby je vyměňte.
Motor nabíhá pomalu a nedosahuje provozní rychlosti.	Napětí příliš nízké, vinutí poškozená, spálený kondenzátor.	Nechte si zkontrolovat napětí u dodavatele elektřiny. Nechte motor zkontrolovat odborníkem. Nechte kondenzátor vyměnit odborníkem.
Motor je příliš hlučný.	Poškozená vinutí, vadný motor.	Nechte motor zkontrolovat odborníkem.
Motor nedosahuje plného výkonu.	Elektrické obvody v síťovém zařízení přetíženy (lampy, jiné motory atd.).	Nepoužívejte žádné jiné přístroje ani motory na stejném elektrickém obvodu.
Motor se lehce přehřívá.	Přetížení motoru, nedostatečné chlazení motoru.	Při řezání zabraňte přetížení motoru. Odstraňte z motoru prach, aby bylo zajištěno jeho optimální chlazení.
Pilový řez je drsný nebo zvlněný.	Pilový pás je tupý, tvar zubů není vhodný pro tloušťku materiálu.	Naostřete pilový pás, resp. vložte vhodný pilový pás.
Obrobek odskakuje resp. se tříští.	Příliš velký tlak řezání, resp. pilový pás není vhodný k danému účelu.	Použijte vhodný pilový pás.
Spáleniny na dřevě při práci.	Pilový pás tupý. Nesprávné otáčky.	Vyměňte pilový pás. Zvolte vhodné otáčky podle řezaného obrobku.
Pilový pás se při práci zasekává.	Pilový pás tupý. Pilový pás zanesený pryskyřicí.	Vyměňte pilový pás. Vyčistěte pilový pás.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	Varovanie! Pri nedodržaní je možné nebezpečenstvo ohrozenia života, nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenie prístroja!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranné okuliare!
	Noste ochranu sluchu!
	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pílového pásu!
	Noste ochranné rukavice.
	Pozor! Pred montážou, čistením, prestavbou, udržiavaním, skladovaním a prepravou musíte prístroj vypnúť a odpojiť od napájania.
	Smer pílového pásu
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)

	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Obsah:	Strana:
1. Úvod.....	131
2. Popis prístroja.....	131
3. Rozsah dodávky	131
4. Použitie v súlade s určením.....	132
5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	132
6. Technické údaje	134
7. Vybalenie	135
8. Montáž	135
9. Pred uvedením do prevádzky.....	136
10. Obsluha.....	137
11. Pracovné pokyny	138
12. Elektrická prípojka	138
13. Čistenie a údržba.....	139
14. Skladovanie	140
15. Preprava.....	140
16. Likvidácia a recyklácia.....	140
17. Odstraňovanie porúch	141
18. Vyhlásenie o zhode	377

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s elektrickým náradím a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny ako máte s elektrickým náradím pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť dobu výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť elektrického náradia.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku elektrického náradia. Návod na obsluhu uchovávajte pri elektrickom náradí v plastovom obale, aby bolo chránené pred nečistotami a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na elektrickom prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní elektrického prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Je potrebné dodržať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja

1. Rukoväť
2. Motor
3. Zapínač/vypínač LED
- 3.1 LED svetlo
4. Regulačné koliesko otáčok
5. Zapínač/vypínač
6. Odblokovací spínač
7. Rukoväť
8. Sieťová prípojka
9. Chránič pílového pásu (vľavo/vpravo)
10. Doraz obrobku
11. Pílový pás
12. Vŕtania pásovej píly na kov
13. Napínacia páka pre pílový pás
14. Horný chránič pílového pásu
15. Uhlíkové kefy
16. Hnacia jednotka pílového pásu
17. Gumové pásy
18. Vodiace kladky
19. Podperné rameno
20. Vŕtania podperného ramena
21. Stôl píly
22. Základná doska podperného ramena
23. Pevná zvieracia čelusť
24. Pohyblivá zvieracia čelusť
25. Upinacia páka obrobku
26. Blokovacia rukoväť (stupnica)
27. Poistný kolík

3. Rozsah dodávky

- Pásová píla na kov
- Stôl píly
- 3x imbusové skrutky
- 1x imbusová skrutka + matica
- 2x imbusový kľúč
- 2x pílové pásy
- Originálny návod na obsluhu

4. Použitie v súlade s určením

Prenosná pásová píla na kov s nastavením rýchlosti sa hodí výhradne na rezanie dreva, rúr, profilov a tenkých neželezných kovov.

Obrobky musia mať taký tvar, aby bolo možné bezpečné upnutie do strojného zveráka a aby bolo vylúčené vyskočenie obrobku počas pílenia.

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Používať sa smú iba pilové pásy, ktoré sú vhodné pre stroj. Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami. Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom. Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá.

Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Napriek používaniu v súlade s určením nie je možné celkom vylúčiť určité faktory zostatkového rizika. Podmienené konštrukciou a výstavbou stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce prípady:

- Nebezpečenstvo poranenia očí pri nepoužití nutnej ochrany zraku.
- poškodenia sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- zdraviu škodlivé emisie z drevených prachov pri používaní v uzatvorených priestoroch.
- Nebezpečenstvo úrazu v dôsledku kontaktu rúk v nezakrytom priestore rezania nástroja.
- Nebezpečenstvo poranenia pri výmene obrobku (nebezpečenstvo porezania).
- Ohrozenie v dôsledku vymrštenia obrobkov alebo častí obrobkov.
- Pomliaždenie prstov.
- Ohrozenia v dôsledku spätného rázu.

- Prevrátenie obrobku z dôvodu nedostatočnej dosadacej plochy obrobku.
- Kontakt s rezacím nástrojom.
- Vymrštenie častí konárov a častí obrobkov.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

- **VAROVANIE** Prečítajte si **všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny**. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.
- **Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.**
- Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom).

1. Bezpečnosť pracoviska

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky. Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre exteriér. Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšie priestory znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak je nevyhnutná prevádzka elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- Budte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického prístroja a jeho použitia riziko poranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom. Ak máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo prístroj pripojíte k napájaniu prúdom, môže to viesť k úrazom.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice držte mimo dosahu pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.

- Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú. Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.

4. Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- Nepreťažujte prístroj. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte časti príslušenstva alebo náradie odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického prístroja.
- Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- O elektrické náradie sa svedomito starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nie sú zablokované a či sú zlomené alebo natoľko poškodené diely, že by sa mohla negatívne ovplyvniť funkcia elektrického prístroja. Pred použitím prístroja nechajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Servis

- Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického prístroja.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia – prenosné pásové píly

- Elektrické náradie držte za izolované plochy rukoväte, ak vykonávate práce, pri ktorých by sa rezacie zariadenie mohlo dostať do kontaktu so skrytými vedeniami. Pri kontakte rezacieho nástroja s vedením, ktoré je pod napätím, sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti zariadenia, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.
- Nesiahajte rukami do oblasti pílenia a do pílového pásu.
- Pred použitím dbajte vždy na to, aby bola prenosná pásová píla čistá.
- Ak spozorujete čokoľvek neobvyklé, vždy okamžite zastavte prevádzku.
- Pred použitím nástroja sa uistite, že všetky komponenty boli upevnené bezpečne a v súlade s predpismi.
- Pri montáži alebo demontáži pílového pásu buďte vždy opatrní.
- Nikdy nesiahajte rukami do reznej dráhy pílového pásu.
- Pred pílením vždy počkajte, kým motor dosiahne maximálne otáčky.
- Rukoväte udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku. Počas práce pevne držte nástroj.
- Buďte vždy ostražití, predovšetkým pri opakujúcich sa, jednotvárných úkonoch. Vždy dbajte na správnu polohu rúk vo vzťahu k pílovému pásu.
- Nikdy neodstraňujte doraz obrobku.
- Nepribližujte sa ku koncovým kusom, ktoré spadnú po pílení. Môžu byť horúce, ostré a/alebo ťažké. To by mohlo viesť k ťažkým zraneniam.
- Pohyblivé diely často zakrývajú vzduchové otvory, ktoré treba udržiavať voľné. Voľný odev, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých dieloch.

Zvyškové riziká

Elektrické náradie je skonštruované podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk z dôvodu bežiacieho pílového pásu pri neodbornom vedení obrobku. Poranenia v dôsledku vymršteného obrobku pri neodbornom držaní alebo vedení, ako napr. práca bez dorazu.
- Ohrozenie zdravia drevným prachom alebo trieskami. Bezpodmienečne noste osobné ochranné prostriedky, ako napr. ochranu zraku.
- Poranenia spôsobené chybným pílovým pásom. Pílový pás pravidelne kontrolujte, či je neporušený.
- Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk pri výmene pílového pásu. Noste vhodné pracovné rukavice.
- Nebezpečenstvo poranenia pri zapnutí stroja prostredníctvom rozbiehajúceho sa pílového pásu.
- Ohrozenie prúdom pri použití nesprávnych elektrických prípojných vedení.
- Ohrozenie zdravia spôsobené bežiacim pílovým pásom pri dlhých vlasoch a voľnom odev. Noste osobné ochranné prostriedky, ako je sieťka na vlasy a tesne priliehajúci pracovný odev.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávať zostatkové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú „Všeobecné bezpečnostné upozornenia“ a „Použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.

6. Technické údaje

Motor na striedavý prúd	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Výkon	1200 W
Trieda ochrany	II
Pílový pás	1141 x 13 x 0,65 mm
Rýchlosť pílového pásu	0,7 – 2,4 m/s
Šírka rezu 90°	127 x 127 mm
Šírka rezu 45°	127 x 41,5 mm
Rozsah naklápania	0° – 45°
Hmotnosť	13,6 kg

Technické zmeny vyhradené!

Hluk a vibrácie

⚠ Varovanie: Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB, noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 60745.

Hodnoty hluku:

Hladina akustického tlaku L_{pA}	91,7 dB
Neistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	102,7 dB
Neistota K_{WA}	3 dB

Hodnoty vibrácií:

Vibrácie A_{hv} (rukoväť vpredu)	= 2,094 m/s ²
Vibrácie A_{hv} (rukoväť vzadu)	= 3,253 m/s ²
Neistota merania K_{pA}	= 1,5 m/s ²

- Uvedená hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zariadením.
- Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na prvé posúdenie zaťaženia.

Varovanie:

- Hodnota emisií vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadanej hodnoty v závislosti od typu a spôsobu použitia elektrického náradia;
- Zaťaženie vibráciami sa snažte udržať podľa možnosti čo najnižšie. Opatreniami na zníženie zaťaženia vibráciami sú napríklad nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaťaženia).

7. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.

- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

⚠ VAROVANIE!

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

8. Montáž

8.1 Montáž podperného ramena (19) na stole píly (21) (obr. 3)

1. Otočte základnú dosku podperného ramena (22) tak, aby sa vŕtanie základnej dosky podperného ramena zhodovalo s vŕtaním v stole píly.
2. Prestrčte imbusový skrutku zhora cez vhodné vŕtania do stola píly (21).
3. Preklopte stôl píly (21) nabok a upevnite dodanú maticu na imbusovú skrutku.
4. Zafixujte maticu otvoreným kľúčom (nie je v rozsahu dodávky).

8.2 Montáž stroja na podpernom ramene (19), (obr. 15)

1. Umiestnite vŕtania pásovej píly na kov (12) tak, aby lícovali s vŕtaniami v podpernom ramene (20).
2. Následne zaskrutkujte dodané imbusové skrutky cez podperné rameno do pásovej píly na kov.
3. Teraz utiahnite imbusové skrutky.

8.3 Montáž pilového pásu (obr. 7 – 11)

1. Uvoľnite skrutky s krížovou drážkou (a) z chrániča pilového pásu (vľavo/vpravo) (9).
2. Odstráňte chránič pilového pásu (9) posúvaním doľava, resp. doprava.
3. Umiestnite pilový pás (11) tak, aby sa zuby nachádzali na zemi a boli naklonené smerom k dorazu obrobku (10), ako je to zobrazené na obrázku 9.

4. Posuňte pilový pás (11) do vodiacich kladiek (18), ako je to zobrazené na obrázku 10.
5. Pevne držte pilový pás (11) vo vodiacich kladkách (18) a prehodte ho okolo oboch hnacích jednotiek (16).
6. Napnite pilový pás (11) napínacou pákou pre pilový pás (13).
7. Nasuňte chránič pilového pásu (vľavo/vpravo) (9) späť na pásovú pílu na kov a znova ho pevne priskrutkujte.
8. Pozor! Pásová píla na kov sa nesmie prevádzkovať bez chrániča pilového pásu!
9. Niekoľkokrát zapnite a vypnite pásovú pílu na kov, aby ste zaistili, že pilový pás je správne osadený.
⚠ OPATRNE:
Počas tejto skúšky sa nepribližujte telom k priestoru pilového pásu.

9. Pred uvedením do prevádzky

⚠ POZOR!

Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

Skontrolujte všetky skrutky a spoje, či sú pevne utiahnuté. Skontrolujte pilový pás, či je v bezchybnom stave.

Odstráňte všetky nástroje zo zvieracích čelustí a stola píly.

- Pilový pás musí voľne bežať.
- V prípade už obrobenej dreva dávajte pozor na cudzie telesá, ako napr. klince alebo skrutky atď.
- Skôr než stlačíte zapínač/vypínač (5), uistite sa, či je pilový pás správne namontovaný a či pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.
- Pred pripojením stroja sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú so sieťovými údajmi.

9.1 Zapnutie stroja (obr. 4)

POZOR:

Pred zapojením stroja do elektrickej siete sa uistite, že zapínač/vypínač (5) riadne funguje.

1. Na zapnutie stroja súčasne stlačte zapínač/vypínač (5) a odblokovací spínač (6).
2. Na vypnutie pustite zapínač/vypínač (5).
3. **Pozor:** po vypnutí prístroja pilový pás dobieha.

9.2 Rukoväť (obr. 5)

⚠ Z bezpečnostných dôvodov odpojte elektrický kábel od siete.

Rukoväť (1) vám počas používania poskytuje bezpečnú oporu.

1. Nastavte rukoväť (1) do ľubovoľnej, príjemnej a bezpečnej pracovnej polohy.

9.3 Zapnutie LED žiarovky (obr.1)

1. Na zapnutie LED svetla (3.1) nastavte zapínač/vypínač LED (3) do polohy „I (ZAP)“. Na vypnutie ho nastavte do polohy „O (VYP)“.
2. **UPOZORNENIE:** Nečistoty na LED svetle (3.1) utrite suchou handričkou. Dôsledne dbajte na to, aby ste LED svetlo (3.1) nepoškriabali, pretože inak sa zníži svietivosť.
3. Na čistenie LED svetla (3.1) nepoužívajte riedidlá ani benzín. Takéto rozpúšťadlá môžu poškodiť LED svetlo.
4. Po práci vždy LED svetlo (3.1) vypnite.

9.4 Regulačné koliesko otáčok (obr. 4)

⚠ OPATRNE:

Nikdy nemeňte rýchlosť pri bežiacom zariadení.

1. Otáčky stroja sa dajú nastaviť otáčaním regulačného kolieska otáčok (4) v rozsahu od 0,7 m/s do 2,2 m/s.
2. Otáčaním regulačného kolieska otáčok (4) v smere čísla 6 sa otáčky zvyšujú, zatiaľ čo otáčaním v smere čísla 1 sa znižujú.

⚠ OPATRNE:

Regulačné koliesko otáčok (4) sa dá otočiť len po číslo 6 a späť po číslo 1. Ak ho silou otočíte za číslo 6 alebo 1, možno sa už otáčky nebudú môcť dať nastaviť.

3. Zvoľte vhodnú otáčku pre pílenie obrobku.

9.5 Nastavenie dorazu obrobku (10) (obr. 6)

⚠ Z bezpečnostných dôvodov odpojte elektrický kábel od siete.

Pri použití pásovej píly na kov musí byť doraz obrobku (10) zašixovaný v najspodnejšej polohe.

1. Ak by doraz obrobku (10) na konci rezu narazil do nejakej prekážky, ako napríklad steny a pod., uvoľnite dve skrutky (pozri obr. 6) a posuňte doraz obrobku (10) nahor. Po posunutí zaistíte doraz obrobku (10) opätovným zašixovaním skrutky.
2. **Pozor:** pri prestavovaní dorazu obrobku (10) zaistite, aby bola pásová píla na kov vypnutá!

10. Obsluha

10.1 Tipy na lepšie pílenie (obr. 14)

Nasledujúce odporúčania používajte ako usmernenie (pozri na obrázku 14 tabuľku „Odporúčané polohy píly“).

- Počas rezania nikdy neskrúťte pílový pás.
- Pre pásovú pílu na kov nepoužívajte kvapalné chladiace prostriedky. Použitie kvapalných chladiacich prostriedkov spôsobuje usadeniny na gumových pásoch (17) a znižuje rezný výkon.
- Ak sa počas rezania vyskytnú silné vibrácie, zaistite, aby bol pílený obrobok pevne zovretý. Ak vibrácie pretrvávajú, vymeňte pílový pás (pozri kapitolu 13 „Čistenie a údržba“).

10.2 Pílenie bez stola píly, (obr. 13)

⚠ Varovanie

Obrobky nastavujte alebo kladte, len keď je pásová píla na kov zastavená.

1. Pevne upevnite pílené obrobky do zveráka alebo iného upínacieho zariadenia, t.j. priamo medzi obidve zvieracie čeluste a bez toho, aby ste medzi ne kládli iné predmety.
2. Uveďte doraz obrobku (10) do kontaktu s obrobkom a držte pritom pílový pás preč od obrobku.
3. Následne zapnite pásovú pílu na kov. Za týmto účelom súčasne stlačte zapínač/vypínač (5) a odblokovací spínač (6).
4. Keď pásová píla na kov dosiahne požadované otáčky, pomaly a opatrne preklopte hlavné teleso stroja tak, aby sa pílový pás (11) dostal do kontaktu s obrobkom. Nevytvárajte dodatočný tlak. Dôsledne zabráňte tomu, aby sa pílový pás (11) náhle a silno dostal do kontaktu s povrchom obrobku. To vedie k závažnému poškodeniu pílového pásu. Aby ste dosiahli maximálnu životnosť pílového pásu, zaistite, aby na začiatku pílenia nedošlo k náhlemu nárazu.
5. Tým sa dajú dosiahnuť rovné rezy, keď pílový pás lícuje s bočnou plochou telesa motora. Dbajte pritom na váš zorný uhol. Skrútenie alebo šikmé vychýlenie pílového pásu spôsobí, že rez bude prebiehať vedľa čiar rezu a životnosť pílového pásu sa skráti. **UPOZORNENIE:** Keď sa pásová píla počas pílenia zasekne alebo uviazne v obrobku, okamžite pustite zapínač/vypínač (5), aby ste zabránili poškodeniu pílového pásu a motora.
6. Vlastná váha pásovej píly na kov poskytuje najefektívnejší rezný tlak. Ak operátor tlak zvýši, pílový pás (11) sa spomalí a životnosť pásu sa skráti.

7. Koncové kusy, ktoré sú tak ťažké, že pri spadnutí spôsobia zranenia, treba podoprieť. Dôrazne odporúčame používať bezpečnostnú obuv. **Pozor:** koncové kusy môžu byť horúce a ostré.
8. Pri pílení pevne držte pásovú pílu na kov oboma rukami.
9. Zabráňte tomu, aby pásová píla na kov po rezaní spadla proti upnutému alebo podopretému obrobku.

10.3 Upnutie obrobku (obr. 16 – 18)

1. Najskôr otvorte upínaciu páku obrobku (25) proti smeru hodinových ručičiek.
2. Potiahnite pohyblivú zvieraciu čelusť (24) dozadu.
3. Priložte obrobok na prednú pevnú zvieraciu čelusť (23).
4. Prisunite pohyblivú zvieraciu čelusť (24) k obrobku.
5. Upnite obrobok pomocou upínacej páky obrobku (25) proti smeru hodinových ručičiek.

10.4 Pokosový rez do 0°–45° (obr. 19)

Pomocou pásovej píly na kov je možné vykonať úkosové rezy v rozsahu 0°–45° voči pracovnej ploche.

- Za týmto účelom otvorte blokovaciu rukoväť (stupnica) (26).
- Nastavte základnú dosku podperného ramena (22) do požadovaného uhla.
- Znova utiahnite blokovaciu rukoväť (stupnica) (26).

10.5 Pílenie so stolom píly (obr. 20 + 21)

⚠ Pozor

Pri pílení držte sieťový kábel mimo oblasti pílenia.

⚠ **Nebezpečenstvo poranenia!** Nesiahajte rukami do oblasti pílenia.

Pomocou pásovej píly na kov je možné vykonať úkosové rezy doľava v rozsahu 0°–45° voči pracovnej ploche.

1. Nastavte požadovaný uhol, ako je to popísané v bode „10.4 Úkosové rezy 0°–45°“.
2. Upnite obrobok, ako je to popísané v bode „10.3 Upnutie obrobku“.
3. Zapnite pásovú pílu na kov. Za týmto účelom súčasne stlačte zapínač/vypínač (5) a odblokovací spínač (6).
4. Keď pásová píla na kov dosiahne požadované otáčky, vytiahnite poistný kolík (27) (pozri obr. 3) a pomaly a opatrne preklopte hlavné teleso pásovej píly na kov nadol tak, aby sa pílový pás dostal do kontaktu s obrobkom.

Nevyvíjajte dodatočný tlak. Dôsledne zabráňte tomu, aby sa pílový pás náhle a silno dostal do kontaktu s povrchom obrobku. To vedie k závažnému poškodeniu pílového pásu. Aby ste dosiahli maximálnu životnosť pílového pásu, zaistíte, aby na začiatku pílenia nedošlo k náhlemu nárazu. **UPOZORNENIE:** Keď sa pásová píla počas pílenia zasekne alebo uviazne v materiáli obrobku, okamžite pustite zapínač/vypínač (5), aby ste zabránili poškodeniu pílového pásu a motora.

5. Vlastná váha pásovej píly na kov poskytuje najefektívnejší rezný tlak. Ak operátor tlak zvýši, pílový pás sa spomalí a životnosť pásu sa skráti.
6. Po pílení naklopte pásovú pílu na kov späť do východiskovej polohy. Uistite sa, že sa pásová píla na kov znova nepreklopí nadol.

Pozor

Skôr ako odstránite obrobok, počkajte, kým sa pílový pás úplne nezastaví

10.6 Nastavenie uhla rezu (obr. 17)

1. Otáčaním skrutiek (b) je možné nastaviť a upraviť uhol rezu tak, aby pasoval k pílovému pásu.

11. Pracovné pokyny

Nasledujúce odporúčania sú príklady bezpečného používania pásových píľ na kov.

Nasledujúce bezpečné pracovné postupy sa považujú za príspevok k bezpečnosti, nedajú sa však primerane, úplne a v plnom rozsahu aplikovať na každé použitie.

Nezahrňajú všetky možné nebezpečné stavy a musia sa starostlivo interpretovať.

- Ak je stroj mimo prevádzky, napr. po skončení práce, uvoľnite pílový pás. Umiestnite na stroj zodpovedajúce upozornenie na upnutie pílového pásu pre ďalšieho používateľa.
- Nepoužívané pílové pásy bezpečne uschovajte zložené na suchom mieste. Pred použitím ich skontrolujte, či nevykazujú chyby (napr. zuby a trhliny). Nepoužívajte chybné pílové pásy!
- Správne napnutie pásu významne prispieva k rovnému rezu pílového pásu. Po zarezaní prípadne skontrolujte a korigujte napínavú silu.
- Pri manipulácii s pílovými pásmi noste vhodné ochranné rukavice.
- Pred začiatkom práce namontujte na stroj všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia.

- Pílový pás alebo vodiace kladky pílového pásu nikdy nečistíte ručnou kefou ani škrabkou, keď pílový pás beží. Zoživičenatené pásové píly ohrozujú pracovnú bezpečnosť a musia sa pravidelne čistiť.
- V záujme vašej osobnej ochrany noste pri práci ochranné okuliare a ochranu sluchu. Pri dlhých vlasoch noste sieťku na vlasy. Vyhrňte si rukávy nad lakte.
- V pracovnej oblasti a okolí stroja sa postarajte o dostatočné osvetlenie.
- Pri rezaní guľatiny zabezpečte obrobok proti skrúteniu.

12. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Poškodenie izolácie pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 220 – 240 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

Druh pripojenia X

Ak sa sieťový prívod tohto výrobku poškodí, musí sa vymeniť za špeciálne pripravený sieťový prívod, ktorý je k dispozícii u výrobcu alebo v jeho zákazníckom servise.

Pripojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

V prípade otázok uveďte nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítka stroja,
- údaje o motore z typového štítka.

13. Čistenie a údržba

Pozor!

Pred všetkými údržbovými prácami vytiahnite sieťovú zástrčku.

Čistenie

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Prístroj vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Prístroj pravidelne čistite vlhkou handrou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Všeobecné údržbové opatrenia

Raz za čas zo stroja utrite handrou triesky a prach.

Motor neolejujte.

Na čistenie plastu nepoužívajte žieravé čistiace prostriedky.

Údržba

Inšpekcia kief (obr. 22)

Skontrolujte uhlíkové kiefy na novom stroji po prvých 50 prevádzkových hodinách alebo ak sa namontovali nové kiefy. Po prvej kontrole ich kontrolujte každých 10 prevádzkových hodín.

Ak je uhlík opotrebovaný na dĺžku 6 mm, pružina alebo vedľajší koncový drôt je spálený alebo poškodený, musíte vymeniť obidve kiefy. Ak kiefy po vymontovaní ohodnotíte ako použiteľné, môžete ich opäť namontovať.

1. Pre údržbu uhlíkových kief otvorte obidve blokovania (ako je to zobrazené na obrázku 22) proti smeru hodinových ručičiek.
2. Následne odoberte uhlíkové kiefy.
3. Znova nasadte uhlíkové kiefy v opačnom poradí.

Výmena pílového kotúča (obr. 7-11)

Pozor!

Pred všetkými údržbovými prácami vytiahnite sieťovú zástrčku.

1. Aby ste uvoľnili napnutie pílového pásu, otočte napínavú páku pílového pásu (13) v smere hodinových ručičiek až na doraz (pozri obrázok 7).
2. Obráťte pásovú pílu na kov a položte ju na pracovný stôl alebo stôl.
3. Uvoľnite skrutky s krížovou drážkou (a) a odstráňte chránič pílového pásu (vľavo/vpravo) (9) posúvaním doľava, resp. doprava.
4. S demontážou pílového pásu začnite v hornej časti chrániča pílového listu (14) a pokračujte okolo hnacej jednotky pílového pásu (16). Pri demontáži pílového pásu sa môže uvoľniť napnutie a pílový pás môže odskočiť. **PÍLOVÉ PÁSY SÚ OSTRÉ. PRI ZAOBCHÁDZANÍ PRETO NOSTE OCHRANNÉ RUKAVCE.**
5. Skontrolujte vodiace kladky (18) a odstráňte všetky veľké triesky, ktoré sa v nich môžu nachádzať. Zaseknuté triesky môžu brániť otáčaniu vodiacich kladiek (18) a vytvoriť na nich ploché miesta.
6. Na remenicách (13) sa nachádzajú gumové pásy (17). Pri výmene pílového pásu skontrolujte gumové pásy, či nie sú uvoľnené alebo poškodené. Utrite triesky z gumových pásov (17).
7. Umiestnite pílový pás (11) tak, aby sa zuby nachádzali na zemi a boli naklonené smerom k dorazu obrodku (10), ako je to zobrazené na obrázku 9.
8. Posuňte pílový pás (11) do vodiacich kladiek (18), ako je to zobrazené na obrázku 10.
9. Pevne držte pílový pás (11) vo vodiacich kladkách (18) a prehodte ho okolo oboch hnacích jednotiek (16).
10. Napnite pílový pás (11) napínacou pákou pre pílový pás (13).
11. Nasuňte chránič pílového pásu (vľavo/vpravo) (9) späť na pásovú pílu na kov a znova ho pevne priskrutkujte.

12. Pozor! Pásová píla na kov sa nesmie prevádzkovať bez chrániča pílového pásu!
13. Niekoľkokrát zapnite a vypnite pásovú pílu na kov, aby ste zaistili, že pílový pás je správne osadený.
- ⚠ OPATRNE:**
- Počas tejto skúšky sa nepribližujte telom k priestoru pílového pásu.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: uhlíkové kefy; pílový pás

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

14. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Elektrické náradie skladujte v pôvodnom balení.

Elektrické náradie zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.

Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom náradí.

15. Preprava

Pásovú pílu na kov prenášajte tak, že ju budete držať obomi rukami za rukoväti (1) a (8).

Pri namontovanej pásovej píle na kov na stole píly prenášajte stroj za stôl píly (21).

16. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na košíkoch znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

17. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná příčina	Náprava
Motor nefunguje.	Motor, kábel alebo zásuvka sú chybné, poistky spálené.	Nechajte skontrolovať stroj odborníkom. Nikdy neopravujte motor sami. Nebezpečenstvo! Skontrolujte poistky a prípadne ich vymeňte.
Motor sa rozbieha pomaly a nedosahuje prevádzkovú rýchlosť.	Napätie je príliš nízke, vinutia poškodené, kondenzátor spálený.	Nechajte napätie skontrolovať napätie elektrárňou. Nechajte motor skontrolovať odborníkom. Nechajte kondenzátor nechajte vymeniť odborníkom.
Motor je príliš hlučný.	Poškodené vinutia, chybný motor.	Nechajte motor skontrolovať odborníkom.
Motor nedosahuje plný výkon.	Prúdové obvody v sieťovom zariadení preťažené (kontrolky, iné motory atď.).	Nepoužívajte žiadne iné prístroje ani motory na rovnakom prúde obvode.
Motor sa ľahko prehrieva.	Preťaženie motora, nedostatočné chladenie motora.	Pri rezaní zabráňte preťaženiu motora. Odstráňte z motora prach, aby bolo zaručené optimálne chladenie motora.
Rez pílou je drsný alebo zvlhnený.	Pílový pás je tupý, ozubenie nie je vhodné na hrúbku materiálu.	Preostríte pílový pás, resp. nasadíte vhodný pílový pás.
Obrobok je vytrhaný, príp. vyštípaný.	Príliš vysoký rezný tlak, resp. pílový pás nie je vhodný na dané použitie.	Nasadíte vhodný pílový pás.
Spálené miesta na dreve pri práci.	Pílový pás je tupý. Nesprávne otáčky.	Vymeňte pílový pás. Zvoľte vhodné otáčky pre pílenie obrobok.
Pílový pás sa pri práci zasekáva.	Pílový pás je tupý. Pílový pás je zoživičnatý.	Vymeňte pílový pás. Vyčistite pílový pás.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	Figyelmeztetés! Be nem tartása esetén életveszély, sérülésveszély vagy a szerszám károsodásának veszélye fordulhat elő!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen védőszemüveget!
	Viseljen hallásvédőt!
	Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!
	Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a mozgó fűrészszalagba!
	Viseljen védőkesztyűt.
	Figyelem! Szerelés, tisztítás, átépítés, karbantartás, tárolás és szállítás előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani az áramellátásról.
	Fűrészszalag iránya
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)

	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	145
2.	A készülék leírása	145
3.	Szállított elemek	145
4.	Rendeltetésszerű használat	146
5.	Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	146
6.	Műszaki adatok	149
7.	Kicsomagolás	149
8.	Összeszerelés	149
9.	Üzembe helyezés előtt	150
10.	Kezelés	151
11.	Munkavégzési utasítások	152
12.	Elektromos csatlakozás	153
13.	Tisztítás és karbantartás	153
14.	Tárolás	154
15.	Szállítás	154
16.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	155
17.	Hibaelhárítás	156
18.	Megfelelőségi nyilatkozat	377

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

A készülék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a kezelési utasítás be nem tartása,
- illetéktelen javítás,
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat,
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

Mielőtt megkezdene a szerelést vagy az üzembe helyezést, olvassa végig a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti elektromos szerszámát, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat az elektromos szerszámmal biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket és növelheti az elektromos szerszám megbízhatóságát és élettartamát.

A kezelési útmutatóban foglalt biztonsági rendelkezéseken kívül feltétlenül be kell tartania azokat a hatályos előírásokat, melyek az adott országban az elektromos szerszám üzemeltetésére vonatkoznak.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót az elektromos szerszám közelében tárolja. Munkába állás előtt minden kezelőnek el kell olvasnia, majd gondosan be kell tartania a benne foglaltakat.

Az elektromos szerszámon csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak az elektromos szerszám használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal.

Tartsa be a kezelők legkisebb életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításain és országa speciális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása

1. Markolat
2. Motor
3. LED be-/kikapcsoló gombja
- 3.1 LED
4. Fordulatszám állítókereke
5. Be- / kikapcsoló
6. Kireteszelő kapcsoló
7. Markolat
8. Hálózati csatlakozás
9. Bal / jobb oldali szalagvédő
10. Munkadarab-űtköző
11. Szalagfűrészlap
12. Fém szalagfűrész furatai
13. Fűrészszalag feszítőkarja
14. Felső szalagvédő
15. Szénkefék
16. Fűrészszalag meghajtó egysége
17. Gumiszalagok
18. Vezetőgörgők
19. Tartókar
20. Támasztókar furatai
21. Fűrészasztal
22. Támasztókar alaplapja
23. Rögzített szorítópofa
24. Mozgó szorítópofa
25. Munkadarab befogókarja
26. Rögzítő fogantyú (fokskála)
27. Biztosító csapszeg

3. Szállított elemek

- Fém szalagfűrész
- Fűrészasztal
- 3 db imbuszcscsavar
- 1 db imbuszcscsavar + anya
- 2 db imbuszkulcs
- 2 db fűrészszalag
- Eredeti üzemeltetési útmutató

4. Rendeltetésszerű használat

Az állítható sebességű, hordozható fém szalagfűrész kizárólag fa, csövek, profilok és vékony, nem vas anyagú fémek darabolásához használható.

A munkadaraboknak olyan formájúnak kell lenniük, hogy gépsatuba biztonságosan befogathatók legyenek, és a fűrészelési folyamat során kizárható legyen a munkadarab kiugrásának lehetősége.

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő bármilyen kárért vagy sérülésért a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget, azt a felhasználó / kezelő viseli.

Csak a géphez alkalmas fűrészszalagokat használjon. A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről. Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a baleset-megelőzési előírásokat. Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is.

Ha a gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Bizonyos fennmaradó kockázati tényezők a rendeltetésszerű használat ellenére sem küszöbölhetők ki teljesen. A gép szerkezete és felépítése miatt a következő fordulhatnak elő:

- Ha nem használja a szükséges szemvédő eszközt, az sérülésveszélyt jelent a szemére nézve.
- Halláskárosodás, ha nem használja a szükséges hallásvédőt.
- Zárt helyiségekben számolni kell a fapor egészségkárosító kibocsátásával.
- Balesetveszély, ha kezével a szerszám fedetlen vágási területére nyúl.
- A szerszámcsere sérülésveszélyt jelent (vágási sérülések veszélye).
- A munkadarabok vagy munkadarabrészek elsodrása által okozott veszély.
- Ujjak zúzódása.
- Visszacsapás általi veszély.

- A munkadarab billenése, ha nem elégséges méretű a munkadarab lehelyezési felülete.
- A vágószerszám érintése.
- Ágdarabok és munkadarabrészek kisodrása.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatásszerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

- **FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a biztonsági utasításokat és az utasításokat.** A biztonsági utasítások és útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
- **Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.**
- A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra vonatkozik (hálózati kábellel).

1. A munkahely biztonsága

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújtják a port és a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát a készülék felett.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót. A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését. Megnöveli az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.

- Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a dugós csatlakozó aljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles élektől és a készülék mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábeleket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak. A kültéri használatra engedélyezett hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyi biztonság

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget. Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például porvédő maszk, csúszásbiztos munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. Mielőtt csatlakoztatja az elektromos szerszámot az áramellátásra, illetve mielőtt felveszi vagy hordozza, mindig győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva. Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat. A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.

- Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- Ha lehetséges porelszívásra és -gyűjtésre szolgáló berendezések felszerelése, akkor bizonyosodjon meg arról, hogy ezek csatlakoztatva vannak, és helyesen használják őket. A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.

4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél ki vagy félreteszi a készüléket. Ez az elővigyázatossági intézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen beindítását.
- A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa. Ne hagyja, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- Gondosan ápolja az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápolta, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.

Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

5. Szerviz

- Csak képzett szakszemélyzettel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot. Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használatát előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

További biztonsági utasítások – hordozható szalgfűrészek

- Az elektromos szerszámot a szigetelt markolatoknál fogja olyan munkálatok közben, amelyek során a vágókészülék rejtett vezetékekhez érhet hozzá. A vágószerszám feszültség alatt álló vezetékekkel való érintkezése a készülék fémből készült alkatrészét is feszültség alá helyezheti, és ez áramütéshez vezethet.
- Tartsa távol a kezét a fűrészelés területétől és a fűrészszalagtól.
- A használat előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a hordozható szalgfűrész tiszta.
- Ha bármilyen szokatlan érzéssel, minden esetben azonnal szüntesse meg az üzemeltetést.
- A szerszám használatát előtt mindig győződjön meg arról, hogy az összes alkatrész megfelelően és biztonságosan fel van szerelve.
- A fűrészszalag felhelyezések vagy eltávolítások mindig óvatosan járjon el.
- Mindig tartsa távol a kezeit a fűrészszalag vágási útvonalától.
- A fűrészelés előtt mindig várja meg, hogy a motor elérje teljes fordulatszámát.
- A fogantyúkat mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. Munkavégzés közben mindig tartsa erősen a szerszámot.
- Mindig legyen éber, különösen az ismétlődő, monoton műveletek során. Mindig ügyeljen arra, hogy keze megfelelő helyzetben legyen a fűrészszalaghoz képest.

- Soha ne távolítsa el a munkadarab-ütközőt.
- Tartsa magát távol a végső daraboktól, amelyek a fűrészelés után leesnek. Ezek forrók, élesek és/vagy nehezek lehetnek. Ezek súlyos sérüléseket okozhatnak.
- A mozgó alkatrészeket gyakran borítják szellőzőnyílások, amelyeket szabadon kell tartani. A laza ruházat, ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

Fennmaradó kockázatok

Az elektromos szerszám a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelphetnek fennmaradó kockázatok.

- Ha szakszerűtlenül vezeti a munkadarabot a járó fűrészszalaghoz, az sérülésveszélyt jelent a kezére és az ujjaira nézve. Szakszerűtlen tartás vagy vezetés, mint például ütköző nélküli munkavégzés esetén a kisodródó munkadarab sérüléseket okozhat.
- A fapór és faforgács veszélyeztetheti az egészséget. Feltétlenül viseljen egyéni védőeszközöket, például szemvédőt.
- A meghibásodott fűrészszalag sérülést okozhat. Rendszeresen ellenőrizze a fűrészszalag épségét.
- Amikor cseréli a fűrészszalagot, sérülésveszély fenyegeti a kezét és az ujjait. Viseljen megfelelő munkavédelmi kesztyűt.
- Amikor bekapcsolja a gépet, a beinduló fűrészszalag sérülésveszélyt jelent.
- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Amikor fut a fűrészszalag, a hosszú haj és a laza ruházat egészségkárosodás veszélyét rejti magában. Viseljen egyéni védőfelszerelést, például hajhálót és szűk, testhez simuló munkaruhát.
- Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok azzal csökkenthetők minimálisra, ha betartják az „Általános biztonsági utasítások” és a „Rendeltetésszerű használat” fejezetekben foglalt útmutatásokat és a teljes kezelési utasítást.

6. Műszaki adatok

Váltóáramú motor	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Teljesítmény	1200 W
Védelmi osztály	II
Szalagfűrészlap	1141 x 13 x 0,65 mm
Szalagfűrészlap sebessége	0,7 - 2,4 m/s
90°-os vágásszélesség	127 x 127 mm
45°-os vágásszélesség	127 x 41,5 mm
Fordítási tartomány	0° – 45°
Tömeg	13,6 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és rezgés

⚠ **Figyelmeztetés:** A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB értéket, kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

A zaj és a rezgés értékeinek megállapítása az EN 60745 szabvány alapján történt.

Zajértékek:

L_{pA} hangnyomásszint	91,7 dB
K_{pA} bizonytalanság	3 dB
L_{WA} hangteljesítményszint	102,7 dB
K_{WA} bizonytalanság	3 dB

Rezgésértékek:

A_{hv} rezgés (fogantyú előtt)	= 2,094 m/s ²
A_{hv} rezgés (fogantyú hátul)	= 3,253 m/s ²
Mérési bizonytalanság K_{pA}	= 1,5 m/s ²

- A megadott rezgés kibocsátási érték mérése szabványok által előírt mérési eljárással történt, és megfelelő adat az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához.
- A megadott rezgés kibocsátási érték a terhelés első becsléséhez is használható.

Figyelmeztetés:

- Az elektromos szerszám használatának módjától függően a rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől;

- Próbálja meg a rezgések általi terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. A rezgésterhelés csökkentését szolgáló intézkedés lehet például kesztyű viselése a szerszám használata közben és a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

7. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai nem szenvedtek-e szállítási sérüléseket. Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészeket csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

8. Összeszerelés

8.1 A támasztókar (19) felszerelése a fűrészasztalra (21), (3. ábra)

1. Fordítsa el a támasztókar alaplapját (22), hogy a támasztókar alaplapjának furata fedésbe kerüljön a fűrészasztalon kialakított furattal.
2. Dugja be felülről az imbuszcavart a fűrészasztal (21) egymásra igazított furataiba.
3. Billentse oldalra a fűrészasztalt (21), és rögzítse az imbuszcavart a mellékelt anyával.
4. Húzza meg az anyát villáskulccsal (nem tartozik a szállított elemek közé).

8.2 A támasztókar (19) felszerelése a gépre, (15. ábra)

1. Igazítsa be a fém szalagfűrészt (12) furatait a támasztókar (20) furataival egy síkba.
2. Ezt követően csavarozza a mellékelt imbuszcsovarokat a támasztókar furatainak keresztül a fém szalagfűrésze.
3. Húzza meg az imbuszcsovarokat.

8.3 A fűrészszalag felszerelése, (7-11. ábra)

1. Oldja ki a bal / jobb oldali szalagvédő (9) kereszt-hornyos csavarjait (a).
2. Távolítsa el a szalagvédőket (9) balra ill. jobbra tolva.
3. Úgy igazítsa be a fűrészszalagot (11), hogy a fogak alul legyenek, és a munkadarab-ütköző (10) irányába dőljenek, ahogyan a 9. ábrán látható.
4. Tolja be a fűrészszalagot (11) a vezetőgörgőkhöz (18) a 10. ábrán látható módon.
5. Tartsa meg a vezetőgörgőkben (18) a fűrészszalagot (11), és vezesse körbe mindkét meghajtó egységet (16).
6. Feszítse meg a fűrészszalagot (11) a fűrészszalag feszítőkarjával (13).
7. Tolja vissza a bal / jobb oldali szalagvédőt (9) a fém szalagfűrésze, és csavarozza őket ismét a helyükre.
8. Figyelem! A fém szalagfűrészt nem szabad szalagvédő nélkül üzemeltetni!
9. Néhányszor kapcsolja be és ki a fém szalagfűrészt, hogy meggyőződjön a fűrészszalag megfelelő futásáról.

⚠ VIGYÁZAT:

Ezen ellenőrzés közben testével maradjon távol a fűrészszalag tartományától.

9. Üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELEM!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

Ellenőrizze, hogy az összes csavar és kötélem szilárdan rögzítve van-e. Ellenőrizze, hogy kifogástalan állapotban van-e a fűrészszalag.

Távolítson el minden szerszámmat a szorítópopákról és a fűrészasztalról.

- A fűrészszalag mozogjon szabadon.
- Győződjön meg arról, hogy a feldolgozásra előkészített faanyagban nincsenek idegen testek, pl. szerek, csavarok stb.

- Mielőtt működtetné a be-/kikapcsoló gombot (5), bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrészszalag helyesen van felszerelve, és a mozgó alkatrészek könnyedén mozognak.

- A gép csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy az adattábla és a hálózat adatai megegyeznek.

9.1 A gép bekapcsolása, (4. ábra)

VIGYÁZAT:

Mielőtt csatlakoztatná a gépet a villamos hálózatra, mindig bizonyosodjon meg arról, hogy rendesen működik a be-/kikapcsoló gomb (5).

1. A gép bekapcsolásához nyomja meg egyszerre a be-/kikapcsoló gombot (5) és a kireteszelő kapcsolót (6).
2. A kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsoló gombot (5).
3. **Figyelem:** A fűrészszalag egy ideig azután is fut, hogy kikapcsolta a készüléket.

9.2 Markolat, (5. ábra)

⚠ Kérjük, hogy biztonsági okokból válassza le az elektromos vezetéket a hálózatról.

A használat során a markolat (1) biztos tartást garantál.

1. Állítsa a markolatot (1) a biztonságos munkavégzéshez kényelmes, tetszőleges helyzetbe.

9.3 A LED-es lámpa bekapcsolása (1. ábra)

1. A LED (3.1) bekapcsolásához állítsa a LED be-/kikapcsoló gombját (3) „I (BE)” állásba. Kikapcsoláshoz állítsa a kapcsolót „O (KI)” állásba.
2. **MEGJEGYZÉS:** Törölje le a szennyeződést a LED-ről (3.1) egy száraz ronggyal. Gondosan ügyeljen arra, hogy meg ne károsolja a LED-et (3.1), különben csökken a fényereje.
3. A LED (3.1) tisztításához ne használjon hígítót vagy benzint. Az ilyen oldószerek kárt tehetnek a LED-ben.
4. A munka befejeztével mindig kapcsolja ki a LED-et (3.1).

9.4 Fordulatszám állítókereke (4. ábra)

⚠ VIGYÁZAT:

Járó készüléknél soha ne változtassa meg a sebességet.

1. A gép fordulatszáma a fordulatszám állítókerekének (4) forgatásával 0,7 m/s és 2,2 m/s között állítható.
2. A fordulatszám állítókerekét (4) a 6-os szám irányába forgatva növekszik, míg az 1-es szám irányába forgatva csökken a fordulatszám.

⚠ VIGYÁZAT:

A fordulatszám állítókereke (4) csak a 6-os állásig és vissza, az 1-es állásig forgatható. Ha erőszakkal forgatja a 6-os állásról tovább az 1-es állásba, akkor előfordulhat, hogy megszűnik a fordulatszám állításának lehetősége.

3. Válassza ki a vágni kívánt munkadarabnak megfelelő fordulatszámot.

9.5 A munkadarab-ütköző (10) beállítása, (6. ábra)

⚠ Kérjük, hogy biztonsági okokból válassza le az elektromos vezetékét a hálózatról.

A fém szalagfűrész használata során a munkadarab-ütközőt (10) a legelső állásban kell rögzíteni.

1. Ha a munkadarab-ütköző (10) a vágás végén akadályba, például falba vagy hasonlóba ütközik, oldja ki a csavart (lásd a 6. ábrán), és tolja fel a munkadarab-ütközőt (10). Miután eltolta, rögzítse ismét a munkadarab-ütközőt (10) a csavar meghúzásával.
2. **Figyelem:** Amikor átállítja a munkadarab-ütközőt (10), győződjön meg arról, hogy a fém szalagfűrész ki van kapcsolva!

10. Kezelés

10.1 Tippek a jobb fűrészeléshez (14. ábra)

Az alábbi javaslatok iránymutatásként használhatók (lásd az „Ajánlott fűrészelési helyzetek” táblázatát a 14. ábrán).

- A vágási folyamat közben soha ne fordítsa el a fűrészszalagot.
- A fém szalagfűrészhez ne használjon folyékony hűtőanyagot. Ha folyékony hűtőanyagot használ, lerakódások képződnek a gumiszalagokon (17), ami csökkenti a vágási teljesítményt.
- Ha a vágási folyamat közben erős rezgéseket tapasztal, győződjön meg arról, hogy a fűrészrendő munkadarab biztonságosan be van szorítva. Ha a rezgések nem szűnnek meg, cserélje ki a fűrészszalagot (lásd a 13. fejezetben: „Tisztítás és karbantartás”).

10.2 Fűrészelési folyamat fűrészasztal nélkül, (13. ábra)

⚠ Figyelmeztetés

A munkadarabok beállítását és behelyezését csak olyankor végezze, amikor áll a fém szalagfűrész.

1. A fűrészrendő munkadarabokat rögzítse biztonságosan satuval vagy más befogó berendezéssel, azaz fogja be közvetlenül a két szorítópofába, és ne helyezzen közéjük semmilyen más tárgyat.

2. Vigye a munkadarabbal érintkező helyzetbe a munkadarab-ütközőt (10), és közben tartsa távol a fűrészszalagot a munkadarabtól.
3. Ezután kapcsolja be a fém szalagfűrész. Ehhez nyomja meg egyszerre a be-/kikapcsoló gombot (5) és a kireteszelő kapcsolót (6).
4. Amikor a fém szalagfűrész eléri a kívánt fordulatszámot, lassan és óvatosan billentse meg úgy a gép alaptestét, hogy a fűrészszalag (11) a munkadarabhoz érjen. Ne fejtse ki rá további nyomóerőt. Gondosan kerülje, hogy a fűrészszalag (11) hirtelen és nagy erővel a munkadarab felületéhez érjen. Ez súlyosan károsítja a fűrészszalagot. A fűrészszalag maximális élettartamának elérése érdekében gondoskodjon arról, hogy a fűrészelési folyamat kezdetén ne lépjen fel hirtelen ütés.
5. Egyenes vágás azzal érhető el, ha a fűrészszalag egy vonalba esik a motorház oldalsó felületével. Figyeljen a saját látószögére. Ha a fűrészszalag elfordul vagy ferdén áll, akkor a vágás a vágás vonala mellett megy végbe, és csökken a fűrészszalag élettartama. **MEGJEGYZÉS:** Ha fűrészelés közben a szalagfűrész elakad vagy beszorul a munkadarabba, akkor a fűrészszalag és a motor károsodásának elkerülése érdekében azonnal engedje el a be-/kikapcsolót (5).
6. A fém szalagfűrész önsúlya biztosítja a lehető legnagyobb vágási nyomást. Ha a kezelő növeli a nyomást, a fűrészszalag (11) lelassul, és csökken a szalag élettartama.
7. Támasza alá azokat a végső darabokat, amelyek olyan nehezek, hogy lezuhanva sérüléseket okozhatnak. Kifejezetten ajánljuk, hogy viseljen munkavédelmi cipőt. **Figyelem:** A végdarabok forrók és élesek lehetnek.
8. Fűrészelés közben mindig két kézzel tartsa a fém szalagfűrész.
9. Kerülje, hogy a fém szalagfűrész a vágás végeztével a befogott vagy letámasztott munkadarabra essen.

10.3 A munkadarab beszorítása (16-18. ábra)

1. Először nyissa ki a munkadarabot befogó kart (25) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
2. Húzza hátra a mozgó szorítópofát (24).
3. Helyezze a munkadarabot az elülső, rögzített szorítópofához (23).
4. Tolja a mozgó szorítópofát (24) a munkadarabra.
5. Szorítsa be a munkadarabot a munkadarabot befogó karral (25) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

10.4 Gérvágás 0° - 45°, (19. ábra)

A fém szalagfűrészszel a munkafelülethez képest 0° és 45° közötti szögben végezhető gérvágás.

- Ehhez nyissa ki a rögzítő fogantyút (a fokskálával) (26).
- Állítsa a támasztókar alaplapját (22) a kívánt szögbe.
- Húzza meg ismét a rögzítő fogantyút (a fokskálával) (26).

10.5 Fűrészelési folyamat fűrészasztallal, (20 + 21. ábra)

△ Figyelem

A fűrészelési folyamat során tartsa távol a hálózati kábelt a fűrészelés területétől.

△ **Sérülésveszély!** Tartsa távol a kezét a fűrészelés területétől.

A fém szalagfűrészszel bal felé a munkafelülethez képest 0° és 45° közötti szögben végezhető gérvágás.

1. Állítsa be a kívánt szöget a 10.4 pontban leírtak szerint: „Gérvágás 0° - 45°”.
2. Fogja be a munkadarabot a 10.3 pontban leírtak szerint: „Munkadarab befogása”.
3. Kapcsolja be a fém szalagfűrész. Ehhez nyomja meg egyszerre a be-/kikapcsoló gombot (5) és a kireteszelő kapcsolót (6).
4. Amikor a fém szalagfűrész eléri a kívánt fordulatszámot, húzza ki a biztosító csapszeget (27) (lásd a 3. ábrán), majd lassan és óvatosan billentse lefelé úgy a fém szalagfűrész alaptestét, hogy a fűrészszalag a munkadarabhoz érjen. Ne fejtessen ki rá további nyomóerőt. Gondosan kerülje, hogy a fűrészszalag hirtelen és nagy erővel a munkadarab felületéhez érjen. Ez súlyosan károsítja a fűrészszalagot. A fűrészszalag maximális élettartamának elérése érdekében gondoskodjon arról, hogy a fűrészelési folyamat kezdetén ne lépjen fel hirtelen ütés. **MEGJEGYZÉS:** Ha fűrészelés közben a szalagfűrész elakad vagy beszorul a munkadarab anyagába, akkor a fűrészszalag és a motor károsodásának elkerülése érdekében azonnal engedje el a be-/kikapcsolót (5).
5. A fém szalagfűrész önsúlya biztosítja a leghatékonyabb vágási nyomást. Ha a kezelő növeli a nyomást, a fűrészszalag lelassul, és csökken a szalag élettartama.
6. A fűrészelési folyamat befejeztével fordítsa vissza a fém szalagfűrész alaptestét a kiinduló helyzetébe. Bizonyosodjon meg arról, hogy a fém szalagfűrész nem fog ismét lebillenni.

△ Figyelem

Mielőtt eltávolítja a munkadarabot, várja meg, amíg teljesen leáll a fűrészszalag

10.6 A vágási szög beállítása (17. ábra)

1. A vágási szög a csavarok (b) elforgatásával a fűrészlapozó igazítható és beállítható.

11. Munkavégzési utasítások

Az alábbi javaslatok a fém szalagfűrész biztonságos használatát ismertető példák.

Az alábbi biztonságos munkavégzési módok a biztonság fokozását célzó tanácsok, azonban nem minden esetben használhatók, nem teljes körűek és nem is általános érvényűek.

Nem térhetnek ki minden veszélyes állapot ismertetésére, és megfelelő gondossággal kell őket értelmezni.

- Amikor üzemben kívül helyezi a gépet, pl. a munka befejeztével, lazítsa meg a fűrészszalagot. Helyezzen ki a fűrészszalag megfeszítésére figyelmeztető megjegyzést a gép következő felhasználója számára.
- A használaton kívüli fűrészszalagokat egymásra fektetve tárolja, száraz és biztonságos helyen. Mielőtt használatba venné őket, ellenőrizze, nem hibásak-e (pl. fogak, repedések). Ne használjon hibás fűrészszalagot!
- A szalag helyes megfeszítése lényegi fontosságú a fűrészszalag egyenes vágására nézve. A befűrészeléskövetően szükség esetén ellenőrizze és helyesbítse a feszítőerőt.
- A fűrészszalagokkal végzett munka során mindig viseljen védőkesztyűt.
- A munka megkezdése előtt szerelje fel a gépre az összes biztonsági és védelmi berendezést.
- A fűrészszalagot vagy a fűrészszalag vezetőgörgőit soha ne tisztítsa kézben tartott kefével vagy spatulával, miközben járhatja a fűrészszalagot. A ráégett gyantás lerakódások veszélyeztetik a fűrészszalag biztonságos üzemeltetését, ezért rendszeresen meg kell tisztítani a fűrészszalagot.
- A személyi munkavédelem érdekében viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót. Ha laza a ruhauja, tűrje fel a könyöke fölé.
- Gondoskodjon a gép munka és környezeti területén elegendő világításról.
- Ha hengeres fadarabokat vág, biztosítsa a munkadarabot elfordulás ellen.

12. Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak.

Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelései gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeti át.
- Törések a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Nyíródások a csatlakozóvezetéken való áthaladás miatt.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetékot kirántják a konnektorból.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon.

A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 220–240 V~ legyen.
- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

X csatlakoztatási mód

Ha megsérül a termék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor speciális kialakítású hálózati csatlakozóvezeték-re kell lecserélni, amely a gyártótól vagy annak ügyfélszolgálatától szerezhető be.

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A motor áramneme
- A gép adattábláján feltüntetett adatok
- A motor típusláblájának adatai

13. Tisztítás és karbantartás

Figyelem!

Minden karbantartási munkát előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Tisztítás

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. A készüléket törölje le tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel. Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsőjébe. Az elektromos készülékbe hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

Általános karbantartási intézkedések

Időnként törölje le egy kendővel a forgácsot és a port a gépről.

Ne olajozza meg a motort.

A műanyag elemek tisztításához ne használjon maró tisztítószeret.

Karbantartás

Kefék ellenőrzése (22. ábra)

Új gépen az első 50 üzemórát követően, illetve új kefék beszerelésekor kell ellenőrizni a szénkefék állapotát. Az első ellenőrzést követően 10 üzemóránként végezzen ellenőrzést.

Ha a szén 6 mm hosszúságúra kopott, a rugó vagy a mellékcsonkakozás vezetéke elégett vagy megsérült, mindkét keféet ki kell cserélni. Ha a kefék kiserelése után úgy ítéli meg, hogy még használhatók, visszaszerelheti őket.

1. A szénkefék karbantartásához nyissa fel a két reteszt (a 22. ábrán látható módon) az óramutató járásával ellentétes irányba.

2. Ezután vegye ki a szénkeféket.
3. Helyezze be újra a szénkeféket fordított sorrendben.

A fűrészszalag cseréje (7 - 11. ábra)

Figyelem!

Minden karbantartási munkát előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

1. A fűrészszalag feszítésének kioldásához forgassa ütközésig a fűrészlap feszítőkarnját (13) az óramutató járásának irányába (lásd a 7. ábrán).
2. Fordítsa meg a fém szalagfűrész, és tegye műhelypadra vagy asztalra.
3. Oldja ki a kereszthornyos csavarokat (a), és távolítsa el a bal / jobb oldali szalagvédőt (9) balra ill. jobbra eltolva.
4. A fűrészszalag eltávolítását a szalagvédő (14) felső részénél kezdje, és a fűrészszalag meghajtó egysége körüli résszel (16) folytassa. Amikor eltávolítja a fűrészszalagot, hirtelen kioldódhat a feszültség, amitől leugorhat a fűrészszalag. **A FÜRÉSZSZALAG ÉLES. KEZELÉSE SORÁN MINDIG VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT.**
5. Vizsgálja meg a vezetőgörgőket (18), és távolítsa el az esetleg bennük található nagyobb forgácsokat. A beszorult forgácsok akadályozhatják a vezetőgörgők (18) forgását, és ellapítják a görgők felületét.
6. A szíjtárcsákon (13) gumiszalagok (17) találhatók. Amikor fűrészszalagot cserél, ellenőrizze, hogy nem lazák vagy sérültek-e a gumiszalagok. Törölje le a forgácsokat a gumiszalagokról (17).
7. Úgy igazítsa be a fűrészszalagot (11), hogy a fogak alul legyenek, és a munkadarab-ütköző (10) irányába dőljenek, ahogyan a 9. ábrán látható.
8. Tolja be a fűrészszalagot (11) a vezetőgörgőkbe (18) a 10. ábrán látható módon.
9. Tartsa meg a vezetőgörgőkben (18) a fűrészszalagot (11), és vezesse körbe mindkét meghajtó egységen (16).
10. Feszítse meg a fűrészszalagot (11) a fűrészszalag feszítőkarnjával (13).
11. Tolja vissza a bal / jobb oldali szalagvédőt (9) a fém szalagfűrészre, és csavarozza őket ismét a helyükre.
12. Figyelem! A fém szalagfűrész nem szabad szalagvédő nélkül üzemeltetni!
13. Néhányszor kapcsolja be és ki a fém szalagfűrész, hogy meggyőződjön a fűrészszalag megfelelő futásáról.

⚠ VIGYÁZAT:

Ezen ellenőrzés közben testével maradjon távol a fűrészszalag tartományától.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Szénkefék, fűrészszalag

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

14. Tárolás

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermektől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

Az elektromos szerszámat az eredeti csomagolásában tárolja.

Letakarással védje az elektromos szerszámat a portól és a nedvességtől.

Tartsa a kezelési útmutatót az elektromos szerszámon.

15. Szállítás

A fém szalagfűrész mindig úgy szállítsa, hogy mindkét kezével tartja az (1) és (8) számmal jelölt markolatoknál fogva.

Ha a fém szalagfűrész fel van szerelve a fűrészasztalra, akkor mindig a fűrészasztalnál (21) fogva hordozza a gépet.

16. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok).
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.

- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azok a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

17. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem működik.	A motor, a kábel vagy a dugós csatlakozó meghibásodott, kiégtek a biztosítékok.	Vizsgálta át szakemberrel a gépet. Soha ne végezze önállóan a motor javítását. Veszély! Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a biztosítékokat.
A motor lassan indul és nem éri el az üzemi sebességet.	A feszültség túl alacsony, a tekercselések megsérültek, a kondenzátor leégett.	Ellenőriztesse az áramszolgáltatóval a feszültség értékét. Ellenőriztesse a motort szakemberrel. Cseréltesse ki a kondenzátort szakemberrel.
A motor túl zajos.	A tekercselések megsérültek, a motor meghibásodott.	Ellenőriztesse a motort szakemberrel.
A motor nem éri el a teljes teljesítményét.	A hálózati berendezés áramkörei túl vannak terhelve (lámpák, egyéb motorok stb.).	Ne használjon más készülékeket vagy motorokat ugyanazon az áramkörön.
A motor könnyen túlmelegszik.	A motor túl van terhelve, a motor hűtése nem elegendő.	Kerülje el, hogy a motor vágás közben túlterhelődjön. Távolítsa el a port a motorról, hogy biztosított legyen a motor optimális hűtése.
A fűrésznyom durva vagy hullámos.	Életlen a szalagfűrészlap, vagy a fogak kialakítása nem megfelelő az adott anyagvastagsághoz.	Élezze meg a fűrészszalagot, vagy szereljen be megfelelő fűrészszalagot.
A munkadarab kirántódik a kézből vagy eltörik.	Túl nagy a vágási nyomás, illetve a fűrészszalag nem megfelelő az adott használatra.	Szereljen be megfelelő fűrészszalagot.
Munkavégzés közben égett foltok képződnek a faanyagon.	Életlen a fűrészszalag. Helytelen a fordulatszám.	Cserélje le a fűrészszalagot. Válassza ki a vágni kívánt munkadarabnak megfelelő fordulatszámot.
Munkavégzés közben megszorul a fűrészszalag.	Életlen a fűrészszalag. Gyántás lerakódások képződtek a fűrészszalagon.	Cserélje le a fűrészszalagot. Tisztítsa meg a fűrészszalagot.

Objaśnienie symboli na urządzeniu

	Ostrzeżenie! W przypadku nieprzestrzegania występuje zagrożenie życia, niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia narzędzia!
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić okulary ochronne!
	Nosić naszniki ochronne!
	W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!
	Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie sięgać do działającej piły taśmowej!
	Nosić rękawice ochronne.
	Uwaga! Przed rozpoczęciem czynności związanych z montażem, czyszczeniem, przebudową, serwisowaniem, składowaniem lub transportem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
	Kierunek piły taśmowej
	Klasa ochrony II (izolacja podwójna)

	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Spis treści:	Strona:
1. Wprowadzenie	160
2. Opis urządzenia.....	160
3. Zakres dostawy	160
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	161
5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	161
6. Dane techniczne	164
7. Rozpakowanie	164
8. Montaż	165
9. Przed uruchomieniem.....	165
10. Obsługa	166
11. Wskazówki dotyczące pracy	168
12. Przyłącze elektryczne	168
13. Czyszczenie i konserwacja	169
14. Przechowywanie.....	170
15. Transport.....	170
16. Utylizacja i ponowne wykorzystanie	170
17. Pomoc dotycząca usterek	171
18. Deklaracja zgodności	378

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów,
- montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Przed montażem i uruchomieniem należy przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z narzędziem elektrycznym i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera istotne wskazówki o tym, jak bezpiecznie, fachowo i ekonomicznie pracować z narzędziem elektrycznym oraz jak unikać zagrożeń, oszczędzać koszty napraw, skracać czas przestojów oraz zwiększać niezawodność i żywotność urządzenia.

Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji narzędzia elektrycznego. Instrukcję obsługi przechowywać przy narzędziu elektrycznym, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy narzędziu elektrycznym mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać wymaganego wieku minimalnego.

Oprócz wskazań dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazań dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia

1. Rękojeść
2. Silnik
3. Włącznik/wyłącznik lampki LED
- 3.1 Lampka LED
4. Pokrętko regulacji prędkości obrotowej
5. Włącznik / wyłącznik
6. Przekaźnik odblokowujący
7. Rękojeść
8. Przyłącze sieciowe
9. Osłona piły taśmowej (strona lewa/prawa)
10. Ogranicznik przedmiotu obrabianego
11. Taśma tnąca
12. Otwory piły taśmowej do metalu
13. Dźwignia zaciskowa dla piły taśmowej
14. Górna osłona piły taśmowej
15. Szczotki węglowe
16. Jednostka napędowa piły taśmowej
17. Gumowe taśmy
18. Rolki prowadzące
19. Ramię podpierające
20. Otwory ramienia podpierającego
21. Stół pilarki
22. Płyta podstawowa ramienia podstawowego
23. Stała szczęką zaciskowa
24. Ruchoma szczęką zaciskowa
25. Dźwignia zaciskowa obrabianego przedmiotu
26. Uchwyt blokujący (skala stopniowa)
27. Trzpień zabezpieczający

3. Zakres dostawy

- Piła taśmowa do metalu
- Stół pilarki
- 3x śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym

- 1x śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym + nakrętka
- 2x klucz imbusowy
- 2x piła taśmowa
- Oryginalna instrukcja eksploatacji

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Przenośna piła taśmowa do metalu z regulacją prędkości nadaje się wyłącznie do rozcinania drewna, rur, profili oraz cienkich metali nieżelaznych.

Przedmioty obrabiane powinny mieć taki kształt, aby możliwe było ich bezpieczne zamocowanie w imadle maszynowym oraz by nie doszło do ich wyskoczenia w trakcie procesu piłowania.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Można używać tylko pił taśmowych przystosowanych do maszyny. Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać pouczone odnośnie ewentualnych zagrożeń. Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom. Wszelkie inne ogólne zasady z dziedziny medycyny pracy i inżynierii bezpieczeństwa muszą być przestrzegane.

Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Mimo używanie w sposób zgodny z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą występować następujące punkty:

- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oczu w przypadku braku zastosowania ochrony oczu.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku zastosowania wymaganych nasłuchowników ochronnych.

- Emisje pyłu z drewna szkodliwe dla zdrowia przy zastosowaniu w pomieszczeniach zamkniętych.
- Niebezpieczeństwo wypadku wskutek kontaktu rąk z nieosłoniętym obszarem cięcia narzędzia.
- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń podczas wymiany obrabianego przedmiotu (niebezpieczeństwo przecięcia).
- Zagrożenie ze strony odrzucanych przedmiotów obrabianych lub ich części.
- Zmiażdżenie palców.
- Zagrożenie wskutek odrzutu.
- Przechylenie się przedmiotu obrabianego wskutek niewystarczającej pozycji przyłożenia przedmiotu obrabianego.
- Dotknięcie narzędzia tnącego.
- Wyrzucenie części gałęzi oraz części przedmiotów obrabianych.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

- **OSTRZEŻENIE Przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.** Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.
- **Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.**
- Używany we wskazówkach bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (za pomocą kabla zasilającego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżały się podczas używania narzędzia elektrycznego. W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć. Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie wykorzystywać kabla niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka. Kabel przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych. Zastosowanie kabla przedłużającego przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.

- Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne. Stosowanie wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nasuszarki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie włączonego urządzenia do zasilania może prowadzić do wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie. Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do powstania obrażeń.
- Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, upewnić się, że są one podłączone i mogą być prawidłowo używane. Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.

4. Zastosowanie i obsługa elektronarzędzia

- Nie przeciążać urządzenia. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy. Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- Nie używać narzędzia elektrycznego, którego wyłącznik jest uszkodzony. Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed przeprowadzeniem ustawień, wymianą części wyposażenia lub odstawieniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.

- Nieużywane elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie urządzeń osobom, które nie są zaznajomione z jego działaniem lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczoną osobę.
- Należy dbać o narzędzia elektryczne. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem urządzenia zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości. Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Serwis

- Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa - przenośne piły taśmowe

- Podczas wykonywania czynności, przy których narzędzie tnące może dotknąć ukrytych kabli, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytowe. Kontakt narzędzia tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że również metalowe części urządzenia znajdą się pod napięciem, i doprowadzić do porażenia prądem.

- Trzymać ręce z dala od obszaru cięcia i od piły taśmowej.
- Przed zastosowaniem zwrócić uwagę, aby przenośna piła taśmowa zawsze była czysta.
- W przypadku stwierdzenia nietypowej sytuacji należy natychmiast przerwać eksploatację urządzenia.
- Przed zastosowaniem urządzenia należy się zawsze upewnić, czy wszystkie komponenty zostały prawidłowo i bezpiecznie zamontowane.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas montażu i demontażu piły taśmowej.
- Ręce trzymać zawsze z dala od obszaru działania piły taśmowej.
- Przed rozpoczęciem piłowania poczekać, aż silnik osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
- Uchwyty utrzymywać zawsze w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju oraz smaru. W trakcie pracy narzędzie należy mocno trzymać.
- Należy być zawsze czujnym, przede wszystkim w trakcie wykonywania powtarzających się, monotonicznych czynności. Zwracać zawsze uwagę na prawidłową pozycję dłoni w stosunku do piły taśmowej.
- Nigdy nie usuwać ogranicznika obrabianego przedmiotu.
- Trzymać się z dala od elementów końcowych, które spadają po wykonaniu piłowania. Elementy te mogą być gorące, ostre lub/i ciężkie. Może spowodować ciężkie obrażenia.
- Otwory powietrza są często zakrywane przez ruchome części i powinny być zawsze odsłonięte. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą wkręcić się w ruchome części będące w ruchu.

Ryzyka szczątkowe

Narzędzie elektryczne zostało skonstruowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń palców i dłoni ze strony obracającej się piły taśmowej w przypadku nieprawidłowego prowadzenia przedmiotu obrabianego. Obrażenia w wyniku wyrzuczonego przedmiotu obrabianego w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia, np. praca bez ogranicznika.
- Zagrożenie dla zdrowia spowodowane pyłem drzewnym oraz wyrzucanymi wiórami. Konieczność nosić środki ochrony indywidualnej, takie jak nasłucharki ochronne.

- Obrażenia spowodowane wadliwą piłą taśmową. Piłę taśmową regularnie kontrolować pod kątem integralności.
- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń palców i dłoni podczas wymiany piły taśmowej. Nosić odpowiednie rękawice robocze.
- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń podczas włączania maszyny w wyniku uruchamiającej się piły taśmowej.
- Zagrożenie spowodowane prądem podczas stosowania nieprawidłowych, elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Zagrożenie dla zdrowia ze strony działającej piły taśmowej oraz długich włosów i luźnej odzieży. Stosować indywidualne wyposażenie ochronne takie jak siatka na włosy i ściśle przylegająca odzież robocza.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.

6. Dane techniczne

Silnik prądu przemiennego	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Moc	1200 W
Klasa ochrony	II
Taśma tnąca	1141 x 13 x 0,65 mm
Prędkość pilarki taśmowej	0,7 - 2,4 m/s
Szerokość cięcia 90°	127 x 127 mm
Szerokość cięcia 45°	127 x 41,5 mm
Zasięg obrotu	0° - 45°
Waga	13,6 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i drgania

⚠ Ostrzeżenie: Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB, nosić odpowiednie nasłucharki ochronne.

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 60745.

Parametry hałasu:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	91,7 dB
Niepewność K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	102,7 dB
Niepewność K_{WA}	3 dB

Parametry drgań:

Wibracja A_{nv} (uchwyt przedni)	= 2,094 m/s ²
Wibracja A_{nv} (uchwyt tylny)	= 3,253 m/s ²
Niepewność pomiaru K_{pA}	= 1,5 m/s ²

- Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanej metody badań i w celu porównania narzędzia elektrycznego może zostać zastosowana z inną wartością.
- Podana wartość emisji drgań może zostać wykorzystana do wykonania pierwszej oceny obciążenia.

Ostrzeżenie:

- W trakcie faktycznego stosowania narzędzia elektrycznego wartość emisji drgań może się różnić od podanej wartości, w zależności od rodzaju i sposobu jego zastosowania;
- Ograniczać obciążenie wibracjami do minimum. Przykładowe działania prowadzące do zmniejszenia obciążenia wibracjami to noszenie rękawic ochronnych podczas stosowania narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

7. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.

- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

8. Montaż

8.1 Montaż ramienia podpierającego (19) na stole pilarki (21), (rys. 3)

1. Płytę podstawową ramienia podpierającego przekręcić tak (22), aż otwór płyty podstawowej ramienia będzie się pokrywał z otworem stołu pilarki.
2. Śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym wetknąć od góry w pokrywające się otwory w stole pilarki (21).
3. Stół pilarki (21) przechylić w bok, a dostarczone nakrętki zamocować na śrubie z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym.
4. Nakrętkę dokręcić przy pomocy klucza szczękowego (nie jest zawarty w zakresie dostawy).

8.2 Maszynę zamontować na ramieniu podpierającym (19), (rys. 15)

1. Otwory piły taśmowej do metalu (12) ustawić tak, aby pokrywały się z otworami ramienia podpierającego (20).
2. Następnie dostarczone śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym wkręcić przez ramię podpierające w piłę taśmową do metalu.
3. Następnie dokręcić śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym.

8.3 Montaż piły taśmowej, (rys. 7-11)

1. Odkręcić wkręt z rowkiem krzyżowym (a) z osłony piły taśmowej (strona lewa/prawa) (9).
2. Usunąć osłonę piły taśmowej (9) poprzez przesunięcie w lewo lub w prawo.
3. Piłę taśmową (11) ustawić tak, aby zęby znajdowały się na podłożu i były przechylone w kierunku ogranicznika przedmiotu obrabianego (10), tak jak przedstawiono na rysunku 9.

4. Wsunąć piłę taśmową (11) w rolki prowadzące (18), tak jak przedstawiono na rysunku 10.
5. Piłę taśmową (11) przytrzymać w rolkach prowadzących (18) i ułożyć ją wokół obu jednostek napędowych (16).
6. Naprężyć piłę taśmową (11) za pomocą dźwigni zaciskowej piły taśmowej (13).
7. Ponownie nasunąć osłonę piły taśmowej (strona lewa/prawa) (9) na piłę taśmową do metalu i mocno przykręcić.
8. Uwaga! Piła taśmowa do metalu nie może być eksploatowana bez osłony!
9. Piłę taśmową do metalu należy kilkukrotnie włączyć i wyłączyć, by upewnić się, czy piła taśmowa jest prawidłowo osadzona.

⚠ OSTROŻNIE:

W trakcie tej kontroli należy stać z dala od obszaru pilowania.

9. Przed uruchomieniem

⚠ UWAGA!

Przed uruchomieniem urządzenia konieczne całkowicie zmontować!

Wszystkie śruby oraz połączenia sprawdzić pod kątem prawidłowego osadzenia. Piłę taśmową skontrolować pod kątem nienagannego stanu technicznego.

Usunąć wszystkie narzędzia ze szczęk zaciskowych oraz ze stołu pilarki.

- Piła taśmowa musi się swobodnie poruszać.
- W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika (5) upewnić się, czy piła taśmowa jest prawidłowo zamontowana i czy ruchome części swobodnie się poruszają.
- Przed podłączeniem maszyny upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.

9.1 Włączanie maszyny, (rys. 4)

OSTROŻNIE:

Przed podłączeniem maszyny do sieci elektrycznej należy się upewnić, czy włącznik/wyłącznik (5) działa prawidłowo.

1. W celu włączenia maszyny należy wcisnąć jednocześnie włącznik/wyłącznik (5) oraz przełącznik odblokowujący (6).

2. W celu jej wyłączenia należy zwolnić włącznik/ wyłącznik (5).
3. **Uwaga:** Piła taśmowa jeszcze działa po wyłączeniu urządzenia.

9.2 Rękojeść, (rys. 5)

⚠ Ze względów bezpieczeństwa należy odłączyć kabel zasilający od sieci.

W trakcie stosowania rękojeść (1) gwarantuje bezpieczne przytrzymanie maszyny.

1. Rękojeść (1) ustawić w dowolnej, wygodnej i bezpiecznej pozycji roboczej.

9.3 Włączanie lampki LED, (rys.1)

1. W celu włączenia lampki LED (3.1), włącznik wyłącznik lampki LED (3) ustawić w pozycji „I (WŁ.)”. W celu wyłączenia przełącznik ustawić w pozycji „O (WYŁ.)”.
2. **WSKAZÓWKA:** Brud znajdujący się na lampce LED (3.1) zetrzeć suchą szmatką. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby nie zadrapać soczewki lampki LED (3.1), ponieważ natężenie światła spadnie.
3. Do czyszczenia lampki LED (3.1) nie używać rozpuszczalników ani benzyny. Tego typu środki mogą uszkodzić lampkę LED.
4. Po zakończeniu pracy zawsze wyłączać lampkę LED (3.1).

9.4 Pokrętło prędkości obrotowej (rys. 4)

⚠ OSTROŻNIE:

Nigdy nie zmieniać prędkości w trakcie pracy urządzenia.

1. Prędkość obrotową maszyny można ustawić poprzez przestawienie pokrętła regulacji prędkości obrotowej (4) pomiędzy 0,7 m/s a 2,2 m/s.
2. Obrót pokrętła regulacji prędkości obrotowej (4) w kierunku numeru 6 powoduje zwiększenie prędkości obrotowej, natomiast obrót pokrętła w kierunku 1 jej zmniejszenie.

⚠ OSTROŻNIE:

Pokrętło prędkości obrotowej (4) można obrócić tylko do pozycji 6 i z powrotem do pozycji 1. W przypadku gwałtownego przekroczenia wartości 6 lub 1, ustawienie prędkości obrotowej nie będzie już możliwe.

3. Wybrać odpowiednią prędkość obrotową dla obrabianego elementu.

9.5 Ustawianie ogranicznika przedmiotu obrabianego (10), (rys. 6)

⚠ Ze względów bezpieczeństwa należy odłączyć kabel zasilający od sieci.

W trakcie zastosowania piły taśmowej do metalu, ogranicznik przedmiotu obrabianego (10) należy zamocować w najniższej pozycji.

1. Jeżeli na końcu cięcia ogranicznik przedmiotu obrabianego (10) uderzy w przeszkodę, np. ściana lub tym podobne, odkręcić śrubę (patrz rys. 6), a ogranicznik przedmiotu obrabianego (10) przesuwać w górę. Po przesunięciu zabezpieczyć ogranicznik przedmiotu obrabianego (10) poprzez ponowne dokręcenie śruby.
2. **Uwaga:** Podczas przestawiania ogranicznika przedmiotu obrabianego (10) należy się upewnić, że piła taśmowa do metalu jest wyłączona!

10. Obsługa

10.1 Rady dotyczące lepszego piłowania, (rys. 14)

Niniejsze zalecenia służą jako wytyczne (patrz rysunek 14, tabela „Zalecane pozycje piłowania”).

- Piły taśmowej nigdy nie obracać w trakcie procesu cięcia.
- Dla piły taśmowej do metalu nie stosować płynnych czynników chłodzących. Stosowanie płynnych czynników chłodzących powoduje tworzenie się osadów na gumowych taśmach (17), co skutkuje spadkiem wydajności cięcia.
- Jeżeli w trakcie procesu cięcia pojawiają się silne wibracje należy się upewnić, czy piłowany przedmiot jest prawidłowo zamocowany. Po przerwaniu wibracji należy wymienić piłę taśmową (patrz rozdział 13 „Czyszczenie i konserwacja”).

10.2 Cięcie bez stołu pilarki, (rys. 13)

⚠ Ostrzeżenie

Przedmioty obrabiane regulować lub wkładać tylko, gdy piła taśmowa do metalu jest wyłączona.

1. Piłowane przedmioty należy bezpiecznie zamocować w imadle lub w innym przyrządzie mocującym, tzn. bezpośrednio pomiędzy dwoma szczękami zaciskowymi bez wkładania innych przedmiotów.
2. Ogranicznik przedmiotu obrabianego (10) przysunąć do przedmiotu, a przy tym piłę taśmową przytrzymać z dala od przedmiotu.
3. Następnie włączyć piłę taśmową do metalu. W tym celu jednocześnie wcisnąć włącznik/wyłącznik (5) oraz przełącznik odblokowujący (6).

4. Gdy piła taśmowa do metalu osiągnie żądaną prędkość obrotową, powoli i ostrożnie przechylić główny korpus maszyny tak, by piła taśmowa (11) stykała się z obrabianym przedmiotem. Nie naciskać zbyt mocno. Unikać nagłego kontaktu piły taśmowej (11) z powierzchnią obrabianego przedmiotu. Prowadzi to do poważnych uszkodzeń piły taśmowej. Aby zagwarantować maksymalną żywotność piły taśmowej należy się upewnić, że na początku procesu piłowania nie dojdzie do nagłego uderzenia.
5. Proste cięcia można osiągnąć, gdy piła taśmowa jest ustawiona w jednej linii z boczną powierzchnią obudowy silnika. Zwracać uwagę na kąt widzenia. Obrócenie lub przechylenie piły taśmowej powoduje, że cięcie przebiega obok linii cięcia i zmniejsza się żywotność piły taśmowej. **WSKAZÓWK:** Jeżeli w trakcie cięcia dojdzie do zablokowania piły taśmowej lub pozostanie ona w obrabianym przedmiocie należy natychmiast zwolnić włącznik/wyłącznik (5), aby uniknąć uszkodzenia piły taśmowej oraz silnika.
6. Ciężar własny piły taśmowej do metalu gwarantuje najbardziej efektywny nacisk dla cięcia. Jeżeli nacisk zostanie zwiększony przez operatora, piła taśmowa (11) będzie działać znacznie wolniej, a jej żywotność spadnie.
7. Ciężkie elementy końcowe, które podczas spadania mogą spowodować obrażenia należy odpowiednio podeprzeć. Zaleca się noszenie obuwia ochronnego. **Uwaga:** Elementy końcowe mogą być gorące i ostre.
8. Podczas cięcia trzymać piłę taśmową do metalu mocno obiema rękami.
9. Należy pamiętać, aby po zakończeniu cięcia piła taśmowa do metalu nie spadała na zamocowany, obrabiany przedmiot.

10.3 Mocowanie obrabianego przedmiotu (rys. 16-18)

1. W pierwszej kolejności zwolnić dźwignię zaciskową obrabianego przedmiotu (25) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
2. Ruchome szczęki zaciskowe (24) pociągnąć w tył.
3. Obrabiany przedmiot umieścić na przedniej, nieruchomej szczęce zaciskowej (23).
4. Ruchome szczęki zaciskowe (24) dosunąć do obrabianego przedmiotu.
5. Obrabiany przedmiot zacisnąć przy pomocy dźwigni zaciskowej obrabianego przedmiotu (25) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

10.4 Cięcie ukośne 0°- 45°, (rys. 19)

Za pomocą piły taśmowej do metalu wykonywać można cięcia ukośne pod kątem 0°-45° względem powierzchni roboczej.

- Otworzyć uchwyt blokujący (skala stopniowa) (26).
- Ustawić płytę podstawową ramienia podpierającego (22) pod odpowiednim kątem.
- Ponownie zablokować uchwyt blokujący (skala stopniowa) (26).

10.5 Cięcie ze stołem pilarki, (rys. 20 + 21)

△ Uwaga

W trakcie cięcia kabel zasilający trzymać z dala od obszaru cięcia.

△ **Niebezpieczeństwo obrażeń!** Ręce trzymać z dala od obszaru cięcia.

Za pomocą piły taśmowej do metalu cięcie ukośne można wykonać w lewo pod kątem 0°- 45° względem powierzchni roboczej.

1. Ustawić wybrany kąt w sposób opisany w punkcie „10.4 Cięcie ukośne 0°- 45°”.
2. Zamocować obrabiany przedmiot w sposób opisany w punkcie „10.3 Mocowanie obrabianego przedmiotu”.
3. Włączyć piłę taśmową do metalu. W tym celu jednocześnie wcisnąć włącznik/wyłącznik (5) oraz przełącznik odblokowujący (6).
4. Gdy piła taśmowa do metalu osiągnie żądaną prędkość obrotową, należy pociągnąć trzpień zabezpieczający (27) (patrz rys. 3) i powoli przechylić ostrożnie korpus piły taśmowej do metalu w dół, tak aby piła zetknęła się z przedmiotem obrabianym. Nie naciskać zbyt mocno. Unikać nagłego kontaktu piły taśmowej z powierzchnią obrabianego przedmiotu. Prowadzi to do poważnych uszkodzeń piły taśmowej. Aby zagwarantować maksymalną żywotność piły taśmowej należy się upewnić, że na początku procesu piłowania nie dojdzie do nagłego uderzenia. **WSKAZÓWK:** Jeżeli w trakcie cięcia dojdzie do zablokowania piły taśmowej lub pozostanie ona w obrabianym przedmiocie należy natychmiast zwolnić włącznik/wyłącznik (5), aby uniknąć uszkodzenia piły taśmowej oraz silnika.
5. Ciężar własny piły taśmowej do metalu gwarantuje najbardziej efektywny nacisk dla cięcia. Jeżeli nacisk zostanie zwiększony przez operatora, piła taśmowa będzie działać znacznie wolniej, a jej żywotność spadnie.

6. Po zakończeniu procesu piłowania piłą taśmową do metalu przestawić ponownie do położenia wyjściowego. Upewnić się, że piła taśmowa do metalu nie przestawi się z powrotem w dół.

⚠ Uwaga

Przed usunięciem obrabianego przedmiotu należy odczekać, aż piła taśmowa całkowicie się zatrzyma

10.6 Ustawianie kąta cięcia (rys. 17)

1. Poprzez obracanie śrub (B) można ustawić kąt cięcia odpowiednio do piły taśmowej i wyregulować.

11. Wskazówki dotyczące pracy

Poniższe zalecenia stanowią przykłady bezpiecznego użytkowania piły taśmowej do metalu.

Poniższe bezpieczne procedury robocze przyczyniają się do bezpieczeństwa, ale nie ma możliwości ich odpowiedniego, całkowitego lub ogólnego zastosowania podczas każdego zastosowania.

Nie opisują one wszystkich możliwych, niebezpiecznych stanów i należy je ostrożnie interpretować.

- Jeżeli maszyna jest wyłączona z eksploatacji, np. po zakończeniu pracy, należy zwolnić napięcie piły taśmowej. Na maszynie należy umieścić odpowiednią wskazówkę dotyczącą napięcia piły taśmowej dla następnego użytkownika.
- Nieużywane piły taśmowe złożyć i przechowywać bezpiecznie w suchym miejscu. Przed użyciem sprawdzić je pod kątem błędów (np. zęby, pęknięcia). Nie używać uszkodzonych pił taśmowych!
- Prawidłowe napięcie taśmy przyczynia się do prostego cięcia piłą taśmową. Ewentualnie przed rozpoczęciem cięcia należy sprawdzić i skorygować siłę napięcia.
- Podczas obsługi pił taśmowych należy nosić rękawice ochronne.
- Przed rozpoczęciem pracy na maszynie należy zamontować wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające.
- Nigdy nie czyścić piły taśmowej ani rolek prowadnicy piły szczotką lub skrobakiem trzymany w ręce, jeśli piła jest włączona. Piły taśmowe ze spieczonym smarem zagrażają bezpieczeństwu pracy i należy je regularnie czyścić.
- Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne i nauszniki ochronne. W przypadku długich włosów należy nosić siatkę na włosy. Luźne rękawy podwinąć aż powyżej łokcia.

- W obszarze roboczym oraz otoczeniu maszyny zadbać o odpowiednie oświetlenie.
- Podczas cięcia drewna okrągłego zabezpieczyć przedmiot obrabiany przed jego przekręceniem.

12. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada jednoznacznie przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN.

Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ścisnięcie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka ściennego.
- Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem H05VV-F.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 220-240 V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Rodzaj przyłącza X

Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci tego produktu ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na specjalnie przygotowany przewód przyłączeniowy, który jest dostępny u producenta lub za pośrednictwem serwisu klienta.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

13. Czyszczenie i konserwacja

Uwaga!

Przed podjęciem wszelkich czynności związanych z konserwacją wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Czyszczenie

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Przedostatnie się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Ogólne czynności konserwacyjne

Od czasu do czasu przecierać maszynę ściereczką, by usunąć wióry i pył.

Nie oliwić silnika.

Nie używać żadnych żrących środków do czyszczenia tworzywa sztuczne.

Konserwacja

Przegląd szczotek (rys. 22)

Szczotki węglowe w nowej maszynie lub nowo zamontowane sprawdzić po pierwszych 50 roboczogodzinach. Po pierwszej kontroli sprawdzać je co 10 roboczogodzin.

Jeżeli materiał węglowy zostanie zużyty do długości 6 mm, sprężyna lub przewód bocznika przepałą się lub ulegną uszkodzeniu, należy wymienić obie szczotki. Jeżeli po wymontowaniu zostanie stwierdzone, że szczotki nadają się do dalszego zastosowania, można je ponownie zamontować.

1. W celu przeprowadzenia konserwacji szczotek węglowych otworzyć obydwie blokady (zgodnie z rysunkiem 22) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Następnie zdjąć szczotki węglowe.
3. Założyć ponownie szczotki węglowe w odwrotnej kolejności.

Wymiana piły taśmowej (rys. 7-11)

Uwaga!

Przed podjęciem wszelkich czynności związanych z konserwacją wyciągnąć wtyczkę sieciową.

1. Dźwignię zaciskową piły taśmowej (13) obrócić aż do ogranicznika zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby móc zwolnić naprężenie piły taśmowej (patrz rysunek 7).
2. Obrócić piłę taśmową do metalu i ułożyć ją tak na stole roboczym.
3. Odkręcić wkręty z rowkiem krzyżowym (a) i usunąć osłonę piły taśmowej (strona lewa/prawa) (9) poprzez przesunięcie w lewo lub w prawo.
4. Rozpocząć usuwanie piły taśmowej w górnej części osłony (14), a następnie kontynuować czynność wokół jednostek napędowych piły taśmowej (16). W trakcie usuwania piły taśmowej może dojść do poluzowania naprężenia, a piła może odskoczyć. **PIŁY TAŚMOWE SĄ OSTRE. PODCZAS OBSŁUGI NALEŻY NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE.**
5. Skontrolować rolki prowadzące (18), a następnie usunąć wszystkie duże wióry, które znajdują się wewnątrz. Wetknięte wióry mogą doprowadzić do zatrzymania się rolek (18) prowadzących oraz do ich splaszczania.
6. Na kołach pasowych (13) znajdują się obręcze gumowe (17). Podczas wymiany taśmy gumowej należy skontrolować pod kątem swobodnego działania lub uszkodzenia. Zetrzeć wióry z taśm gumowych (17).
7. Piłę taśmową (11) ustawić tak, aby zęby znajdowały się na podłożu i były przechylone w kierunku ogranicznika przedmiotu obrabianego (10), tak jak przedstawiono na rysunku 9.

8. Wsunąć piłę taśmową (11) w rolki prowadzące (18), tak jak przedstawiono na rysunku 10.
 9. Piłę taśmową (11) przytrzymać w rolkach prowadzących (18) i ułożyć ją wokół obu jednostek napędowych (16).
 10. Naprężyć piłę taśmową (11) za pomocą dźwigni zaciskowej piły taśmowej (13).
 11. Ponownie nasunąć osłonę piły taśmowej (strona lewa/prawa) (9) na piłę taśmową do metalu i mocno przykręcić.
 12. Uwaga! Piła taśmowa do metalu nie może być eksploatowana bez osłony!
 13. Piłę taśmową do metalu należy kilkakrotnie włączyć i wyłączyć, by upewnić się, czy piła taśmowa jest prawidłowo osadzona.
- ⚠ OSTROŻNIE:**
W trakcie tej kontroli należy stać z dala od obszaru piłowania.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Szczotki węglowe, piła taśmowa

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

14. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C. Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć narzędzie elektryczne, by chronić je przed pyłem lub wilgocią.

Zachować instrukcję obsługi narzędzia elektrycznego.

15. Transport

Piłę taśmową do metalu należy transportować trzymając dwoma rękami za rękojeść (1) oraz (8).

Maszynę z zamontowaną piłą taśmową do metalu na stole pilarki przenosić za stół pilarki (21).

16. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzi w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych).
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.

- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji ZSEE.

17. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie działa.	Silnik, kabel lub wtyczka uszkodzone, przepalone bezpieczniki.	Zlecić kontrolę maszyny przez odpowiedniego specjalistę. Nigdy nie naprawiać samodzielnie silnika. Niebezpieczeństwo! Sprawdzić bezpieczniki i ewentualnie wymienić.
Silnik uruchamia się powoli i nie osiąga prędkości roboczej.	Napięcie zbyt niskie, zwoje uszkodzone. Kondensator przepalony.	Zlecić kontrolę napięcia przez odpowiedniego dostawcę energii. Zlecić kontrolę silnika przez odpowiedniego specjalistę. Zlecić wymianę kondensatora przez odpowiedniego specjalistę.
Silnik emituje zbyt duży hałas.	Zwoje uszkodzone, silnik uszkodzony.	Zlecić kontrolę silnika przez odpowiedniego specjalistę.
Silnik nie osiąga całkowitej mocy.	Obwody prądowe w instalacji sieciowej przeciążone (lampy, inne silniki, itp.).	Nie stosować innych urządzeń lub silników w tym samym obwodzie prądowym.
Silnik łatwo się przegrzewa.	Przeciążenie silnika, niedostateczne chłodzenie silnika.	Podczas cięcia nie doprowadzać do przeciążenia silnika. Z silnika usuwać pył, aby zagwarantować optymalne chłodzenie silnika.
Piłowanie jest szorstkie lub falowane.	Piła taśmowa jest tępą, forma zębów nieodpowiednia do grubości materiału.	Naostrzyć piłę taśmową lub zamontować nową piłę taśmową.
Przedmiot obrabiany rozrywa się lub rozpryskuje.	Docisk cięcia zbyt duży lub piła taśmowa nie nadaje się do zastosowania.	Założyć odpowiednią piłę taśmową.
Wypalenia na drewnie podczas pracy.	Piła taśmowa stępiona. Nieprawidłowa prędkość obrotowa.	Wymienić piłę taśmową. Wybrać odpowiednią prędkość obrotową dla obrabianego elementu.
Piła taśmowa zakleszczona podczas pracy.	Piła taśmowa stępiona. Piła taśmowa z zapieczonym smarem.	Wymienić piłę taśmową. Wyczyścić piłę taśmową.

Objašnjenje simbola na uređaju

	Upozorenje! U slučaju nepridržavanja uputa postoji životna opasnost, opasnost od ozljeda ili opasnost od oštećenja alata!
	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštuje priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Nosite zaštitne naočale!
	Nosite štitić sluha!
	U prašnjavim uvjetima nosite štitić za disanje!
	Pozor! Opasnost od ozljeda! Ne posežite u aktivnu traku pile!
	Nosite zaštitne rukavice.
	Pozor! Prije montaže, čišćenja, prepravljanja, servisiranja, skladištenja i transporta morate isključiti uređaj i odvojiti ga od opskrbe elektroenergijom.
	Smjer trake pile
	Razred zaštite II (dvostruka izolacija)

	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod udovoljava važećim srpskim direktivama.

Sadržaj:	Stranica:
1. Uvod.....	175
2. Opis uređaja	175
3. Opseg isporuke.....	175
4. Namjenska uporaba.....	176
5. Opće sigurnosne napomene za električne alate	176
6. Tehnički podatci	178
7. Raspakiravanje	179
8. Montaža	179
9. Prije stavljanja u pogon	179
10. Rukovanje	180
11. Napomene za rad	182
12. Priključivanje na električnu mrežu.....	182
13. Čišćenje i održavanje	182
14. Skladištenje	184
15. Transport.....	184
16. Zbrinjavanje i recikliranje.....	184
17. Otklanjanje neispravnosti	185
18. Izjava o sukladnosti	378

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručne obrade
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obavljaju neovlašteni stručnjaci,
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova,
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Ovaj priručnik za uporabu treba vam olakšati upoznavanje s električnim alatom i njegovim namjenskim mogućnostima uporabe.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad električnim alatom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog električnog alata.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini električnog alata, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na električnom alatu smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi električnog alata i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja

1. Ručka
2. Motor
3. Sklopka za uključivanje/isključivanje LED svjetla
- 3.1 LED
4. Kotačić za namještanje brzine vrtnje
5. Sklopka za uključivanje/isključivanje
6. Prekidač za deblokiranje
7. Ručka
8. Mrežni priključak
9. Štitnik trake pile (lijevo/desno)
10. Graničnik izratka
11. Traka pile
12. Provrti metalne tračne pile
13. Stezna poluga za traku pile
14. Gornji štitnik trake pile
15. Ugljene četkice
16. Pogonska jedinica trake pile
17. Gumene trake
18. Valjci za vođenje
19. Podložni krak
20. Provrti podložnog kraka
21. Stol za piljenje
22. Temeljna ploča podložnog kraka
23. Nepokretna stezna kliješta
24. Pokretna stezna kliješta
25. Stezna poluga za izradak
26. Ručka za fiksiranje (ljestvica)
27. Sigurnosni svornjak

3. Opseg isporuke

- Metalna tračna pila
- Stol za piljenje
- 3x imbus vijka
- 1x imbus vijak + matica
- 2x imbus ključa
- 2x trake pile
- Originalni priručnik za uporabu

4. Namjenska uporaba

Prenosiva metalna tračna pila s namještanjem brzine prikladna je isključivo za odvajanje drva, crijeva, profila i tankih neželjeznih metala.

Izradci moraju biti oblikovani tako da je moguće sigurno stezanje u strojni škripac i da nije moguće iskakanje izratka tijekom postupka piljenja.

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede proizašle iz toga odgovornost snosi korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Smiju se rabiti samo tračne pile prikladne za stroj. Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima. Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća. Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete.

Unatoč namjenske uporabe nije moguće potpuno isključiti određene faktore preostalog rizika. Zbog konstrukcije i montaže stroja moguće je sljedeće:

- Opasnost od ozljeda očiju zbog neuporabe potrebne zaštite za oči.
- Oštećenja sluha zbog neuporabe potrebne zaštite za sluh.
- Štetne emisije drvene prašine pri uporabi u zatvorenim prostorijama.
- Opasnost od nezgode zbog dodirivanja nepokrivnog reznog područja alata rukama.
- Opasnost od ozljeda pri zamjeni izratka (opasnost od odsjecanja).
- Opasnost zbog izbacivanja izradaka ili dijelova izradaka.
- Prignječenje prstiju.
- Opasnost zbog trzanja.
- Prekretanje izratka zbog nedovoljne površine za polaganje izratka.
- Dodirivanje reznog alata.
- Izbacivanje dijelova grana i izradaka.

Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Opće sigurnosne napomene za električne alate

- **UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.
- **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.**
- Pojam „električni alat“ u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (preko električnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno. Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tvari, plinovi ili prašina. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata. U slučaju otklona nepozornosti možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2. Električna sigurnost

- Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- Ne rabite kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova i pomičnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

- Pri radu s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su namijenjeni uporabi na otvorenom. Uporaba produžnog kabela koji je namijenjen za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitni uređaj diferencijalne struje. Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi

- Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Osigurajte da je električni alat isključen prije nego što ga priključite na izvor električne energije, primite ili nosite. Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog uređaja na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke. Alat ili ključ koji se nalazi na rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.
- Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako je moguće montirati naprave za usisavanje i prikupljanje prašine, provjerite jesu li one priključene i rabe li se ispravno. Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

4. Uporaba i rukovanje električnim alatom

- Ne preopterećujte uređaj. Rabite prikladan električni alat za svoj zadatak. Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije snagom za koju je on namijenjen.

- Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- Izvucite utikač iz utičnice prije namještanja postavka uređaja, zamjene dijelova pribora ili odlaganja uređaja. Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da uređaj rabe osobe koje nisu upoznate s njegovim rukovanjem ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- Pozorno održavajte električne alate. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Dajte popraviti oštećene dijelove prije uporabe uređaja. Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- Alate za rezanje redovito oštrite i čistite. Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti. Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

5. Servisiranje

- Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima. Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

Upozorenje! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

Dodatne sigurnosne napomene – prenosive tračnice pile

- Držite električni alat za izolirane prihvatne površine prilikom obavljanja radova kod kojih bi rezač mogao dodirnuti skrivene vodove. Kontakt s reznim alatom s vodom pod naponom može izazvati i metalne dijelove uređaja naponu i uzrokovati električni udar.

- Držite šake dalje od područja piljenja i trake pile.
- Prije uporabe uvijek vodite računa o tome da je prenosiva tračna pila čista.
- Uvijek odmah prekinite rad ako uočite bilo kakve nepravilnosti.
- Prije uporabe uvijek se pobrinite za to da su sve komponente ispravno i sigurno montirane.
- Uvijek budite oprezni kada postavljate ili demontirate traku pile.
- Držite šake uvijek dalje od putanje rezanja trake pile.
- Prije piljenja uvijek pričekajte dok motor ne dosegne punu brzinu vrtnje.
- Ručke uvijek održavajte suhima, čistima, bez ulja i masnoća. Tijekom rada uvijek čvrsto držite alat.
- Uvijek budite pozorni, prije svega i kod ponovljenih, monotonih operacija. Uvijek vodite računa o ispravnom položaju šaka u odnosu na trake pile.
- Nikada ne demontirajte graničnik izratka.
- Ostanite dalje od krajnjih elemenata koji padnu nakon piljenja. Oni mogu biti vrući, oštri i/ili teški. To bi moglo uzrokovati teške ozljede.
- Otvori za zrak često pokrivaju pokretne dijelove i trebali bi ostati slobodni. Labavo pripijena odjeća, nakiti ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

Potencijalni rizici

Električni alat konstruiran je prema aktualnom stanju tehnike i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Opasnost od ozljeda prsti i šaka zbog uključene trake pile u slučaju neispravnog vođenja izratka. Ozljede zbog izbačenog izratka u slučaju neispravnog držanja ili vođenja ili rada bez graničnika.
- Opasnost za zdravlje zbog drvene prašine ili piljevine. Svakako nosite osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočale.
- Ozljede zbog neispravne trake pile. Redovito provjeravajte da traka pile nije oštećena.
- Opasnost od ozljeda prstiju i šaka pri zamjeni trake pile. Nosite odgovarajuće radne rukavice.
- Opasnost od ozljeda pri uključivanju stroja zbog pokrenute trake pile.
- Opasnost zbog električne energije u slučaju uporabe nepropisnih električnih priključnih vodova.
- Opasnost za zdravlje zbog trake pile koja radi ako imate dugu kosu i labavu odjeću. Nosite osobnu zaštitnu opremu kao što je mrežica za kosu i usko pripijenu radnu odjeću.

- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skrivene potencijalne opasnosti.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „Općih sigurnosnih napomena” i „Namjenske uporabe” te svih uputa za uporabu.

6. Tehnički podatci

Izmjenični motor	220 – 240 V ~ / 50 Hz
Snaga	1200 W
Razred zaštite	II
Traka pile	1141 x 13 x 0,65 mm
Brzina trake pile	0,7 - 2,4 m/s
Širina rezanja 90°	127 x 127 mm
Širina rezanja 45°	127 x 41,5 mm
Područje zakretanja	0° - 45°
Masa	13,6 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Buka i vibracije

⚠ Upozorenje: Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekoračuje 85 dB, nosite prikladan štitnik sluha.

Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 60745.

Karakteristične vrijednosti zvuka:

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	91,7 dB(A)
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{WA}	102,7 dB(A)
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Karakteristične vrijednosti vibracija:

Vibracije A_{hv} (prednja ručka)	= 2,094 m/s ²
Vibracije A_{hv} (stražnja ručka)	= 3,253 m/s ²
Nesigurnost mjerenja K_{pA}	= 1,5 m/s ²

- Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je normiranim postupkom ispitivanja i može se uporabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.
- Navedena vrijednost emisije vibracija može se uporabiti i za prvu procjenu opterećenja.

Upozorenje:

- Vrijednost emisije vibracija tijekom stvarne uporabe može se razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata.
- Pokušajte što više smanjiti vibracijsko opterećenje. Primjer mjera za smanjivanje vibracijskog opterećenja nošenje je rukavica pri uporabi alata i ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

7. Raspakiravanje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uzvraćati.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od guštanja i gušenja!

8. Montaža

8.1 Montiranje podložnog kraka (19) na stol za piljenje (21), (sl. 3)

1. Temeljnu ploču podložnog kraka (22) okrećite sve dok se provrt na temeljnoj ploči podložnog kraka ne podudara s provrtom na stolu za piljenje.
2. Utaknite imbus vijak odozgo kroz podudarajuće provrte na stolu za piljenje (21).
3. Nagnite stol za piljenje (21) na stranu i učvrstite isporučenu maticu na imbus vijak.
4. Učvrstite maticu viličastim ključem (nije sadržan u opsegu isporuke).

8.2 Montiranje stroja na podložni krak (19), (sl. 15)

1. Pozicionirajte provrte metalne tračne pile (12) u ravni s provrtima na podložnom kraku (20).
2. Zatim uvrnite isporučene imbus vijke kroz podložni krak u metalnu tračnu pilu.
3. Sada pritegnite imbus vijke.

8.3 Montiranje trake pile, (sl. 7-11)

1. Vijke s križnom glavom (a) otpustite sa štitnika trake pile (lijevo/desno) (9).
2. Demontirajte štitnik trake pile (9) pomicanjem ulijevo odn. udesno.
3. Pozicionirajte traku pile (11) tako da se zubi nalaze na tlu i da su nagnuti u smjeru graničnika izratka (10) kao što je prikazano na slici 9.
4. Pomaknite traku pile (11) u valjke za vođenje (18) kao što je prikazano na slici 10.
5. Čvrsto držite traku pile (11) u valjcima za vođenje (18) i položite je oko obje pogonske jedinice (16).
6. Stegnite traku pile (11) steznom polugom za traku pile (13).
7. Ponovno postavite štitnik trake pile (lijevo/desno) (9) na metalnu tračnu pilu i ponovno ga učvrstite vijcima.
8. Pozor! Metalnu tračnu pilu nije dopušteno rabiti bez štitnika trake pile!
9. Nekoliko puta uključite i isključite metalnu tračnu pilu kako biste osigurali da traka pile ispravno sjedi.

⚠ OPREZ:

Tijekom te provjere držite tijelo dalje od područja trake pile.

9. Prije stavljanja u pogon

⚠ POZOR!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

Provjerite pritegnutost svih vijaka i spojeva. Provjerite je li traka pile u ispravnom stanju.

Uklonite sve alate sa steznih klijesta i stola za piljenje.

- Trake pile mora se moći slobodno kretati.
- Na obrađenom drvu pazite na strana tijela kao što su čavli ili vijci.
- Prije aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje (5) provjerite je li traka pile ispravno montirana i jesu li pokretni dijelovi lako pokretljivi.
- Prije priključivanja stroja provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.

9.1 Uključivanje stroja, (sl. 4)

OPREZ:

Prije priključivanja stroja na električnu mrežu uvijek se uvjerite u to da sklopka za uključivanje/isključivanje (5) ispravno funkcionira.

1. Radi uključivanja stroja istodobno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (5) i prekidač za deblokiranje (6).
2. Radi isključivanja pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (5).
3. **Pozor:** Traka pile nastavlja se kretati nakon isključivanja uređaja.

9.2 Ručka, (sl. 5)

Δ Zbog sigurnosnih razloga molimo odvojite električni kabel od mreže.

Ručka (1) vam tijekom uporabe nudi sigurno držanje.

1. Ručku (1) namjestite u željeni radni položaj koji je udoban i siguran.

9.3 Uključivanje LED svjetiljke, (sl. 1)

1. Kako biste uključili LED svjetlo (3.1), postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (3) u položaj „I (uključeno)”. Za isključivanje postavite sklopku u položaj „O (isključeno)”.
2. **NAPOMENA:** Priljavštinu s LED svjetiljke (3.1) obrišite suhom krpom. Oprezno vodite računa o tome da ne ogrebete LED svjetiljku (3.1) jer će se inače smanjiti jačina svjetlosti.
3. Za čišćenje LED svjetiljke (3.1) ne rabite razrjeđivač ili benzin. Takva otapala mogu oštetiti LED svjetiljku.
4. Nakon rada uvijek isključite LED svjetiljku (3.1).

9.4 Kotačić za namještanje brzine vrtnje (sl. 4)

Δ OPREZ:

Nikada ne mijenjajte brzinu kada uređaj radi.

1. Brzinu vrtnje stroja moguće je namještati okretanjem kotačića za namještanje brzine vrtnje (4) između 0,7 m/s i 2,2 m/s.
2. Okretanjem kotačića za namještanje brzine vrtnje (4) u smjeru broja 6 brzina vrtnje se povećava, a smanjuje se okretanjem u smjeru broja 1.

Δ OPREZ:

Kotačić za namještanje brzine vrtnje (4) moguće je okretati samo do 6 i natrag do 1. Ako se naglo okrene dalje od 6 ili 1, brzinu vrtnje možda neće više biti moguće namjestiti.

3. Odaberite prikladnu brzinu vrtnje za rezani izradak.

9.5 Namještanje graničnika izratka (10), (sl. 6)

Δ Zbog sigurnosnih razloga molimo odvojite električni kabel od mreže.

Prilikom uporabe metalne tračne pile graničnik izratka (10) mora biti fiksiran u najnižem položaju.

1. Ako graničnik izratka (10) na kraju rezanja udara u prepreku kao što je npr. zid ili slično, otpustite vijak (vidi sl. 6) i pomaknite graničnik izratka (10) prema gore. Nakon pomicanja osigurajte graničnik izratka (10) tako da ponovno učvrstite vijak.
2. **Pozor:** Pri pomicanju graničnika izratka (10) provjerite je li metalna tračna pila isključena!

10. Rukovanje

10.1 Savjeti za bolje piljenje, (sl. 14)

Sljedeće preporuke trebalo bi smatrati smjernicom (vidi na slici 14 tablicu „Preporučeni položaji piljenja”).

- Nikada ne izvrćite traku pile tijekom postupka rezanja.
- Za metalnu tračnu pilu ne rabite tekuće rashladne tekućine. Uporaba tekućih rashladnih tekućina uzrokuje naslage na gumenim trakama (17) i smanjuje učinak rezanja.
- Ako se tijekom postupka rezanja pojave jake vibracije, valja se pobrinuti za to da je izradak koji se pili sigurno pritegnut. Ako vibracije ne nestanu, zamijenite traku pile (vidi poglavlje 13 „Čišćenje i održavanje”).

10.2 Postupak piljenja bez stola za piljenje, (sl. 13)

Δ Upozorenje

Izratke namještajte ili postavljajte samo kada je metalna tračna pila zaustavljena.

1. Izratke koje valja piliti sigurno pričvrstite u škripcu ili drugoj zateznoj napravi, tj. izravno između dvaju steznih klijesta i bez umetanja drugih predmeta između njih.
2. Postavite graničnik izratka (10) u kontakt s izratkom i pritom držite traku pile dalje od izratka.
3. Zatim uključite metalnu tračnu pilu. U tu svrhu istodobno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (5) i prekidač za deblokiranje (6).
4. Kada metalna tračna pila postigne željenu brzinu vrtnje, polako i oprezno nagnite glavno kućište stroja tako da traka pile (11) dođe u kontakt s izratkom. Ne primjenjujte dodatni pritisak. Pozorno izbjegavajte da traka pile (11) iznenada i snažno dođe u kontakt s površinom izratka. To uzrokuje teška oštećenja na traci pile. Da bi se postigao maksimalni vijek trajanja trake pile, valja osigurati da na početku postupka piljenja ne dođe do naglog udarca.

5. Time je moguće postići ravna rezanja kada je traka pile poravnana s bočnom plohom kućišta motora. Pritom vodite računa o kutu gledanja. Izvrtanje ili zakošivanje trake pile uzrokuje to da se rezanje obavlja pored linije rezanja i da se skрати vijek trajanja trake pile. **NAPOMENA:** Ako se tračna pila tijekom piljenja blokira ili ostane zaglavljena u izratku, odmah pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (5) kako biste izbjegli oštećenja na traci pile i motoru.
6. Vlastita masa metalne tračne pile nudi najučinkovitiji pritisak rezanja. Ako rukovatelj povećá pritisak, traka pile (11) usporit će se, a vijek trajanja trake skratiti.
7. Krajnje elemente koji su toliko teški da u slučaju padanja uzrokuju ozljede potrebno je poduprijeti. Svakako se preporučuje zaštitne cipele. **Pozor:** Krajnji elementi mogu biti vrući i oštri.
8. Prilikom piljenja držite metalnu tračnu pilu čvrsto objema rukama.
9. Izbjegavajte da metalna tračna pila nakon rezanja udari o stegnuti ili poduprti izradak.

10.3 Stezanje izratka (sl. 16-18)

1. Najprije otvorite steznu polugu za izradak (25) nalijevo.
2. Povucite pokretna stezna kliješta (24) prema natrag.
3. Položite izradak na prednja nepokretna stezna kliješta (23).
4. Pomaknite pokretna stezna kliješta (24) prema izratku.
5. Stegnite izradak steznom polugom za izradak (25) nalijevo.

10.4 Kosi rezovi 0°- 45°, (sl. 19)

Metalnom tračnom pilom moguće je obavljati kose rezove od 0° – 45° u odnosu na radnu površinu.

- U tu svrhu otvorite ručku za fiksiranje (ljestvica) (26).
- Namjestite temeljnu ploču podložnog kraka (22) na željeni kut.
- Ponovno pritegnite ručku za fiksiranje (ljestvica) (26).

10.5 Postupak piljenja sa stolom za piljenje, (sl. 20 + 21)

⚠ Pozor

Tijekom postupka piljenja držite mrežni kabel dalje od područja piljenja.

⚠ Opasnost od ozljeda! Držite šake dalje od područja piljenja.

Metalnom tračnom pilom moguće je obavljati kose rezove nalijevo od 0° – 45° u odnosu na radnu površinu.

1. Namjestite željeni kut kao što je opisano pod točkom „10.4 Kosi rez 0° – 45°“.
2. Stegnite izradak kao što je opisano pod točkom „10.3 Stezanje izratka“.
3. Uključite metalnu tračnu pilu. U tu svrhu istodobno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (5) i prekidač za deblokiranje (6).
4. Kada metalna tračna pila postigne željenu brzinu vrtnje, povucite sigurnosni svornjak (27) (vidi sl. 3) i polako i oprezno nagnite glavno kućište metalne tračne pile prema dolje tako da traka pile dođe u kontakt s izratkom. Ne primjenjujte dodatni pritisak. Pozorno izbjegavajte da traka pile iznenada i snažno dođe u kontakt s površinom izratka. To uzrokuje teška oštećenja na traci pile. Da bi se postigao maksimalni vijek trajanja trake pile, valja osigurati da na početku postupka piljenja ne dođe do naglog udarca. **NAPOMENA:** Ako se tračna pila tijekom piljenja blokira ili ostane zaglavljena u materijalu izratka, odmah pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (5) kako biste izbjegli oštećenja na traci pile i motoru.
5. Vlastita masa metalne tračne pile nudi najučinkovitiji pritisak rezanja. Ako rukovatelj povećá pritisak, traka pile usporit će se, a vijek trajanja trake skratiti.
6. Nakon postupka piljenja zakrenite metalnu tračnu pilu ponovno u početni položaj. Uvjerite se u to da se metalna tračna pila ne nagne ponovno prema dolje.

⚠ Pozor

Prije nego što uklonite izradak, pričekajte da se traka pile potpuno zaustavi

10.6 Namještanje kuta rezanja (sl. 17)

1. Okretanjem vijaka (b) moguće je kut rezanja namjestiti i kalibrirati prema traci pile.

11. Napomene za rad

Sljedeće preporuke primjeri su sigurne uporabe metal-nih tračnih pile.

Sljedeće upute za siguran rad doprinose sigurnosti, ali ne mogu se općenito, potpuno ili svestrano primijeniti za svaku uporabu.

One ne mogu opisati sva moguća opasna stanja i valja ih pažljivo tumačiti.

- Kad se stroj ne rabi, npr. na kraju rada, olabavite traku pile. Na stroj postavite odgovarajuću uputu o napinjanju trake pile za sljedećeg korisnika.
- Nekorištene trake pile spremite složene i zaštićene na suho mjesto. Prije uporabe uvijek provjerite ima li na njima nepravilnosti (npr. zubi i pukotine). Ne rabite neispravne trake pile!
- Ispravna napetost trake znatno doprinosi ravnom rezanju trake pile. Nakon početnog reza po potrebi provjerite i ispravite zateznu silu.
- Prilikom rukovanja trakama pile nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.
- Prije početka rada montirajte sve zaštitne i sigurnosne uređaje na stroj.
- Nikada ne čistite traku pile ili valjke za vođenje trake pile ručnom četkom ili strugačem kada se traka pile kreće. Trake pile obložene smolom ugrožavaju radnu sigurnost i mora ih se redovito čistiti.
- Radi osobne zaštite pri radu nosite zaštitne naočale i štitnik sluha. Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu. Labave rukave zavrните do iznad lakta.
- Osigurajte dovoljnu rasvjetu u radnom prostoru i okolini stroja.
- Prilikom rezanja oblovine osigurajte izradak od izvrtanja.

12. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN.

Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima.

- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda.
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s oznakom H05VV-F.

Na priključnom kabelu mora obavezno biti otisnut tip kabla.

Izmjenični motor

- Mrežni napon mora iznositi 220-240 V~.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati prečni presjek od 1,5 mm².

Način priključivanja X

Ako se mrežni priključni kabel ovog proizvoda ošteti, potrebno ga je zamijeniti posebnim mrežnim priključnim kabelom koji se može nabaviti od proizvođača ili njegove servisne službe.

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo elektrotehnički stručnjak.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

13. Čišćenje i održavanje

Pozor!

Prije svih radova održavanja izvucite mrežni utikač.

Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim komprimiranim zrakom. Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.

- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodirjeti u unutrašnjost uređaja. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

Opće mjere održavanja

Krpom povremeno očistite strugotine i prašinu sa stroja.

Ne podmazujte motor.

Za čišćenje plastike ne rabite nagrizajuća sredstva za čišćenje.

Održavanje

Provjeravanje četkica (sl. 22)

Na novom stroju provjerite ugljene četkice nakon prvih 50 radnih sati ili nakon montaže novih četkica. Nakon prve provjere provjeravajte svakih 10 radnih sati. Ako je ugljik istrošen na duljinu od 6 mm, ako je opruga ili paralelna žica izgorjela ili oštećena, morate zamijeniti obje četkice. Ako nakon demontaže utvrdite da su četkice funkcionalne, možete ih natrag montirati.

1. Radi održavanja ugljenih četkica otvorite obje blokade (kao što je prikazano na slici 22) nalijevo.
2. Nakon toga izvadite ugljene četkice.
3. Ponovno umetnite ugljene četkice obrnutim redoslijedom.

Zamjena trake pile (sl. 7 – 11)

Pozor!

Prije svih radova održavanja izvucite mrežni utikač.

1. Okrećite steznu polugu za traku pile (13) do graničnika nadesno kako biste otpustili zategnutost trake pile (vidi sliku 7).
2. Okrenite metalnu tračnu pilu i položite je tako na radni stol ili stol.
3. Otpustite vijke s križnom glavom (a) i demontirajte štitnik trake pile (lijevo/desno) (9) pomicanjem ulijevo odn. udesno.
4. Počnite s demontiranjem trake pile na gornjem dijelu štitnika trake pile (14) i nastavite oko pogonske jedinice trake pile (16). Prilikom demontiranja trake pile zategnutost se može olabaviti i traka pile može iskočiti. **TRAKE PILE SU OŠTRE. PRILIKOM RUKOVANJA NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE.**

5. Provjerite valjke za vođenje (18) i uklonite sve velike strugotine koje se mogu nalaziti u njima. Zaglavljene strugotine mogu sprječavati okretanje valjaka za vođenje (18) i uzrokovati udubine na njima.
6. Na remenicama (13) nalaze se gumene trake (17). Prilikom zamjene trake pile potrebno je provjeriti labavost ili oštećenost gumenih traka. Obrišite strugotine s gumenih traka (17).
7. Pozicionirajte traku pile (11) tako da se zubi nalaze na tlu i da su nagnuti u smjeru graničnika izratka (10) kao što je prikazano na slici 9.
8. Pomaknite traku pile (11) u valjke za vođenje (18) kao što je prikazano na slici 10.
9. Čvrsto držite traku pile (11) u valjcima za vođenje (18) i položite je oko obje pogonske jedinice (16).
10. Stegnite traku pile (11) steznom polugom za traku pile (13).
11. Ponovno postavite štitnik trake pile (lijevo/desno) (9) na metalnu tračnu pilu i ponovno ga učvrstite vijcima.
12. Pozor! Metalnu tračnu pilu nije dopušteno rabiti bez štitnika trake pile!
13. Nekoliko puta uključite i isključite metalnu tračnu pilu kako biste osigurali da traka pile ispravno sjedi.

OPREZ:

Tijekom te provjere držite tijelo dalje od područja trake pile.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnog trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: ugljene četkice, traka pile

* nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

14. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od zamrzavanja i nepristupačno za djecu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.

Čuvajte električni alat u originalnom pakiranju.

Pokrijte električni alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini električnog alata.

15. Transport

Metalnu tračnu pilu transportirajte tako da je objema rukama držite za ručke (1) i (8).

Kada je metalna tračna pila montirana na stolu za piljenje, stroj nosite držeći za stol za piljenje (21).

16. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržiene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).

- Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
- Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
- Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

17. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne radi.	Neispravan motor, kabel ili utikač, pregorjeli osigurači.	Provjeru stroja prepustite stručnjaku. Nikada ne popravljajte motor sati. Opasnost! Provjerite osigurače i po potrebi ih zamijenite.
Motor se sporo pokreće i ne postiže radnu brzinu.	Prenizak napon, oštećeni namotaji, pregorio kondenzator.	Provjeru napona prepustite elektrodistributerskom poduzeću. Provjeru motora prepustite stručnjaku. Zamjenu kondenzatora prepustite stručnjaku.
Motor stvara preveliku buku.	Namoti su oštećeni, motor je neispravan.	Provjeru motora prepustite stručnjaku.
Motor ne postiže punu snagu.	Preopterećeni strujni krugovi u mreži (svjetiljke, drugi motori itd.).	Ne rabite druge uređaje ili motore na istom strujnom krugu.
Motor se lagano pregrijava.	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora.	Prilikom rezanja izbjegavajte preopterećenje motora. Uklonite prašinu s motora kako bi se zajamčilo optimalno hlađenje motora.
Rez pilom je hrapav ili valovit.	Tupa traka pile, oblik zubaca nije prikladan za debljinu materijala.	Dodatno naoštrite traku pile odn. rabite prikladnu traku pile.
Izradak iskače ili se cijepa.	Prevelik pritisak rezanja ili traka pile nije prikladna za primjenu.	Rabite prikladnu traku pile.
Zagorjela mjesta na drvu prilikom rada.	Traka pile je tupa. Pogrešna brzina vrtnje.	Zamijenite traku pile. Odaberite prikladnu brzinu vrtnje za rezani izradak.
Traka pile zaglavljuje se prilikom rada.	Traka pile je tupa. Traka pile je obložena smolom.	Zamijenite traku pile. Očistite traku pile.

Razlaga simbolov na napravi

	Opozorilo! Ob neupoštevanju možnost življenjske nevarnosti, nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb orodja!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščitna očala!
	Nosite zaščito za sluh!
	Pri prašenju nosite zaščito za dihala!
	Pozor! Nevarnost poškodbe! Ne posegajte v delujoč žagin trak!
	Nosite zaščitne rokavice.
	Pozor! Pred montažo, čiščenjem, predelavo, vzdrževanjem, skladiščenjem in transportom morate napravo izklopiti in odklopiti od električnega napajanja.
	Smer žaginega traku
	Razred zaščite II (dvojna izolacija)

	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Kazalo:	Stran:
1. Uvod.....	189
2. Opis naprave.....	189
3. Obseg dostave.....	189
4. Namenska uporaba	190
5. Splošni varnostni napotki za električna orodja	190
6. Tehnični podatki.....	192
7. Razpakiranje.....	193
8. Montaža	193
9. Pred zagonom	194
10. UPRAVLJANJE	194
11. Delovna navodila	196
12. Električni priključek.....	196
13. Čiščenje in vzdrževanje.....	197
14. Skladiščenje.....	198
15. Prevoz	198
16. Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	198
17. Pomoč pri motnjah.....	199
18. Izjava o skladnosti	378

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblašteni strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati električno orodje in izkoristiti njegove možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z električnim orodjem, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe električnega orodja.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo električnega orodja.

Navodila za uporabo shranite poleg električnega orodja, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred začetkom dela mora vsak upravljalavec natančno prebrati omenjena navodila in jih upoštevati.

Na električnem orodju lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi orodja in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano minimalno starost. Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih naprav upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave

1. Ročaj
2. Motor
3. Stikalo za vklop/izklop diode LED
- 3.1 LED
4. Nastavljalno kolo za število vrtljajev
5. Stikalo za vklop/izklop
6. Sprostitveno stikalo
7. Ročaj
8. Omrežni priključek
9. Zaščita žaginega traku (levo/desno)
10. Omejevalnik za obdelovanec
11. List tračne žage
12. Luknje kovinske tračne žage za kovino
13. Vpenjalna ročica za žagin trak
14. Zgornja zaščita žaginega traku
15. Oglene ščetke
16. Pogonska enota za žagin trak
17. Gumijasti trakovi
18. Vodilni valji
19. Naležna roka
20. Luknje naležne roke
21. Miza žage
22. Osnovna plošča naležne roke
23. Fiksna vpenjalna čeljust
24. Premična vpenjalna čeljust
25. Pritrdilna ročica za obdelovanec
26. Ročaj za fiksiranje (merilna skala)
27. Varovalni sornik

3. Obseg dostave

- Tračna žaga za kovino
- Miza žage
- 3x vijak z notranjim šesterkotnikom
- 1x vijak z notranjim šesterkotnikom+ matica
- 2 x imbus ključ
- 2 x žagina trakova
- Prevod originalnih navodil za uporabo

4. Namenska uporaba

Prenosna tračna žaga za kovino z nastavljanjem hitrosti je primerna izključno za rezanje lesa, cevi, profilov in tankih neželeznih kovin.

Obdelovanec mora imeti tako obliko, da ga bo možno vrano vpeti v primež stroja in da obdelovanca med postopkom žaganja ne bo moglo vreči ven.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavca in ne proizvajalec.

Uporabljati je dovoljeno samo za stroj primerne žagilne trakove. Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni z vsebino teh navodil in morebitnimi nevarnostmi. Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč. Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu.

Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Kljub namenski uporabi ni mogoče v celoti odpraviti določenih dejavnikov preostalih tveganj. Pogojene s konstrukcijo stroja lahko nastopijo naslednje točke:

- Nevarnost poškodbe oči ob neuporabi zaščite za oči.
- Poškodbe sluha zaradi neuporabe potrebne zaščite za sluh.
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.
- Nevarnost nesreč zaradi stika roke z nepokritim območjem rezanja orodja.
- Nevarnost poškodb pri menjavi obdelovanca (nevarnost ureza).
- Nevarnost zaradi izmeta obdelovancev ali delov obdelovancev.
- Zmečkanine prstov.
- Nevarnost zaradi povratnega udarca.

- Prevrnitev obdelovanca zaradi nezadostne naležne površine obdelovanca.
- Dotik rezalnega orodja.
- Izmet delov vej in delov obdelovanca.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Splošni varnostni napotki za električna orodja

- **OPOZORILO Preberite vse varnostne napotke in navodila.** Zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
- **Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.**
- V varnostnih napotkih uporabljeni pojem »električno orodje« se nanaša na električna orodja, ki se napajajo prek električnega omrežja (z električnim omrežnim kablom).

1. Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje. Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

- Kabla ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zamotani kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne kabelske podaljške, ki so primerni za zunanje območje. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priključili na tokovno napajanje, ga pobrali ali nosili. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali napravo vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijaki ključ. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko privede do telesnih poškodb.
- Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom. Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- Če lahko montirate naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, zagotovite, da so te priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

4. Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- Ne preobremenite naprave. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo. Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Izvlecite vtič iz vtičnice, preden boste nadaljevali napravo, zamenjevali dele pribora ali odložili napravo. S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- Nerabljen električni orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati naprave. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- Skrbno negujte električna orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo naprave je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- Rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti. Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

5. Servis

- Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli. Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Dodatni varnostni napotki – prenosne tračne žage

- Kadar izvajate dela, pri katerih lahko rezalna naprava pride v stik s skritimi vodniki, morate električno orodje držati za izolirane držalne površine. Stik rezalnega orodja z vodom, po katerem teče tok, lahko naelektri tudi kovinske dele in privede do električnega udara.
- Rok ne približujte območju žaganja in žaginega traku.
- Pred uporabo vedno preverite, ali je tračna žaga čista.
- Pogon vedno zaustavite takoj, ko opazite karkoli nenavadnega.
- Pred uporabo orodja vedno preverite, ali so vsi sestavni deli montirani pravilno in varno.
- Pri prislanjanju ali odmikanju žaginega traku bodite vedno previdni.
- Rok nikoli ne približujte poti žaganja žaginega traku.
- Pred žaganjem vedno počakajte, da motor doseže polno število vrtljajev.
- Ročaji morajo biti vedno suhi, čisti in brez olja ter masti. Orodje med delom dobro držite.
- Vedno bodite pozorni, predvsem tudi pri ponavljanju se in monotonih operacijah. Vedno pazite na pravi položaj rok glede na žagin trak.
- Nikoli ne odstranite omejevalnika za obdelovanec.
- Ne približujte se končnikom, ki odpadejo na tla za žago. Ti deli so lahko vroči, ostri in/ali težki. To lahko povzroči hude poškodbe.
- Zračne odprtine pogosto prekrijejo premični deli in jih je treba vzdrževati v prostem stanju. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo za premične dele.

Preostala tveganja

Električno orodje je izdelano skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Nevarnost poškodb prstov in rok zaradi delujočega lista tračne žage in nestrokovnega ravnanja z obdelovancem. Poškodbe zaradi vstran zalučanih obdelovancev pri nestrokovnem držanju ali vodenju, kot pri delu brez omejevala.
- Ogroženost zdravja zaradi prahu lesa ali lesenih trsk. Obvezno nosite osebno zaščitno opremo in zaščito oči.
- Poškodbe zaradi okvarjenega žaginega traku. Žagin trak redno preverjajte glede nepoškodovanosti.
- Nevarnost poškodb prstov in rok pri menjavi žaginega traku. Nosite primerne delovne rokavice.

- Nevarnost poškodb pri vklopu stroja zaradi žaginega traku, ki se zažene.
- Nevarnost zaradi toka, če ne uporabljate ustreznih električnih priključnih vodov.
- Ogroženost zdravja zaradi delujočega žaginega traku pri dolgih laseh in ohlapnih oblačilih. Nosite osebno zaščitno opremo, kot so mrežica za lase in ozko prilegajoča se delovna oblačila.
- Poleg tega lahko kljub vsem izpolnjenim preventivnim ukrepom ostanejo preostala tveganja, ki niso očitna.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »splošne varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.

6. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	220–240 V ~ / 50 Hz
Moč	1200 W
Razred zaščite	II
List tračne žage	1141 x 13 x 0,65 mm
Hitrost lista tračne žage	0,7–2,4 m/s
Širina reza 90°	127 x 127 mm
Širina reza 45°	127 x 41,5 mm
Območje obračanja	0° - 45°
Teža	13,6 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Hrup & vibracije

⚠ Opozorilo: Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB, uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 60745.

Karakteristike hrupa

Raven hrupa L_{pA}	91,7 dB
Nezanesljivost K_{pA}	3 dB
Nivo moči zvoka L_{WA}	102,7 dB
Negotovost K_{WA}	3 dB

Karakteristike treslajev:

Treslajaji A_{hv} (ročaj spredaj)	= 2,094 m/s ²
Treslajaji A_{hv} (ročaj zadaj)	= 3,253 m/s ²
Merilna negotovost K_{PA}	= 1,5 m/s ²

- Navedena vrednost emisij vibracij je bila izmerjena po standardiziranem postopku preverjanja in jo lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.
- Navedeno vrednost emisij vibracij lahko uporabite tudi za prvo oceno obremenitve.

Opozorilo:

- Vrednost emisij vibracij se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja;
- Poskusite držati obremenitev zaradi vibracij čim bolj nizko. Značilni ukrepi za zmanjšanje obremenitve zaradi vibracij so nošenje rokavic pri uporabi orodja ter omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

7. Razpakiranje

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

⚠ OPOZORILO!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

8. Montaža

8.1 Montaža naležne roke (19) na mizo žage (21), (sl. 3)

1. Naležno roko osnovne plošče (22) obrnite, tako da bo luknja naležne roke osnovne plošče poravnana z luknjo v mizi žage.
2. Vijak z notranjim šesterkotnikom vstavite z zgornje strani skozi poravnane luknje v mizo žage (21).
3. Mizo žage (21) obrnite na stran in vijak z notranjim šesterkotnikom vijak pritrdite na dostavljeno matico.
4. Matico pritrdite z viličastim ključem (ni v obsegu dostave).

8.2 Montaža stroja na naležno roko (19), (sl. 15)

1. Luknje v tračni žagi za kovino (12) poravnane z luknjami na naležni roki (20).
2. Nato privijte dostavljene vijake z notranjim šesterkotnikom skozi naležno roko v tračno žago za kovine.
3. Natoategnite vijake z notranjim šesterkotnikom.

8.3 Montaža žaginega traku, (sl. 7–11)

1. Odvijte vijake s križno glavo (a) z zaščite žaginega traku (levo/desno) (9).
2. Zaščito žaginega traku (9) odstranite, tako da ga potisnete v levo oz. desno.
3. Žagin trak (11) postavite tako, da bodo zobci na podlagi in nagnjeni v smeri prislona za obdelovane (10), kot je prikazano na sliki 9.
4. Žagin trak (11) potisnite v vodilne valje (18), kot je prikazano na sliki 10.
5. Žagin trak (11) držite fiksno v vodilnih valjih (18), ga speljite okoli obeh pogonskih enot (16).
6. Z vpenjalno ročico za žagin trak (13) napnite žagin trak (11).
7. Zaščito za žagin trak (levo/desno) (9) natakните nazaj na tračno žago za kovino in jo zopet privijte.
8. Pozor! Tračne žage za kovino ne smete uporabljati brez zaščite za žagin trak!
9. Tračno žago za kovino nekajkrat vklopite in izklopite, da preverite, ali je žagin trak nameščen pravilno.

⚠ PREVIDNO:

Med tem preizkusom se s telesom ne približujte območju žaginega lista.

9. Pred zagonom

⚠ POZOR!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

Preverite, ali so vsi vijaki in povezave dobro pritrjeni. Redno preverjajte, ali je žagin trak v brezhibnem stanju.

Iz vpenjalnih čeljusti in mize žage odstranite vsa orodja.

- Žagin trak se mora biti sposoben prosto premikati.
- Pri že obdelanem lesu pazite na tujke, kot so npr. žebliji ali vijaki itd.
- Pred sproženjem stikala za vklop/izklop (5) preverite, ali je žagin trak pravilno montiran in se gibljivi deli prosto premikajo.
- Pred priključitvijo stroja se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.

9.1 Vklp stroja, (sl. 4)

PREVIDNO:

Pred priključitvijo stroja na napajalno omrežje vedno preverite, ali stikalo za vklop/izklop (5) deluje pravilno.

1. Če želite stroj vklopiti, istočasno pritisnite stikalo za vklop/izklop (5) in stikalo za sprostitev (6).
2. Ko želite stroj izklopiti, izpustite stikalo za vklop/izklop (5).
3. **Pozor:** Ko napravo izklopite, se žagin trak premika naprej še nekaj časa.

9.2 Ročaj, (sl. 5)

⚠ Zaradi varnostnih razlogov odklopite električni kabel iz omrežja.

Ročaj (1) vam med uporabo zagotavlja dober prijem.

1. Ročaj (1) nastavite v poljuben, prijeten in varen delovni položaj.

9.3 Vklp luči LED, (sl. 1)

1. Za vklop luči LED (3.1) preklopite stikalo za vklop/izklop (3) v položaj »I (VKLOP)«. Za izklop preklopite stikalo v položaj »O (IZKLOP)«.
2. **NAPOTEK:** Umazanijo na luči LED (3.1) obrišite s suho krpo. Pri tem skrbno pazite, da ne opraskate luči LED (3.1), drugače bo moč luči manjša.
3. Za čiščenje luči LED (3.1) ne uporabljajte topil ali bencina. Taka topila lahko poškodujejo luč LED.
4. Luč LED (3.1) morate po koncu dela vedno izklopiti.

9.4 Kolo za nastavljanje števila vrtljajev (slika 4)

⚠ PREVIDNO:

Hitrosti nikoli ne spreminjajte, kadar naprava deluje.

1. Število vrtljajev stroja lahko z vrtenjem kolesa za nastavljanje števila vrtljajev (4) nastavite med 0,7 in 2,2 m/s.
2. Z vrtenjem kolesa za nastavljanje števila vrtljajev (4) v smeri številke 6 se število vrtljajev poveča, z vrtenjem v smeri številke 1 pa se zmanjša.

⚠ PREVIDNO:

Kolo za nastavljanje števila vrtljajev (4) lahko nastavite samo do stopnje 6 in nazaj do stopnje 1. Če na silo zavrtite čez številko 6 ali 1, števila vrtljajev morda ne bo mogoče več nastavljati.

3. Izberite število vrtljajev, ki je primerno za rezani obdelovanec.

9.5 Nastavljanje omejevalnika za obdelovanec (10), (sl. 6)

⚠ Zaradi varnostnih razlogov odklopite električni kabel iz omrežja.

Pri uporabi tračne žage za kovino mora biti omejevalnik za obdelovanec (10) fiksiran v najnižjem položaju.

1. Če omejevalnik za obdelovanec (10) na koncu reza udari ob oviro, npr. steno ali podobno, odvijte vijak (glejte sl. 6) in potisnite omejevalnik za obdelovanec (10) navzgor. Omejevalnik za obdelovanec (10) morate po premiku zavarovati, tako da zopet fiksirate vijak.
2. **Pozor:** Pri prestavljanju omejevalnika za obdelovanec (10) preverite, ali je tračna žaga za kovino izklopljena!

10. UPRAVLJANJE

10.1 Nasveti za boljše žaganje, (sl. 14)

Naslednja priporočila uporabite kot smernice (glejte preglednico »priporočenih položajev za žaganje« na sliki 14).

- Žaginega traku nikoli ne obračajte med postopkom žaganja.
- Na prenosnih tračnih žagah za kovino nikoli ne uporabljajte tekočega hladilnega sredstva. Uporaba tekočih hladilnih sredstev povzroči nastajanje oblog na gumijastih travovih (17) in zmanjša rezalno moč.
- Če pride med rezanjem do močnih vibracij preverite, ali je obdelovanec dobro vpet. Če ostanejo vibracije prisotne, zamenjajte žagin trak (glejte poglavje 13, »Čiščenje in vzdrževanje«).

10.2 Postopek žaganja brez mize žage, (sl. 13)

⚠ Opozorilo

Namestitvev obdelovancev prilagodite ali nameščajte samo pri mirovanju tračne žage za kovino.

1. Obdelovance, ki jih želite žagati, dobro pritrdite v primežu ali v drugi vpenjalni pripravi, tj. neposredno med obe vpenjalne čeljusti, ne da bi vmes namestili druge predmete.
2. Omejevalnik za obdelovanec (10) premaknite v stik z obdelovancem in pri tem držite žagin trak proč od obdelovanca.
3. Nato vklopite tračno žago za kovino. Za ta namen istočasno pritisnite stikalo za vklop/izklop (5) in stikalo za sprostitvev (6).
4. Ko tračna žaga za kovino doseže zeleno število vrtljajev, nagnite glavnik stroja počasi in previdno tako, da pride žagin trak (11) v stik z obdelovancem. Ne pritiskajte z dodatnim pritiskom. Skrbno se izogibajte temu, da bi žagin trak (11) nenadoma in močno prišel v stik s površino obdelovanca. To povzroči hude poškodbe žaginega traku. Da bi dosegli čim daljšo življenjsko dobo žaginega traku morate zagotoviti, da pri začetku postopka žaganja ne bo prišlo do nenadnih sunkov.
5. Ravne reze se doseže, če sta žagin trak in stranska površina ohišja motorja poravnana. Pri tem pazite na svoj zorni kot. Obračanje ali poševna namestitvev žaginega traku povzroči, da pride do reza ob rezalni liniji, obenem pa se skrajša življenjska doba žaginega traku. **NAPOTEK:** Če pride med žaganjem do blokade tračne žage ali če se žaga med žaganjem zatakne v obdelovancu, takoj izpusite stikalo za vklop/izklop (5), da preprečite poškodbe žaginega traku in motorja.
6. Lastna teža tračne žage za kovino zagotavlja učinkovit pritisk pri rezanju. Če upravljalavec pritiska močnejše, se žagin trak (11) raztegne, življenjska doba traku pa se skrajša.
7. Končnike, ki so tako težki, da pri padcih povzročijo poškodbe, je treba podpreti. Kot obvezno opremo se priporoča varnostne čevlje. **Pozor:** Končniki so lahko vroči in ostri.
8. Tračno žago za kovino pri žaganju držite dobro z obema rokama.
9. Preprečite, da bi tračna žaga za kovino po rezanju padla proti vpetemu ali optemu obdelovancu.

10.3 Vpenjanje obdelovanca (slike 16–18)

1. Ročico za vpenjanje obdelovanca (25) najprej obrnite proti smeri urinega kazalca.
2. Premično vpenjalno čeljust (24) premaknite nazaj.

3. Obdelovanec položite na sprednjo, fiksno vpenjalno čeljust (23).
4. Premično vpenjalno čeljust (24) premaknite do obdelovanca.
5. Obdelovanec vpnite vrtenjem ročice za vpenjanje obdelovanca (25) proti smeri urinega kazalca.

10.4 Zajeralni rez 0–45°, (sl. 19)

S tračno žago za kovino lahko režete zajeralne reze v razponu 0–45° na delovno površino.

- Za ta namen odprite ročaj za fiksiranje (z merilno lestvico) (26).
- Osnovno ploščo naležne roke (22) nastavite na želeni kot.
- Ponovno privijte ročaj za fiksiranje (z merilno lestvico) (26).

10.5 Postopek žaganja z mizo žage, (sl. 20 + 21)

⚠ Pozor

Omrežnega kabla med postopkom žaganja ne približujte območju žaganja.

⚠ **Nevarnost telesnih poškodb!** Rok ne približujte območju žaganja.

S tračna žaga za kovino lahko režete zajeralne reze v levo stran v razponu 0–45° na delovno površino.

1. Želeni kot nastavite, kot je opisano v točki »10.4 Zajeralni rez 0–45°«.
2. Obdelovanec vpnite, kot je opisano v točki »10.3 Vpenjanje obdelovanca«.
3. Vključite tračno žago za kovino. Za ta namen istočasno pritisnite stikalo za vklop/izklop (5) in stikalo za sprostitvev (6).
4. Ko tračna žaga za kovino doseže zeleno število vrtljajev, povlecite varovalni sornik (27) (glejte sliko 3) in nagnite glavnik tračne žage za kovino počasi in previdno tako, da pride žagin trak v stik z obdelovancem. Ne pritiskajte z dodatnim pritiskom. Skrbno se izogibajte temu, da bi žagin trak nenadoma in močno prišel v stik s površino obdelovanca. To povzroči hude poškodbe žaginega traku. Da bi dosegli čim daljšo življenjsko dobo žaginega traku morate zagotoviti, da pri začetku postopka žaganja ne bo prišlo do nenadnih sunkov. **NAPOTEK:** Če pride med žaganjem do blokade tračne žage ali če se žaga med žaganjem zatakne v materialu obdelovanca, takoj izpusite stikalo za vklop/izklop (5), da preprečite poškodbe žaginega traku in motorja.

5. Lastna teža tračne žage za kovino zagotavlja učinkovit pritisk pri rezanju. Če upravljavec pritiska močnejše, se žagin trak raztegne, življenjska doba traku pa se skrajša.
6. Po postopku žaganja nagnite tračno žago za kovino nazaj v izhodiščno lego. Poskrbite, da se tračna žaga za kovino ne bo zopet pobesila navzdol.

⚠ **Pozor**

Preden odstranite obdelovanec, počakajte, da se žagin trak popolnoma zaustavi

10.6 Nastavitev rezalnega kota (sl. 17)

1. Z vrtenjem vijakov (b) lahko nastavite in prilagodite rezalni kot glede na žagin list.

11. Delovna navodila

Sledeča priporočila so primeri za varno uporabo tračnih žag za kovino.

Sledeči varni načini dela se smatrajo kot dodatek k varnosti, vendar niso primerno, popolnoma ali vsestransko uporabni za vsako uporabo.

Ne morejo obravnavati vseh mogočih, nevarnih stanj in jih je potrebno skrbno interpretirati.

- Ko stroj miruje, npr. ob koncu dela, sprostite napetost žaginega traku. Na stroj namestite ustrezen napotek za napenjanje žaginega traku za naslednjega uporabnika.
- Nerabljene liste tračne žage shranjujte varno zložené skupaj na suhem mestu. Pred uporabo preverite, ali so prisotne napake (npr. zobci in razpoke). Ne uporabljajte okvarjenih listov tračne žage!
- Pravilna napetost traku ima za posledico ravno rezanje z žaginin listom. Po vrezu po potrebi preverite in popravite silo napetosti.
- Pri delu z žagininimi trakovi nosite primerne zaščitne rokavice.
- Pred začetkom dela morate na stroj namestiti vse zaščitne in varovalne priprave.
- Žaginega traku ali vodilnih valjev žaginega traku nikoli ne čistite s ščetko, ki jo držite v roki, ali s strgalom, medtem ko žagin trak deluje. Žagini listi, na katerih je smola, ogrožajo delovno varnost in jih je treba redno čistiti.
- Zaradi osebne varnosti pri delu nosite zaščitna očala in zaščito za sluh. Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase. Ohlapne rokave zavijajte čez komolce.
- V delovnem območju in okolici stroja poskrbite za zadostno osvetlitev.

- Pri rezanju hlodovine zavarujte obdelovanec proti sukanju.

12. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN.

Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovani električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora biti 220–240 V~.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Način priključitve X

Če je omrežni priključni vod tega izdelka poškodovan, ga je treba zamenjati s posebej pripravljenim omrežnim priključnim vodom, ki ga lahko nabavite pri proizvajalcu ali pri njegovi službi za stranke.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki tipske ploščice motorja

13. Čiščenje in vzdrževanje

Pozor!

Pred vzdrževanjem izvalcite omrežni vtič.

Čiščenje

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

Spolšni vzdrževalni ukrepi

Od časa do časa s krpo obrišite ostruške in prah, ki se nabirajo na stroju.

Motorja ne oljite.

Za čiščenje plastike ne uporabljajte jedkih čistil.

Vzdrževanje

Pregled ščetke (sl. 22)

Pri novem stroju in po montaži novih oglenih ščetk morate le-te preveriti po prvih 50 obratovnih urah. Po prvemu preverjanju morate pregledovanje izvajati vsakih 10 obratovnih ur.

Če je oglik obrabljen na dolžini 6 mm ali če sta vzmet oziroma stransko vezana žica prežgana oziroma poškodovana, morate zamenjati obe ščetki. Če se ščetke po odstranitvi izkažejo kot primerne za uporabo, jih lahko znova vgradite.

1. Za namen vzdrževanja oglenih ščetk odprite oba zapaha (kot je prikazano na sliki 22) v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. Nato odstranite oglene ščetke.
3. Oglene ščetke vstavite nazaj v obratnem vrstnem redu.

Zamenjava žaginega traku (slike 7–11)

Pozor!

Pred vzdrževanjem izvalcite omrežni vtič.

1. Vpenjalno ročico žaginega traku (13) obrnite do konca v smeri urinega kazalca, da sprostite napetost žaginega traku (glejte sliko 7).
2. Tračno žago za kovino obrnite in jo položite na delovni pult ali mizo.
3. Odvijte vijake s križno glavo (a) in odstranite zaščito žaginega traku (levo/desno) (9), tako da jo potisnete v levo oz. desno.
4. Žagin trak začnite odstranjevati na zgornjem delu ščitnika žaginega traku (14), nato pa se premaknite okoli pogonske enote žaginega traku (16). Pri odstranjevanju žaginega traku lahko pride do popustitve vpetosti in odskoka žaginega traku. **ŽAGINI TRAKOVI SO OSTRI. PRI DELU Z NJIMI NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE.**
5. Preverite vodilne valje (18) in odstranite vse velike ostruške, ki so morda zatakneni med njimi. Zatakneni ostruški lahko preprečijo vrtenje vodilnih valjev (18) in povzročijo ploska mesta na njih.
6. Na jermenicah (13) sta gumijasta trakova (17). Pri zamenjavi žaginega traku preverite, ali sta gumijasta obroča ohlapna oziroma poškodovana. Z gumijastih obročev (17) odstranite ostruške.
7. Žagin trak (11) postavite tako, da bodo zobci na podlagi in nagnjeni v smeri prislona za obdelovane (10), kot je prikazano na sliki 9.
8. Žagin trak (11) potisnite v vodilne valje (18), kot je prikazano na sliki 10.
9. Žagin trak (11) držite fiksno v vodilnih valjih (18), ga speljite okoli obeh pogonskih enot (16).
10. Z vpenjalno ročico za žagin trak (13) napnite žagin trak (11).
11. Zaščito za žagin trak (levo/desno) (9) natakните nazaj na tračno žago za kovino in jo zopet privijte.
12. Pozor! Tračne žage za kovino ne smete uporabljati brez zaščite za žagin trak!
13. Tračno žago za kovino nekajkrat vklopite in izklopite, da preverite, ali je žagin trak nameščen pravilno.

⚠ PREVIDNO:

Med tem preizkusom se s telesom ne približujte območju žaginega lista.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: oglene krtače, žagin trak

* ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

14. Skladiščenje

Napravo in njen pribor skladiščite v temnem, suhem prostoru, ki je zaščiten pred zmrzaljo in izven dosega otrok. Idealna temperatura skladiščenja je med 5 in 30°C.

Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte električno orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.

Navodila za uporabo hranite ob električnem orodju.

15. Prevoz

Tračno žago za kovino prenašajte tako, da jo z obema rokama primete za ročaje (1) in (8).

Če je tračna žaga za kovino montirana na mizi žage, stroj prenašajte, tako da ga držite za mizo žage (21).

16. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.

- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja).
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pojge za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

17. Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Motor ne deluje.	Motor, kabel ali vtič so okvarjeni, varovalke so pregorele.	Stroj naj pregleda strokovnjak. Motorja nikoli ne poskušajte popraviti sami. Nevarnost! Preverite varovalke in jih po potrebi zamenjajte.
Motor se počasi zažene in ne dosega delovne hitrosti.	Prenizka napetost, poškodovane tuljave, kondenzator je pregorel.	Napetost naj preveri distributer električne energije. Motor naj preveri strokovnjak. Kondenzator naj zamenja strokovnjak.
Motor je prehrupen.	Poškodovane tuljave, okvarjen motor.	Motor naj preveri strokovnjak.
Motor ne doseže polne moči.	Tokokrogi v omrežni napravi so preobremenjeni (luči, drugi motorji itd.).	Ne uporabljajte drugih naprava ali motorjev na istem tokokrogu.
Motor se hitro pregreje.	Preobremenitev motorja, nezadostno hlajenje motorja.	Preprečite preobremenitev motorja pri rezanju. Odstranite prah z motorja, da zagotovite optimalno hlajenje motorja.
Žagin rez je preveč raskav ali valovit.	List tračne žage je top, oblika zobcev ni primerna za debelino materiala.	Žagin trak dodatno nabrusite oz. namestite ustrezen žagin trak.
Obdelovanec se iztrga oz. se zdrobi.	Pritisk pri rezu je previsok oz. list tračne žage ni primeren za nalogo.	Namestite ustrezen žagin trak.
Ožganine na lesu pri delu.	Top list tračne žage. Napačno nastavljeno število vrtljajev.	Zamenjajte žagin trak. Izberite število vrtljajev, ki je primerno za rezani obdelovanec.
List tračne žage se pri delu zatika.	Top list tračne žage. Na listu tračne žage je smola.	Zamenjajte žagin trak. Očistite žagin trak.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

	Hoiatus! Eiramise korral võimalik oht elule, vigastusoht või tööriista kahjustamise oht!
	Lugege ja järgige enne käikuvõtmist käsitsusjuhendit ning ohutusjuhised!
	Kandke kaitseprille!
	Kandke kuulmekaitset!
	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!
	Tähelepanu! Vigastusoht! Ärge sisestage jäsemeid töötavasse saelinti!
	Kandke kaitsekindaid.
	Tähelepanu! Lülitage seade enne montaaži, puhastamist, ümberehitust, korrashoidu, ladustamist ja transportimist välja ning lahutage vooluvarustusest.
	Saelindi suund
	Kaitseklass II (topeltisolatsioon)

	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

Sisukord:	Lk:
1. Sissejuhatus	203
2. Seadme kirjeldus	203
3. Tarnekomplekt	203
4. Sihtotstarbekohane kasutus	204
5. Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta	204
6. Tehnilised andmed	206
7. Lahtipakkimine	207
8. Montaaž	207
9. Enne käikuvõtmist	207
10. Käsitsemine	208
11. Tööjuhised	210
12. Elektriühendus	210
13. Puhastamine ja hooldus	211
14. Ladustamine	212
15. Transportimine	212
16. Utiliseerimine ja taaskäitus	212
17. Rikete kõrvaldamine	213
18. Vastavusdeklaratsioon	378

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Selle seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatu käsitsemine,
- käsitsemiskorralduse eiramine,
- remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine,
- mitte sihtotstarbekohane kasutus,
- elektrisüsteemi rivist väljalangemine elektri-alaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu käsitsusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva käsitsusjuhendi ülesandeks on hõlbustada Teil elektritööriista tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Käsitsusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate elektritööriistaga ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas käsitsusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis elektritööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Hoidke käsitsusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitsult elektritööriista juures alal. Kõik operaatordid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Elektritööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on elektritööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimuvmanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitsusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ja Teie riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eriliste eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramise tõttu.

2. Seadme kirjeldus

1. Käepide
2. Mootor
3. LED sisse- / väljalülit
- 3.1 LED
4. Pöördearvu seaderatas
5. Sisse-/väljalülit
6. Lahtilukustuslülit
7. Käepide
8. Võrguühendus
9. Saelindi kaitse (vasakul/paremal)
10. Töödetaili piiraja
11. Saelint
12. Metallilintsaed
13. Saelindi pingutushoob
14. Saelindi ülemine kaitse
15. Süsiharjad
16. Saelindi ajamimoodul
17. Kummilindid
18. Juhturillid
19. Toetushaara
20. Toetushaara avad
21. Saেলাud
22. Toetushaara põhiplaat
23. Liikumatu klemmpõsk
24. Liikuv klemmpõsk
25. Töödetaili klemmhoob
26. Fiksaatorkäepide (kraadiskaala)
27. Kindlustuspol

3. Tarnekomplekt

- Metallilintsaag
- Saেলাud
- 3x sisekuuskantpolt
- 1x sisekuuskantpolt + mutter
- 2x sisekuuskantvõti
- 2x saelint
- Originaalkäitusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Kaasaskantav kiiruseseadistusega metalli lintsaag sobib eranditult puidu, torude, profiilide ja õhukeste mittemustmetallide lõikamiseks.

Töödetailid peavad olema kujundatud nii, et neid on võimalik kindlalt masinakruustangide vahel kinni pingutada ja töödetaili väljahüppamine on saagimisprotseduuri ajal välistatud.

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest tulenevate kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Kasutada tohib ainult masinale sobivaid saelinte. Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud. Peale selle tuleb rangelt järgida kehtivaid õnnetuste ennetamise eeskirju. Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohutustehniliste valdkondade üldisi reegleid.

Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Sihtotstarbekohasest kasutamisest hoolimata pole võimalik teatud riskitegureid täielikult välistada. Masina konstruktsioonist ja ülesehitusest tingitult võib esineda järgnevaid punkte:

- Silmade vigastused silmakaitse mittekasutamisel.
- Kuulmekahjustused nõutava kuulmekaitse mittekasutuse korral.
- Puidutolmude tervistkahjustav emissioon suletud ruumides kasutamisel.
- Õnnetusohu kätte kokkupuute tõttu tööriista katmata löikepiirkonnas.
- Vigastusohu töödetaili vahetamisel (lõikeohu).
- Ohustamine töödetailide või töödetaili osade eemalpaiskumise tõttu.
- Sõrmede muljumine.
- Ohustamine tagasilöögi tõttu.
- Töödetaili ümberkukkumine ebapiisava toetuspinna tõttu.
- Lõiketööriista puudutamine.
- Okste ja töödetaili osade väljapaiskumine.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööstus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööstus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

- **HOIATUS** Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi. Tegematajätmised ohutusjuhistest ja korraldustest kinnipidamisel võivad elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi põhjustada.
- **Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikus alal.**
- Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgukaabliga) kohta.

1. Ohutus töökohal

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötaga elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttisoohtlike vedelike, gaase või tolme. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimisel võite seadme üle kontrolli kaotada.

2. Elektrialane ohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega. Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest. Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage kaablit valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate seadmeosade eest. Kahjustatud või sasisitud kaablid suurendavad elektrilöögi riski.

- Kui töotate elektritööriistaga õues, siis kasutage ainult pikenduskaableid, mis sobivad ka väliskeskkonda. Väliskeskkonda sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitseelüliti. Rikkevoolu-kaitseelüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3. Inimeste ohutus

- Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimaste, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille. Isikliku kaitsevarustuse nagu tolumaski, libisemis-kindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitseme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate sisselülitatud seadme voolutoitega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed. Pöörleva seadmeosa sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisu eest ja hoidke alati tasakaalu. Sedasi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed, riietus ja kindad pöörlevatest osadest eemal. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.
- Kui on võimalik monteerida tolmu äraimu- ja püüde-seadiseid, siis veenduge, et need on külge ühendatud ja neid kasutatakse õigesti. Tolmuimussüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.

4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- Ärge koormake seadet üle. Kasutage töötamisel selleks tööks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.

- Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- Tõmmake pistik enne seadme seadistamist, tarvikuosa vahetamist või seadme ärapanemist pistikupesast välja. See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatu käivitumise ohtu.
- Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske seadet kasutada inimestel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi läbi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematu isikud.
- Hoolitsege elektritööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

5. Teenindus

- Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

Hoiatus! See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

Täiendavad ohutusjuhised – kaasaskantavad lintsaed

- Hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest, kui teostatakse töid, mille käigus võib lõikeseade peidetud juhtmeid puudutada. Lõiketööriista kokkupuude pingele alla oleva juhtmega võib ka metallist seadmeosi pingestada ja elektrilööki põhjustada.

- Hoidke oma käed saagimispiirkonnast ja saelindist eemal.
- Pöörake enne kasutamist alati tähelepanu sellele, et kaasaskantav lintsaag on puhas.
- Lõpetage alati kohe käitamine, kui märkate midagi ebatavalist.
- Tehke enne tööriista kasutamist alati kindlaks, et kõik komponendid on nõuetekohaselt ja kindlalt monteeritud.
- Olge alati ettevaatlik, kui paigaldate või eemaldate saelinti.
- Hoidke oma käed alati saelindi lõiketeest eemal.
- Oodake enne saagimist alati, kuni mootor on saavutanud täispöörde.
- Hoidke käepidemed alati kuivad, puhtad ning vabad õlist ja rasvast. Hoidke tööriista töö ajal korralikult kinni.
- Olge alati valvas eelkõige ka korduvate monotoonsete operatsioonide korral. Pöörake alati tähelepanu käte õigele positsioonile saelindi suhtes.
- Ärge eemaldage kunagi töödetaili piirajat.
- Hoidke ennast eemal otsatükkidest, mis pärast saagimist maha kukuvad. Need võivad olla kuumad, teravad ja/või rasked. See võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Liikuvad osad katavad sageli õhuavad kinni ja need tuleks vabad hoida. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.

Jääkriskid

- Elektritööriist on valmistatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.
- Sõrmede ja käte vigastamise oht töötava saelindi tõttu töödetaili asjatundmatu juhtimise korral. Vigastusohht töödetaili eemalepaiskumise tõttu asjatundmatu hoidmise või juhtimise korral, nt ilma piirajata töötamisel.
 - Tervise ohustamine puidutolmude või puidulaastude tõttu. Kandke tingimata isiklikku kaitsevarustust nagu silmakaitset.
 - Vigastused defektse saelindi tõttu. Kontrollige saelinti regulaarselt kahjustuste puudumise suhtes.
 - Sõrmede ja käte vigastamise oht saelindi vahetamisel. Kandke sobivaid töökindaid.
 - Vigastusohht masina sisselülitamisel käivituva saelindi tõttu.
 - Ohustamine voolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.

- Tervise ohtu seadmine töötava saelindi tõttu pikade juuste ja lahtise riietuse korral. Kandke isiklikku kaitsevarustust nagu juuksevõrku ja liibuvat tööriietust.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Üldisi ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käsitsuskorraldust tervikuna.

6. Tehnilised andmed

Vahelduvvoolumootor	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Võimsus	1200 W
Kaitseklass	II
Saelint	1141 x 13 x 0,65 mm
Saelindi kiirus	0,7 - 2,4 m/s
Lõikelaius 90°	127 x 127 mm
Lõikelaius 45°	127 x 41,5 mm
Keeramispiirkond	0° - 45°
Kaal	13,6 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müra ja vibratsioon

⚠ Hoiatus: Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 60745.

Müra tunnusväärtused:

Helirõhutase L_{pA}	91,7 dB
Määramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase L_{WA}	102,7 dB
Määramatus K_{WA}	3 dB

Vibratsiooni tunnusväärtused:

Vibratsioon A_{nv} (eesmine käepide)	= 2,094 m/s ²
Vibratsioon A_{nv} (tagumine käepide)	= 3,253 m/s ²
Mõõtemääramatus K_{pA}	= 1,5 m/s ²

- Esitatud võnkeemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ja seda saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.
- Esitatud võnkeemissiooni väärtust saab kasutada ka koormuse esmaseks hindamiseks.

Hoiatus:

- Võnkeemissiooni väärtus võib elektritööriista kasutamise ajal esitatud väärtusest erineda sõltuvalt laadist ja viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse;
- Proovige hoida vibratsioonist tingitud koormus võimalikult väike. Vibratsioonikoormuse vähendamise näitlikeks meetmeteks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

7. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklimumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

⚠ HOIATUS!

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

8. Montaaž

8.1 Toetushaara (19) monteerimine saelauale (21), (joon. 3)

1. Pöörake toetushaara põhiplaati (22), kuni toetushaara põhiplaadi ava ühtib saelauas oleva avaga.
2. Pistke sisekuuskantpolt ülaltpoolt läbi ühtivate avade saelaua sisse (21).

3. Kallutage saelaud (21) küljele ja kinnitage kaasapandud mutter sisekuuskantpoldile.
4. Fikseerige mutter lihtvõtmega (ei sisaldu tarnekomplektis).

8.2 Masina monteerimine toetushaarele (19), (joon. 15)

1. Positsioneerige metalli lintsaie (12) avad toetushaara (20) avadega kohakuti.
2. Keerake seejärel kaasapandud sisekuuskantpolid läbi toetushaara metalli lintsaie sisse.
3. Pingutage nüüd sisekuuskantpolid kinni.

8.3 Saelindi monteerimine, (joon. 7-11)

1. Vabastage ristpeakruvid (a) saelindi kaitsmelt (vasakul/paremal) (9).
2. Eemaldage saelindi kaitse (9) vasakule või paremale lükates.
3. Positsioneerige saelint (11) nii, et hambad asuvad põrandal ja on töödetaili piiraja (10) suunas kaldu nagu on näidatud joonisel 9.
4. Lükake saelint (11) juhtrullidesse (18) nagu on näidatud joonisel 10.
5. Hoidke saelinti (11) juhtrullides (18) kinni ja pange see ümber mõlema ajamimooduli (16).
6. Pingutage saelint (11) saelindi pingutushoovaga (13).
7. Lükake saelindi kaitse (vasakul/paremal) (9) jälle metalli lintsaie ja keerake see taas kinni.
8. Tähelepanu! Metalli lintsaagi ei tohi käitada ilma saelindi kaitsmeta!
9. Lülitage metalli lintsaagi paar korda sisse ja välja tegemaks kindlaks, et saelint istub õigesti.

⚠ ETTEVAATUST:

Hoidke oma keha selle kontrolli ajal saelindi piirkonnast eemal.

9. Enne käikuvõtmist

⚠ TÄHELEPANU!

Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

Kontrollige kõigi poltide ja ühenduste tugevat kinnitust. Kontrollige saelindi laitmatut seisundit.

Eemaldage kõik tööriistad klemmpöskedelt ja saelaualt.

- Saelint peab saama vabalt liikuda.
- Pöörake juba töödeldud puidu puhul tähelepanu võõrkehadele nagu nt naelad või kruvid.

- Veenduge enne sisse-/väljalüliti (5) vajutamist, kas saelint on õigesti monteeritud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.
- Veenduge enne masina külgeühendamist, et tüübisildil esitatud andmed ühtivad elektrivõrgu andmetega.

9.1 Masina sisselülitamine, (joon. 4)

ETTEVAATUST:

Veenduge alati enne masina ühendamist vooluvõrku, et sisse-/väljalüliti (5) talitleb nõuetekohaselt.

1. Vajutage masina sisselülitamiseks üheaegselt sisse-/väljalüliti (5) ja lahtilukustuslüliti (6).
2. Laske väljalülitamiseks sisse-/väljalüliti (5) lahti.
3. **Tähelepanu:** Saelint talitleb pärast seadme väljalülitamist järele.

9.2 Käepide, (joon. 5)

△ Palun lahutage ohutusosalastel põhjustel elektrikaabel võrgust.

Käepide (1) pakub Teile kasutamise ajal kindlat tuge.

1. Seadke käepide (1) suvalisse, meeldivasse ja turvalisse tööpositsiooni.

9.3 LED-lambi sisselülitamine, (joon. 1)

1. Seadke LED (3.1) sisselülitamiseks LED sisse-/väljalüliti (3) asendisse „I (SISSE)“. Väljalülitamiseks seadke lüliti asendisse „O (VÄLJA)“.
2. **JUHIS:** Pühkige mustus LED-ilt (3.1) kuiva lapiga ära. Pöörake hoolikalt tähelepanu sellele, et Te ei kriimusta LED (3.1), sest muidu valgustugevus väheneb.
3. Ärge kasutage LED (3.1) puhastamiseks vedeldit või bensiini. Need lahustid võivad LED kahjustada.
4. Lülitage LED (3.1) pärast tööd alati välja.

9.4 Pöördearvu seaderatas (joon. 4)

△ ETTEVAATUST:

Ärge muutke kiirust kunagi töötava seadme korral.

1. Masina pöördearvu saab pöördearvu seaderattaga (4) 0,7 m/s kuni 2,2 m/s vahemikus seadistada.
2. Pöördearvu seaderatta (4) keeramisega number 6 suunas suurendatakse pöördearvu, mil seda vähendatakse 1 suunas keeramisega.

△ ETTEVAATUST:

Pöördearvu seaderatast (4) saab keerata ainult 6-ni ja 1 peale tagasi. Kui see keeratakse jõuga üle 6 või 1, siis ei pruugi olla võimalik enam pöördearvu seadistada.

3. Valige lõigatava töödetalli jaoks sobiv pöördearv.

9.5 Töödetalli piiraja (10) seadistamine, (joon. 6)

△ Palun lahutage ohutusosalastel põhjustel elektrikaabel võrgust.

Metalli lintsa kasutamisel peab olema töödetalli piiraja (10) kõige alumises asendis fikseeritud.

1. Kui töödetalli piiraja (10) peaks lõike lõpus takistust nagu nt seinu või sarnast tabama, siis vabastage polt (vt joon. 6) ja lükake töödetalli piirajat (10) ülespoole. Kindlustage töödetalli piiraja (10) pärast nihutamist, pingutades selleks poldi tugevasti kinni.
2. **Tähelepanu:** Tehke enne töödetalli piiraja (10) ümberseadmist kindlaks, et metalli lintsaag on välja lülitatud!

10. Käsitsemine

10.1 Vihjed paremaks saagimiseks, (joon. 14)

Järgneva soovitusi tuleks kasutada juhtnööridena (vt ka joonisel 14 tabelit „Soovitatud saagimispositsioonid“).

- Ärge ajage saelinti lõikamisprotseduuri ajal kunagi keerdu.
- Ärge kasutage metalli lintsa jaoks vedelaid jahutusaineid. Vedelate jahutusainete kasutamine põhjustab kummilintidel (17) setteid ja vähendab lõikevõimsust.
- Kui lõikamisprotseduuri ajal tekivad tugevad vibratsioonid, siis tuleb kindlaks teha, et saetav töödetail on kindlalt kinni kiilutud. Kui vibratsioonid säilivad, siis vahetage saelint välja (vt peatükki 13 „Puhasdamine ja hooldus“).

10.2 Saagimisprotseduur ilma saelauata, (joon. 13)

△ Hoiatus

Häälstage või lisage töödetailile ainult seisva metalli lintsa korral.

1. Kinnitage saetavad töödetailid kindalt kruustangidesse või muusse pingutusseadisesse, st otse mõlema klemmpõse vahele ja ilma muude esemete vahelepanemiseta.
2. Seadke töödetalli piiraja (10) töödetailiga kokkupuutesse ja hoidke seejuures saelinti töödetailist eemal.
3. Lülitage seejärel metalli lintsaag sisse. Vajutage selleks üheaegselt sisse-/väljalüliti (5) ja lahtilukustuslüliti (6).

4. Kui metalli lintsaag saavutab soovitud pöörded, siis kallutage masina peakeha aeglaselt ja ettevaatlikult nii, et saelint (11) läheb töödetailliga kokkupuutesse. Ärge avaldage täiendavat survet. Vältige hoolikalt seda, et saelint (11) puutub äkiliselt ja tugevasti töödetailli pealispinnaga kokku. See põhjustab saelindil raskeid kahjustusi. Saelindi maksimaalne eluea saavutamiseks tuleb kindlaks teha, et saagimisprotseduuri alguses ei teki järsku tõuget.
5. Sirgeid lõikeid on võimalik saavutada sedasi, kui saelint on mootorikorpuse külgpinnaga ühel joonel. Pöörake seejuures tähelepanu oma vaatenurgale. Saelindi keerdumine või kaldu seadumine põhjustab seda, et lõige toimub lõikejoone kõrval ja saelindi eluiga lüheneb. **JUHIS:** Kui lintsaag saagimise ajal blokeerub või jääb töödetailli kinni, siis laske sisse-/väljalüliti (5) kohe lahti, et vältida saelindil ja mootoril kahjustusi.
6. Metalli lintsaag omakaal pakub tõhusaimat lõikesurvet. Kui operaator suurendab survet, siis muutub saelint (11) aeglasemaks ja lindi eluiga lüheneb.
7. Otsatükid, mis on nii rasked, et nad põhjustavad allakukkumisel vigastusi, tuleks toetada. Soovitatakse tungivalt turvajalatseid. **Tähelepanu:** Otsatükid võivad olla kuumad ja teravad.
8. Hoidke metalli lintsaagi saagimisel mõlema käega kinni.
9. Vältige pärast lõikamist metalli lintsaag kukkumist vastu kinnipingutatud või toestatud töödetailli.

10.3 Töödetaili kinnitamine (joon. 16-18)

1. Avage esmalt töödetailli klemmhoob (25) vastupäeva.
2. Tõmmake liikuvat klemmpõske (24) tahapoole.
3. Pange töödetaill vastu eesmist liikumatut klemmpõske (23).
4. Lükake liikuv klemmpõsk (24) töödetailli juurde.
5. Pingutage töödetaill töödetailli klemmhoovaga (25) vastupäeva kinni.

10.4 Eerungilõige 0°- 45°, (joon. 19)

Metalli lintsaaga saab teostada tööpinna suhtes 0°-45° eerungilõikeid.

- Avage selleks fiksaatorkäepide (kraadiskaala) (26).
- Seadistage toetushaara põhiplaat (22) soovitud nurgale.
- Pingutage fiksaatorkäepide (kraadiskaala) (26) jälle kinni.

10.5 Saagimisprotseduur saelauaga, (joon. 20 + 21)

△ Tähelepanu

Hoidke võrgukaabel saagimisprotseduuri ajal saagimispiirkonnast eemal.

△ **Vigastusohut!** Hoidke oma käed saagimispiirkonnast eemal.

Metalli lintsaaga saate tööpinna suhtes vasakule 0°-45° eerungilõikeid teostada.

1. Seadistage soovitav nurk punktis „10.4 Eerungilõige 0°- 45°“ kirjeldatud viisil.
2. Pingutage oma töödetaill punktis „10.3 Töödetaili kinnipingutamine“ kirjeldatud viisil kinni.
3. Lülitage metalli lintsaag sisse. Vajutage selleks üheaegselt sisse-/väljalüliti (5) ja lahtilukustuslüliti (6).
4. Kui metalli lintsaag saavutab soovitud pöörded, siis tõmmake kindlustuspolti (27) (vt joon. 3) ja kallutage metalli lintsaag peakeha aeglaselt ning ettevaatlikult alla nii, et saelint puutub töödetailliga kokku. Ärge avaldage täiendavat survet. Vältige hoolikalt seda, et saelint puutub äkiliselt ja tugevasti töödetailli pealispinnaga kokku. See põhjustab saelindil raskeid kahjustusi. Saelindi maksimaalne eluea saavutamiseks tuleb kindlaks teha, et saagimisprotseduuri alguses ei teki järsku tõuget. **JUHIS:** Kui lintsaag saagimise ajal blokeerub või jääb töödetailli materjali kinni, siis laske sisse-/väljalüliti (5) kohe lahti, et vältida saelindil ja mootoril kahjustusi.
5. Metalli lintsaag omakaal pakub tõhusaimat lõikesurvet. Kui operaator suurendab survet, siis muutub saelint aeglasemaks ja lindi eluiga lüheneb.
6. Keerake metalli lintsaag pärast saagimisprotseduuri taas lähteasendisse. Veenduge, et metalli lintsaag ei kaadu jälle alla.

△ Tähelepanu

Oodake enne töödetailli eemaldamist, kuni saelint on täielikult seiskunud.

10.6 Lõikenurga seadistamine (joon. 17)

1. Poltide (b) keeramisega saab lõikenurga saelindile sobivaks seadistada ja häälestada.

11. Tööjuhised

Järgnevad soovitusused on metalli lintsaagide ohutu kasutuse näited.

Järgnevaid ohutuid tööviise vaadeldakse panusena ohutusse, kuid neid ei saa iga kasutusviisi puhul mõõdukalt, täielikult või ulatuslikult kohaldada.

Need ei saa kõiki võimalikke ohtlikke seisundeid käsitleda ja neid tuleb hoolikalt interpreteerida.

- Kui masin on käigust võetud, nt pärast töö lõppu, siis lõdvendage saelinti. Paigaldage järgmise kasutaja jaoks masinale vastav juhis saelindi pingutamise kohta.
- Säilitage mittekasutatavaid saelinte kokkupandult ja kindalt kuivas kohas. Kontrollige neid enne kasutamist vigade (nt hambad ja praod) suhtes. Ärge kasutage vigaseid saelinte!
- Korrektne lindipinge mõjutab oluliselt saelindi sirget lõiget. Kontrollige ja korrigeerige pärast sissesäägimist vajaduse korral pingutusjõudu.
- Kandke saelintidega ümberkäimisel sobivaid kaitsekindaid.
- Monteerige enne töö algust kõik kaitse- ja ohutuseadised masina külge.
- Ärge puhastage saelinti või saelindi juhtimisrulle kunagi käes hoitava harjaga või kaabitsaga töötava saelindi korral. Vaiguga kattunud saelindid halvendavad tööohutust ja tuleb regulaarselt ära puhastada.
- Kandke isikliku kaitse huvides töötamisel kaitseprille ja kuulmekaitset. Kandke pikkade juuste korral juuksevõrku. Kerige lahtised varrukad üle küünarnuki üles.
- Hoolitsege masina töö- ja ümbruspiirkonnas piisavate valgustingimuste eest.
- Kindlustage ümarpuidu lõikamisel töödetaili pöördumise vastu.

12. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele.

Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Selliselt kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu elu-ohtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 220-240 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Ühendusliik X

Kui toote võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see asendada spetsiaalselt eelkoostatud võrguühendusjuhtmega, mis on saadaval tootja või tema klienditeeninduse kaudu.

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgnevad andmed:

- Mootori vooluliik
- Masina tüübisildi andmed
- Mootori tüübisildi andmed

13. Puhastamine ja hooldus

Tähelepanu!

Tõmmake enne kõiki hooldustöid võrgupistik välja.

Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõrüge seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks. Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikku- da. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääseks seadme sisemusse. Vee tungimine elektriseadmes- se suurendab elektrilöögi riski.

Üldised hooldusmeetmed

Pühkige masin aeg-ajalt lapiga tolmust ning laastudest puhtaks.

Ärge õlitage mootorit.

Ärge kasutage plasti puhastamiseks soovitavaid pu- hastusvahendeid.

Hooldus

Harjade ülevaatus (joon. 22)

Kontrollige süsiharju uuel masinal esimese 50 töötunni möödudes või kui monteeriti uued harjad. Kontrollige pärast esimest kontrollimist iga 10 töötunni tagant.

Kui süsi on 6 mm pikkusele ära kulunud, vedru või kõrvalühendusjuhe põlenud või kahjustatud, siis peate mõlemad harjad asendama. Kui harjad tunnistatakse pärast mahavõtmist kasutuskõlblikeks, siis võib need tagasi paigaldada.

1. Avage süsiharjade hoolduseks mõlemad lukustid (joonisel 22 kujutatud viisil) vastupäeva.
2. Võtke seejärel süsiharjad välja.
3. Pange süsiharjad vastupidises järjekorras taas sisse.

Saelindi väljavõtmine (joon. 7-11)

Tähelepanu!

Tõmmake enne kõiki hooldustöid võrgupistik välja.

1. Pöörake saelindi pingutushoob (13) lõpuni päri- päeva, et vabastada saelint pinge alt (vt joonist 7).
2. Pöörake metalli lintsaag ümber ja asetage see tööpingile või lauale.

3. Vabastage ristpeakruvid (a) ja eemaldage saelindi kaitse (vasakul/paremal) (9) vasakule või pa- remale lükates.
 4. Alustage saelindi eemaldamist saelindi kaitsme (14) ülemises osas ja jätkake saelindi ajamimoo- duli (16) ümber. Saelindi eemaldamisel võib pin- ge vabaneda ja saelint maha hüpata. **SAELINDID ON TERAVAD. KANDKE NENDEGA ÜMBER- KÄIMISEL KAITSEKINDAID.**
 5. Kontrollige juhrullid (18) üle ja eemaldage kõik suured laastud, mis võivad neis asuda. Kinnijää- nud laastud võivad takistada juhrullide (18) pöör- lemist ja tekitada neile lapikuid kohti.
 6. Rihmaseibidel (13) asuvad kummilindid (17). Kummilindid tuleks saelindi vahetusel lõtvumise või kahjustumise suhtes üle kontrollida. Pühkige laastud kummilintidelt (17) maha.
 7. Positsioneerige saelint (11) nii, et hambad asuvad põrandal ja on töödetalli piiraja (10) suunas kaldu nagu on näidatud joonisel 9.
 8. Lükake saelint (11) juhrullidesse (18) nagu on näi- datud joonisel 10.
 9. Hoidke saelinti (11) juhrullides (18) kinni ja pange see ümber mõlema ajamimooduli (16).
 10. Pingutage saelint (11) saelindi pingutushoovaga (13).
 11. Lükake saelindi kaitse (vasakul/paremal) (9) jälle metalli lintsaale ja keerake see taas kinni.
 12. Tähelepanu! Metallilintsaagi ei tohi käitada ilma saelindi kaitsmeta!
 13. Lülitage metalli lintsaagi paar korda sisse ja välja tegemaks kindlaks, et saelint istub õigesti.
- ⚠ ETTEVAATUST:**
Hoidke oma keha selle kontrolli ajal saelindi piir- konnast eemal.

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalaalsele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevaid osi.

Kuluosad*: süsiharjad, saelint

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitlilehel olev QR-kood.

14. Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30°C vahel.

Säilitage elektritööriista originaalpakendis.

Katke elektritööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.

Säilitage käsitsusjuhendit tööriista juures.

15. Transportimine

Transportige metalli lintsangi seda mõlema käega käepidemetest (1) ja (8) kinni hoides.

Kandke masinat saelauale monteeritud metalli lintsae korral saelauast (21).

16. Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgnevates kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad).

- Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
- Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
- Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

17. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei talitle.	Mootor, kaabel või pistik defektned, kaitsmed läbi põlenud.	Laske masin spetsialistil üle kontrollida. Ärge remontige mootorit kunagi ise. Oht! Kontrollige kaitsmed üle ja asendage need vajaduse korral välja.
Mootor käivitub aeglaselt ega saavuta käituskirrust.	Pinge liiga madal, mähised kahjustatud, kondensaator läbi põlenud.	Laske energiavarustusevõttel pinget kontrollida. Laske spetsialistil mootorit kontrollida. Laske kondensaator spetsialistil välja vahetada.
Mootor teeb liiga palju müra.	Mähised kahjustatud, mootor defektned.	Laske spetsialistil mootorit kontrollida.
Mootor ei saavuta täit võimsust.	Võrguseadme vooluahelad üle koormatud (lambid, teised mootorid jms).	Ärge kasutage samas vooluahelas teisi seadmeid või mootoreid.
Mootor kuumeneb kergesti üle.	Mootori ülekoormamine, mootori ebapiisav jahutus.	Vältige mootori ülekoormamist lõikamise ajal. Eemaldage mootorilt tolm, et oleks tagatud mootori optimaalne jahutus.
Saagimislõige on krobeline või laineline.	Saelint nūri, hambakuju ei sobi materjali paksusele.	Teritage saelint üle või kasutage sobivat saelinti.
Töödetail rebeneb või killuneb.	Lõikesurve liiga suur või saelint rakenduse jaoks ebasobiv.	Kasutage sobivat saelinti.
Töötamisel puidul põlemisplekid.	Saelint nūri. Vale pöördearv.	Vahetage saelint välja. Valige lõigatava töödetaili jaoks sobiv pöördearv.
Saelint kiilub töötamisel kinni.	Saelint nūri. Saelint vaigune.	Vahetage saelint välja. Puhastage saelint.

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

	Įspėjimas! nesilaikant nurodymų, kyla pavojus gyvybei, pavojus susižaloti arba apgadinti įrankį!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Užsidėkite apsauginius akinius!
	Naudokite klausos apsaugą!
	Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!
	Dėmesio! Pavojus susižaloti! Nekiškite rankų į judančią pjūklo juostą!
	Mūvėkite apsaugines pirštines.
	Dėmesio! Prieš montuodami, valydami, permontuodami, atlikdami einamąją priežiūrą, laikydami ir transportuodami, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo elektros srovės tinklo.
	Pjūklo juostos kryptis
	II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)

	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

Turinys:

Puslapis:

1.	Įvadas.....	217
2.	Įrenginio aprašymas	217
3.	Komplektacija	217
4.	Naudojimas pagal paskirtį	218
5.	Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių	218
6.	Techniniai duomenys	220
7.	Išpakavimas.....	221
8.	Montavimas.....	221
9.	Prieš pradedant eksploatuoti.....	222
10.	Valdymas	222
11.	Darbo nuorodos	224
12.	Elektros prijungimas	224
13.	Valymas ir techninė priežiūra	225
14.	Laikymas.....	226
15.	Transportavimas	226
16.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	226
17.	Sutrikimų šalinimas.....	227
18.	Atitikties deklaracija.....	378

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliai-
mai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113
/ VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:

prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaity-
kite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipa-
žinti su Jūsų elektros įrankiu ir jo naudojimo pagal pa-
skirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiamos svarbios nuoro-
dos, kaip su elektriniu įrankiu dirbti saugiai, tinkamai
ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti re-
monto išlaidų, sutrumpinti elektrinio įrankio prastovos
laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavi-
mo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuos-
tatų, būtina privalote laikytis elektrinio įrankio eksplo-
atavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišely-
je, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie elektrinio įran-
kio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo
perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie elektrinio įrankio leidžiama dirbti tik asmenims,
instrukuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie
su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo
amžiaus cenzos.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuro-
dymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laiky-
tis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui
visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pa-
žeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir
saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas

1. Rankena
2. Variklis
3. Šviesos diodų įėj./išėj. jungiklis
- 3.1 Šviesos diodas
4. Sūkių skaičiaus nustatymo ratukas
5. Įėj./išėj. jungiklis
6. Atsklendimui jungiklis
7. Rankena
8. Tinklo jungtis
9. Pjūklo juostos apsauga (kairėje / dešinėje)
10. Ruošinių atmušas
11. Pjūklo juosta
12. Juostinio metalo pjūklo kiaurymės
13. Pjūklo juostos įtempimo svirtis
14. Viršutinė pjūklo juostos apsauga
15. Angliniai šepetėliai
16. Pjūklo juostos pavara
17. Guminės juostos
18. Kreipiamieji ritinėliai
19. Atraminė gembė
20. Atraminės gembės kiaurymės
21. Pjūklo stalas
22. Atraminės gembės pagrindinė plokštė
23. Fiksuotas tvirtinimo kumštėlis
24. Judantis tvirtinimo kumštėlis
25. Ruošinių prispaudimo svirtis
26. Fiksavimo rankena (laipsnių skalė)
27. Apsauginis kaištis

3. Komplektacija

- Juostinis metalo pjūklas
- Pjūklo stalas
- 3x varžtai su vidiniu šešiabriauniu
- 1x varžtas su vidiniu šešiabriauniu + veržlė
- 2x raktai su vidiniu šešiabriauniu
- 2x pjūklų juostos
- Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

4. Naudojimas pagal paskirtį

Mobilusis juostinis metalo pjūklas su greičio nustatymo funkcija tinka tik medienai, vamzdžiams, profiliams ir ploniems spalvotiesiems metalams pjauti.

Ruošiniai turi būti tokios formos, kad būtų galima saugiai įtvirtinti įrenginio veržtuvę ir pjaukant ruošinys negalėtų iššokti.

Mašiną leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Leidžiama naudoti tik įrenginiui tinkamas pjūklų juostas. Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie įrenginį valdo ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su juo susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus. Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augimo technikos sričių.

Modifikavus mašiną, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Nors ir naudojant pagal paskirtį, galimi tam tikri liekamosios rizikos veiksniai. Dėl įrenginio konstrukcijos ir struktūros galimi tokie punktai:

- Pavojus susižaloti akis nenaudojant reikalingos akių apsaugos.
- klausos sutrikdymas nenaudojant reikalingos klausos apsaugos;
- sveikatai kenksminga medžio dulkių emisija naudojant uždaroje patalpoje;
- Nelaimingų atsitikimų pavojus patekus rankoms į neuždengtą įrankio pjovimo sritį.
- Pavojus susižaloti keičiant ruošinį (pavojus įsipjauti).
- Pavojus, kai išmetami ruošiniai arba ruošinių dalys.
- Pirštų suspaudimas.
- Pavojus dėl atatrakos.
- Ruošinio pavirtimas dėl nepakankamo ruošinio atraminio paviršiaus.
- Prisilietimas prie pjovimo įrankio.
- Šakų ir ruošinių dalių išsviedimas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniais arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

- **ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas saugos nuorodas ir nurodymus.** Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.
- **Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.**
- Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu).

1. Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su elektrinių įrankių potencialiai sprogiroje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo. Nukreipus dėmesį, įrenginys gali tapti nevaldomas.

2. Elektros įrangos sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.
- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais. Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės. Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių įrenginio dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių kabelių kyla didesnis elektros smūgio pavojus.

- Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius kabelius. Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį. Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmenų sauga

- Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalimą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą įrenginį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį. Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje įrenginio dalyje, gali sužaloti.
- Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- Jei galima sumontuoti dulkių išsiurbimo ir surinkimo įtaisus, įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- Neperkraukite įrenginio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs. Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- Prieš nustatydami įrenginį arba padėdami jį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo. Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrenginiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami įrenginį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs. Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- Elektrinį įrankį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti. Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.

5. Servisas

- Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

Įspėjimas! Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Papildomos saugos nuorodos – mobilieji juostiniai pjūklai

- Kai atliekate darbus, kurių metu Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų suėmimo paviršių pjovimo įrenginys galėtų paliesti paslėptus laidus. Pjovimo įrankiui prisilietus prie įtampingojo laido, net ir metalinėse įrenginio dalyse gali atsirasti įtampa ir gali įvykti elektros smūgis.
- Laikykite savo rankas toliau nuo pjovimo srities ir pjūklo juostos.
- Prieš naudodami visada atkreipkite dėmesį į tai, kad mobilusis juostinis pjūklas būtų švarus.
- Jei pastebite kažką neįprasto, visada iš karto nutraukite eksploatavimą.
- Prieš naudodami įrankį įsitikinkite, kad visi komponentai tinkamai ir saugiai sumontuoti.
- Kai montuojate ar išmontuojate pjūklo juostą, visada būkite atsargūs.
- Visada laikykite savo rankas toliau nuo pjūklo juostos pjovimo kelio.
- Prieš pjaudami visada palaukite, kol variklis pasieks visą sūkių skaičių.
- Rankenos visada turi būti sausus, švarios ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo. Dirbdami įrankį visada tvirtai laikykite.
- Visada būkite budrūs, taip pat ir atlikdami pasikar-tojančias, monotoniškas operacijas. Visada atkreipkite dėmesį į tai, kad Jūsų rankos būtų teisingoje padėtyje pjūklo juostos atžvilgiu.
- Niekada neišmontuokite ruošinio atramos.
- Būkite toliau nuo galinių dalių, kurios nupjovus nu-krenta. Jos gali būti karštos, aštrios ir (arba) sun-kios. Taip galima sunkiai susižaloti.
- Oro angas dažnai uždengia judančios dalys, todėl reikia stebėti, kad jos nebūtų uždengtos. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pa-griebti judančios dalys.

Liekamosios rizikos

Elektrinis įrankis pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dir-bant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pirštų ir rankų sužalojimo pavojus dėl besisukančios pjūklo juostos netinkamai kreipiant ruošinį. Su-žalojimai dėl nusviestų ruošinių netinkamai laikant arba kreipiant, taip pat dirbant be atramos.
- Pavojus sveikatai dėl medžio dulkių arba skiedrų. Būtinai naudokite asmenines apsaugines priemo-nes, pavyzdžiui, akių apsaugą.

- Pavojus dėl pažeistos pjūklo juostos. Reguliariai ti-krinkite, ar pjūklo juosta nepažeista.
- Pavojus susižaloti pirštus ir rankas, keičiant pjūklo juostą. Mūvėkite tinkamas darbinės pirštines.
- Pavojus susižaloti, pradėjus veikti pjūklo juostai, įjungus mašiną.
- Pavojus dėl elektros srovės naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Pavojus sveikatai dėl veikiančios pjūklo juostos dėl ilgų plaukų ir laisvų drabužių. Naudokite asmenines apsaugines priemones, pavyzdžiui, plaukų tinklėlį ir priglundusius darbo drabužius.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laiko-masi bendrųjų saugos nurodymų ir visos naudojimo instrukcijos bei bus naudojama pagal paskirtį.

6. Techniniai duomenys

Kintamosios srovės variklis	220–240 V ~ / 50 Hz
Galia	1200 W
Apsaugos klasė	II
Pjūklo juosta	1141 x 13 x 0,65 mm
Pjūklo juostos greitis	0,7–2,4 m
Pjovimo plotis 90°	127 x 127 mm
Pjovimo plotis 45°	127 x 41,5 mm
Posūkio sritis	0° - 45°
Svoris	13,6 kg

Pasiliecame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Triukšmas ir vibracija

⚠ **Įspėjimas:** triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB, naudokite klausos apsaugą.

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal EN 60745.

Triukšmo vertės:

Garso slėgio lygis L_{pA}	91,7 dB
Neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis L_{WA}	102,7 dB
Neapibrėžtis K_{WA}	3 dB

Vibracijos parametrai:

Vibracija A_{nv} (rankena priekyje)	= 2,094 m/s ²
Vibracija A_{nv} (rankena gale)	= 3,253 m/s ²
Matavimo neapibrėžtis K_{pa}	= 1,5 m/s ²

- Deklaruojamoji vibracijų spinduliuotės emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu.
- Nurodytą vibracijų spinduliuotės emisijos vertę taip pat galima naudoti pirmajam apkrovos vertinimui.

Įspėjimas:

- Tirojo elektrinio įrankio naudojimo metu vibracijų spinduliuotės emisijos vertė gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.
- Pasistenkite, kad vibracija būtų kuo mažesnė. Priemonių, skirtų vibracinei apkrovai mažinti, pavyzdys yra pirštinių mūvėjimas naudojant įrankį ir darbo laiko apribojimas. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

7. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

8. Montavimas

8.1 Atraminės gembės (19) montavimas ant pjūklo stalo (21), (3 pav.)

1. Sukite pagrindinės plokštės atraminę gembę (22) taip, kol pagrindinės plokštės atraminės gembės kiaurymė sutaps su kiauryme pjūklo stale.
2. Prakiškite varžtą su vidiniu šešiabriauniu iš viršaus pro sutampančias kiaurymes į pjūklo stalą (21).
3. Paverskite pjūklo stalą (21) į šoną ir pritvirtinkite komplektacijoje esančią veržlę ant varžto su vidiniu šešiabriauniu.
4. Užfiksukite veržlę veržliarakčiu (neįeina į komplektaciją).

8.2 Mašinos montavimas ant atraminės gembės (19), (15 pav.)

1. Nustatykite juostinio metalo pjūklo (12) kiaurymes vienoje linijoje su kiaurymėmis atraminėje gembėje (20).
2. Po to įsukite komplektacijoje esančius varžtus su vidiniais šešiabriauniais pro atraminę gembę į juostinį metalo pjūklą.
3. Dabar priveržkite varžtus su vidiniais šešiabriauniais.

8.3 Pjūklo juostos montavimas, (7–11 pav.)

1. Atlaisvinkite pjūklo juostos apsaugos (kairėje / dešinėje) varžtus su kryžminėmis išdrožomis (a) (9).
2. Pašalinkite pjūklo juostos apsaugą (9), pastumdami į kairę arba į dešinę.
3. Nustatykite pjūklo juostą (11) taip, kad dantys būtų ant žemės ir būtų nukreipti ruošinių atramos (10) kryptimi, kaip parodyta 9 pav.
4. Nustumkite pjūklo juostą (11) į kreipiamuosius ritinėlius (18), kaip parodyta 10 pav.
5. Laikykite pjūklo juostą (11) tvirtai kreipiamuosiuose ritinėliuose (18) ir apjuoskite abi pavaras (16).
6. Įtempkite pjūklo juostą (11) pjūklo juostos įtempimo svirtimi (13).
7. Vėl užmaukite pjūklo juostos apsaugą (kairėje / dešinėje) (9) ant juostinio metalo pjūklo ir ją vėl tvirtai prisukite.
8. Dėmesio! Juostinio metalo pjūklo negalima eksploatuoti be pjūklo juostos apsaugos!
9. Kelis kartus įjunkite ir išjunkite juostinį metalo pjūklą, kad įsitikintumėte, kad pjūklo juosta tinkamai įtvirtinta.

⚠ ATSARGIAI!

atlikdami tokią patikrą, laikykite rankas toliau nuo pjūklo juostos srities.

9. Prieš pradėdant eksploatuoti

⚠ DĖMESIO!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtinai iki galo sumontuokite!

Patikrinkite visus varžtus ir jungtis, ar jie gerai pritvirtinti. Patikrinkite pjūklo juostą, ar ji nepriekaištingos būklės.

Nuo tvirtinimo kumštelių ir pjūklo stalo pašalinkite visus įrankius.

- Pjūklo juosta turi laisvai judėti.
- Žiūrėkite, kad jau apdirbtoje medienoje nebūtų svetimų kūnių, pvz., vinių arba varžtų ir t. t.
- Prieš aktyvindami įj./išj. jungiklį (5), įsitikinkite, ar pjūklo juosta tinkamai sumontuota ir judančios dalys lengvai juda.
- Prieš prijungdami mašiną įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.

9.1 Mašinos įjungimas, (4 pav.)

ATSARGIAI:

prieš prijungdami mašiną prie elektros srovės tinklo, visada įsitikinkite, kad įj./išj. jungiklis (5) tinkamai veikia.

1. Norėdami įjungti mašiną, paspauskite įj./išj. jungiklį (5) ir atsklendimo jungiklį (6) tuo pačiu metu.
2. Norėdami išjungti, atleiskite įj./išj. jungiklį (5).
3. **Dėmesio:** išjungus įrenginį, pjūklo juosta veikia iš inercijos.

9.2 Rankena (5 pav.)

⚠ Saugumo sumetimais atjunkite elektros kabelį nuo tinklo.

Naudojant rankena (1) yra kaip saugi atrama.

1. Nustatykite rankeną (1) į bet kurią, malonią ir saugią darbinę padėtį.

9.3 Šviesos diodų lempučių įjungimas, (1 pav.)

1. Norėdami įjungti šviesos diodą (3.1), nustatykite šviesos diodo įj./išj. jungiklį (3) ties „I (Į)“. Norėdami išjungti, nustatykite jungiklį ties „O (IŠJ.)“.
2. **NUORODA:** sausa šluoste nuvalykite nešvarumus nuo šviesos diodo (3.1). Būkite atidūs, kad šviesos diodo (3.1) nesubraižytumėte, nes kitaip sumažės apšvietimo stipris.
3. Norėdami išvalyti šviesos diodą (3.1), nenaudokite skiediklio arba benzino. Tokie tirpikliai gali pažeisti šviesos diodą.
4. Baigę darbą, visada išjunkite šviesos diodą (3.1).

9.4 Sūkių skaičiaus nustatymo ratukas (4 pav.)

⚠ ATSARGIAI:

niekada nekeiskite greičio veikiant įrenginiui.

1. Sukant sūkių skaičiaus nustatymo ratuką (4), įrenginio sūkių skaičių galima nustatyti nuo 0,7 m/s iki 2,2 m/s.
2. Sukant sūkių skaičiaus nustatymo ratuką (4) 6 kryptimi, sūkių skaičius padidinamas, o sukant 1 kryptimi – sumažinamas.

⚠ ATSARGIAI:

sūkių skaičiaus nustatymo ratuku (4) galima pasukti tik iki 6 ir atgal iki 1. Jei naudojant jėgą sukama už 6 arba 1, gali būti, kad sūkių skaičiaus nebebus galima nustatyti.

3. Pasirinkite pjaunamam ruošiniui tinkamą sūkių skaičių.

9.5 Ruošinių atramos (10) nustatymas, (6 pav.)

⚠ Saugumo sumetimais atjunkite elektros kabelį nuo tinklo.

Naudojant juostinį metalo pjūklą, ruošinių atmušas (10) turi būti užfiksuotas apatinėje padėtyje.

1. Jeigu ruošinių atmušas (10) baigiant pjauti atsitrenktų į kliūtį, pvz., sieną arba pan., atlaisvinkite varžtą (žr. 6 pav.) ir nustumkite ruošinių atramą (10) į viršų. Perstūmę užfiksuokite ruošinių atmušą (10), vėl užfiksuodami varžtą.
2. **Dėmesio:** reguliuodami ruošinių atramą (10), įsitikinkite, kad juostinis metalo pjūklas išjungtas!

10. Valdymas

10.1 Patarimai geresniam pjovimui (14 pav.)

Tolesnes rekomendacijas reikėtų naudoti kaip taisyklės (žr. rekomenduojamų pjovimo padėčių lentelę 14 pav.).

- Pjovimo proceso metu niekada neapsukite pjūklo juostos.
- Juostiniam metalo pjūklui jokia būdu nenaudokite skystų aušinimo priemonių. Naudojant skystas aušinimo priemones, ant guminių juostų (17) atsiranda nuosėdų ir sumažėja pjovimo našumas.
- Jei pjovimo proceso metu juntama stipri vibracija, reikia įsitikinti, kad pjaunamas ruošinys yra patikimai įtvirtinta. Baigus vibruoti, pakeiskite pjūklo juostą (žr. 13 skyrių „Valymas ir techninė priežiūra“).

10.2 Pjovimo procesas be pjūklo stalo, (13 pav.)

⚠ Įspėjimas

Reguliuokite ir dėkite ruošinius tik sustojus juostiniam metalo pjūklui.

1. Saugiai pritvirtinkite ruošinius, kuriuos reikia pjauti, veržtuve arba kitame veržiklyje, t. y. tiesiogiai tarp abiejų tvirtinimo kumštelių ir tarp jų nedėdami kitų daiktų.
2. Nustatykite ruošinių atmušą (10) taip, kad jis liestųsi su ruošiniu, ir tuo metu laikykite pjūklo juostą toliau nuo ruošinio.
3. Po to įjunkite juostinį metalo pjūklą. Tam tuo spauskite įj./išj. jungiklį (5) ir atsklendimo jungiklį (6) tuo pačiu metu.
4. Kai juostinis metalo pjūklas pasieks norimą sūkių skaičių, lėtai ir atsargiai paverskite pagrindinį mašinos korpusą taip, kad pjūklo juosta (11) liestųsi su ruošiniu. Nenaudokite papildomo slėgio. Stebėkite, kad pjūklo juosta (11) staiga ir stipriai nesusiliestų su ruošinio paviršiumi. Taip bus stipriai pažeista pjūklo juosta. Norėdami pasiekti maksimalią pjūklo juostos eksploatavimo trukmę, užtikrinkite, kad pradėjus pjauti nebūtų staiga stumiamas.
5. Tiesiai pjaukama tada, kai pjūklo juosta yra vienoje linijoje su pjūklo korpuso šoniniu paviršiumi. Čia atsižvelkite į savo žiūrėjimo kampą. Pjūklo juostai persisukus arba esant įstrižoje padėtyje, pjaukama šalia pjovimo linijos ir sutrumpėja pjūklo juostos eksploatavimo trukmė. **NUORODA:** jei pjaukiant juostinis pjūklas užsiblokuoja arba sustoja ruošinyje, iš karto atleiskite įj./išj. jungiklį (5), kad nepažeistumėte pjūklo juostos ir variklio.
6. Dėl juostinio metalo pjūklo savosios masės pjaukiant veiksmingiausiai spaudžiama. Jei operatorius pradės spausti stipriau, pjūklo juosta (11) sulėtės ir sutrumpės juostos eksploatavimo trukmė.
7. Galinės dalis, kurios yra tokios sunkios, kad nukritusios gali sužaloti, reikia atremti. Primygtinai rekomenduojama avėti apsauginius batus. **Dėmesio:** galinės dalys gali būti karštos ir aštrios.
8. Pjaudami visada laikykite juostinį metalo pjūklą tvirtai abiem rankomis.
9. Stenkitės, kad baigus pjauti juostinis metalo pjūklas nekristų įtvirtinto arba atremto ruošinio link.

10.3 Ruošinio įtvirtinimas (16–18 pav.)

1. Iš pradžių atidarykite ruošinio prispaudimo svirtį (25) prieš laikrodžio rodyklę.
2. Patraukite judantį tvirtinimo kumštelį (24) atgal.
3. Pridėkite ruošinį prie priekinio fiksuoto tvirtinimo kumštelio (23).

4. Pristumkite judantį tvirtinimo kumštelį (24) prie ruošinio.
5. Įtempkite ruošinį ruošinių prispaudimo svirtimi (25) prieš laikrodžio rodyklę.

10.4 Įstrižinis pjūvis 0°–45°, (19 pav.)

Juostiniu metalo pjūklu galima atlikti įstrižinius pjūvius 0°–45° į darbinį paviršių.

- Tam atidarykite fiksavimo rankeną (pagrindinė skailė) (26).
- Nustatykite pagrindinės plokštės atraminę gembę (22) ties norimu kampu.
- Vėl priveržkite fiksavimo rankeną (pagrindinė skailė) (26).

10.5 Pjovimo procesas su pjūklo stalu, (20 + 21 pav.)

⚠ Dėmesio

Pjovimo proceso metu laikykite tinklo kabelį toliau nuo pjovimo srities.

⚠ **Pavojus susižaloti!** Laikykite rankas toliau nuo pjovimo srities.

Juostiniu metalo pjūklu galite atlikti įstrižinius pjūvius į kairę 0°–45° į darbinį paviršių.

1. Nustatykite pageidaujamą kampą, kaip aprašyta 10.4 punkte „Įstrižinis pjūvis 0°–45°“.
2. Įtempkite ruošinį, kaip aprašyta 10.3 punkte „Ruošinio įtvirtinimas“.
3. Įjunkite juostinį metalo pjūklą. Tam tuo spauskite įj./išj. jungiklį (5) ir atsklendimo jungiklį (6) tuo pačiu metu.
4. Kai juostinis metalo pjūklas pasieks norimą sūkių skaičių, ištraukite apsauginį kaištį (27) (žr. 3 pav.) ir lėtai bei atsargiai paverskite juostinio metalo pjūklo pagrindinį korpusą žemyn taip, kad pjūklo juosta liestųsi su ruošiniu. Nenaudokite papildomo slėgio. Stebėkite, kad pjūklo juosta staiga ir stipriai nesusiliestų su ruošinio paviršiumi. Taip bus stipriai pažeista pjūklo juosta. Norėdami pasiekti maksimalią pjūklo juostos eksploatavimo trukmę, užtikrinkite, kad pradėjus pjauti nebūtų staiga stumiamas. **NUORODA:** jei pjaukiant juostinis pjūklas užsiblokuoja arba sustoja ruošinio medžiagoje, iš karto atleiskite įj./išj. jungiklį (5), kad nepažeistumėte pjūklo juostos ir variklio.
5. Dėl juostinio metalo pjūklo savosios masės pjaukiant veiksmingiausiai spaudžiama. Jei operatorius pradės spausti stipriau, pjūklo juosta sulėtės ir sutrumpės juostos eksploatavimo trukmė.
6. Po pjovimo proceso pasukite juostinį metalo pjūklą vėl į pradinę padėtį. Įsitinkite, kad juostinis metalo pjūklas vėl nepavirs žemyn.

⚠ Dėmesio

Prieš išimdami ruošinį palaukite, kol pjūklo juosta visiškai sustos.

10.6 Pjovimo kampo nustatymas (17 pav.)

1. Sukant varžtus (b), pjovimo kampą galima nustatyti ir sureguliuoti taip, kad tikėtų pjūklo juostai.

11. Darbo nuorodos

Tolesnės rekomendacijos yra saugaus juostinių metalo pjūklų naudojimo pavyzdžiai.

Toliau nurodyti saugūs darbo būdai laikomi indėlių į saugą, tačiau juos galima tinkamai, pilnutinai arba plačiai taikyti ne kiekvienam naudojimui.

Jie negali apimti visų galimų pavojingų būsenų ir juos reikia kruopščiai interpretuoti.

- Kai mašina neveikia, pvz., baigus darbus, atpalaiduokite pjūklo juostą. Kitam naudotojui ant mašinos pritvirtinkite atitinkamą nuorodą, kaip įtempti pjūklo juostą.
- Nenaudojamas pjūklo juostas sulankstykite bei padėkite į saugią ir saugą vietą. Prieš naudodami patikrinkite, ar nėra klaidų (dantų žymių, įtrūkimų). Nenaudokite pažeistų pjūklo juostų!
- Tinkamai įtempus juostą, iš esmės pjūklo juosta pjauna tiesiai. Įpjovę patikrinkite ir prireikus pakeiskite įtempimo jėgą.
- Dirbdami su pjūklo juostomis, visada mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.
- Prieš pradėdami dirbti, sumontuokite visus mašinos apsauginius ir saugos įtaisus.
- Niekada nevalykite pjūklo juostos arba pjūklo juostos kreipiamųjų ritinėlių rankoje laikomu šepetiu arba gremžtuku veikiant pjūklo juostai. Sakais pasidengusios pjūklo juostos kelia pavojų darbo saugai ir jas reikia reguliariai valyti.
- Kad apsaugotumėte save, dirbdami naudokite apsauginius akinius ir klausos apsaugą. Ant ilgų galvos plaukų užsidėkite plaukų tinklėlį. Užraitokite laisvas rankoves virš alkūnių.
- Mašinos darbo zonoje ir aplinkoje pasirūpinkite pakankamu apšvietimu.
- Pjaudami apvaliąją medieną, užfiksuokite ruošinį, kad jis nepersisuktų.

12. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas.

Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Pažeistas jungiamasis elektros laidas

Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamasis laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo. Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H05VV-F.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis

- Tinklo įtampa turi būti 220–240 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungimo būdas X

Jei šio gaminio prijungimo prie tinklo laidas pažeidžiamas, jį reikia pakeisti specialiu prijungimo prie tinklo laidu, kurį galima įsigyti iš gamintojo arba jo klientų aptarnavimo tarnybos.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

13. Valymas ir techninė priežiūra

Dėmesio!

Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, ištraukite tinklo kištuką.

Valymas

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru. Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines įrenginio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens. Patekus į elektrinį įrenginį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

Bendrieji techninės priežiūros darbai

Retkarčiais nuvalykite nuo mašinos šluoste drožles ir dulkes.

Netepkite variklio.

Plastikui valyti nenaudokite ėsdinančių valymo priemonių.

Techninė priežiūra

Šepetėlių tikrinimas (22 pav.)

Naujos mašinos anglinius šepetėlius tikrinkite po pirmųjų 50 darbo valandų arba jei buvo sumontuoti nauji šepetėliai. Po pirmojo patikrinimo tikrinkite kas 10 darbo valandų.

Jei anglis nusidėvėjęs 6 mm ilgyje, spyruoklė arba lygiagrečiojo žadinimo laidas apdegusi (-ęs) ar pažeista (-as), pakeiskite abu šepetėlius. Jei išmontavę matysite, kad šepetėliai yra tinkami naudoti, juos galite sumontuoti vėl.

1. Norėdami atlikti anglies šepetėlių techninę priežiūrą, atidarykite bu užraktus (kaip parodyta 22 pav.) prieš laikrodžio rodyklę.
2. Po to išimkite anglies šepetėlius.
3. Vėl įstatykite anglies šepetėlius atvirkštine eilės tvarka.

Pjūklo juostos keitimas (7–11 pav.)

Dėmesio!

Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, ištraukite tinklo kištuką.

1. Pasukite pjūklo juostos įtempimo svirtį (13) iki galo pagal laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte pjūklo juostą (žr. 7 pav.).
 2. Apsukite juostinį metalo pjūklą ir padėkite jį ant darbastalio arba stalo.
 3. Atlaisvinkite varžtus su kryžminėmis išdrožomis (a) ir pašalinkite pjūklo juostos apsaugą (kairėje / dešinėje) (9), pastumdami į kairę arba į dešinę.
 4. Pjūklo juostą pradėkite išmontuoti viršutinėje pjūklo juostos apsaugos (14) dalyje ir tęskite aplink pjūklo juostos (16) pavarą. Išmontuojant pjūklo juostą, ji gali atsilaisvinti ir nušokti. **PJŪKLO JUOSTOS YRA AŠTRIOS. JAS NAUDODAMI, MŪVĖKITE APSAUGINES PIRŠTINES.**
 5. Patikrinkite kreipiamuosius ritinėlius (18) ir pašalinkite visas dideles juose esančias drožles. Įstrigusios drožlės gali neleisti suktais kreipiamiesiems ritinėliams (18) ir juose gali atsirasti plokščią vietų.
 6. Ant diržo skriemulių (13) yra guminės juostos (17). Guminės juostas reikėtų patikrinti keičiant pjūklo juostas, ar jos neatsilaisvinusios ir nepažeistos. Nuvalykite drožles nuo guminių juostų (17).
 7. Nustatykite pjūklo juostą (11) taip, kad dantys būtų ant žemės ir būtų nukreipti ruošinių atramos (10) kryptimi, kaip parodyta 9 pav.
 8. Nustumkite pjūklo juostą (11) į kreipiamuosius ritinėlius (18), kaip parodyta 10 pav.
 9. Laikykite pjūklo juostą (11) tvirtai kreipiamuosiuose ritinėliuose (18) ir apjuoskite abi pavaras (16).
 10. Įtempkite pjūklo juostą (11) pjūklo juostos įtempimo svirtimi (13).
 11. Vėl užmaukite pjūklo juostos apsaugą (kairėje / dešinėje) (9) ant juostinio metalo pjūklo ir ją vėl tvirtai prisukite.
 12. Dėmesio! Juostinio metalo pjūklo negalima eksploatuoti be pjūklo juostos apsaugos!
 13. Kelis kartus įjunkite ir išjunkite juostinį metalo pjūklą, kad įsitikintumėte, kad pjūklo juosta tinkamai įtvirtinta.
- ⚠ ATSAUGIAI:**
atlikdami tokią patikrą, laikykite rankas toliau nuo pjūklo juostos srities.

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: angliniai šepetėliai, pjūklo juosta

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

14. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C. Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje. Uždenkite elektrinį įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie elektrinio įrankio.

15. Transportavimas

Transportuokite juostinį metalo pjūklą, laikydami abiem rankomis už rankenų (1) ir (8).

Sumontavę juostinį metalo pjūklą ant pjūklo stalo, neškite mašiną už pjūklo stalo (21).

16. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.

- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - Viešosios atliekų šalinimo ar surinkimo vietos (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose).
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
 - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

17. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Variklis neveikia.	Pažeistas variklis, kabelis arba kištukas, perdegę saugikliai.	Paveskite mašiną patikrinti specialistui. Niekada neremontuokite variklio patys. Pavojus! Patikrinkite saugiklius ir prireikus juos pakeiskite.
Variklis lėtai pradeda veikti ir nepasiekia darbinio greičio.	Per žema įtampa, pažeistos apvijos, perdegęs kondensatorius.	Paveskite įtampą patikrinti elektros tiekėjui. Paveskite variklį patikrinti specialistui. Paveskite kondensatorių pakeisti specialistui.
Variklis skleidžia per daug triukšmo.	Pažeistos apvijos, sugedęs variklis.	Paveskite variklį patikrinti specialistui.
Variklis nepasiekia visos galios	Tinklo sistemoje perkrautos srovės grandinės (lemputės, kiti varikliai ir t. t.).	Toje pačioje srovės grandinėje nenaudokite kitų įrenginių arba variklių.
Variklis šiek tiek perkaista.	Variklio perkrova, nepakankamai aušinamas variklis.	Pjaudami neperkraukite variklio. Nuvalykite nuo variklio dulkes, kad būtų užtikrintas optimalus variklio aušinimas.
Pjūvis yra šiurkštus arba banguotas.	Atšipusi pjūklo juosta, medžiagos storiui netinkama dantų forma.	Pagaląskite pjūklo juostą arba naudokite tinkamą pjūklo juostą.
Ruošiny s pleišėja arba skilinėja.	Per didelis spaudimas pjaunant arba netinkama naudoti pjūklo juosta.	Naudokite tinkamą pjūklo juostą.
Gaisro žymės ant medienos dirbant.	Atšipusi pjūklo juosta. Netinkamas sūkių skaičius.	Pakeiskite pjūklo juostą. Pasirinkite pjaunamam ruošiniui tinkamą sūkių skaičių.
Dirbant pjūklo juosta stringa.	Atšipusi pjūklo juosta. Pjūklo juosta pasidengusi sakais.	Pakeiskite pjūklo juostą. Išvalykite pjūklo juostą.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

	Brīdinājums! Neievērojot iespējami draudi dzīvībai, savainošanās risks vai instrumenta bojājumi!
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Lietojiet aizsargbrilles!
	Lietojiet ausu aizsargus!
	Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!
	Ievērībai! Savainošanās risks! Neaiztieciet strādājošu zāga lenti!
	Lietojiet aizsargcimdus.
	Ievērībai! Pirms montāžas, tīrīšanas, pārveidošanas, tehniskās uzturēšanas, glabāšanas un transportēšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektroapgādes.
	Zāga lentes virziens
	Aizsardzības klase II (dubultā izolācija)

	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Ievads.....	231
2.	Ierīces apraksts	231
3.	Piegādes komplekts	231
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	232
5.	Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi	232
6.	Tehniskie dati	234
7.	Izpakošana.....	235
8.	Montāža	235
9.	Pirms lietošanas sākšanas.....	236
10.	Lietošana	237
11.	Norādes darbam	238
12.	Pieslēgšana elektrotīklam.....	238
13.	Tīrīšana un apkope.....	239
14.	Glabāšana	240
15.	Transportēšana.....	240
16.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	240
17.	Traucējumu novēršana	241
18.	Atbilstības deklarācija.....	378

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde:

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz iepazīt elektroierīci un izmantot tās izmantošanas iespējas atbilstoši paredzētajam mērķim.

Lietošanas instrukcijā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar elektroinstrumentu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu elektroinstrumenta uzticamību un darbмūžu.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par elektroinstrumenta lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar elektroinstrumentu drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina elektroinstrumenta lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar elektroinstrumenta lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispāratzītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts

1. Rokturis
2. Motors
3. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža gaismas diode
- 3.1 Gaismas diode
4. Apgriezienu skaita regulēšanas ritenītis
5. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
6. Atbloķēšanas slēdzis
7. Rokturis
8. Tīkla pieslēgums
9. Zāga lentes aizsargs (kreisajā pusē / labajā pusē)
10. Darba materiāla atbalsts
11. Zāga lente
12. Lentzāga metālam urbumi
13. Zāga lentes iespīlēšanas svira
14. Augšējais zāga lentes aizsargs
15. Ogles sukas
16. Zāga lentes piedziņas mezgls
17. Gumijas lentes
18. Vadveltnīši
19. Atbalststienis
20. Atbalststienņa urbumi
21. Zāggalds
22. Atbalststienņa pamatplātne
23. Nekustīgā stiprinājuma spaiļe
24. Kustīgā stiprinājuma spaiļe
25. Darba materiāla sprostsvira
26. Fiksācijas svira (graduēta skala)
27. Sprosttapa

3. Piegādes komplekts

- Metāla lentzāgis
- Zāggalds
- 3x iekšējā sešstūra skrūves
- 1x iekšējā sešstūra skrūve + uzgrieznis
- 2x iekšējā sešstūra atslēgas
- 2x zāga lentes
- Oriģinālā lietošanas instrukcija

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Pārņēsājams lentzāģis metālam ar ātruma regulēšanu ir piemērots vienīgi kokmateriāla, cauruļu, profilu un plānu krāsaino metālu griešanai.

Darba materiālu formai jābūt veidotai tā, lai būtu iespējama droša iespīlēšana ierīces skrūvspīlēs un izslēgta darba materiāla izlēcšana zāģēšanas procesa laikā.

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs / operators un nevis ražotājs.

Drīkst izmantot tikai ierīcei piemērotas zāģa lentes. Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas lieto ierīci un veic tās apkopi, ierīce jāpārziņina, un tām jābūt informētām par iespējamajiem riskiem. Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi. Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodmedicīnas un drošības tehnikas jomā.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Neskatoties uz noteikumiem atbilstošu lietošanu, nevar pilnīgi izslēgt noteiktus atlikušo risku faktorus. Saistībā ar ierīces konstrukciju un uzbūvi var rasties šādi riski:

- Acu savainošanās risks, ja neizmanto nepieciešamo acu aizsargu.
- dzirdes traucējumi, ja netiek lietoti nepieciešamie ausu aizsargi;
- veselībai kaitīgu koksnes putekļu emisijas, izmantojot ierīci slēgtās telpās.
- Negadījuma risks, ko rada kontakts ar roku neno-segtajā instrumenta zāģēšanas zonā.
- Savainošanās risks darba materiāla maiņas laikā (sagriešanās risks).
- Bīstamība, ko rada darba materiālu vai darba materiālu daļu aizmešana.
- Pirkstu saspiešana.
- Bīstamība, ko rada atsitiens.

- Darba materiāla apgāšana sakarā ar nepietiekamu darba materiāla balsta virsmu.
- Pieskaršanās pie griezējinstrumenta.
- Zaru daļu un darba materiālu daļu izmete.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

- **BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.** Drošības norādījumu un norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.
- **Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.**
- Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kuru darbina no elektrotīkla (ar tīkla barošanas kabeli).

1. Darba vietas drošība

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Nelaidiet klāt bērņus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā. Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.

2. Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītiem un ledusskapjiem. Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūs uzturaties iezemētās virsmās.

- Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet kabeli citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām ierīces daļām. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskā trieciena risku.
- Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja kabelus, kuri ir piemēroti arī ārpus telpām. Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja kabeļa lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi. Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3. Personu drošība

- Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles. Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., preptekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu. Pārliecinieties, vai elektroinstrumentu ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes, ta satverat vai pārnēsājat. Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai ierīci ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas. Instrumentus vai atslēga, kas atrodas rotējošā ierīces daļā, var radīt savainojumus.
- Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām. Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas, un tiek pareizi izmantotas. Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.

4. Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- Nepārslogojiet ierīci. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis. Elektroinstrumentu, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.
- Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt piederumus vai noliekat projām ierīci. Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.
- Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot ierīci personām, kuras nepārzina šo ierīci vai nav izlasījušas šīs instrukcijas. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms ierīces izmantošanas lieciet bojātās daļas salabot. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šim norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.

5. Serviss

- Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Brīdinājums! Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

Papildu drošības norādījumi – pārnēsājami lentzāģi

- Turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām rokturu virsmām, kad izpildāt darbus, kuru laikā griezējierīce varētu saskarties ar slēptu elektroinstalāciju. Griezējinstrumenta kontakts ar spriegumu vadošu līniju var pakļaut spriegumam arī ierīces metāla daļas un radīt elektrisko triecienu.
- Sargājiet rokas no zāģēšanas zonas un zāģa lentes.
- Vienmēr ievērojiet pirms izmantošanas, lai pārnēsājamais lentzāģis būtu tīrs.
- Vienmēr nekavējoties pārtrauciet lietošanu, ja jūs pamanāt kaut ko neparastu.
- Pirms instrumenta izmantošanas vienmēr pārliecinieties, vai visi komponenti ir pienācīgi un droši uzstādīti.
- Vienmēr esiet piesardzīgs, kad piestiprināt vai noņemat zāģa lenti.
- Vienmēr sargājiet rokas no zāģa lentes griešanas ceļa.
- Vienmēr pirms zāģēšanas nogaidiet, līdz motors ir sasniedzis pilnu apgriezienu skaitu.
- Nodrošiniet, lai rokturi vienmēr būtu sausi, tīri un nebūtu notraipīti ar eļļu un ziedi. Stingri noturiet instrumentu darba laikā.
- Vienmēr esiet modrs, pārsvarā arī periodisko, monotono operāciju laikā. Vienmēr ievērojiet roku pareizo pozīciju attiecībā pret zāģa lenti.
- Nekad nenoņemiet darba materiāla atbalstu.
- Sargieties no gala elementiem, kuri nokrīt pēc zāģēšanas. Tie var būt karsti, asi un/vai smagi. Tas varētu radīt smagus savainojumus.
- Gaisa atveres bieži vien nosedz kustīgās daļas, un atveres vajadzētu turēt brīvas. Valīgs apģērbs, roktaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.

Atlikušie riski

Elektroinstrumenta ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.

- Pirkstu un roku savainošanās risks, ko rada strādājoša zāģa lente darba materiāla nelietpratīgas vadīšanas gadījumā. Savainošanās, ko rada izsviestā detaļa nelietpratīgas noturēšanas vai vadīšanas gadījumā, piemēram, darbs bez atbalsta.
- Veselības apdraudējums, ko rada koka putekļi vai koka skaidas. Noteikti lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, acu aizsargu.
- Savainojumi, ko rada bojāta zāģa lente. Regulāri pārbaudiet zāģa lentes veselumu.
- Pirkstu un roku savainošanās risks, nomainot zāģa lenti. Valkājiet piemērotus darba cimdus.
- Savainošanās risks ierīces ieslēgšanas brīdī, ko rada palaižamā zāģa lente.
- Apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Veselības apdraudējums, ko rada strādājoša zāģa lente garu matu un valīga apģērba gadījumā. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piem., matu tīkliņu un cieši pieguļošu darba apģērbu.
- Turklāt neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Vispārējos drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.

6. Tehniskie dati

Mainstrāvas motors	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Jauda	1200 W
Aizsardzības klase	II
Zāģa lente	1141 x 13 x 0,65 mm
Zāģa lentes ātrums	0,7 - 2,4 m/s
Iezāģējuma platums 90°	127 x 127 mm
Iezāģējuma platums 45°	127 x 41,5 mm
Pagriešanas diapazons	0° - 45°
Svars	13,6 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Troksnis un vibrācija

△ Brīdinājums: Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

Trokšņa un vibrācijas parametri bija noteikti atbilstoši standarta EN 60745 prasībām.

Trokšņa raksturlielumi:

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	91,7 dB
Kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis, L_{WA}	102,7 dB
Kļūda K_{WA}	3 dB

Vibrāciju raksturlielumi:

Vibrācija A_{hv} (priekšējais rokturis)	= 2,094 m/s ²
Vibrācija A_{hv} (aizmugurējais rokturis)	= 3,253 m/s ²
Mērījuma kļūda K_{pA}	= 1,5 m/s ²

- Norādītā vibrācijas emisijas vērtība ir mērīta skaņā ar standartizētu pārbaudes metodi un to var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.
- Norādīto vibrācijas emisijas vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

Brīdinājums!

- Vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītās vērtības elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā elektroinstrumenta izmantošanas veida;
- Mēģiniet, cik vien iespējams, noturēt pēc iespējas mazāku vibrāciju radīto slodzi. Piemēram, vibrācijas slodzi var mazināt, ierīces lietošanas laikā valkājot cimdus un ierobežojot darba laiku ar darbarīku. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstrumenti ir izslēgti, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

7. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabāiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.

- Piederumiem, kā arī noduļošu daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

△ BRĪDINĀJUMS!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

8. Montāža

8.1 Atbalststieņa (19) montāža uz zāggalda (21), (3. att.)

- Pagrieziet atbalststieņa pamatplātni (22) tā, lai atbalststieņa pamatplātnes urbums sakrīt ar urbumu zāggaldā.
- Ievietojiet iekšējā sešstūra skrūvi no augšas caur sakrītošo urbumu zāggaldā (21).
- Sagāziet zāggaldus (21) uz sānu un nostipriniet komplektā iekļauto uzgriezni uz iekšējā sešstūra skrūves.
- Nofiksējiet uzgriezni, izmantojot viengala uzgriežņu atslēgu (nav iekļauta piegādes komplektā).

8.2 Ierīces montāža uz atbalststieņa (19), (15. att.)

- Pozicionējiet lentzāga metālam (12) urbumus vienā līnijā ar urbumiem atbalststienī (20).
- Pēc tam ieskrūvējiet komplektā iekļautās iekšējā sešstūra skrūves caur atbalststieni lentzāgī metālam.
- Tagad pievelciet iekšējā sešstūra skrūves.

8.3 Zāga lentes montāža, (7.–11. att.)

- Atskrūvējiet skrūves ar krustveida rievu (a) no zāga lentes aizsarga (kreisajā pusē / labajā pusē) (9).
- Noņemiet zāga lentes aizsargu (9), pabīdot uz kreiso pusi vai labo pusi.
- Pozicionējiet zāga lenti (11) tā, lai zobi atrastos uz pamatnes un būtu vērsti darba materiāla atbalsta virzienā (10), kā parādīts 9. attēlā.
- Bīdiet zāga lenti (11) vadveltnīšos (18), kā parādīts 10. attēlā.
- Noturiet zāga lenti (11) vadveltnīšos (18) un aplieciet to ap abiem piedziņas mezgliem (16).
- Iespīlējiet zāga lenti (11) ar zāga lentes iespīlēšanas sviru (13).

7. Bīdiet zāga lentes aizsargu (kreisajā pusē / labajā pusē) (9) atpakaļ uz lentzāģi metālam un atkārtoti to pieskrūvējiet.
 8. Ievēribai! Lentzāģi metālam nedrīkst lietot bez zāga lentes aizsarga!
 9. Vairākas reizes ieslēdziet un izslēdziet lentzāģi metālam, lai pārlicinātos, vai zāga lente ir pareizi novietota.
- ⚠ UZMANĪBU!**
Sargājiet ķermeni šīs pārbaudes laikā no zāga plātnes zonas.

9. Pirms lietošanas sākšanas

⚠ IEVĒRĪBAI!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

Pārbaudiet visu skrūvju un savienojumu nostiprinājumu. Pārbaudiet zāga lentes nevainojamo stāvokli. Novāciet visus instrumentus no stiprinājuma spailēm un zāggalda.

- Zāga lentei jāspēj brīvi griezties.
- Ievērojiet, lai jau apstrādātajā kokmateriālā nebūtu svešķermeņu, piem., naglu vai skrūvju utt.
- Pirms nospiegt ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (5), pārlicinieties, vai zāga lente ir pareizi uzstādīta un vai kustīgajām daļām ir viegla gaita.
- Pirms ierīces pievienošanas pārlicinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.

9.1 Ierīces ieslēgšana, (4. att.)

UZMANĪBU!

Vienmēr pirms ierīces pievienošanas pie elektrotīkla pārlicinieties, vai ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis (5) pienācīgi darbojas.

1. Lai ieslēgtu ierīci, vienlaikus nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (5) un atbloķēšanas slēdzi (6).
2. Izslēgšanai atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (5).
3. **Ievēribai!** Pēc ierīces izslēgšanas zāga lente turpina darboties pēc inerces.

9.2 Rokturis, (5. att.)

⚠ Drošības apsvērumu dēļ atvienojiet strāvas vadu no tīkla.

Lietošanas laikā rokturis (1) nodrošina jums drošu atbalstu.

1. Novietojiet rokturi (1) jebkurā patīkamā un drošā pozīcijā.

9.3 Gaismas diodes lampiņas ieslēgšana, (1. att.)

1. Lai ieslēgtu gaismas diodi (3.1), novietojiet gaismas diodes ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (3) pozīcijā "I (IESL.)". Lai izslēgtu, novietojiet slēdzi pozīcijā "O (IZSL.)".
2. **NORĀDE!** Noslauciet netīrumus no gaismas diodes (3.1) ar sausu drānu. Rūpīgi uzmaniet, lai nesaskrāpētu gaismas diodi (3.1), jo citādi samazinās gaismas intensitāte.
3. Neizmantojiet atšķaidītāju vai benzīnu gaismas diodes (3.1) tīrīšanai. Šādi šķīdinātāji var bojāt gaismas diodi.
4. Vienmēr izslēdziet gaismas diodi (3.1) pēc darba.

9.4 Apgrīezienu skaita regulēšanas ritenītis (4. att.)

⚠ UZMANĪBU!

Nekad neizmainiet ātrumu strādājošai ierīcei.

1. Ierīces apgrīezienu skaitu var regulēt, griežot apgrīezienu skaita regulēšanas ritenīti (4) starp 0,7 m/s un 2,2 m/s.
2. Griežot apgrīezienu skaita regulēšanas ritenīti (4) numura 6 virzienā, apgrīezienu skaits palielinās, kamēr griežot virzienā 1 – samazinās.

⚠ UZMANĪBU!

Apgrīezienu skaita regulēšanas ritenīti (4) ir iespējams griezt tikai līdz 6 un atpakaļ uz 1. Ja to ar spēku griezt tālāk par 6 vai 1, varbūt, apgrīezienu skaitu vairs nebūs iespējams iestatīt.

3. Izvēlieties griežamā darba materiāla piemēroto apgrīezienu skaitu.

9.5 Darba materiāla atbalsta (10) regulēšana, (6. att.)

⚠ Drošības apsvērumu dēļ atvienojiet strāvas vadu no tīkla.

Lentzāga metālam izmantošanas laikā darba materiāla atbalstam (10) jābūt nofiksētam zemākajā pozīcijā.

1. Ja darba materiāla atbalsts (10) zāģējuma beigās atduras pret šķērslī, piem., sienu vai tml., atskrūvējiet skrūvi (sk. 6. att.) un bīdiet darba materiāla atbalstu (10) uz augšu. Nostipriniet darba materiāla atbalstu (10) pēc pārbīdīšanas, atkārtoti nofiksējot skrūvi.
2. **Ievēribai!** Pārbīdot darba materiāla atbalstu (10), pārlicinieties, vai lentzāģis metālam ir izslēgts!

10. Lietošana

10.1 Labākas zāģēšanas padomi, (14. att.)

Turpmākos ieteikumus vajadzētu ievērot kā vadlīniju (skatīt tabulu "Ieteicamās zāģa pozīcijas" 14. attēlā).

- Nekad zāģēšanas procesa laikā nesagrieziet zāģa lenti.
- Neizmantojiet lentzāģim metālam dzesējošo šķidrumu. Dzesējošo šķidrumu izmantošana izraisa nosēdumus uz gumijas lentēm (17), un samazina zāģēšanas jaudu.
- Ja zāģēšanas procesa laikā rodas stipras vibrācijas, jāpārlicinās, vai zāģējamais darba materiāls ir droši iespīlēts. Ja vibrācijas saglabājas, nomainiet zāģa lenti (sk. 13. nodaļu "Tīrīšanas un apkope").

10.2 Zāģēšanas process bez zāģgalda, (13. att.)

△ Brīdinājums

Pieņemiet lēmumu vai uzlieciet darba materiālus tikai tad, kad lentzāģis metālam ir apstādinātā stāvoklī.

1. Droši nostipriniet zāģējamās darba materiālus skrūvspīlēs vai kādā citā iespīlēšanas mehānismā, proti, tieši starp abām stiprinājuma spailēm, un neievietojiet starp tiem nekādus citus priekšmetus.
2. Novietojiet darba materiāla atbalstu (10) kontaktā ar darba materiālu un turklāt turiet zāģa lenti nost no darba materiāla.
3. Pēc tam ieslēdziet lentzāģi metālam. Šim nolūkam vienlaikus nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (5) un atbloķēšanas slēdzi (6).
4. Kad lentzāģis metālam sasniedz vajadzīgo apgrieziena skaitu, lēnām un uzmanīgi sagāziet ierīces pamatkorpusu tā, lai zāģa lente (11) nonāktu kontaktā ar darba materiālu. Neizdariet papildu spiedienu. Rūpīgi nepieļaujiet, lai zāģa lente (11) pēkšņi un spēcīgi nonāktu kontaktā ar darba materiāla virsmu. Tas rada nopietnus zāģa lentes bojājumus. Lai panāktu zāģa lentes maksimālo darbmūžu, jāpārlicinās, vai zāģēšanas procesa sākumā nerodas pēkšņs grūdiens.
5. Taisnus zāģējumus var panākt tādā veidā, ja zāģa lente atrodas vienā līnijā ar motora korpusa sānu virsmu. Turklāt ievērojiet savu redzes leņķi. Zāģa lentes sagriešanās vai slīpās pozīcijas veicina to, ka zāģējums noris blakus zāģējuma līnijai un zāģa lentes darbmūžs samazinās. **NORĀDE!** Ja lentzāģis zāģēšanas laikā nosprostojas vai iestrēgst darba materiālā, nekavējoties atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (5), lai nepieļautu zāģa lentes un motora bojājumus.

6. Lentzāģa metālam pašmasa sniedz efektīvu zāģēšanas spiedienu. Ja operators palielina spiedienu, zāģa lente (11) kļūst lēnāka, un samazinās lentes darbmūžs.
7. Gala elementus, kuri ir tik smagi, ka nokrītot izraisa savainojumus, vajadzētu atbalstīt. Ir neatļaidīgi ieteicami drošības apavi. **Ievēribai!** Gala elementi var būt karsti un asi.
8. Zāģēšanas laikā noturiet lentzāģi metālam ar abām rokām.
9. Nepieļaujiet, ka lentzāģis metālam pēc zāģēšanas nokrīt pret iespīlēto vai atbalstīto darba materiālu.

10.3 Darba materiāla iespīlēšana (16.–18. att.)

1. Vispirms atbrīvojiet darba materiāla sviru (25) pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
2. Pavelciet kustīgo stiprinājuma spaili (24) uz aizmuguri.
3. Pielieciet darba materiālu pie priekšējās nekustīgās stiprinājuma spailēs (23).
4. Pievirziet kustīgo stiprinājuma spaili (24) klāt pie darba materiāla.
5. Iespīlējiet darba materiālu ar darba materiāla sviru (25) pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

10.4 Slīpais zāģējums 0°–45° leņķī, (19. att.)

Ar lentzāģi metālam var izpildīt slīpos zāģējumus 0°–45° leņķī pret darba virsmu.

- Šim nolūkam atbrīvojiet fiksācijas sviru (graduēta skala) (26).
- Noregulējiet atbalststieņa pamatplātni (22) vajadzīgajā leņķī.
- Atkārtoti pievelciet fiksācijas sviru (graduēta skala) (26).

10.5 Zāģēšanas process ar zāģgald, (20.+21. att.)

△ Ievēribai

Sargājiet tīkla barošanas kabeli no zāģēšanas zonas zāģēšanas procesā.

△ **Savainošanās risks!** Sargājiet rokas no zāģēšanas zonas.

Ar lentzāģi metālam var izpildīt slīpos zāģējumus uz kreiso pusi 0°–45° leņķī pret darba virsmu.

1. Noregulējiet vajadzīgo leņķi, kā aprakstīts punktā "10.4. Slīpais zāģējums 0°–45°".
2. Iespīlējiet darba materiālu, kā aprakstīts punktā "10.3. Darba materiāla iespīlēšana".
3. Ieslēdziet lentzāģi metālam. Šim nolūkam vienlaikus nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (5) un atbloķēšanas slēdzi (6).

4. Kad lentzāģis metālam sasniedz vajadzīgo apgriezību skaitu, pavelciet sprosttapu (27) (sk. 3. att.) un lēnām un uzmanīgi sagāziet lentzāģa metālam pamatkorpusu uz leju, tā ka zāģa lente nonāk kontaktā ar darba materiālu. Neizdariet papildu spiedienu. Rūpīgi nepieļaujiet, lai zāģa lente pēkšņi un spēcīgi nonāktu kontaktā ar darba materiāla virsmu. Tas rada nopietnus zāģa lentes bojājumus. Lai panāktu zāģa lentes maksimālo darbmūžu, jāpārlicinās, vai zāģēšanas procesa sākumā nerodas pēkšņs grūdiens. **NORĀDE!** Ja lentzāģis zāģēšanas laikā nosprostojas vai iestrēgst darba materiālā, nekavējoties atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (5), lai nepieļautu zāģa lentes un motora bojājumus.
5. Lentzāģa metālam pašmasa sniedz efektīvu zāģēšanas spiedienu. Ja operators palielina spiedienu, zāģa lente kļūst lēnāka, un samazinās lentes darbmūžs.
6. Pēc zāģēšanas procesa pagrieziet lentzāģi metālam atpakaļ sākuma pozīcijā. Pārlicinieties, vai lentzāģis metālam atkārtoti nesagāžas uz leju.

Ievērojiet

Nogaidiet, līdz zāģa lente ir pilnīgi apstādināta, pirms noņemat darba materiālu

10.6 Zāģējuma leņķa regulēšana (17. att.)

1. Griežot skrūves (b), var noregulēt un iestatīt zāģējuma leņķi piemēroti zāģa lentei.

11. Norādes darbam

Turpmākie ieteikumi ir piemēri lentzāģu metālam drošai lietošanai.

Turpmākie drošie darba veidi ir uzskatāmi par ieguldījumu drošībā, taču tos nav iespējams lietot katrai izmantošanai piemērotā, pilnīgā vai vispusīgā veidā.

Jūs nevarat apieties ar visiem iespējamiem, bīstamiem stāvokļiem, un tie ir rūpīgi jāinterpretē.

- Ja ir pārtraukta ierīces darbība, piem., darba beigās, atspriegojiet zāģa lenti. Piestipriniet uz ierīces atbilstošo norādi par zāģa lentes iespīlēšanu nākamajam lietotājam.
- Uzglabājiet zāģa lentes, kuras nelieto, kopā saliktā un drošā veidā sausā vietā. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai nav bojājumu (piem., zobi un plaisas). Neizmantojiet darbnerīgas zāģa lentes!
- Pareizs lietojums būtiski veicina taisnu zāģa lentes zāģējumu. Ja nepieciešams, pēc iezāģēšanas pārbaudiet un labojiet spriegošanas spēku.

- Manipulējot ar zāģa lentēm, lietojiet piemērotus aizsargcimdus.
- Pirms darba sākuma uzstādi uz ierīces visus aizsargmehānismus un drošības mehānismus.
- Nekad netīriet zāģa lenti vai zāģa lentes vadveļtnīšus ar rokā turamu suku vai skrāpi, kad darbojas zāģa lente. Ar sveķiem noklātas zāģa lentes apdraud darba drošību, un tās regulāri jātīra.
- Jūsu personīgai aizsardzībai darba laikā lietojiet aizsargbrilles un ausu aizsargus. Garus galvas matus nosedziet ar matu tīkliņu. Uzritiniet vaļīgas piedurknes virs elkoņiem.
- Nodrošiniet ierīces darba un apkārtējās vides zonā pietiekamus apgaismojuma apstākļus.
- Zāģējot apaļkokus, nostipriniet darba materiālu pret sagriešanos.

12. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.

Klienta tīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam vajadzētu atbilst šiem noteikumiem.

Bojāts elektriskais pieslēguma vads

Elektriskajiem pieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspiedumi, ja pieslēguma vadus izvieto logu vai durvju ailās;
- locījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vadā, pārbraucot tam pāri;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdās;
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādos bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet, vai pieslēguma vadiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar marķējumu H05VV-F.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz pieslēguma kabļa ir obligāts.

Maīnstrāvas motors

- Tīkla spriegumam jābūt 220-240 V~.
- Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķērs griezumu.

Pievienošanas veids X

Ja tiek sabojāts šī ražojuma tīkla pieslēguma vads, tas jānomaina ar īpaši sagatavotu tīkla pieslēguma vadu, kas pieejams pie ražotāja vai tā klientu servisā.

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

13. Tīrīšana un apkope

Ievēribai!

Pirms jebkādiem apkopes darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūstiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu. Iesakām ierīci tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektriskā trieciena risku.

Vispārējie apkopes pasākumi

Laiku pa laikam ar salveti noslaukiet skaidas un putekļus no ierīces.

Neeļļojiet motoru.

Plastmasas tīrīšanai nelietojiet kodīgus tīrīšanas līdzekļus.

Apkope

Suku kontrole (22. att.)

Jaunai ierīcei pārbaudiet ogļu suku pēc pirmajām 50 darba stundām vai pēc jaunu suku montāžas. Pēc pirmās pārbaudes pārbaudiet ik pēc 10 darba stundām.

Ja ogleklis ir nodilis līdz 6 mm garumam, ir sadegusi vai bojāta atspere vai apees stieple, ir jānomaina abas suku. Ja pēc demontāžas suku tiek atzītas par lietotajām, tās var atkal uzstādīt.

1. Lai veiktu ogles suku apkopi, atskrūvējiet abus fiksatorus (kā redzams 22. attēlā) pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
2. Pēc tam noņemiet ogles suku.
3. Ievietojiet atpakaļ ogles suku pretējā secībā.

Zāga lentes nomaīņa (7.-11. att.)

Ievēribai!

Pirms jebkādiem apkopes darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

1. Griežiet zāga lentes iespīlēšanas sviru (13) līdz galam pulksteņrādītāja virzienā, lai atbrīvotu zāga lentes spriegojumu (sk. 7. attēlu).
2. Apgrīziet lentzāģi metālam un nolieciet to uz darbgalda vai galda.
3. Atskrūvējiet skrūves ar krustveida rievu (a) un noņemiet zāga lentes aizsargu (kreisajā pusē / labajā pusē) (9), pabīdot uz kreiso pusi vai labo pusi.
4. Sāciet noņemt zāga lenti zāga lentes aizsarga (14) augšējā daļā un turpiniet apkārt zāga lentes piedziņas mežgla (16). Noņemot zāga lenti, spriegojums var atbrīvoties un zāga lente var nolēkt. **ZĀGA LENTES IR ASAS. RĪKOJOTIES AR TĀM, LIETOJIET AIZSARGCİMDUS.**
5. Pārbaudiet vadveltnišus (18) un noņemiet visas lielās skaidas, kuras tajos var atrasties. Iestrēgušas skaidas var traucēt vadveltnišu (18) griešanos un radīt placinājumus.
6. Uz siksnas skriemeļiem (13) atrodas gumijas lentes (17). Zāga lentes nomaīņas gadījumā vajadzētu pārbaudīt, vai gumijas lentes nav valīgas, vai tām nav bojājumu. Noslaukiet skaidas no gumijas lentēm (17).
7. Pozicionējiet zāga lenti (11) tā, lai zobi atrastos uz pamatnes un būtu vērsti darba materiāla atbalsta virzienā (10), kā parādīts 9. attēlā.
8. Bīdiet zāga lenti (11) vadveltnišos (18), kā parādīts 10. attēlā.
9. Noturiet zāga lenti (11) vadveltnišos (18) un aplieciet to ap abiem piedziņas mežgliem (16).

10. Iespīlējiet zāga lenti (11) ar zāga lentes iespīlēšanas sviru (13).
11. Bīdīet zāga lentes aizsargu (kreisajā pusē / labajā pusē) (9) atpakaļ uz lentzāgi metālam un atkārtoti to pieskrūvējiet.
12. Ievēri! Lentzāgi metālam nedrīkst lietot bez zāga lentes aizsarga!
13. Vairākas reizes ieslēdziet un izslēdziet lentzāgi metālam, lai pārliecinātos, vai zāga lente ir pareizi novietota.

⚠ UZMANĪBU!

Sargājiet ķermeni šīs pārbaudes laikā no zāga plātnes zonas.

Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: ogles sukuks, zāga lente

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

14. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30°C. Glabājiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā. Nosedziet elektroinstrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta.

15. Transportēšana

Transportējiet lentzāgi metālam, turot to ar abām rokām aiz rokturiem (1) un (8).

Ja lentzāgis metālam ir uzmontēts uz zāggalda, pārnesāji ierīci aiz zāggalda (21).

16. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi).
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
 - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

17. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nedarbojas.	Bojāts motors, kabelis vai kontaktspraudnis, sadeguši drošinātāji.	Uzticiet speciālistam pārbaudīt ierīci. Nekad nelabojiet motoru patstāvīgi. Bīstami! Pārbaudiet drošinātājus un, iespējams, nomainiet tos.
Motors iedarbinās lēni un nenasniedz darba ātrumu.	Spriegums pārāk zems, bojāti tinumi, sadedzis kondensators.	Uzticiet elektroapgādes uzņēmumam pārbaudīt spriegumu. Uzticiet speciālistam pārbaudīt motoru. Uzticiet speciālistam nomainīt kondensatoru.
Motors ir pārāk skaļš.	Bojāti tinumi, bojāts motors.	Uzticiet speciālistam pārbaudīt motoru.
Motors nenasniedz pilnu jaudu.	Pārslogotas strāvas ķēdes elektrotīkla sistēmā (lampas, citi motori utt.).	Neizmantojiet citas ierīces vai motorus tajā pašā strāvas ķēdē.
Motors viegli pārkarst.	Motora pārslodze, motora nepietiekama dzesēšana.	Novērsiet motora pārslodzi zāģēšanas laikā. Notīriet putekļus no motora, lai būtu nodrošināta motora optimāla dzesēšana.
Zāģējums ir raupjš vai viļņains.	Neasa zāģa lente, zobu forma nav piemērota materiāla biežumam.	Izasiniet zāģa lenti vai ievietojiet piemērotu zāģa lenti.
Darba materiāls izplīst vai sašķeļas.	Pārāk liels zāģēšanas spiediens vai zāģa lente nav piemērota lietošanai.	Ievietojiet piemērotu zāģa lenti.
Koksnes apdeguma vietas darba laikā.	Neasa zāģa lente. Nepareizs apgriezību skaits.	Nomainiet zāģa lenti. Izvēlieties griežamā darba materiāla piemēroto apgriezību skaitu.
Zāģa lente iestrēgst darba laikā.	Neasa zāģa lente. Zāģa lente piesārņota ar sveķiem.	Nomainiet zāģa lenti. Notīriet zāģa lenti.

Förklaring av symbolerna på apparaten

	Varning! Vid åsidosättande kan det förekomma livsfara, skaderisk och verktyget kan skadas!
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Använd skyddsglasögon!
	Använd hörselskydd!
	Använd andningsskydd vid dammutveckling!
	Obs! Skaderisk! Håll händerna borta från bandsågbladet när det är igång!
	Bär skyddshandskar.
	Obs! Maskinen måste stängas av och avskiljas från elnätet före montering, rengöring, ombyggnad, service, lagring och transport.
	Bandsågbladsriktning
	Skyddsklass II (dubbelisolering)

	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

Innehållsförteckning:	Sida:
1. Inledning	245
2. Maskinbeskrivning	245
3. Leveransomfång	245
4. Avsedd användning	246
5. Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	246
6. Tekniska specifikationer	248
7. Uppackning	249
8. Montering	249
9. Före idrifttagning	250
10. Manövrering	250
11. Arbetsinstruktioner	252
12. Elektrisk anslutning	252
13. Rengöring och underhåll	253
14. Förvaring	254
15. Transport	254
16. Avfallshantering och återvinning	254
17. Felsökning	255
18. Försäkran om överensstämmelse	378

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya apparat.

Anvisning:

Tillverkaren av denna apparat ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom apparaten:

- vid felaktig behandling,
- om instruktionsmanualen inte följs,
- vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer,
- vid byte och montering av reservdelar som inte är original,
- vid icke avsedd användning.
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Observera följande:

Läs hela texten i instruktionsmanualen innan montering och idrifttagning.

Denna bruksanvisning hjälper dig lära känna elverktyget och hur det bäst kan användas på avsett sätt.

Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med elverktyget. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar elverktygets tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller elverktygets användning i ditt land.

Förvara denna instruktionsmanual vid elverktyget, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Den måste läsas och följas noga av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som har utbildats för elverktygets användning och som känner till vilka risker som finns, får arbeta med maskinen. Följ angiven lägsta ålder för användning av maskinen.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna instruktionsmanual och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa manualen och säkerhetsanvisningarna.

2. Maskinbeskrivning

1. Handtag
2. Motor
3. Till-/Från-knapp LED
- 3.1 LED
4. Varvtalsratt
5. Till-/Från-brytare
6. Upplåsningsknapp
7. Handtag
8. Nätanslutning
9. Bandsågbladsskydd (vänster/höger)
10. Arbetsstyckeanslag
11. Bandsågblad
12. Borrhål metallbandsåg
13. Spännspak för bandsågblad
14. Övre bandsågbladsskydd
15. Kolborstar
16. Drivenhet bandsågblad
17. Gummiband
18. Styrrullar
19. Stödarm
20. Borrhål stödarm
21. Sågbord
22. Bottenplatta stödarm
23. Fast spännback
24. Rörlig spännback
25. Spak för arbetsstycke
26. Spärrhandtag (gradskala)
27. Säkerhetsbult

3. Leveransomfång

- Metallbandsåg
- Sågbord
- 3x sexkantshålskruv
- 1x sexkantshålskruv + mutter
- 2x insexnyckel
- 2x bandsågblad
- Originalbruksanvisning

4. Avsedd användning

Den bärbara metallbandsågen med hastighetsinställning passar endast till kapning av trä, rör, profiler och tunna icke-järnmetaller.

Arbetsstyckenas form måste vara sådan att en säker fastspänning i maskinskruvstället är möjlig och det ska vara uteslutet att arbetsstycket kan hoppa ut under sågningprocessen.

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador som kan orsakas av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Enbart sågklingor som är anpassade till maskinen som får användas. I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i instruktionsmanualen.

De som använder och underhåller maskinen måste vara bekant med maskinens funktioner och känna till möjliga risker. Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt. Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet.

Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Trots korrekt användning går det inte att helt eliminera vissa kvarstående riskfaktorer. Följande riskpunkter kan uppstå på grund av maskinens konstruktion och utförande:

- Risk för skador på ögon när du inte använder ögonskydd.
- Hörselskador kan uppstå om nödvändiga hörselskydd inte används.
- Skadliga utsläpp av trädammer vid användning i slutna rum.
- Olycksrisk vid handkontakt med oskyddade delar inom verktygets arbetsområde.
- Risk för personskada vid byte av arbetsstycke (skärrisk).
- Skaderisk då arbetsstycken eller delar av arbetsstycken kan lossna och slungas iväg.
- Klämskador på fingrar.
- Risker på grund av bakåtkast.

- Arbetsstycket lutar på grund av att det är för stort för arbetsbordet.
- Beröring av skärverktyget.
- Grendelar och verktygsdelar kastas ut.

Observera att våra apparater inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

- **WARNING: läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.
- **Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**
- Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna verktyg (med nätkabel).

1. Arbetsplatssäkerhet

- Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning. Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- Arbete inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området. Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget. Du kan förlora kontrollen över maskinen om du blir distraherad.

2. Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg. Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen. Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta. Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- Använd inte sladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur uttaget.

Håll kabeln borta från värme, olja, föremål med vassa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.

- Om du använder en förlängningskabel när du arbetar med ett elverktyg utomhus måste den vara avsedd för utomhusbruk. Förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
- Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning. Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3. Personssäkerhet

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel. Ett ögonblicks oakt-samhet vid användning av elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig. Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som munskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen samt innan du lyfter upp eller bär det. Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om apparaten är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget. Ett verktyg eller en skruvmejsel inuti en roterande maskindel kan orsaka personskador.
- Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns monterade anordningar för dammsugning och dammuppsamling ska du se till att de är anslutna och används på rätt sätt. Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.

4. Använda och hantera elverktyget

- Överbelasta inte apparaten. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet. Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- Använd inte ett elverktyg med defekt brytare. Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- Dra ut kontakten ur eluttaget innan du gör apparatinställningar, byter tillbehör eller ställer undan apparaten. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda apparaten som inte känner till hur den används eller som inte har läst denna bruksanvisning. Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- Sköt om elverktyg med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda maskinen igen. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- Använd elverktyg, tillbehör, insättningsverktyg osv enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete. Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.

5. Service

- Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas. Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

Varning! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att rådfråga sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan elverktyget används.

Ytterligare säkerhetsanvisningar – bärbara bandsågar

- Håll elverktyget i de isolerade handtagen när arbeten utförs där kapenheten skulle kunna komma i kontakt med dolda ledningar. Kapverktygets kontakt med en spänningsförande ledning kan även göra att metalldelar hos produkten blir spänningsförande och orsakar en elektrisk stöt.
- Håll händerna borta från sågområde och bandsågblad.
- Var alltid noga med att den bärbara bandsågen är ren före användningen.
- Avbryt alltid användningen direkt om du märker något ovanligt.
- Säkerställ alltid att alla komponenter är ordentligt och säkert monterade innan verktyget används.
- Var alltid försiktig när du placerar bandsågblad eller tar bort den.
- Håll alltid händerna borta från bandsågbladets snittväg.
- Vänta alltid med sågningen tills motorn har uppnått sitt maximala varvtal.
- Håll alltid handtagen torra, rena och fria från olja och fett. Håll stadigt i verktyget under arbetet.
- Var alltid uppmärksam, framför allt vid återkommande, monotona arbetsprocedurer. Tänk alltid på att hålla händerna på rätt ställe i förhållande till bandsågbladet.
- Ta aldrig bort arbetsstyckeanslaget.
- Håll dig undan från ändstycken som faller ner efter sågningen. De kan vara mycket varma, vassa och/eller tunga. Detta skulle kunna leda till allvarliga personskador.
- Luftöppningar täcker ofta rörliga delar och ska hållas fria. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

Restrisker

Elverktyget har tillverkats enligt senaste tekniska rön och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa risker vid arbetet.

- Risk för finger- och handskador på grund av bandsågblad som är igång om arbetsstycket styrs felaktigt. Personskador genom utslungat arbetsstycke vid felaktig fastsättning eller styrning, såsom arbete utan anslag.
- Hälsofara på grund av träsoff eller träspån. Använd ovillkorligen personlig skyddsutrustning som ögonskydd.

- Personskador på grund av defekt bandsågblad. Kontrollera regelbundet att bandsågbladet är helt.
- Risk för finger- och handskador vid bandsågbladsbyte. Använd lämpliga arbetshandskar.
- Risk för personskador när maskinen startas när bandsågbladet går igång.
- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Hälsofara på grund av det roterande verktyget vid långt huvudhår och vida kläder. Använd personlig skyddsutrustning som hårnät och åtsittande arbetskläder.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras om "Allmänna säkerhetsanvisningar" och "Avsedd användning" samt instruktionsmanualen följs i sin helhet.

6. Tekniska specifikationer

Växelströmsmotor	220–240 V ~ / 50 Hz
Effekt	1200 W
Skyddsklass	II
Bandsågblad	1141 x 13 x 0,65 mm
Bandsågbladshastighet	0,7 - 2,4 m/s
Snittbredd 90°	127 x 127 mm
Snittbredd 45°	127 x 41,5 mm
Svängområde	0° - 45°
Vikt	13,6 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Buller och vibration

⚠ Varning: Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB bör du använda ett passande hörselskydd.

Buller- och vibrationsvärdena fastställdes enligt EN 60745.

Typvärden buller:

Ljudtrycksnivå L_{pA}	91,7 dB
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	102,7 dB
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Typvärden vibrationer:

Vibration A_{hv} (handtag fram)	= 2,094 m/s ²
Vibration A_{hv} (handtag bak)	= 3,253 m/s ²
Mätosäkerhet K_{PA}	= 1,5 m/s ²

- Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts med en standardiserad testmetod och det kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.
- Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan också användas för en första bedömning av belastningen.

Varning:

- Vibrationsemissionsvärdet kan avvika från det angivna värdet under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används.
- Försök att hålla vibrationsbelastningen så låg som möjligt. Exempel på åtgärder som minskar vibrationsbelastningen är att använda handskar när du använder verktyget liksom att begränsa arbetstiden. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

7. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut apparaten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera apparaten och tillbehör beträffande transportsador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

⚠ VARNING!

Apparaten och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

8. Montering

8.1 Montera stödarm (19) på sågbordet (21), (bild 3)

1. Vrid bottenplattan till stödarmen (22) så att borrhålet för bottenplattan till stödarmen matchar borrhålet i sågbordet.
2. Stick in sexkantshålskraven uppifrån genom de matchande borrhålen i sågbordet (21).
3. Tippa sågbordet (21) till sidan och fäst den medlevererade muttern på sexkantshålskraven.
4. Fixera muttern med en ringnyckel (ingår inte i leveransomfånget).

8.2 Montera maskinen på stödarmen (19), (bild 15)

1. Positionera borrhålen till metallbandsågen (12) i våg med borrhålen i stödarmen (20).
2. Skruva sedan de medlevererade sexkantshålskraven genom stödarmen i metallbandsågen.
3. Dra nu åt sexkantshålskraven igen.

8.3 Montera bandsågblad, (bild 7–11)

1. Lossa krysskraven (a) från bandsågbladsskyddet (vänster/höger) (9).
2. Ta bort bandsågbladsskyddet (9) genom att skjuta det åt vänster respektive höger.
3. Positionera bandsågbladet (11) på sådant sätt att tänderna befinner sig golvet och pekar mot arbetsstyckeanslaget (10), så som visas på bild 9.
4. Skjut in bandsågbladet (11) i styrrullarna (18), så som visas på bild 10.
5. Håll fast sågbladet (11) i styrrullarna (18) och lägg det runt båda drivenheterna (16).
6. Spänner bandsågbladet (11) med spännpaken för bandsågbladet (13).
7. Skjut tillbaka bandsågbladsskyddet (vänster/höger) (9) på metallbandsågen och skruva fast det igen.
8. Obs! Metallbandsågen får inte köras utan bandsågbladsskydd!
9. Starta och stäng av metallbandsågen ett par gånger för att säkerställa att bandsågbladet sitter riktigt.

⚠ FÖRSIKTIGHET:

Stå inte i närheten av bandsågbladsområdet under det här testet.

9. Före idrifttagning

△ OBS!

Montera klart apparaten före idrifttagning!

Kontrollera att alla skruvar och förbindningar sitter stadigt. Kontrollera bandsågbladet avseende felfri funktion.

Avlägsna alla verktyg från klämbäckarna och sågbordet.

- Bandsågbladet måste kunna löpa fritt.
- Var uppmärksam på främmande material i redan bearbetat trä, som t.ex. spikar eller skruvar osv.
- Övertyga dig om att bandsågbladet är rätt monterat och att rörliga delar löper smidigt innan du trycker på Till-/Från-brytaren (5).
- Innan du ansluter maskinen kontrollerar du att uppgifterna på märkskylten motsvarar dem som gäller för elnätet.

9.1 Koppla till maskinen, (bild 4)

FÖRSIKTIGHET:

Innan maskinen ansluts till elnätet ska du alltid övertyga dig om att Till-/Från-brytaren (5) fungerar korrekt.

1. Tryck på Till-/Från-brytaren (5) och upplåsningsknappen (6) samtidigt för att starta maskinen.
2. När du ska stänga av släpper du Till-/Från-brytaren (5).
3. **Obs:** Bandsågbladet kör fortfarande efter att apparaten stängts av.

9.2 Handtag, (bild 5)

△ Av säkerhetsskäl ska du skilja elkabeln från elnätet. Handtaget (1) ger stabilitet under användningen.

1. Ställ handtaget (1) i en valfri, behaglig och säker arbetsposition.

9.3 Tända LED-lampan, (bild 1)

1. För att tända LED (3.1), ställ På-/Av-knappen för LED (3) på "I (PÅ)". För att släcka, ställ knappen på "O (AV)".
2. **ANVISING:** Torka bort smuts från LED (3.1) med en torr duk. Var mycket noga med att du inte repar LED (3.1) eftersom ljusstyrkan då försämras.
3. Använd inte förtunningsmedel eller bensin till rengöring av LED (3.1). Sådana lösningsmedel kan skada LED.
4. Släck LED (3.1) efter avslutat arbete.

9.4 Varvtalsratt (bild 4)

△ FÖRSIKTIGHET:

Ändra aldrig hastigheten när maskinen är igång.

1. Genom att vrida på varvtalsratten (4) kan man ställa in maskinvarvtalet till mellan 0,7 m/sek. och 2,2 m/sek.
2. Om varvtalsratten (4) vrids mot nummer 6 ökar varvtalet medan det sjunker om ratten vrids mot 1.

△ FÖRSIKTIGHET:

Det går bara att vrida varvtalsratten (4) till 6 och tillbaka till 1. Om den med våld vrids över 6 eller 1 går det kanske inte att ställa in varvtalet längre.

3. Välj det lämpliga varvtalet för arbetsstycket som ska kapas.

9.5 Ställa in arbetsstyckeanslaget (10), (bild 6)

△ Av säkerhetsskäl ska du skilja elkabeln från elnätet. Vid användning av metallbandsåg måste arbetsstyckeanslaget (10) vara fixerat i det understa läget.

1. Om arbetsstyckeanslaget (10) stöter emot ett hinder i slutet av ett snitt, som t.ex. en vägg eller liknande, så lossar du skruven (se bild 6) och skjuter arbetsstyckeanslaget (10) uppåt. Säkra arbetsstyckeanslaget (10) efter förskjutningen genom att dra fast skruven ordentligt.
2. **Obs:** Säkerställ genom att justera arbetsstyckeanslaget (10) att metallbandsågen är avstängd!

10. Manövrering

10.1 Tips för bättre sågning, (bild 14)

De följande rekommendationerna ska användas som riktlinjer (se tabellen "Rekommenderade sågpositioner" på bild 14).

- Vrid aldrig bandsågbladet medan sågningen pågår.
- Använd inte flytande kylmedel till metallbandsågen. Användningen av flytande kylmedel orsakar avlagringar på gummibanden (17) och reducerar snitteffekten.
- Om det uppträder kraftiga vibrationer under skärningen ska det säkerställas att arbetsstycket som ska sågas är ordentligt fastspänt. Om vibrationerna fortsätter byter du bandsågblad (se kapitel 13 "Rengöring och underhåll").

10.2 Sågning utan sågbord, (bild 13)

△ Varning

Justera eller lägg dit arbetsstycket endast då metallbandsågen är stilla.

1. Fäst de arbetsstycken som ska sågas säkert i ett skruvstöd eller en annan spännanordning, dvs.

direkt mellan de båda klämbackarna och utan några andra föremål emellan.

2. Se till att arbetsstyckeanslaget (10) kommer i kontakt med arbetsstycket och håll samtidigt bandsågbladet borta från arbetsstycket.
3. Starta sedan metallbandsågen. Tryck på Till-/Från-knappen (5) och upplåsningsknappen (6) samtidigt.
4. När metallbandsågen når det önskade varvtalet tappar du långsamt och försiktigt maskinens huvudenhet så att bandsågbladet (11) kommer i kontakt med arbetsstycket. Använd inte för mycket kraft. Var mycket noga med att bandsågbladet (11) inte får plötslig och kraftig kontakt med ytan på arbetsstycket. Detta leder till allvarliga skador på bandsågbladet. För att uppnå bandsågbladets maximala livslängd ska det säkerställas att det inte inträffar en plötslig stöt i början av sågningsprocessen.
5. När bandsågbladet är i nivå med motorhusets sidoyta kan man få raka snitt. Tänk då på din siktvinkel. Om bandsågbladet vrids eller lutar leder detta till att snittet sker bredvid snittlinjen och bandsågbladets livslängd reduceras. **ANVISNING:** Om bandsågen blockerar eller fastnar i arbetsstycket under sågningen så släpper du Till-/Från-brytaren (5) direkt för att undvika skador på bandsågbladet och motorn.
6. Metallbandsågens egenvikt ger det mest effektiva snittrycket. Om användaren ökar trycket blir bandsågbladet (11) långsammare och bandets livslängd reduceras.
7. Ändstycken ska stödjas när de är så tunga att de orsakar personskador när de faller ner. Säkerhetsskor rekommenderas uttryckligen. **Obs:** Ändstycken kan vara mycket varma och vassa.
8. Håll metallbandsågen med båda händerna under sågning.
9. Undvik att metallbandsågen faller mot det fastspända eller stöttade arbetsstycket efter skärning.

10.3 Spänna arbetsstycke (bild 16-18)

1. Öppna arbetsstyckespaken (25) moturs.
2. Dra den rörliga klämbacken (24) bakåt.
3. Lägg arbetsstycket mot den främre fasta klämbacken (23).
4. Skjut den rörliga klämbacken (24) mot arbetsstycket.
5. Spänn arbetsstycket med arbetsstyckespaken (25) moturs.

10.4 Geringssnitt 0°–45°, (bild 19)

Man kan utföra geringssnitt på 0°–45° mot arbetsytan med metallbandsågen.

- Öppna spärrhandtaget (gradskala) (26).
- Ställ in bottenplattan till stödarmen (22) i önskad vinkel.
- Dra åt spärrhandtaget (gradskala) (26) igen.

10.5 Sågning med sågbord, (bild 20 + 21)

△ Obs

Håll nätkabeln borta från sågområdet under sågförloppet.

△ **Risk för personskador!** Håll undan dina händer från sågområdet.

Man utföra geringssnitt med metallbandsågen åt vänster på 0°–45° mot arbetsytan.

1. Ställ in den önskade vinkeln enligt beskrivningen under punkt "10.4 Geringssnitt 0°–45°".
2. Spänn ditt arbetsstycke enligt beskrivningen under punkt "10.3 Spänna arbetsstycke".
3. Starta metallbandsågen. Tryck på Till-/Från-knappen (5) och upplåsningsknappen (6) samtidigt.
4. När metallbandsågen når det önskade varvtalet drar du säkerhetsbulten (27) (se bild 3) och tappar långsamt och försiktigt metallbandsågens huvudenhet neråt så att bandsågbladet kommer i kontakt med arbetsstycket. Använd inte för mycket kraft. Var mycket noga med att bandsågbladet inte får plötslig och kraftig kontakt med ytan på arbetsstycket. Detta leder till allvarliga skador på bandsågbladet. För att uppnå bandsågbladets maximala livslängd ska det säkerställas att det inte inträffar en plötslig stöt i början av sågningsprocessen. **ANVISNING:** Om bandsågen blockerar eller fastnar i arbetsstyckesmaterialet under sågningen så släpper du Till-/Från-brytaren (5) direkt för att undvika skador på bandsågbladet och motorn.
5. Metallbandsågens egenvikt ger det mest effektiva snittrycket. Om användaren ökar trycket blir bandsågbladet långsammare och bandets livslängd reduceras.
6. Efter sågförloppet svänger du tillbaka metallbandsågen till utgångspositionen. Se till att metallbandsågen inte tappar neråt igen.

△ Obs

Vänta tills bandsågbladet har stannat helt innan du tar bort arbetsstycket.

10.6 Ställa in snittvinkel (bild 17)

1. Genom att vrida på skruvarna (b) kan kapvinkeln ställas in och justeras passande till bandsågbladet.

11. Arbetsinstruktioner

Följande rekommendationer är exempel på hur du använder metallbandsågen på ett säkert sätt.

De säkra arbetssätt som beskrivs nedan är avsedda att bidra till säkerheten, men beskrivningen kan inte vara anpassad, fullständiga eller tillämplig på varje arbetsinsats.

Den kan inte ta upp alla tänkbara farliga situationer, utan måste tolkas med gott omdöme.

- När maskinen är ur drift, t.ex. vid arbetsdagens slut, ska bandsågbladets spänning lossas. Sätt upp en anvisning på maskinen om att bandsågbladet måste spännas så att nästa användare blir informerad om detta.
- Förvara bandsågblad som inte används sammanlagda och på ett säkert sätt i ett torrt utrymme. Kontrollera om de har defekter (t.ex. tänder, sprickor) innan du använder dem. Använd inga felbehäftade bandsågblad!
- Korrekt bandspänning leder i regel till raka snitt med bandsågbladet. Kontrollera och korrigera spännkraften efter sågning.
- Vid hantering av bandsågblad, använd alltid skyddshandskar.
- Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste vara monterade på maskinen innan du börjar använda den.
- Rengör aldrig bandsågbladet eller bandsågbladets rullar med en borste eller skrapa som du håller i handen när bandsågbladet är igång. Bandsågblad med hartsbeläggning äventyrar arbetssäkerheten och måste rengöras regelbundet.
- Använd skyddsglasögon och hörselskydd för att skydda dig under arbetet. Bär hårnät om du har långt hår. Rulla upp vida ärmar ända över armbågen.
- Se till att ha god belysning i arbetsområdet och dess omgivning.
- När du skär runt trä ska du säkra arbetsstycket mot att vridas.

12. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-bestämmelser.

Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Trasig elanslutningssladd

På elektriska anslutningsledningar uppstår det ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- Tryckställen när anslutningssladdar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet om de elektriska anslutningsledningarna är skadade. Kontrollera att anslutningssladden inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med märkningen H05VV-F.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Växelströmsmotor

- Nätspänningen måste vara 220-240 V~.
- Förlängningsledningar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Anslutningstyp X

Om produktens nätanslutningskabel skadas måste den bytas ut mot en speciellt förberedd nätanslutningskabel som finns hos tillverkaren eller dennes kundservice.

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Uppgifter på maskinens typskylt
- Uppgifter på motorns märkskylt

13. Rengöring och underhåll

Obs!

Dra ut nätstickkontakten före alla underhållsarbeten.

Rengöring

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av maskinen med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att apparaten rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa enhetens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i maskinen. Vatten som tränger in i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.

Allmänna underhållsåtgärder

Torka av spån och damm från maskinen med en duk med jämna mellanrum.

Olja inte in motorn.

Använd inte frätande rengöringsmedel för att rengöra plasten.

Underhåll

Borstinspektion (bild 22)

Hos en ny maskin ska du undersöka kolborstarna efter de första 50 drifttimmarna eller när nya borstar monterades. Efter den första undersökningen ska du undersöka var 10:e driftimme.

Du måste byta båda borstarna när kolet är 6 mm långt efter slitage eller när fjädern eller shunttråden är bränd eller skadad. När borstarna anses vara användbara efter demonteringen kan du montera dem igen.

1. När kolborstarna ska underhållas öppnar du de båda låsanordningarna moturs (så som visas i bild 22).
2. Ta sedan ut kolborstarna.
3. Sätt in kolborstarna igen i omvänd ordningsföljd.

Byta bandsågbladet, (bild 7-11)

Obs!

Dra ut nätstickkontakten före alla underhållsarbeten.

1. Dra spännspaken till sågbladet (13) medurs till anslag för att släppa bandsågbladets spänning (se bild 7).
2. Vänd metallbandsågen och lägg den så på en arbetsbänk eller ett bord.

3. Lossa krysskruvarna (a) och ta bort sågbladsskyddet (vänster/höger) (9) genom att skjuta det åt vänster respektive höger.
4. Börja ta bort bandsågbladet vid övre delen av bandsågbladsskyddet (14) och fortsätt runt drivenheten till bandsågbladet (16). När bandsågbladet tas bort kan spänningen släppa och bandsågbladet kan hoppa av. **BANDSÅGBLAD ÄR VASSA. BÄR SKYDDSHANDSKAR UNDER HANTERING.**
5. Undersök styrrullarna (18) och ta bort alla stora spån som kan sitta i dem. Fastsittande spån kan hindra styrrullarna (18) från att rotera och leda till plana ställen på dem.
6. Det sitter gummiband (17) på remskivorna (13). Vid bandsågbladsbyte ska det kontrolleras om gummibanden är lösa eller skadade. Torka bort spån från gummibanden (17).
7. Positionera bandsågbladet (11) på sådant sätt att tändarna befinner sig golvet och pekar mot arbetsstyckeanslaget (10), så som visas på bild 9.
8. Skjut in bandsågbladet (11) i styrrullarna (18), så som visas på bild 10.
9. Håll fast sågbladet (11) i styrrullarna (18) och lägg det runt båda drivenheterna (16).
10. Spänner bandsågbladet (11) med spännspaken för bandsågbladet (13).
11. Skjut tillbaka bandsågbladsskyddet (vänster/höger) (9) på metallbandsågen och skruva fast det igen.
12. Obs! Metallbandsågen får inte köras utan bandsågbladsskydd!
13. Starta och stäng av metallbandsågen ett par gånger för att säkerställa att bandsågbladet sitter riktigt.

⚠ FÖRSIKTIGHET:

Stå inte i närheten av bandsågbladsområdet under det här testet.

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Kolborstar, bandsågblad

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

14. Förvaring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Täck över elverktyget för att skydda det mot damm eller fukt.

Förvara bruksanvisningen vid elverktyget.

15. Transport

Transportera metallbandsågen med båda händerna på handtagen (1) och (8).

Bär maskinen med monterad metallbandsåg på sågbordet (21).

16. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.

- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter).
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

17. Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn fungerar inte.	Motor, kabel eller stickkontakt defekt, säkringar utlösta.	Låt en specialist kontrollera maskinen. Reparera aldrig motorn på egen hand. Fara! Kontrollera säkringarna och byt ut vid behov.
Motorn startar långsamt och kommer inte upp i drifhastigheten.	För låg spänning, lindningar skadade, kondensator bränd.	Kontrollera spänningen hos ett elverk. Låt kontrollera motorn hos en specialist. Låt en specialist byta ut kondensatorn.
Motor låter för mycket.	Lindningar skadade, motor defekt.	Låt kontrollera motorn hos en specialist.
Motor kommer inte upp i full effekt.	Strömkretsar i nätanläggning överlastade (lampor, andra motorer etc).	Använd inga andra apparater eller motorer i samma strömkrets.
Motorn blir lätt överhettad.	Överbelastning av motorn, otillräcklig kylning av motorn.	Förhindra att motorn överbelastas vid kapning. Ta bort damm från motorn så att en optimal motorkylning är säkerställd.
Sågsnittet är ojämnt eller vågigt.	Trubbigt bandsågblad, tandform passar inte till materialtjockleken.	Vässa bandsågbladet eller sätt dit ett lämpligt bandsågblad.
Arbetsstycket drar iväg eller splittras.	Snittryck för högt eller bandsågbladet passar inte till användningen.	Sätt in ett lämpligt bandsågblad.
Brända fläckar på träet under arbetet.	Slött bandsågblad. Felaktigt varvtalet.	Byt ut bandsågbladet. Välj det lämpliga varvtalet för arbetsstycket som ska kapas.
Bandsågbladet fastnar under arbetet.	Slött bandsågblad. Harts på bandsågbladet.	Byt ut bandsågbladet. Rengör bandsågbladet.

Laitteessa olevien symbolien selitys

	Varoitus! Jos ohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla hengenvaara, loukkaantumisvaara tai työkalun vioittuminen!
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä suojalaseja!
	Käytä kuulosuojaimia!
	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodostuu pölyä!
	Huomio! Loukkaantumisvaara! Älä tartu liikkuvaan olevaan sahanterään!
	Käytä suojakäsineitä.
	Huomio! Ennen laitteen asennusta, puhdistusta, muutosasennuksia, kunnossapitoa, varastointia ja kuljettamista se on kytkettävä pois päältä ja irrotettava virransyötöstä.
	Sahanterän suunta
	Suojausluokka II (kaksinkertainen eristys)

	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Johdanto	259
2.	Laitteen kuvaus.....	259
3.	Toimituksen sisältö	259
4.	Määräystenmukainen käyttö	260
5.	Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet	260
6.	Tekniset tiedot.....	262
7.	Purkaminen pakkauksesta	263
8.	Asennus	263
9.	Ennen käyttöönottoa.....	264
10.	Käyttö.....	264
11.	Työohjeita.....	266
12.	Sähköliitäntä	266
13.	Puhdistus ja huolto	267
14.	Varastointi	268
15.	Kuljetus	268
16.	Hävittäminen ja kierrätys.....	268
17.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	269
18.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	378

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas,

Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö,
- Sähkölaitteiden rikkoutuminen, mikäli sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 ei noudateta.

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa sähkötyökaluun perehtymistä ja sen määräystenmukaisen käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn sähkötyökalulla ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan sähkötyökalun luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset sähkötyökalun käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta sähkötyökalun yhteydessä muovikuoreessa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhenkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Sähkötyökalun parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot sähkötyökalun käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alaikäraja on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvallisuusohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava voimassa olevia yleisiä samanlaisten koneiden käyttöä koskevia teknisiä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus

1. Kahva
2. Moottori
3. Päälle-/pois-kytkimen LED-valo
- 3.1 LED
4. Kierrosluvun säätöpyörä
5. Virtakytkin
6. Lukituksen avauskytkin
7. Kahva
8. Verkkoliitäntä
9. Vannesahan terän suoja (vasemmalla/oikealla)
10. työkappaleen rajoitin
11. Vannesahan terä
12. Metallivannesahan reiät
13. Vannesahan terän kiristysvipu
14. Ylempi vannesahan terän suoja
15. Hiiliharjat
16. Vannesahan käyttöyksikkö
17. Kuminauhut
18. Ohjausrullat
19. tukivarsi
20. Tukivarren reiät
21. Sahapöytä
22. Tukivarren peruslevy
23. Kiinteä kiinnitysleuka
24. Liikkuva kiinnitysleuka
25. Työkappaleen kiristysvipu
26. Lukituskahva (asteikko)
27. Varmistuspultti

3. Toimituksen sisältö

- metallivannesaha
- Sahapöytä
- 3 kuusiokoloruuvia
- 1 kuusiokoloruuvi + mutteri
- 2 kuusiokoloavainta
- 2 vannesahan terää
- Alkuperäinen käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Kannettava metallivannesaha nopeuden säädöllä sopii vain puun, putkien, profiilien ja ohuiden ei-rautametallien katkaisemiseen.

Työkappaleiden muodon on oltava sellainen, että työkappale voidaan kiristää koneen ruuvipenkkiin varmalla tavalla ja työkappale ei voi sinkoutua ulos sahaamisen aikana.

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määrästenvastaiseksi käytöksi. Kaikista siinä syntyvistä vahingoista tai loukkaantumisista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Vain koneelle sopivia sahanteriä saa käyttää. Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista. Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti. Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava.

Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Määräystenmukaisesta käytöstä huolimatta kaikkia jäännösriskitekijöitä ei voida kokonaan sulkea pois. Koneen rakenteesta ja mallista riippuen voi esiintyä seuraavia:

- Silmien loukkaantumisvaara, jos ei käytetä tarvittavia silmäsuojaimia.
- Kuulovauriot, jos ei käytetä kuulosuojaimia.
- Terveydelle vaaralliset puupölypäästöt, kun laitetta käytetään suljetuissa tiloissa.
- Onnettomuusvaara koskettaessa kädellä työkalun suojaamattomalle leikkausalueelle.
- Loukkaantumisvaara työkappaletta vaihdettaessa (viiltovammojen vaara).
- Työkappaleiden tai työkappaleen osien sinkoutumisen vaara.
- Sormien puristuminen.
- Takaiskusta aiheutuva vaara.
- Työkappaleen kallistuminen riittämättömän työkappaleen asetuspinnan vuoksi.

- Leikkuutyökaluun koskeminen.
- Oksan kappaleiden ja työkappaleen osien ulos sinkoileminen.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

- **VAROITUS Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet.** Laiminlyönnit turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.
- **Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhemmää tarvetta varten.**
- Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto).

1. Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä. Jos huomiosi kiinnittyy muualle, voit menettää laitteen hallinnan.

2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovitinpistoketta yhdessä suoja- maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta. Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.

- Älä käytä johtoa väärin esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista laitteiden osista. Kun johto on voittunut tai kierrellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain selkeää jatkojohtoa, joka on hyväksytty ulkoikäyttöön. Ulkoikäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Ihmisten turvallisuus

- Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksiin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarustusta ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai laite on kytkettynä päälle, kun se kytketään virransyöttöön, seurauksena voi olla onnettomuus.
- Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle. Pyörivässä laitteen osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Jos pölynimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein. Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentele paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla teholluueella.
- Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- Vedä pistoke irti pistorasiasta ennen laitteen säätöä, lisävarusteiden vaihtoa tai laitteen pois laittoa. Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta sellaisten ihmisten käyttöön, jotka eivät ole perehtyneet kyseiseen laitteeseen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen laitteen käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjaittavissa.
- Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

5. Huolto

- Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkäriänsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

Lisäturvallisuusohjeet - kannettavat vannesahat

- Pidä sähkötyökalusta kiinni eristetyistä kahvapinoista suorittaessasi töitä, joissa leikkuuterä voi joutua kosketuksiin näkymättömissä olevien johtojen kanssa. Leikkuutyökalun kosketus jännitettä johtaviin johtoihin voi tehdä metalliset laitteen osat jännitteellisiiksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- Pidä kädet loitolla sahausalueesta ja vannesahan terästä.
- Varmista aina ennen käyttöä, että kannettava vannesaha on puhdas.
- Keskeytä käyttö aina, kun huomaat jotain epätavallista.
- Varmista aina ennen työkalun käyttöä, että kaikki komponentit on asennettu asianmukaisesti ja turvallisesti.
- Ole aina varovainen, kun asetat vannesahan terän tai poistat sen.
- Pidä kädet aina loitolla vannesahan terän leikkauksireitistä.
- Odota aina ennen sahaamista, että moottori on saavuttanut suurimman kierroslukunsa.
- Pidä kahvat aina kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina. Pidä työkalusta aina hyvin kiinni työn aikana.
- Ole aina tarkkaavainen, erityisesti suoritettaessa toistuvia, yksitoikkaisia tehtäviä. Varmista aina, että kätesi ovat oikeassa asennossa suhteessa vannesahaan.
- Älä koskaan poista työkappaleen rajoitinta.
- Pysyttele loitolla päätykappaleista, jotka putoavat alas sahaamisen jälkeen. Ne voivat olla kuumia, teräviä ja/tai painavia. Tämä voisi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- Toistuvia liikkeitä tekevissä osissa olevat ilma-aukot on pidettävä avoimina. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

Jäännösriskit

Sähkötyökalu on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Liikkuva vannesahan terä altistaa sormien ja käsien vammautumisvaaraan, jos työkalupäätä ohjataan epäasianmukaisesti. Työkappaleen sinkoutuminen aiheuttaa vammoja, jos työkalupäälle on virheellinen tai sitä ohjataan väärin, esim. kun työskennellään ilman vastetta.

- Puupölyjen tai puunlastujen aiheuttama vaara terveydelle. Käytä ehdottomasti henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten silmäsuojaimia.
- Viallisen vannesahan terän aiheuttamat vammat. Tarkasta vannesahan terän moitteeton kunto säännöllisesti.
- Sormien ja käsien vammautumisen vaara vannesahan terää vaihdettaessa. Käytä sopivia työkalineitä.
- Käynnistyvän vannesahan terän aiheuttama vammautumisvaara konetta päälle kytkettäessä.
- Sähkövirran aiheuttama vaara, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Käynnistyvän vannesahan terän aiheuttama vaara terveydelle, jos käyttäjällä on pitkät hiukset tai jos hänellä on löysät vaatteet. Käytä henkilökohtaisia suojavarustusta, kuten hiusverkkoa ja vartaloa myötäileviä työvaatteita.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla kohtia "Yleiset turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" sekä käyttöohjetta kokonaisuudessaan.

6. Tekniset tiedot

Vaihtovirtamoottori	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Teho	1200 W
Suojausluokka	II
Vannesahan terä	1141 x 13 x 0,65 mm
Vannesahan nopeus	0,7 - 2,4 m/s
Leikkuuleveys 90°	127 x 127 mm
Leikkuuleveys 45°	127 x 41,5 mm
Kääntöalue	0°–45°
Paino	13,6 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Melu ja värinä

⚠ Varoitus: Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melu- ja värinäarvot on määritetty standardin EN 60745 mukaisesti.

Meluarvot:

Äänen painetaso L_{pA}	91,7 dB
Epävarmuus K_{pA}	3 dB
Äänen tehotaso L_{WA}	102,7 dB
Epävarmuus K_{WA}	3 dB

Tärinäarvot:

Tärinä A_{nv} (etukahva)	= 2,094 m/s ²
Tärinä A_{nv} (takakahva)	= 3,253 m/s ²
Mittausepävarmuus K_{pA}	= 1,5 m/s ²

- Ilmoitettu tärinäpäästön arvo on mitattu standardin mukaisella tarkastusmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.
- Ilmoitettua tärinäpäästön arvoa voidaan käyttää myös kuormituksen ensiarviointiin.

Varoitukset:

- Tärinäpäästön arvo voi sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annettusta arvosta sähkötyökalun käytöstavasta riippuen;
- Pyri pitämään tärinäkuormitus mahdollisimman pienenä. Esimerkkejä tärinäkuormitusta vähentävistä toimenpiteistä ovat käsineiden käyttäminen työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

7. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti toimittajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuun päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ VAROITUS!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikki-kaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutumisen nieluun ja tukehtuminen!

8. Asennus

8.1 Tukivarren (19) asennus sahapöytään (21), (kuva 3)

1. Käännä tukivarren peruslevy (22) niin, että tukivarren peruslevyssä oleva reikä on kohdakkain sahapöydässä olevan reiän kanssa.
2. Pistä kuusiokoloruuvi ylhäältä kohdakkain olevien reikien läpi sahapöytään (21).
3. Kallista sahapöytä (21) sivulle ja kiinnitä mukana toimitettu mutteri kuusiokoloruuviin.
4. Kiinnitä mutteri kita-avaimella (ei sisälly toimitukseen).

8.2 Koneen asennus tukivarren (19) päälle, (kuva 15)

1. Sijoita metallivannesahan (12) reiät kohdakkain tukivarren (20) reikien kanssa.
2. Kierrä mukana toimitetut kuusiokoloruuvit sen jälkeen tukivarren läpi kiinni metallivannesahaan.
3. Kiristä nyt kuusiokoloruuvit.

8.3 Vannesahan terän asennus (kuvat 7-11)

1. Avaa ristipääruuvit (a) vannesahan terän suojassa (vasemmalla/oikealla) (9).
2. Poista vannesahan suoja (9) työntämällä vasemmalle tai oikealle.
3. Sijoita vannesahan terä (11) niin, että hampaat ovat alustalla ja kallistuneina kohti työkappaleen rajoitinta (10) kuvassa 9 esitetyllä tavalla.
4. Siirrä vannesahan terä (11) ohjauksrulliin (18) kuvassa 10 esitetyllä tavalla.
5. Pitele vannesahan terää (11) ohjauksrullissa (18) ja aseta se molempien käyttöyksiköiden (16) ympärille.
6. Kiristä vannesahan terä (11) vannesahan terän kiristysvivulla (13).
7. Työnnä vannesahan terän suoja (vasemmalla/oikealla) (9) uudelleen metallivannesahan päälle ja ruuvaa se uudelleen kiinni.
8. Huomio! Metallivannesahaa ei saa käyttää ilman vannesahan terän suoja!
9. Kytke metallivannesaha muutamia kertoja päälle ja pois varmistaaksesi, että vannesahan terä on oikein paikallaan.

△ VARO:

Pidä vartalosi loitolla vannesahan terän alueesta tämän tarkastuksen aikana.

9. Ennen käyttöönottoa

△ HUOMIO!

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen sen käyttöönottoa!

Tarkasta kaikkien ruuvien ja liitosten luja kiinnitys. Tarkasta vannesahan moitteeton kunto.

Poista kaikki työkalut kiinnitysleuasta ja sahapöydästä.

- Vannesahan on voitava liikkua vapaasti.
- Varo kertaalleen työstetyssä puussa olevia vieraita esineitä, kuten esim. nauvoja tai ruuveja.
- Varmista ennen virtakytkimen (5) painamista, että vannesaha on asennettu oikein ja liikkuvat osat liikkuvat kevyesti.
- Varmista ennen koneen liittämistä, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.

9.1 Koneen kytkeminen päälle, (kuva 4)

VARO:

Varmista aina ennen koneen sähköverkkoon liittämistä, että virtakytkin (5) toimii asianmukaisesti.

1. Paina virtakytkintä (5) ja vapautuskytkintä (6) samanaikaisesti kytkäksesi koneen päälle.
2. Vapauta virtakytkin (5) kytkäksesi pois.
3. **Huomio:** Vannesahan terä pyörii vielä jälkeen, kun laite on kytketty pois.

9.2 Kahva, (kuva 5)

△ Irrota virtajohto turvallisuusyiden vuoksi verkosta. Kahva (1) mahdollistaa tukevan otteen käytön aikana.

1. Säädä kahva (1) haluttuun, miellyttävään ja turvalliseen työasentoon.

9.3 LED-valon päälle kytkeminen, (kuva 1)

1. Aseta virtakytkin (3) asentoon "I" (PÄÄLLE) kytkäksesi LEDin (3.1) päälle. Kytke pois asettamalla kytkin asentoon "O" (POIS).
2. **HUOMAUTUS:** Pyyhi LEDissä (3.1) oleva lika pois kuivalla liinalla. Varmista, että LED (3.1) ei naarmutu, koska silloin valonvoimakkuus heikkenee.
3. Älä käytä ohenteita tai bensiiniä LEDin (3.1) puhdistuksessa. Sellaiset liuottimet voivat vahingoittaa LEDiä.
4. Kytke LED (3.1) aina pois työn päättyttyä.

9.4 Kierrosluvun säätöpyörä, (kuva 4)

△ VARO:

Älä koskaan muuta nopeutta laitteen ollessa käynnissä.

1. Koneen kierroslukua voidaan säätää välillä 0,7 m/s - 2,2 m/s kiertämällä kierrosluvun säätöpyörää (4).
2. Kun kierrosluvun säätöpyörää (4) kierretään numeron 6 suuntaan, kierrosluku kasvaa. Kun sitä kierretään numeron 1 suuntaan, se pienenee.

△ VARO:

Kierrosluvun säätöpyörää (4) voidaan kiertää vain numeroon 6 asti ja takaisin numeroon 1 asti. Jos se kierretään väkisin numeron 6 tai numeron 1 yli, kierroslukua ei ehkä voida enää säätää.

3. Valitse leikattavalle työkappaleelle sopiva kierrosluku.

9.5 Työkappaleen rajoittimen (10) säätö, (kuva 6)

△ Irrota virtajohto turvallisuusyiden vuoksi verkosta.

Kun metallivannesahaa käytetään, työkappaleen rajoittimen (10) on oltava kiinnitettynä alimpaan asentoon.

1. Jos työkappaleen rajoitin (10) törmää leikkauksen lopussa esteeseen, kuten esim. seinään tai vastaavaan, avaa ruuvi (katso kuva 6) ja työnnä työkappaleen rajoitin (10) ylös. Varmista työkappaleen rajoitin (10) siirtämisen jälkeen kiristämällä ruuvi uudelleen.
2. **Huomio:** Varmista työkappaleen rajoitinta (10) säätäessäsi, että metallivannesaha on kytketty pois päältä!

10. Käyttö

10.1 Vinkkejä parempaa sahaamista varten, (kuva 14)

Seuraavia suosituksia tulee käyttää ohjeellisinä tietoina (katso kuvassa 14 oleva taulukko "Suositellut sahausasennot").

- Älä koskaan kierrä vannesahan terää leikkaamisen aikana.
- Älä käytä nestemäistä jäähdytysainetta metallivannesahaa varten. Nestemäisten jäähdytysaineiden käyttäminen aiheuttaa kerrostumien muodostumista kuminauhoihin (17) ja vähentää leikkuutehoa.
- Jos leikkaamisen aikana esiintyy voimakasta täriä, on varmistettava, että sahattava työkappale on kiristetty kunnolla. Jos täriä ei lakkaa, vaihda vannesahan terä (katso luku 13 "Puhdistus ja huolto").

10.2 Sahaaminen ilman sahapöytää, (kuva 13)

⚠ Varoitus

Säädä tai aseta työkappaleita vain metallivannesahan ollessa pysäytettynä.

1. Kiinnitä sahattavat työkappaleet pitävällä tavalla ruuvipenkkiin tai muuhun kiristyslaitteeseen, toisin sanoen kahden kiinnitysleuan väliin ja asettamalla väliin muita esineitä.
2. Aseta työkappaleen rajoitin (10) kosketukseen työkappaleen kanssa ja pidä vannesahan terä tällöin loitolla työkappaleesta.
3. Kytke metallivannesaha sen jälkeen päälle. Paina tätä varten virtakytkintä (5) ja vapautuskytkintä (6) samanaikaisesti.
4. Kun metallivannesaha on saavuttanut halutun kierrosluvun, kallista koneen päärunkoa hitaasti ja varovaisesti niin, että vannesahan terä (11) koskee työkappaleeseen. Älä paina. Vältä huolellisesti vannesahan terän (11) äkillistä ja voimakasta kosketusta työkappaleen pintaan. Se johtaa vannesahan vakavaan vahingoittumiseen. Vannesahan käyttöiän maksimoimiseksi on varmistettava, että sahaustapahtuman alussa ei tapahdu äkillistä törmäystä/iskua.
5. Kun vannesaha on kohdistettuna moottorikotelon sivupinnan kanssa, saadaan aikaan suoria leikkauksia. Huomioi tällöin näkökulmasi. Vannesahan terän kiertäminen tai vinoasento saa aikaan sen, että leikkaus menee leikkuulinjan viereen ja vannesahan käyttöikä lyhentyy. **HUOMAUTUS:** Jos vannesaha tai sen terä juuttuu sahaamisen aikana tai jää kiinni työkappaleeseen, vapauta virtakytkin (5) heti välttääksesi vannesahan ja moottorin vahingoittumisen.
6. Metallivannesahan omapaino tarjoaa tehokkaimman leikkauspainon. Jos käyttäjä lisää painetta, vannesahan terä (11) hidastuu ja terän käyttöikä lyhentyy.
7. Tue sellaiset päätykappaleet, jotka ovat niin painavia, että ne aiheuttavat pudotessaan loukkaantumisia. Turvajalkineiden käyttö on ehdottomasti suositeltavaa. **Huomio:** Päätykappaleet voivat olla kuumia ja teräviä.
8. Pidä sahaamisen aikana molemmin käsin kiinni metallivannesahasta.
9. Vältä metallivannesahan putoamista leikkaamisen jälkeen päin kiristettyä tai tuettua työkappaletta.

10.3 Työkappaleen kiristys (kuvat 16-18)

1. Avaa sitten työkappaleen kiristysvipu (25) kääntämällä sitä vastapäivään.

2. Vedä liikkuva kiinnitysleuka (24) taakse.
3. Aseta työkappale etummaiseen kiinteään kiinnitysleukaan (23).
4. Työnnä liikkuva kiinnitysleuka (24) kiinni työkappaleeseen.
5. Kiristä työkappale työkappaleen kiristysvivulla (25) kääntämällä sitä vastapäivään.

10.4 Viisteleikkaus 0° - 45°, (kuva 19)

Metallivannesahalla voidaan suorittaa viisteleikkauksia 0° - 45° -asteen kulmassa työstöpintaan.

- Avaa tätä varten lukituskahva (asteikko) (26).
- Säädä tukivarren peruslevy (22) haluttuun kulmaan.
- Kiristä lukituskahva (asteikko) (26) uudelleen.

10.5 Sahaaminen sahapöydän kanssa, (kuvat 20 + 21)

⚠ Huomio

Pidä virtajohto loitolla sahausalueesta sahaamisen aikana.

⚠ **Loukkaantumisvaara!** Pidä kätesi loitolla sahausalueesta.

Metallivannesahalla voidaan suorittaa viisteleikkauksia vasemmalle 0° - 45° -asteen kulmassa työstöpintaan.

1. Säädä haluttu kulma kohdassa "10.4 Viisteleikkaus 0° - 45°" kuvatulla tavalla.
2. Kiristä työkappale kohdassa "10.3. Työkappaleen kiristäminen" kuvatulla tavalla.
3. Kytke metallivannesaha päälle. Paina tätä varten virtakytkintä (5) ja vapautuskytkintä (6) samanaikaisesti.
4. Kun metallivannesaha on saavuttanut halutun kierrosluvun, kiristä varmistuspultti (27) (katso kuva 3) ja kallista metallivannesahan päärunkoa hitaasti ja varovaisesti alaspäin niin, että vannesahan terä koskee työkappaleeseen. Älä paina. Vältä huolellisesti vannesahan terän äkillistä ja voimakasta kosketusta työkappaleen pintaan. Se johtaa vannesahan vakavaan vahingoittumiseen. Vannesahan käyttöiän maksimoimiseksi on varmistettava, että sahaustapahtuman alussa ei tapahdu äkillistä törmäystä/iskua. **HUOMAUTUS:** Jos vannesaha tai sen terä juuttuu sahaamisen aikana tai jää kiinni työkappalemateriaaliin, vapauta virtakytkin (5) heti välttääksesi vannesahan ja moottorin vahingoittumisen.
5. Metallivannesahan omapaino tarjoaa tehokkaimman leikkauspainon. Jos käyttäjä lisää painetta, vannesahan terä hidastuu ja terän käyttöikä lyhentyy.

6. Kallista metallivannesaha sahaamisen jälkeen takaisin lähtöasentoon. Varmista, että metallivannesaha ei kallistu uudelleen alas.

⚠ Huomio

Odota, että vannesaha on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin poistat työkappaleen

10.6 Leikkauskulman säätö (kuva 17)

1. Leikkauskulma voidaan asettaa ja säätää vanne-
sahan terään sopivaksi kiertämällä ruuveja (b).

11. Työohjeita

Seuraavat suositukset ovat esimerkkejä metallivannesahojen turvallisesta käytöstä.

Seuraavat turvalliset työskentelytavat on laadittu turvallisuuden edistämiseksi, mutta ne eivät sovellu kaikkiin käyttötapauksiin, ole täydellisiä tai kata kaikkia tilanteita.

Ne eivät voi huomioida kaikkia mahdollisia vaarallisia tilanteita ja niitä on tulkittava huolellisesti.

- Jos kone on pois käytöstä, esim. työskentelyn päätyttyä, löysää vannesahan terä. Aseta koneeseen vastaava opaste, joka kehottaa koneen seuraavaa käyttäjää puolestaan kiristämään vannesahan terän.
- Säilytä käyttämättömiä vannesahan teriä yhdessä ja turvallisesti kuivassa paikassa. Tarkasta ne ennen käyttöä virheiden (esim. hampaat, halkeamat) varalta. Älä käytä viallisia vannesahan teriä!
- Oikea kireys vaikuttaa oleellisella tavalla sahante-
rän suoraan leikkaukseen. Tarkasta ja korjaa kiristysvoimaa tarvittaessa sahaamisen jälkeen.
- Käytä sopivia suojakäsineitä, kun käsittelet sahan-
teriä.
- Asenna kaikki suoja- ja turvalaitteet koneeseen en-
nen työskentelyn aloittamista.
- Älä koskaan puhdistaa vannesahan terää tai vanne-
sahan terän ohjausrullia käsin pideltävällä harjalla tai kaapimella, kun vannesahan terä liikkuu. Hart-
siintuneet vannesahan terät vaarantavat työturval-
lisuuden ja ne on puhdistettava säännöllisesti.
- Suojaudu työskentelyn aikana käyttämällä suojala-
seja ja kuulosuojaimia. Jos sinulla on pitkät hiukset,
käytä hiukset sidottuna. Kääri löysät hihat kynnäpöydän
yläpuolelle.
- Varmista, että koneen työalue ja ympäristö on va-
laistu riittävästi.
- Kun sahataan pyöreitä puita, varmista työkalun
niin, ettei se kierry.

12. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä.

Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohtoon on vastattava näitä määräyksiä.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoi-
den tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohtoon ollessa kiinnitetty tai joh-
dettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohtoon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni vir-
taverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Sak-
san sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton
(DIN) määräyksiä. Käytä vain sellaisia liitosjohtoja,
joissa on merkintä H05VV-F.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohtossa on pakollista.

Vaihtovirtamoottori

- Verkkojännitteen on oltava 220-240 V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on
oltava 1,5 neliömillimetriä.

Kytkenäyttötyyppi X

Jos tämän tuotteen verkkoliitäntäjohto on vioittunut, se on vaihdettava erityiseen ohjeen mukaiseen verkkoli-
tääntäjohtoon, joka on saatavana valmistajalta tai sen
asiakaspalvelusta.

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä
vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

13. Puhdistus ja huolto

Huomio!

Vedä virtapistoke irti aina ennen huoltotöiden suorittamista.

Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraoit ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Hankaa laite puhtaalla liinalla tai puhalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi. Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.

Yleiset huoltotoimenpiteet

Pyyhi aika ajoin liinalla lastut ja pöly pois koneesta.

Älä voitele moottoria.

Älä käytä muovin puhdistamiseen syövyttäviä puhdistusaineita.

Huolto

Harjan tarkastus (kuva 22)

Tarkasta hiiliharjat uudessa koneessa ensimmäisten 50 käyttötunnin jälkeen tai kun on asennettu uudet harjat. Ensimmäisen tarkastuksen jälkeen tarkastus tulee suorittaa 10 käyttötunnin välein.

Jos hiili on kulunut 6 mm pituuteen, jousi tai sivuvirtalanka ovat palaneet tai vahingoittuneet, täytyy molemmat harjat vaihtaa. Jos harjat arvioidaan niiden irrottamisen jälkeen käyttökelpoisiksi, ne voidaan asentaa uudelleen.

1. Hiiliharjojen huoltamiseksi on molemmat lukitukset avattava (kuvas 22 esitetyllä tavalla) kiertämällä vastapäivään.
2. Ota hiiliharjat sen jälkeen pois.
3. Aseta hiiliharjat jälleen paikalleen käännetyssä järjestyksessä.

Vannesahan terän vaihto (kuvat 7-11)

Huomio!

Vedä virtapistoke irti aina ennen huoltotöiden suorittamista.

1. Käännä vannesahan terän kiristysvipua (13) myötäpäivään rajoittimeen asti löysätäkseen vannesahan terän kiristuksen (katso kuva 7).

2. Käännä metallivannesaha ympäri ja aseta se työpöydälle tai -penkille.
 3. Avaa ristipääruuvit (a) ja poista vannesahan terän suoja (vasemmalla/oikealla) (9) työntämällä vasemmalle tai oikealle.
 4. Aloita poistamalla vannesaha vannesahan terän suojan (14) ylemmässä osassa ja aja vannesahan käyttöyksikön (16) ympäri. Kun vannesahan terä poistetaan, kireys voi löystyä ja vannesahan terä voi sinkoutua ulos. **VANNESAHAN TERÄT OVAT TERÄVIÄ. KÄYTÄ SUOJAKÄSINEITÄ KÄSITELLESSÄSI NIITÄ.**
 5. Tarkasta ohjausrullat (18) ja poista kaikki suuret lastut, joita niissä voi olla. Kiinni takertuneet lastut voivat estää ohjausrullien (18) pyörittämisen ja aiheuttaa tasaisia kohtia.
 6. Hihnapyörissä (13) on kuminauhat (17). Kuminauhojen löystyminen tai vauriot on tarkastettava vannesahan terää vaihdettaessa. Pyyhi lastut pois kuminauhoista (17).
 7. Sijoita vannesahan terä (11) niin, että hampaat ovat alustalla ja kallistuneina kohti työkappaleen rajoitinta (10) kuvassa 9 esitetyllä tavalla.
 8. Siirrä vannesahan terä (11) ohjausrulliin (18) kuvassa 10 esitetyllä tavalla.
 9. Pitele vannesahan terää (11) ohjausrullissa (18) ja aseta se molempien käyttöyksiköiden (16) ympärille.
 10. Kiristä vannesahan terä (11) vannesahan terän kiristysvivulla (13).
 11. Työnnä vannesahan terän suoja (vasemmalla/oikealla) (9) uudelleen metallivannesahan päälle ja ruuvaa se uudelleen kiinni.
 12. Huomio! Metallivannesahaa ei saa käyttää ilman vannesahan terän suoja!
 13. Kytke metallivannesaha muutamia kertoja päälle ja pois varmistaaksesi, että vannesahan terä on oikein paikallaan.
- ⚠ VARO:**
Pidä vartalos i loitolla vannesahan terän alueesta tämän tarkastuksen aikana.

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytön mukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Hiiliharjat, vannesahan terä

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

14. Varastointi

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C.

Säilytä sähkötyökalua alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä sähkötyökalu suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.

Säilytä käyttöohje sähkötyökalun läheisyydessä.

15. Kuljetus

Kuljeta metallivannesahaa pitämällä molemmin käsin kiinni kahvoista (1) ja (8).

Kanna konetta metallivannesahan ollessa asennettuna sahapöytään (21).

16. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellessään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Ylivuotava roska- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.

- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus).
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

17. Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei toimi.	Moottori, johto tai pistoke viallinen, sulakkeet palaneet.	Tarkastuta kone ammattilaisella. Älä koskaan korjaa moottoria itse. Vaara! Tarkasta sulakkeet ja vaihda ne tarvittaessa.
Moottori käy hitaasti eikä saavuta käyttönopeutta.	Jännite liian alhainen, käämit vahingoittuneet, kondensaattori palanut.	Tarkastuta jännite sähköyhtiöllä. Tarkastuta moottori ammattilaisella. Teetä kondensaattorin vaihto ammattilaisella.
Moottori aiheuttaa liikaa melua.	Käämit voittuneet, moottori viallinen.	Tarkastuta moottori ammattilaisella.
Moottori ei saavuta täyttä tehoa.	Verkkolaitteiston virtapiiri ylikuormittunut (lamput, muut moottorit jne.).	Älä käytä muita laitteita tai moottoreita samassa virtapiirissä.
Moottori ylikuumentuu herkästi.	Moottorin ylikuormitus, riittämätön jäähdytys moottorissa.	Estä moottorin ylikuormittuminen leikkaamisen aikana. Poista pöly moottorista varmistaaksesi moottorin optimaalisen jäähdytyksen.
Sahausleikkaus on karkea tai aaltomainen.	Vannesahan terä on tylsä, hampaan muoto ei sovi kyseiseen materiaalin paksuuteen.	Teroita vannesahan terä tai aseta uusi sopiva vannesahan terä.
Työkappale irtoaa tai rikkoutuu palasiksi.	Leikkauspaine on liian suuri tai vannesahan terä ei ole käyttötilanteeseen sopiva.	Aseta sopiva vannesahan terä paikalleen.
Puuhun tulee työstössä palamisjälkiä.	Vannesahan terä on tylsä. Väärä kierrosluku.	Vaihda vannesahan terä. Valitse leikattavalle työkappaleelle sopiva kierrosluku.
Vannesahan terä juuttuu työstön aikana.	Vannesahan terä on tylsä. Vannesahan terä on pihkaantunut.	Vaihda vannesahan terä. Puhdista vannesahan terä.

Forklaring til symbolerne på maskinen

	Advarsel! Tilsidesættelse er forbundet med livsfare, fare for personskader eller beskadigelse af værktøjet!
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Brug beskyttelsesbriller!
	Brug høreværn!
	Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!
	PAS PÅ! Fare for personskade! Undlad at række hånden ind i det kørende savbånd!
	Benyt beskyttelseshandsker.
	PAS PÅ! Før montering, rengøring, ombygning, tilpasning, opbevaring og transport gennemføres, skal maskinen slukkes og afbrydes fra strømforsyningen.
	Savbåndsretning
	Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)

	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

Indholdsfortegnelse:	Side:
1. Indledning	273
2. Beskrivelse af maskinen.....	273
3. Leveringsomfang	273
4. Tilsluttet brug	274
5. Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj.....	274
6. Tekniske data	276
7. Udpakning.....	277
8. Montering	277
9. Før ibrugtagning	277
10. Betjening	278
11. Arbejdsinstrukser.....	280
12. Elektrisk tilslutning	280
13. Rengøring og vedligeholdelse	281
14. Opbevaring	282
15. Transport.....	282
16. Bortskaffelse og genanvendelse	282
17. Afhjælpning af fejl	283
18. Overensstemmelseserklæring	378

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med din nye maskine.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på el-ler i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- utilsigtet håndtering;
- tilsidesættelse af brugsanvisningen;
- reparation udført af tredjemand og/eller af ikke-autoriserede fagfolk;
- montering og udskiftning af ikke-originale reservedele;
- utilsigtet brug;
- svigt af det elektriske system som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære dit elværktøj at kende og bruge det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan du bruger elværktøjet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan du undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger elværktøjets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af elværktøjet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden af elværktøjet; pak det ind i en plastikpose, så det er beskyttet mod smuds og fugt. Den skal læses og overholdes med omhu af alle operatører, før arbejdet startes.

Arbejde på elværktøjet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af samme, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige minimumsalder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder for lignende maskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for ulykker eller skader, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

2. Beskrivelse af maskinen

1. Håndtag
2. Motor
3. Tænd/Sluk-kontakt LED
- 3.1 LED
4. Hastigheds-indstillingshjul
5. Tænd/Sluk-kontakt
6. Oplåsningskontakt
7. Håndtag
8. Nettilslutning
9. Savbåndsbeskyttelse (venstre/højre)
10. Emneanslag
11. Båndsavklinge
12. Borerer metalbåndsav
13. Spænde håndtag for savbånd
14. Øvre savbåndsbeskyttelse
15. Kulbørster
16. Drivenhed savbånd
17. Gummibånd
18. Styreruller
19. Bæream
20. Borerer bæream
21. Savbord
22. Grundplade bæream
23. Fast klemmebakke
24. Mobil klemmebakke
25. Emnespændegreb
26. Fastspændingshåndtag (gradskala)
27. Låsebolt

3. Leveringsomfang

- Metalbåndsav
- Savbord
- 3x unbrakoskruer
- 1x unbrakoskrue + møtrik
- 2x unbrakonøgler
- 2x savbånd
- Original driftsvejledning

4. Tilsigtet brug

Den bærbare metalbåndsav med hastighedsindstilling er kun egnet til skæring af træ, rør, profiler og tynde ikke-jernholdige metaller.

Emnernes form skal være således, at de kan fastspændes sikkert i maskinens skruestik, og at emnet ikke kan springe ud under saveprocessen.

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren/operatøren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Der må kun bruges savbånd, der er egnet til maskinen. Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer. Derudover skal de gældende ulykkesforebyggende forskrifter overholdes meget nøje. Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.

Hvis der foretages ændringer ved maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Selv om maskinen bruges som tilsigtet, kan visse tilbageværende risikofaktorer ikke helt udelukkes. Følgende punkter kan opstå, hvilket skyldes maskinens konstruktion og opbygning:

- Fare for øjenskader ved manglende anvendelse af påkrævet øjenværn.
- Høreskader hvis der ikke bruges høreværn.
- Sundhedsskadelige emissioner af træstøv ved brug i lukkede rum.
- Ulykkesfare ved håndberøring i værktøjets skærezoner, hvor der ikke findes afskærmning.
- Fare for personskader ved skift af værktøj (snitsår).
- Fare som følge af udslyngning af emner eller emnedele.
- Klemning af fingre.
- Fare for tilbageslag.
- Arbejdsemnet vælter på grund af for lille støtteflade.
- Berøring af skæreværktøj.
- Udslyngning af dele fra grene og emner.

Vær opmærksom på, at vores udstyr ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværkmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis udstyret bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5. Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

- **ADVARSEL Læs alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger.** Følges instruktionerne, navnlig sikkerhedsforskrifterne, ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.
- **Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.**
- Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til lysnet-drevne elværktøjer (med netledning).

1. Arbejdspladssikkerhed

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet. Hvis du bliver forstyrret, kan du komme til at tabe kontrollen over maskinen.

2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj. Uændrede stik og passende stik-kontakter mindsker risikoen for at få stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Hold elværktøj på afstand af regn og fugt. Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- Brug ikke kablet utilsigtet til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold kablet på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af maskinen. Beskadede eller sammenflettede kabler øger risikoen for at få stød.

- Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerkabler, som også er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerkabler, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal der anvendes fejlstrømsrelæ. Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3. Personers sikkerhed

- Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige personskader.
- Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller. Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før det sluttes til strømforsyningen, opsamles eller bæres. Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet. Værktøj eller skruenøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af maskinen, kan medføre personskader.
- Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger, skal man sikre sig, at disse er tilsluttet og bruges rigtigt. Brug af støvudsugning kan mindske farer pga. støv.

4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- Undgå at overbelaste maskinen. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.

- Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt. Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten, før du foretager justering på apparatet, skifter tilbehørsdele eller lægger apparatet fra dig. Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Undgå, at produktet bruges af personer, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne brugsanvisning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- Elværktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- Hold skæreværktøj skarpt og rent. Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.

5. Service

- Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele. Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikker at bruge.

Advarsel! Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

Ekstra sikkerhedsforskrifter - Bærbare båndsave

- Hold kun elværktøjet i de isolerede gribeplader, når der udføres arbejde, hvor skæreapparatet kan støde på skjulte elledninger. Hvis skæreværktøjet kommer i kontakt med spændingsførende ledninger, kan elværktøjets metaldele blive strømførende og forårsage elektrisk stød.

- Hold hænderne på afstand af saveområde og savbånd.
- Inden ibrugtagning skal man altid sikre sig, at den bærbare båndsav er ren.
- Hvis man bemærker noget usædvanligt, skal man altid straks indstille brugen.
- Inden værktøjet benyttes, skal man altid sikre sig, at alle komponenter er monteret ordentligt og sikkert.
- Vær altid forsigtig, når savbåndet monteres eller fjernes.
- Hold altid hænderne på afstand af savbåndets skærebane.
- Vent altid med at starte savningen, indtil motoren har nået den maksimale hastighed.
- Hold altid grebene tørre, rene og fri for olie og fedt. Hold godt fast i værktøjet under arbejdet.
- Vær altid på årvågen, især ved gentagne, monotone operationer. Sørg altid for at holde hænderne i den rigtige position i forhold til savbåndet.
- Fjern aldrig emneanslaget.
- Hold afstand til endestykker, som kan falde ned efter savningen. De kan være meget varme, skarpe og/eller tunge. Dette kan medføre alvorlige personskader.
- Luftåbninger dækker ofte bevægelige dele og skal holdes fri. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.

Restrisici

Elværktøjet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Fare for tilskadekomst af fingre og hænder, fordi savbåndet kører, mens emnet føres forkert. Kvæstelser som følge af arbejdsemner, som slynges ud p.g.a. usagkyndig fastholdelse eller føring, som f.eks. arbejde uden anslag.
- Sundhedsfare som følge af træstøv eller træspåner. Brug ubetinget personlige værnemidler som f.eks. beskyttelsesbriller.
- Kvæstelser som følge af defekt savbånd. Kontrolér savbåndet for mangler/fejl med regelmæssige mellemrum.
- Fare for tilskadekomst af fingre og hænder i forbindelse med skift af savbånd. Brug egnede arbejdshandsker.
- Fare for tilskadekomst, når maskinen tændes, og savbåndet går i gang.
- Fare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.

- Sundhedsfare, hvis langt hår og løstsiddende tøj trækkes ind af det kørende savbånd. Brug personlige værnemidler som f.eks. hårnet og tætsiddende arbejdstøj.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Generelle sikkerhedsforskrifter" og "Tilsigtet anvendelse" samt brugsanvisningen overholdes.

6. Tekniske data

Vekselstrømsmotor	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Ydelse	1200 W
Beskyttelsesklasse	II
Båndsavklinge	1141 x 13 x 0,65 mm
Båndsavklingehastighed	0,7 - 2,4 m/s
Snitbredde 90°	127 x 127 mm
Snitbredde 45°	127 x 41,5 mm
Drejeområde	0° - 45°
Vægt	13,6 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Støj og vibration

⚠ Advarsel: Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bruge et egnet høreværn.

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 60745.

Støjværdier:

Lydtryksniveau L_{pA}	91,7 dB
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	102,7 dB
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

Vibrationsparametre:

Vibration A_{hv} (greb foran)	= 2,094 m/s ²
Vibration A_{hv} (greb bag)	= 3,253 m/s ²
Måleusikkerhed K_{pA}	= 1,5 m/s ²

- Den angivne svingningsemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret prøvningsmetode og kan bruges til at sammenligne et el-værktøj med et andet.
- Den angivne svingningsemissionsværdi kan også bruges til at gennemføre en indledende vurdering af belastningen.

Advarsel:

- Svingningsemissionsværdien kan afvige fra den angivne værdi, når el-værktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af, hvordan el-værktøjet bruges;
- Forsøg at holde svingningsbelastningen så lav som mulig. Brug af handsker, når værktøjet er i brug, og begrænsning af arbejdstiden er eksempler på foranstaltninger, der kan træffes for at reducere svingningsbelastningen. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

7. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader. Informér straks speditøren i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos faghandlen.
- Husk, at bestillingen skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

⚠ ADVARSEL!

Maskinen og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

8. Montering

8.1 Monter bærearmen (19) på savbordet (21) (fig. 3)

1. Drej grundpladen på bærearmen (22), indtil boringen i bærearmens grundplade flugter med boringen i savbordet.

2. Indsæt unbrakoskruen ovenfra gennem de flugtende boringer i savbordet (21).
3. Kip savbordet (21) om på siden, og fastgør den medfølgende møtrik på unbrakoskruen.
4. Fastspænd møtrikkerne med en gaffelnøgle (medfølger ikke).

8.2 Monter maskinen på bærearmen (19), (fig. 15)

1. Positioner boringerne i metalbåndsaven (12), så de flugter med boringerne i bærearmen (20).
2. Skru derefter de medfølgende unbrakoskruer ind i metalbåndsaven gennem bærearmen.
3. Spænd derefter unbrakoskruerne til.

8.3 Montering af savbånd (fig. 7-11)

1. Løsn stjerneskrue (a) fra savbåndbeskyttelsen (venstre/højre) (9).
2. Fjern savbåndbeskyttelsen (9) ved at forskyde den mod venstre eller højre.
3. Positioner savbåndet (11) således, så tænderne befinder sig på bunden og skrånere mod emneanslaget (10), som vist i figur 9.
4. Skub savbåndet (11) ind i styrerullerne (18), som vist på fig. 10.
5. Hold savbåndet (11) fast i styrerullerne (18), og læg det omkring begge drivenheder (16).
6. Spænd savbåndet (11) med spændehåndtaget for savbåndet (13).
7. Skub atter savbåndbeskyttelsen (venstre/højre) (9) ind på metalbåndsaven, og skru denne fast igen.
8. PAS PÅ! Metalbåndsaven må ikke benyttes uden savbåndbeskyttelse!
9. Tænd og sluk et par gange for metalbåndsaven for at sikre, at savbåndet sidder rigtigt.

⚠ FORSIGT:

Hold kroppen på afstand af savbåndsområdet under denne test.

9. Før ibrugtagning

⚠ PAS PÅ!

Inden ibrugtagning skal det sikres, at maskinen er monteret fuldstændigt!

Kontrollér, at alle skruer og forbindelser sidder fast. Kontrollér, at savbåndet er i fejlfri tilstand.

Fjern alle værktøjer fra klemmebakken og savbordet.

- Savbåndet skal kunne køre frit.

- Ved forarbejdet træ skal man være opmærksom på fremmedlegemer som f.eks. søm eller skruer mv.
- Sørg for, at savbåndet er monteret korrekt, og at bevægelige dele går ubesværet, inden der trykkes på Tænd/Sluk-kontakten (5).
- Kontrollér, at dataene på typeskiltet stemmer overens med lysnetdataene, før maskinen tilsluttes.

9.1 Tænding af maskine, (fig. 4)

VÆR FORSIGTIG:

Kontrollér, at Tænd/Sluk-kontakten (5) fungerer fejlfrit, inden maskinen sluttes til strømnettet.

1. Man tænder maskinen ved at trykke samtidigt på Tænd/Sluk-kontakten (5) og frigivelseskontakten (6).
2. Man slukker maskinen ved at slippe Tænd/Sluk-kontakten (5).
3. **PAS PÅ!** Savbåndet bliver ved med at løbe et stykke tid, efter at apparatet er slukket.

9.2 Håndtag (fig. 5)

△ Af sikkerhedsårsager skal strømkablet kobles fra strømnettet.

Håndtaget (1) giver et sikkert greb under brugen.

1. Stil håndtaget (1) i en vilkårlig, komfortabel og sikker arbejdsposition.

9.3 Tænding af LED-lampen, (fig. 1)

1. Man tænder LED'en (3.1) ved at stille Tænd/Sluk-kontakten for LED'en (3) på „I (TIL)“. Slukning ved at stille kontakten på „O (FRA)“.
2. **BEMÆRK:** Tør smuds af LED'en (3.1) med en tør klud. Pas på ikke at ridse LED'en (3.1), ellers reduceres lysstyrken.
3. Undlad brug af fortynder eller benzin til rengøring af LED'en (3.1). Sådanne opløsningsmidler kan beskadige LED'en.
4. Husk altid at slukke LED'en (3.1) efter arbejdets ophør.

9.4 Hastigheds-indstillingshjul (fig. 4)

△ FORSIGTIG:

Man må aldrig ændre hastigheden, mens maskinen kører.

1. Maskinhastigheden kan indstilles ved at dreje hastigheds-indstillingshjulet (4) mellem 0,7 m/s og 2,2 m/s.
2. Drejning af hastigheds-indstillingshjulet (4) i retning af tallet 6 øger hastigheden, mens drejning i retning af tallet 1 reducerer den.

△ FORSIGTIG:

Hastigheds-indstillingshjulet (4) kan kun drejes til 6 og tilbage til 1. Hvis det drejes med magt forbi 6 eller 1, kan hastigheden måske ikke længere indstilles.

3. Vælg den hastighed, der passer til det emne, der skal skæres.

9.5 Indstilling af emneanslag (10), (fig. 6)

△ Af sikkerhedsårsager skal strømkablet kobles fra strømnettet.

Når man benytter metalbåndssaven, skal emneanslaget (10) være fastlåst i nederste stilling.

1. Hvis emneanslaget (10) gør imod en forhindring i slutningen af et snit som f.eks. en væg eller lignende, skal man løsne skruen (se fig. 6) og forskyde emneanslaget (10) opad. Efter forskydningen skal emneanslaget (10) sikres ved at fastspænde skruen igen.
2. **PAS PÅ!** Når man justerer emneanslaget (10), skal man sikre sig, at metalbåndssaven er slukket!

10. Betjening

10.1 Tips til bedre savning, (fig. 14)

Følgende anbefalinger bør bruges som en retningslinje (se tabellen "Anbefalede savpositioner" i figur 14).

- Man må aldrig fordreje savbåndet under en skærepoces.
- Der må ikke bruges flydende kølemiddel til metalbåndssaven. Brug af flydende kølemiddel forårsager aflejring på gummibåndene (17) og reducerer snitydelsen.
- Hvis der opstår stærke vibrationer under skærepocessen, skal det sikres, at det emne, der skal saves i, er fastspændt. Hvis vibrationerne varer ved, skal man udskifte savbåndet (se kapitel 13 „Rengøring og vedligeholdelse“).

10.2 Saveproces uden savbord, (fig. 13)

△ Advarsel

Emnerne må kun justeres eller anbringes, mens metalbåndssaven er standset.

1. Fastgør de emner, der skal saves, sikkert i en skruestik eller i en anden spændeanordning, dvs. direkte mellem de to klemmebakker og uden at indsætte andre genstande derimellem.
2. Bring emneanslaget (10) i kontakt med emnet, mens savbåndet holdes væk fra emnet.

3. Tænd derefter for metalbåndsaven. Dette gøres ved at trykke samtidigt på Tænd/Sluk-kontakten (5) og frigivelseskontakten (6).
4. Når metalbåndsaven har nået den ønskede hastighed, skal man langsomt og forsigtigt kippe maskinen, så savbåndet (11) kommer i kontakt med emnet. Der skal ikke presses yderligere. Undgå omhyggeligt, at savbåndet (11) kommer i pludselig og stærk kontakt med emnets overflade. Dette medfører alvorlige skader på savbåndet. For at opnå den maksimale levetid for savbåndet skal det sikres, at der ikke sker pludselige stød i begyndelsen af saveprocessen.
5. Der kan opnås lige snit, hvis savbåndet flugter med motorhusets sideflade. Vær da opmærksom på synsvinklen. Hvis savbåndet er fordrejet eller skråtstillet, sker snittet ved siden af snitlinjen, og savbåndets levetid reduceres. **BEMÆRK:** Hvis båndsaven blokerer eller sætter sig fast i emnet under savningen, skal man straks slippe Tænd/Sluk-kontakten (5) for at undgå skader på savbåndet og motoren.
6. Metalbåndsavens egenvægt giver det mest effektive skæretryk. Hvis operatøren øger trykket, bliver savbåndet (11) langsommere, og båndets levetid reduceres.
7. Endestykker, der er tunge nok til at forårsage personskader, hvis de falder ned, bør understøttes. Det anbefales indtrængende at bruge sikkerhedssko. **PAS PÅ!** Endestykker kan være meget varme og skarpe.
8. Hold fast i metalbåndsaven med begge hænder under savningen.
9. Undgå, at metalbåndsaven falder ned på det fastspændte eller understøttede emne efter skæringen.

10.3 Fastspænding af emne, (fig. 16-18)

1. Åbn først emnespændehåndtaget (25) imod urets retning.
2. Træk den mobile klemmebakke (24) tilbage.
3. Anbring emnet på den forreste faste klemmebakke (23).
4. Skub den mobile klemmebakke (24) ind mod emnet.
5. Spænd emnet med emnespændehåndtaget (25) imod urets retning.

10.4 Geringssnit 0°- 45°, (fig. 19)

Med metalbåndsaven kan der foretages geringssnit på 0°- 45° i forhold til arbejdsfladen.

- Dette gøres ved at åbne fastspændingshåndtaget (gradskala) (26).
- Indstil bærearms grundplade (22) i den ønskede vinkel.
- Spænd fastspændingshåndtaget (gradskala) (26) til igen.

10.5 Saveproces med savbord, (fig. 20 + 21)

△ PAS PÅ!

Hold netledningen på afstand af saveområdet under saveprocessen.

△ **Fare for personskade!** Hold hænderne på afstand af saveområdet.

Med metalbåndsaven kan der foretages geringsskæring til venstre på 0°- 45° i forhold til arbejdsfladen.

1. Indstil den ønskede vinkel som beskrevet under punkt „10.4 Geringssnit 0°- 45°“.
2. Spænd emnet fast som beskrevet under punkt „10.3 Fastspænding af emne“.
3. Tænd for metalbåndsaven. Dette gøres ved at trykke samtidigt på Tænd/Sluk-kontakten (5) og frigivelseskontakten (6).
4. Når metalbåndsaven har nået den ønskede hastighed, trækker man låsebolten (27) (se fig. 3) ud og kipper langsomt og forsigtigt metalbåndsavens hovedlegeme nedad, så savbåndet kommer i kontakt med emnet. Der skal ikke presses yderligere. Undgå omhyggeligt, at savbåndet kommer i pludselig og stærk kontakt med emnets overflade. Dette medfører alvorlige skader på savbåndet. For at opnå den maksimale levetid for savbåndet skal det sikres, at der ikke sker pludselige stød i begyndelsen af saveprocessen. **BEMÆRK:** Hvis båndsaven blokerer eller sætter sig fast i emnematerialet under savningen, skal man straks slippe Tænd/Sluk-kontakten (5) for at undgå skader på savbåndet og motoren.
5. Metalbåndsavens egenvægt giver det mest effektive skæretryk. Hvis operatøren øger trykket, bliver savbåndet langsommere, og båndets levetid reduceres.
6. Efter saveprocessen drejer man atter metalbåndsaven i udgangsstilling. Sørg for, at metalbåndsaven ikke kipper ned igen.

△ PAS PÅ!

Vent, til savbåndet er fuldstændigt standset, inden emnet fjernes.

10.6 Indstilling af snitvinkel (fig. 17)

1. Ved at dreje skruerne (b) kan snitvinklen indstilles og justeres i forhold til savbåndet.

11. Arbejdsinstrukser

Følgende anbefalinger er eksempler på, hvordan metalbåndsave kan bruges på en sikker måde.

De følgende, sikre arbejdsmåder skal betragtes som et bidrag til en sikker brug af produktet, dog kan de ikke anvendes helt, fuldstændigt eller omfattende til ethvert arbejde.

De kan ikke behandle alle mulige, farlige tilstande og skal fortolkes med omhu.

- Når maskinen er ude af drift f.eks. når arbejdet er færdigt, skal savbåndet slækkes. En passende instruks til, hvordan savbåndet spændes, anbringes på maskinen, så den næste bruger ved besked.
- Undlad at opbevare benyttede savbånd sammen, og opbevar dem sikkert på et tørt sted. Inden brug skal disse kontrolleres for fejl (f.eks. tænder, revner). Undlad at bruge fejlbehæftede savbånd!
- Den korrekte båndspænding bidrager i høj grad til, at savbåndet skærer lige snit. Kontrollér og korriger evt. spændekraften efter indsavningen.
- Brug altid passende beskyttelseshandsker under håndtering af savbånd.
- Før arbejdet startes, skal samtlige beskyttelses- og sikkerhedsanordninger være monteret på maskinen.
- Rengør aldrig savbåndet eller savbåndstyrerullerne med en håndholdt børste eller skraber, mens savbåndet kører. Harpikstilstoppede savbånd forringer arbejdssikkerheden og skal rengøres med regelmæssige mellemrum.
- Af hensyn til personlig beskyttelse skal man bruge beskyttelsesbriller og høreværn under arbejdet. Beskyt langt hår med hårnet. Løse ærmer skal rulles op til over albuerne.
- Sørg for, at der er tilstrækkeligt lys i maskinens arbejds- og omgivelsesområde.
- Saves der i rundtømmer, skal emnet sikres, så det ikke kan fordreje.

12. Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser.

Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Beskadiget elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i strømnettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen H05VV-F.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal være 220-240 V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilslutningstype X

Hvis nettilslutningsledningen til dette produkt bliver beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet nettilslutningsledning, der fås hos producenten eller dennes kundeservice.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Motorens strømtipe
- Dataene på maskinens typeskilt
- Data på motortypeskiltet

13. Rengøring og vedligeholdelse

PAS PÅ!

Træk netstikket ud før påbegyndelse af enhver form for vedligeholdelsesarbejde.

Rengøring

- Hold beskyttelsesskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Det anbefales, at maskinen altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe maskinens plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen. Indtrængning af vand i en elektrisk enhed øger risikoen for at få elektrisk stød.

Generelle vedligeholdelsesforanstaltninger

Fra tid til anden skal man tørre spåner og støv af maskinen.

Undlad at smøre motoren.

Undgå brug af ætsende rengøringsmidler til rengøring af kunststoffet.

Vedligeholdelse

Børsteinspektion (fig. 22)

Kontrollér kulbørsterne på en ny maskine efter de første 50 driftstimer, eller hver gang der er monteret nye børster. Efter den første kontrol skal kontrollen gentages for hver 10 driftstimer.

Hvis kulstoffet er slidt over en længde på 6 mm, fjederen eller shuntråden er brændt eller beskadiget, skal begge børster udskiftes. Hvis man efter at have afmonteret børsterne konstaterer, at de er gode nok, kan de genmonteres.

1. Man vedligeholder kulbørsterne ved at dreje de to låsemekanismer (som vist i fig. 22) imod urets retning.
2. Fjern herefter kulbørsterne.
3. Sæt kulbørsterne ind igen i omvendt rækkefølge.

Udskiftning af savbånd (fig. 7-11)

PAS PÅ!

Træk netstikket ud før påbegyndelse af enhver form for vedligeholdelsesarbejde.

1. Drej spændehåndtaget for savbåndet (13) helt til anslag i urets retning for at løsne savbåndets spænding (se fig. 7).

2. Vend metalbåndssaven, og læg den på en arbejdsbænk eller et bord.
3. Løsn stjerneskrue(r) (a), og fjern savbåndsbeskyttelsen (venstre/højre) (9) ved at forskyde den mod venstre eller højre.
4. Start med at fjerne savbåndet ved den øvre del af savbåndsbeskyttelsen (14), og fortsæt rundt om savbåndets (16) drivenhed. Når savbåndet fjernes, kan spændingen blive løsnet og savbåndet hoppe af. **SAVBÅND ER SKARPE. BRUG BESKYTTELSESHANDSKER VED OMGANG MED SAVBÅND.**
5. Kontrollér styrerullerne (18), og fjern alle større spåner, der måtte befinde sig i deres område. Fastklemt spåner kan forhindre styrerullerne (18) i at dreje og medføre udfaldninger på dem.
6. Der er gummibånd (17) på remskiverne (13). I forbindelse med savbåndsskift skal man kontrollere, at gummibåndene ikke er løse eller beskadiget. Tør spåner af gummibåndene (17).
7. Positioner savbåndet (11) således, så tænderne befinder sig på bunden og skrånar mod emneanslaget (10), som vist i figur 9.
8. Skub savbåndet (11) ind i styrerullerne (18), som vist på fig. 10.
9. Hold savbåndet (11) fast i styrerullerne (18), og læg det omkring begge drivenheder (16).
10. Spænd savbåndet (11) med spændehåndtaget for savbåndet (13).
11. Skub atter savbåndsbeskyttelsen (venstre/højre) (9) ind på metalbåndssaven, og skru denne fast igen.
12. PAS PÅ! Metalbåndssaven må ikke benyttes uden savbåndsbeskyttelse!
13. Tænd og sluk et par gange for metalbåndssaven for at sikre, at savbåndet sidder rigtigt.

⚠ FORSIGT:

Hold kroppen på afstand af savbåndsområdet under denne test.

Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Kulbørster, savbånd

* medfølger ikke nødvendigvis!

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

14. Opbevaring

Enheden og dennes tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C.

Opbevar elværktøjet i den originale emballage.

Tildæk elværktøjet for at beskytte det mod støv eller fugt.

Opbevar brugsanvisningen sammen med elværktøjet.

15. Transport

Metalbåndsaven skal transporteres ved at holde den i håndtagene (1) og (8) med begge hænder.

Bær maskinen, mens metalbåndsaven er monteret på savbordet (21).

16. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i en brugt maskine, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer).

- Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
- Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
- Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos deres respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

17. Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor fungerer ikke.	Motor, kabler eller stik defekte, sikringer sprunget.	Få maskinen kontrolleres af en fagmand. Forsøg aldrig selv at reparere motoren. Fare! Kontrollér sikringerne, og udskift dem i givet fald.
Motoren starter langsomt og når ikke op på driftshastighed.	Spænding for lav, viklinger beskadiget, kondensator brændt sammen.	Få spændingen kontrolleret af elforsyningsselskabet. Få motoren kontrolleret af en fagmand. Få kondensatoren udskiftet af en fagmand.
Motor støjer for meget.	Viklinger beskadiget, motor defekt.	Få motoren kontrolleret af en fagmand.
Motor når ikke op på fuld hastighed.	Strømkredse i lysnetanlægget overbelastet (lamper, andre motorer osv.).	Undlad at tilslutte andre enheder eller motorer til samme strømkreds.
Motor bliver let overophedet.	Overbelastning af motor, utilstrækkelig køling af motoren.	Sørg for, at motoren ikke overbelastes under skæring. Fjern støv fra motoren, så der sikres optimal køling af motoren.
Savesnittet er ru eller bølget.	Båndsavklinge sløv, tandform ikke egnet til materialetykkelsen.	Opslib savbåndet, eller indsæt et egnet savbånd.
Emne rives op eller splintrer.	Skæringstryk for højt, eller savbånd ikke egnet til formålet.	Indsæt et egnet savbånd.
Brandpletter på træet under arbejdet.	Savbånd uskarpt. Forkert hastighed.	Udskift savbåndet. Vælg den hastighed, der passer til det emne, der skal skæres.
Savbånd sidder i klemme under arbejdet.	Savbånd uskarpt. Savbånd harpikstilstoppet.	Udskift savbåndet. Rengør savbåndet.

Forklaring av symbolene på apparatet

	Advarsel! Ved ignorering er det livsfare, fare for personskader eller skade av verktøyet!
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Bruk vernebriller!
	Bruk hørselsvern!
	Bruk åndedrettsvern ved støvutvikling!
	Obs! Fare for personskader! Ikke grip inn i løpende sagblad!
	Bruk vernehansker.
	Obs! Før montering, rengjøring, ombygging, service, lagring og transport må apparatet slås av og kobles fra strømforsyningen.
	Sagbåndretning
	Beskyttelsesklasse II (dobbel isolering)

	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

Innholdsfortegnelse:	Side:
1. Innledning	287
2. Apparatbeskrivelse	287
3. Leveringsomfang	287
4. Tiltentkt bruk	288
5. Generelle sikkerhetsinstruksjoner for el-verktøy	288
6. Tekniske data	290
7. Utpakking	291
8. Montering	291
9. Før idriftsetting	291
10. Betjening	292
11. Arbeidsinstrukser	293
12. Elektrisk tilkobling	294
13. Rengjøring og vedlikehold	294
14. Lagring	295
15. Transport	295
16. Kassering og gjenvinning	296
17. Feilhjelp	297
18. Samsvarserklæring	378

1. Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,

Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeidet med ditt nye apparat.

Merknad:

Produsenten av dette apparatet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette apparatet eller grunnet dette apparatet ved:

- feil håndtering,
- ignorering av bruksanvisningen,
- reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk,
- montering og utskifting av ikke originale reservedeler,
- ikke-tiltenkt bruk,
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær oppmerksom på følgende:

Før montering og idriftsetting må du lese hele brukerveiledningen.

Denne brukerveiledningen skal gjøre det enklere for deg å bli kjent med el-verktøyet og gjøre nytte av det i henhold til tiltenkte bruksmuligheter.

Brukerveiledningen inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk med el-verktøyet samt hvordan du unngår fare, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til el-verktøyet.

I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av el-verktøyet i landet ditt.

Oppbevar brukerveiledningen beskyttet mot smuss og fuktighet i en plastlomme sammen med el-verktøyet. Alle betjeningspersoner må lese og følge den nøye før start av arbeidet.

Kun personer som har fått undervisning i bruk av el-verktøyet og farene som er forbundet med det, skal arbeide med el-verktøyet. Påbudt minstealder må overholdes.

I tillegg til sikkerhetsanvisningene i denne brukerveiledningen og de spesielle forskriftene som gjelder i ditt land, må en også følge de generelt anerkjente tekniske reglene for drift av identiske maskiner.

Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

2. Apparatbeskrivelse

1. Håndtak
2. Motor
3. På-/av-bryter LED
- 3.1 LED
4. Turtall-justeringsbryter
5. På/av-bryter
6. Opplåsingsbryter
7. Håndtak
8. Nettilkobling
9. Sagbåndbeskyttelse (venstre/høyre)
10. Arbeidsstykkeanslag
11. Sagbånd
12. Borehull metallbåndsag
13. Strammespak for sagbånd
14. Øvre sagbladbeskyttelse
15. Kullbørster
16. Drivenhet sagbånd
17. Gummibånd
18. Føringsruller
19. Støttearm
20. Borehull støttearm
21. Sagbord
22. Bunnplate støttearm
23. Stasjonær klembakke
24. Bevegelig klembakke
25. Arbeidsstykkeklemspak
26. Låsehendel (gradskala)
27. Sikringsbolt

3. Leveringsomfang

- Metallbåndsag
- Sagbord
- 3x Unbrakoskruer
- 1x Unbrakoskrue + mutter
- 2x Unbrakonøkkel
- 2x Sagbånd
- Original bruksanvisning

4. Tiltent bruk

Den bærbare metallbåndsagen med hastighetsinnstilling er kun egnet for kapping av tre, rør, profiler og tynne ikke-jernholdige metaller.

Formen på arbeidsstykkene må være utformet på en slik måte at de kan klemmes fast i maskinskruestikken og at arbeidsstykket ikke kan hoppe ut under saging.

Maskinen skal bare benyttes til de formålene den er ment for. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltent. Brukeren / operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Bruk kun sagblad som er egnet for maskinen. Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som betjener og vedlikeholder maskinen, må kjenne godt til den og være orientert om mulige farer. Ut over dette skal gjeldende forskrifter for ulykkesforebygging overholdes nøyaktig. Øvrige generelle regler på arbeidsmedisinske og sikkerhetstekniske områder skal følges.

Foretas det endringer på maskinen, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Tross forskriftsmessig bruk kan ikke bestemte restfærer utelukkes helt. Følgende punkter kan oppstå, avhengig av maskinens konstruksjon og oppbygning:

- Fare personskader av øynene hvis nødvendig øyeskyttelse ikke brukes.
- Hørselsskader fordi man ikke har brukt nødvendig hørselsvern.
- Helseskadelige utslipp av trestøv ved bruk i lukkede rom.
- Fare for ulykker ved kontakt med hendene i ikke tildekket skjæreområde til verktøyet.
- Fare for personskader ved bytte av arbeidsstykke (kuttfare).
- Fare fra arbeidsemner eller deler fra arbeidsemner som slynges ut.
- Klemskader på fingrene.
- Fare i forbindelse med tilbakeslag.
- Vipping av arbeidsstykket på grunn av ikke tilstrekkelig anleggsflate til arbeidsstykket.

- Berøring av kutteverktøyet.
- Utkasting av kviststykker og deler av arbeidsstykker.

Vennligst merk at våre apparater forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom apparatet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

5. Generelle sikkerhetsinstruksjoner for el-verktøy

- **ADVASEL Les alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger.** Unnlattelse av å overholde sikkerhetsanvisningene og instruksene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.
- **Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.**
- Begrepet «el-verktøy» som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med nettkabel).

1. Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og godt belyst. Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet. Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over apparatet.

2. Elektrisk sikkerhet

- Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpelet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordet el-verktøy. Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap. Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
- Hold el-verktøy unna regn og fuktighet. Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- Ikke misbruk kabelen til å bære elektroverktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpelet fra stikkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige apparatdeler. Skadde eller samenviklede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

- Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk. Bruken av en forlengelseskabel som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det ikke er mulig å unngå drift av elektroverktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3. Sikkerhet til personer

- Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Ett øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av elektroverktøyet, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet idriftsettelse. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til strømforsyningen, løfter eller bærer det. Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler apparatet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler, før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreierende maskindel, kan føre til personskader.
- Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten. Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
- Bruk egnede klær. Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår, klær og hansker holdes unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.
- Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at det er tilkoblet og brukes på riktig måte. Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.

4. Bruk og behandling av el-verktøyet

- Overbelast ikke apparatet. Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres. Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.

- Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter. El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter tilbehørsdeler eller legger bort apparatet. Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.
- El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke apparatet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
- Vær nøye med å pleie el-verktøyet. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til elektroverktøyet er redusert. Skadde deler må repareres før apparatet brukes. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene. Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanten er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.
- El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.

5. Service

- El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler. Dermed sikres det, at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.

Advarsel! Under driften danner dette elektroverktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner – Bærbare båndsager

- Hold el-verktøyet på de isolerte gripeflatene når arbeider gjennomføres der skjæreapparatet kan treffe skjulte ledninger. Ved kontakt av skjæreapparatet med en strømførende ledning kan også deler av apparatet som er av metall bli strømførende og føre til elektrisk støt.

- Hold hendene unna sageområdet og sagbåndet.
- Før bruk må du alltid sjekke at den bærbare bånd-sagen er ren.
- Stopp alltid driften umiddelbart hvis du oppdager noe uvanlig.
- Før du bruker verktøyet, sørg alltid for at alle komponenter er forskriftsmessig og sikkert montert.
- Vær alltid forsiktig når du monterer eller fjerner sagbåndet.
- Hold hendene alltid unna skjærestrekningen til sagbåndet.
- Vent alltid til motoren har nådd fullt turtall før du begynner å sag.
- Sørg for å alltid holde håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett. Hold verktøyet godt fast under arbeidet.
- Vær alltid oppmerksom, spesielt ved repeterende, monotone handlinger. Vær alltid oppmerksom på riktig posisjon av hendene i forhold til sagbåndet.
- Du må aldri fjerne arbeidsstykkeanslaget.
- Hold deg unna endestykkene, som faller ned etter saging. De kan være varme, skarpe og/eller tunge. Dette kan føre til alvorlige personskader.
- Luftåpninger dekker ofte bevegelige deler og skal holdes frie. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan feste seg i de bevegelige delene.

Resterende risikoer

El-verktøyet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Fare for personskader for fingrene og hendene grunnet sagbåndet som er i gang ved feil føring av arbeidsstykket. Fare for personskader grunnet arbeidsstykket som slenges vekk ved feil holder eller føring, som det å arbeide uten anslag.
- Helsefare på grunn av trestøv eller trespon. Bruk personlig verneutstyr som øyebeskyttelse.
- Personskader på grunn av et defekt sagbånd. Kontroller regelmessig at sagbåndet ikke har skader.
- Fare for personskader for fingrene og hendene ved skifte av sagbånd. Bruk egnede arbeidshansker.
- Fare for personskader ved innkobling av maskinen grunnet sagbåndet som starter.
- Fare på grunn av strøm, ved bruk av ikke forskriftsmessige elektriske tilkoblingsledninger.
- Helsefare grunnet sagbånd som er i drift ved langt hår og løse klær. Bruk personlig verneutstyr som hårnett og tettsittende arbeidsklær.

- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare restfarer.
- Restrisikoer kan minimeres dersom de «Generelle sikkerhetsinstruksjonene» og «Tiltentkt bruk», samt brukerveiledningen sett under ett blir fulgt.

6. Tekniske data

Vekselstrømmotor	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Ytelse	1200 W
Beskyttelsesklasse	II
Sagbånd	1141 x 13 x 0,65 mm
Sagbåndhastighet	0,7 - 2,4 m/s
Skjærebredde 90°	127 x 127 mm
Skjærebredde 45°	127 x 41,5 mm
Svingområde	0° - 45°
Vekt	13,6 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

Støy og vibrasjon

⚠ Advarsel: Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, må du bruke et egnet hørselsvern.

Støy- og vibrasjonsverdier ble utledet i samsvar med EN 60745.

Støyverdier:

Støynivå L_{pA}	91,7 dB
Usikkerhet K_{pA}	3 dB
Lydeffektnivå L_{WA}	102,7 dB
Usikkerhet K_{WA}	3 dB

Vibrasjonsverdier:

Vibrasjon A_{hv} (håndtak foran)	= 2,094 m/s ²
Vibrasjon A_{hv} (håndtak bak)	= 3,253 m/s ²
Måleusikkerhet K_{pA}	= 1,5 m/s ²

- Den angitte vibrasjonsutslippsverdien er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet.
- Den angitte vibrasjonsutslippsverdien kan også brukes for en innledende bedømmelse av belastningen.

Advarsel:

- Vibrasjonsutslippsverdien kan ved den faktiske bruken av elektroverktøyet skille seg fra den angitte verdien, avhengig av type og måte, som elektroverktøyet brukes;
- Prøv å holde belastningen gjennom vibrasjoner lavest mulig. Et eksempel for tiltak for reduksjon av vibrasjonsbelastningen er bruk av hansker ved bruk av verktøyet og begrensning av arbeidstiden. Der ved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftsyklusen (for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

7. Utpakking

- Åpne emballasjen og ta apparatet forsiktig ut av esken.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Sjekk apparatet og tilbehørsdeler for transportskader. Ved anmerkninger skal distributøren informeres umiddelbart. Senere reklamasjoner vil ikke bli god tatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av brukerveiledningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

⚠ ADVARSEL!

Apparatet og emballasjemateriale er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

8. Montering

8.1 Montere støttearmen (19) på sagbordet (21) (fig. 3)

1. Drei bunnplaten til støttearmen (22) slik helt til bunnplaten til støttearmen stemmer overens med borehullet i sagbordet.
2. Stikk unbrakoskruen fra oversiden gjennom de samsvarende hullene i sagbordet (21).
3. Vippe sagbordet (21) til siden og fest de medfølgende mutrene på unbrakoskruen.

4. Fest mutteren med en gaffelnøkkel (ikke inkludert i leveringsomfanget).

8.2 Montere maskinen på støttearmen (19) (fig. 15)

1. Plasser borehullene til metallbåndsagen (12) på linje med borehullene i støttearmen (20).
2. Skru deretter de medfølgende unbrakonskruene gjennom støttearmen inn i metallbåndsagen.
3. Trekk nå til unbrakonskruene.

8.3 Montere sagbåndet, (fig. 7-11)

1. Løsne stjerneskrue (a) fra sagbåndbeskyttelsen (venstre/høyre) (9).
2. Fjern sagbåndbeskyttelsen (9) ved å skyve til venstre eller høyre.
3. Plasser sagbåndet (11) slik at tennene befinner seg på bakken og skrånende mot arbeidsstykkeanslaget (10) som vist i figur 9.
4. Skyv sagbåndet (11) inn i føringsrullene (18), som vist i figur 10.
5. Hold fast sagbåndet (11) i føringsrullene (18) og legg det rundt begge drivenhetene (16).
6. Stram sagbåndet (11) med strammespaken for sagbåndet (13).
7. Skyv sagbåndbeskyttelsen (venstre/høyre) (9) igjen på metallbåndsagen og skru den fast igjen.
8. Obs! Metallbåndsagen skal ikke drives uten sagbåndbeskyttelse!
9. Slå metallbåndsagen på og av noen ganger for å sikre at sagbåndet sitter riktig.

⚠ FORSIKTIG:

Hold kroppen din unna området til sagbåndet ved gjennomføring av denne kontrollen.

9. Før idriftsetting

⚠ OBS!

Før igangsetting må apparatet monteres komplett!

Kontroller at alle skruer og forbindelser sitter fast. Kontroller sagbåndet for feilfri tilstand.

Fjern alle verktøyene fra klembakkene og sagbordet.

- Sagbladet må kunne gå fritt.
- På trevirke som allerede har blitt behandlet, må du være oppmerksom på fremmedlegemer, som f.eks. spiker eller skruer osv.
- Før du trykker på-/av-bryteren (5), må du sørge for at sagbåndet er riktig montert, og at bevegelige deler går lett.

- Før tilkobling av maskinen må du selv overbevise deg om at dataene på typeskiltet stemmer overens med dataene til strømmettet.

9.1 Slå på maskinen, (fig. 4)

FORSIKTIG:

Før tilkobling av maskinen på strømmettet, må du forsikre deg om at på-/av-bryteren (5) fungerer forskriftsmessig.

1. For å slå av maskinen, trykk på-/av-bryteren (5) samtidig med opplåsingsbryteren (6).
2. Slipp på-/av-bryteren (5) for å slå av.
3. **Obs:** Sagbåndet fortsetter å gå etter at apparatet er slått av.

9.2 Håndtak, (fig. 5)

△ Av sikkerhetsmessige årsaker må du koble strømkabelen fra strømmettet.

Håndtaket (1) gir deg sikkert grep under bruk.

1. Sett håndtaket (1) i en vilkårlig arbeidsposisjon som er behagelig og sikker.

9.3 Slå på LED-lampen, (fig.1)

1. For å slå av LEDen (3.1) må du sette på-/av-bryteren (3) på «I (PÅ)». For å slå av setter du bryteren på «O (AV)».
2. **MERKNAD:** Tørk av smuss på LEDen (3.1) med en tørr klut. Vær forsiktig så du ikke riper opp LEDen (3.1), ellers reduseres lysstyrken.
3. Ikke bruk tynner eller bensin for rengjøring av LEDen (3.1). Slik løsningsmidler kan skade LEDen.
4. Slå alltid av LEDen (3.1) etter arbeidet.

9.4 Turtall-justeringsbryter (fig. 4)

△ FORSIKTIG:

Du må aldri endre hastigheten når apparatet er i gang.

1. Ved å dreie turtall-justeringsbryteren (4) kan maskinturtallet stilles inn mellom 0,7 m/s og 2,2 m/s.
2. Ved å dreie turtall-justeringsbryteren (4) i retning av nummer 6 økes turtallet, mens dreining i retning 1 reduserer det.

△ FORSIKTIG:

Turtall-justeringsbryteren (4) kan kun dreies til 6 og tilbake på 1. Hvis du presser den med kraft forbi 6 eller 1, kan det hende at du ikke lenger kan justere turtallet.

3. Velg egnet turtall for arbeidsstykket som skal skjæres.

9.5 Innstilling av arbeidsstykkeanslaget (10), (fig. 6)

△ Av sikkerhetsmessige årsaker må du koble strømkabelen fra strømmettet.

Ved bruk av metallbåndsgangen må arbeidsstykkeanslaget (10) være festet i nederste stilling.

1. Hvis arbeidsstykkeanslaget (10) treffer en hindring, som f.eks. en vegg eller lignende, ved enden av et snitt, løsne skruen (se fig. 6) og skyv arbeidsstykkeanslaget (10) oppover. Etter å ha flyttet arbeidsstykkeanslaget (10) må du sikre det ved å trekke til igjen skruen.
2. **Obs:** Ved justering av arbeidsstykkeanslaget (10), må du forsikre deg om at metallbåndsgangen er slått av!

10. Betjening

10.1 Tips for bedre saging, (fig. 14)

Følgende anbefalinger skal anvendes som retningslinje (se tabellen «Anbefalte sageposisjoner» i figur 14).

- Du må aldri vri sagbåndet under skjæreplassen.
- Ikke bruk flytende kjølemidler forårsaker avleiringer. Bruk av flytende kjølemidler forårsaker avleiringer på gummibåndene (17) og reduserer skjæreytelsen.
- Hvis det oppstår sterke vibrasjoner under skjæreplassen, sørg for at arbeidsstykket som skal sages er godt fastklemt. Hvis vibrasjonene vedvarer, skift ut sagbladet (se kapittel 13 «Rengjøring og vedlikehold»).

10.2 Saging uten sagbord (fig. 13)

△ Advarsel

Du må kun justere eller legge inn arbeidsstykker når metallbåndsgangen står stille.

1. Fest arbeidsstykkene som skal sages godt festet i en skruestikke eller annen strammeinnretning, dvs. direkte mellom de to klembakkene og uten å legge andre gjenstander i mellom.
2. Bring arbeidsstykkeanslaget (10) i kontakt med arbeidsstykket mens du holder sagbåndet unna arbeidsstykket.
3. Slå deretter på metallbåndsgangen. Hertil må du trykke på-/av-bryteren (5) og opplåsingsbryteren (6) samtidig.
4. Når metallbåndsgangen når ønsket hastighet, vipper du sakte og forsiktig hoveddelen av maskinen slik at sagbåndet (11) kommer i kontakt med arbeidsstykket. Ikke bruk ekstra kraft. Pass på så ikke sagbåndet (11) kommer i plutselig og sterk kontakt med arbeidsstykkets overflate.

Dette fører til alvorlige skader på sagbåndet. For å oppnå maksimal levetid av sagbåndet, sørg for at det ikke oppstår noen plutselige støt i begynnelsen av sageprosessen.

- Det er mulig å oppnå rette snitt hvis sagbladet er i flukt med sideflaten på motorhuset. Vær oppmerksom på synsvinkelen. Vridning eller skråstilling av sagbåndet fører til at snittet blir gjort ved siden av snittlinjen og reduserer levetiden til sagbåndet.
- MERKNAD:** Hvis båndsagen blokkeres eller setter seg fast i arbeidsstykket under saging, må du umiddelbart slippe på-/av-bryteren (5) for å unngå skader på sagbåndet og motoren.
- Metallbåndsagens egenvekt er det mest effektive skjæretrykket. Hvis trykket økes av operatøren, bremses sagbåndet (11) og båndets levetid reduseres.
- Endestykker som er så tunge at de kan forårsake personskader hvis de faller, bør støttes opp. Det anbefales på det sterkeste å bruke vernesko. **Obs:** Endestykker kan være varme og skarpe.
- Hold metallbåndsagen fast med begge hendene når du sager.
- Pass på så ikke metallbåndsagen faller mot det fastspente eller støttede arbeidsstykket etter skjæring.

10.3 Stramme arbeidsstykket (fig. 16-18)

- Åpne først og fremst arbeidsstykkeklemspaken (25) mot urviseren.
- Trekk den bevegelige klembakken (24) bakover.
- Legg arbeidsstykket jevnt over den fremre stasjonære klembakken (23).
- Skyv den bevegelige klembakken (24) inntil arbeidsstykket.
- Stram arbeidsstykket med arbeidsstykkeklemspaken (25) mot urviseren.

10.4 Gjæringssnitt 0°- 45°, (fig. 19)

Med metallbåndsagen er det mulig å gjennomføre gjæringssnitt med 0°-45° mot arbeidsflaten.

- Åpne hertil låsehendelen (gradskala) (26).
- Still inn bunnplaten til støttearmen (22) på ønsket vinkel.
- Trekk igjen til låsehendelen (gradskala) (26).

10.5 Saging med sagbord, (fig. 20 + 21)

△ Obs

Hold strømkabelen unna skjæreområdet ved saging.

△ **Fare for personskader!** Hold hendene unna sageområdet.

Med metallbåndsagen kan du utføre gjæringssnitt fra venstre med 0°- 45° mot arbeidsflaten.

- Still inn ønsket vinkel som beskrevet under punktet «10.4 Gjæringssnitt 0°- 45°».
- Spenn fast arbeidsstykket som beskrevet under punkt 10.3 «Stramme arbeidsstykket».
- Slå på metallbåndsagen. Hertil må du trykke på-/av-bryteren (5) og opplåsingsbryteren (6) samtidig.
- Når metallbåndsagen når ønsket turtall, trekk sikringsbolten (27) (se fig. 3) og vipp hoveddelen til metallbåndsagen langsomt og forsiktig nedover slik at sagbåndet kommer i kontakt med arbeidsstykket. Ikke bruk ekstra kraft. Pass på så ikke sagbåndet kommer i plutselig og sterk kontakt med arbeidsstykkets overflate. Dette fører til alvorlige skader på sagbåndet. For å oppnå maksimal levetid av sagbåndet, sørg for at det ikke oppstår noen plutselige støt i begynnelsen av sageprosessen. **MERKNAD:** Hvis båndsagen blokkeres eller setter seg fast i arbeidsstykke materialet under saging, må du umiddelbart slippe på-/av-bryteren (5) for å unngå skader på sagbåndet og motoren.
- Metallbåndsagens egenvekt er det mest effektive skjæretrykket. Hvis trykket økes av operatøren, bremses sagbåndet og båndets levetid reduseres.
- Etter saging må du igjen svinge metallbåndsagen i utgangstillingen. Forsikre deg om at metallbåndsagen ikke vipper ned igjen.

△ Obs

Vent til sagbåndet har kommet til fullstendig stillstand før du fjerner arbeidsstykket

10.6 Stille inn skjærevinkel (fig. 17)

- Ved å vri skruene (b) kan du stille inn og justere skjærevinkelen passende til sagbåndet.

11. Arbeidsinstrukser

Følgende anbefalinger er eksempler for sikker bruk av metallbåndsagen.

Følgende sikre arbeidsmåter blir ansett som bidrag til sikkerheten, men kan ikke for hver innsats være hensiktsmessig, fullstendig eller omfattende.

De kan ikke behandle alle mulige, farlig tilstander og må tolkes nøye.

- Hvis maskinen er tatt ut av drift, f.eks. ved arbeidslutt, må sagbåndet avlastes. Fest en tilsvarende merknad om stramming av sagbåndet for neste bruker på maskinen.

- Sagbånd som ikke brukes skal legges sammen og oppbevares på et trygt og tørt sted. Før bruk må du kontrollere for feil (f.eks. tenner og sprekker). Ikke bruk defekte sagbånd!
- Riktig båndspenning bidrar betydelig til et rett snitt av sagbladet. Kontroller spennkraften og korrigér den om nødvendig etter saging.
- Bruk egnede vernehansker ved håndtering av sagbånd.
- Før arbeidet starter må du montere alle beskyttelses- og sikkerhetsinnretninger på maskinen.
- Rengjør aldri sagbåndet eller sagbåndføringsrullene med en håndholdt børste eller skrapet når sagbåndet er i gang. Sagbånd med harpiks er en fare for arbeidssikkerheten og må rengjøres regelmessig.
- Bruk ved arbeider vernebriller og hørselsvern for din personlige beskyttelse. Bruk hårnnett ved langt hår. Rull opp for løse ermer over albueene.
- Sørg for tilstrekkelig belysning i arbeids- og nærområdet til maskinen.
- Ved skjæring av rundt treverk må arbeidsstykket sikres mot vridning.

12. Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet og klar for drift. Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende VDE- og DIN-bestemmelsene.

Nettilkoblingen hos kunden, samt skjøteledningen som benyttes, må være i samsvar med disse forskriftene.

Defekt elektro-tilkoblingsledning

Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.

Årsaker for dette kan være:

- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker.
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen.
- Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt.
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i veggen.
- Riss som følge av aldring hos isoleringen.

Slike defekte el-tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig.

Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømmettet ved kontroll.

Strømledninger skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Bruk kun tilkoblingsledninger med merkingen H05VV-F.

Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

Vekselstrømmotor

- Nettspenningen skal være 220 - 240 V~.
- Skjøteledninger med opp til 25 m lengde må ha et tverrsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilkoblingstype X

Hvis nettilkoblingsledningen til produktet blir skadet, må den erstattes av en spesielt forberedt nettilkoblingsledning, som du kan få hos produsenten eller dens kundeservice.

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun utføres av en elektriker.

Ved tilbakemeldinger må du angi følgende informasjon:

- strømtipe til motoren
- informasjon til maskinens typeskilt
- Data på motor-typeskiltet

13. Rengjøring og vedlikehold

Obs!

Trekk ut strømpluggen før alle vedlikeholdsarbeider.

Rengjøring

- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av apparatet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør apparatet direkte etter hver bruk.
- Rengjør apparatet regelmessig med en fuktig klut og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til apparatet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i maskinen. Ved inntrenging av vann i et elektrisk apparat øker risikoen for elektrisk støt.

Generelle vedlikeholdstiltak

Tørk spon og støv av maskinen en gang i blant.

Ikke olje motoren.

Ikke bruk noen etsende rengjøringsmidler til rengjøring av platen.

Vedlikehold

Børsteinspeksjon (fig. 22)

Kontroller kullbørstene ved en ny maskin etter de første 50 driftstimer, eller når det monteres nye børster. Etter den første kontrollen må du kontrollere hver 10. driftstime.

Når karbonet er slitt ned til 6 mm, fjæren eller shunttråden er brent eller skadet, må du skifte ut begge børstene. Hvis børstene viser seg å være brukbare etter fjerning, kan de installeres på nytt.

1. For vedlikehold av kullbørster må du åpne de to låsene (som vist i illustrasjon 22) mot urviseren.
2. Ta så ut kullbørstene.
3. Sett inn igjen kullbørstene i omvendt rekkefølge.

Utskifting av sagbåndet (fig. 7-11)

Obs!

Trekk ut strømpluggen før alle vedlikeholdsarbeider.

1. Drei strammespaken for sagbåndet (13) til anslag med urviseren for å avlaste spenningen til sagbåndet (se figur 7).
2. Snu metallbåndsagen og legg den på en arbeidsbenk eller et bord.
3. Løsne stjerneskrue (a) og fjern sagbåndbeskyttelsen (venstre/høyre) (9) ved å skyve til venstre eller høyre.
4. Begynn å fjerne sagbåndet på den øvre delen av sagbåndbeskyttelsen (14) og fortsett rundt sagbåndets drivenhet (16). Når du fjerner sagbåndet kan spenningen avta og føre til at sagbåndet hopper av. **SAGBÅND ER SKARPE. BRUK VERNEHANSKER VED HÅNTERING.**
5. Kontroller føringsrullene (18) og fjern eventuelle store spon som kan være i dem. Spon som sitter fast kan hindre føringsrullene (18) i å rotere og forårsake flate punkter på dem.
6. Det er gummibånd (17) på remskivene (13). Ved bytte av sagbånd skal gummibåndene kontrolleres for fester eller skade. Tørk av spon fra gummibåndene (17).
7. Plasser sagbåndet (11) slik at tennene befinner seg på bakken og skrånende mot arbeidsstykeanslaget (10) som vist i figur 9.
8. Skyv sagbåndet (11) inn i føringsrullene (18), som vist i figur 10.
9. Hold fast sagbåndet (11) i føringsrullene (18) og legg det rundt begge drivenhetene (16).
10. Stram sagbåndet (11) med strammespaken for sagbåndet (13).

11. Skyv sagbåndbeskyttelsen (venstre/høyre) (9) igjen på metallbåndsagen og skru den fast igjen.
12. Obs! Metallbåndsagen skal ikke drives uten sagbåndbeskyttelse!
13. Slå metallbåndsagen på og av noen ganger for å sikre at sagbåndet sitter riktig.

⚠ FORSIKTIG:

Hold kroppen din unna området til sagbåndet ved gjennomføring av denne kontrollen.

Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

Slitedeler*: Kullbørster, sagbånd

* ikke absolutt inkludert i leveringsområdet!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

14. Lagring

Lagre apparatet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som er utilgjengelig for barn. Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 °C.

Oppbevar el-verktøyet i originalemballasjen.

Dekk til el-verktøyet for å beskytte det mot støv eller fuktighet.

Oppbevar brukerveiledningen sammen med el-verktøyet.

15. Transport

Metallbåndsagen skal transporteres ved å holde den med begge hendene på håndtakene (1) og (8).

Når metallbåndsagen er montert på sagbordet, må du bære maskinen på sagbordet (21).

16. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenhetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eierne eller brukerne av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner).
 - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
 - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

17. Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Motor fungerer ikke.	Motor, ledning eller støpsel defekt, sikringer svidd.	Få maskinen kontrollert av en fagperson. Reparer aldri motoren selv. Fare! Kontroller sikringene og skift ut om nødvendig.
Motoren starter sakte og når ikke driftshastigheten.	Spennning for lav, viklinger skadet, kondensator brent ut.	Få spenningen kontrollert av et strømselskap. Få motoren kontrollert av en fagperson. Få en fagperson til å skifte ut kondensatoren.
Motor lager for mye støy.	Viklinger skadet, motor defekt.	Få motoren kontrollert av en fagperson.
Motoren oppnår ikke full effekt.	Strømkretser i strømanlegget overbelastet (lamper, andre motorer, osv.).	Ikke bruk andre apparater eller motorer på samme strømkrets.
Motoren overopphetes lett.	Overbelastning av motoren, utilstrekkelig kjøling av motoren.	Hindre overbelastning av motoren ved skjæring. Fjern støv fra motoren for å sikre optimal kjøling av motoren.
Sagesnittet er grovt eller bølget.	Sløvt sagbånd, tannform ikke egnet for materialtykkelsen.	Slip sagbåndet eller bruk et egnet sagbånd.
Arbeidsstykket rives ut eller splintrer.	For høyt skjæretrykk eller sagbåndet er ikke egnet for bruken.	Sett inn et egnet sagbånd.
Brannflekker på treverket ved arbeidet.	Sagbåndet er sløvt. Feil turtall.	Skift ut sagbåndet. Velg egnet turtall for arbeidsstykket som skal skjæres.
Sagbåndet klemmer fast ved arbeidet.	Sagbåndet er sløvt. Sagbåndet er klebrig.	Skift ut sagbåndet. Rengjør sagbåndet.

Обяснение на символите върху уреда

	Предупреждение! При неспазване съществува опасност за живота, нараняване или повреждане на инструмента!
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Носете защитни очила!
	Носете защита за слуха!
	При образуване на прах носете дихателна защита!
	Внимание! Опасност от нараняване! Не бъркайте в движещата се режеща лента!
	Носете предпазни ръкавици.
	Внимание! Преди монтаж, почистване, преоборудване, поддръжка, съхранение и транспортиране трябва да изключите уреда и да го изключите от захранването.
	Посока на режещата лента
	Клас на защита II (двойна изолация)

	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Съдържание:	Страница:
1. Увод.....	301
2. Описание на уреда.....	301
3. Обем на доставката.....	302
4. Употреба по предназначение.....	302
5. Общи указания за безопасност за електрически инструменти.....	302
6. Технически данни.....	305
7. Разопаковане.....	306
8. Монтаж.....	306
9. Преди пускане в експлоатация.....	306
10. Управление.....	307
11. Указания за работа.....	309
12. Електрическо свързване.....	310
13. Почистване и поддръжка.....	310
14. Съхранение.....	311
15. Транспортиране.....	312
16. Изхвърляне и рециклиране.....	312
17. Отстраняване на неизправности.....	313
18. Декларация за съответствие.....	379

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за обслужване,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение,
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Вземете под внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия електрически инструмент и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с електрическия инструмент, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и живота на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на електрическия инструмент предписания във Вашата страна.

Съхранявайте ръководството за употреба при електрическия инструмент, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка.

То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С електрическият инструмент могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на електрическия инструмент и са запознати със свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда

1. Ръкохватка
2. Двигател
3. Светодиоден превключвател за включване/изключване
- 3.1 Светодиод
4. Колело за настройване на оборотите
5. Превключвател за включване / изключване
6. Превключвател за освобождаване
7. Ръкохватка
8. Присъединяване към мрежата
9. Предпазител за режещата лента (отляво/отдясно)
10. ограничител за обработвания детайл
11. Режеща лента
12. Отвори за банцига за метал
13. Затягащ лост за режещата лента
14. Горен предпазител за режещата четка
15. Графитни четки
16. Задвижващ блок на режещата лента
17. Гумени ленти
18. Направляващи ролки
19. Опорно рамо
20. Отвори за опорното рамо
21. Плот за рязане
22. Основна плоча на опорното рамо
23. Неподвижна затегателна челюст
24. Подвижна затегателна челюст
25. Ръкохватка за стискане на обработвания детайл
26. Дръжка за заключване (градуирана скала)
27. Осигурителен палец

3. Обем на доставката

- Банциг за метал
- Плот за рязане
- 3x винт с вътрешен шестостен
- 1x винт с вътрешен шестостен + гайка
- 2x ключ за вътрешен шестостен
- 2x режещи ленти
- Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

4. Употреба по предназначение

Преносимият банцинг за метал с настройка на скоростта е подходящ само за рязане на дърво, тръби, профили и тънки цветни метали.

Формата на обработваните детайли трябва да бъде проектирана така, че да може да се затегне здраво в менгемето и обработваният детайл да не може да изскочи по време на рязането.

Машината може да се използва само съгласно нейното предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Могат да се използват само подходящи за машината режещи ленти. Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат машината, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности. Освен това трябва да се спазват най-точно и действащите предписания за трудова безопасност. Други общи правила в областите трудова медицина и техника на безопасност също трябва да се съблюдават.

Промени по машината освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Въпреки употребата по предназначение, някои остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени. Поради конструкцията и устройството на машината, могат да възникнат следните моменти:

- Опасност от нараняване на очите, ако не се използват необходимите средства за защита на очите.
- Увреждане на слуха при неизползване на необходимата защита за слуха.
- Вредни за здравето емисии от дървесен прах при използване в затворени помещения.
- Опасност от злополука поради контакт с ръцете в непокритата зона за рязане на инструмента.
- Опасност от нараняване при смяна на обработвания детайл (опасност от порязване).
- Опасност поради изхвърляне на детайли или части от детайли.
- Премазване на пръстите.
- Опасност поради откат.
- Накланяне на детайла поради недостатъчна опорна повърхност за детайла.
- Докосване на режещия инструмент.
- Изхвърляне на части от чворове и части от детайли.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

5. Общи указания за безопасност за електрически инструменти

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички **указания и инструкции за безопасност**. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
- **Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.**
- Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.

- Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламяват праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент. При разсейване можете да изгубите контрол върху уреда.

2. Безопасност при работа с електрически ток

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- Не използвайте кабели не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете кабели от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които също са подходящи за употреба на открито. Използването на подходящ за употреба на открито удължителен кабел намалява риска от токов удар.
- Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита. Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

- Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила. Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, предпазна каска или защита за слуха, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите към електрозахранването, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен уред, това може да доведе до злополуки.
- Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от уреда, може да доведе до наранявания.
- Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.

4. Употреба и бороване с електрическия инструмент

- Не претоварвайте уреда. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работете по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Извадете щепсела от контакта, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте принадлежности или да оставите уреда настрана.

Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на инструмента.

- Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не оставяйте уреда да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- Поддържайте електрическите инструменти грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на уреда. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклъпват по-малко и се водят по-лесно.
- Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

5. Сервиз

- Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

Предупреждение! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

Допълнителни указания за безопасност – преносими банциги

- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности на ръкохватката, когато извършвате работа, при която режещият уред може да докосне скрити кабели. Съприкосновението на режещия инструмент с проводник под напрежение също може да доведе до напрежение в металните части на уреда и да причини токов удар.
- Дръжте ръцете си далеч от зоната на рязане и режещата лента.
- Преди употреба винаги се уверявайте, че преносимият банциг е чист.
- Винаги спирайте работата незабавно, ако забележите нещо необичайно.
- Преди да използвате инструмента, винаги се уверявайте, че всички компоненти са правилно и сигурно монтирани.
- Винаги бъдете внимателни, когато поставяте или сваляте режещата лента.
- Винаги дръжте ръцете си далеч от пътя на рязане на режещата лента.
- Преди да режете винаги изчаквайте двигателят да достигне пълни обороти.
- Винаги дръжте дръжките сухи, чисти и без масло и грес. По време на работа дръжте инструмента здраво.
- Винаги бъдете бдителни, особено по време на повтарящи се, монотонни операции. Винаги се уверявайте, че ръцете ви са в правилна позиция спрямо режещата лента.
- Никога не сваляйте ограничителя на обработвания детайл.
- Пазете се от крайните части, които падат след рязането. Те могат да бъдат горещи, остри и/или тежки. Това може да доведе до сериозни наранявания.
- Вентилационните отвори често покриват движещите се части и трябва да са свободни. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да се закачат в движещите се части.

Остатъчни дискове

Електрическият инструмент е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Опасност от нараняване на пръсти и длани от движещата се режеща лента при неправилно водене на детайла. Наранявания от изхвърлен детайл при неправилно държане или водене, като работа без ограничител.
- Опасност за здравето поради дървесен прах или дървесни стърготини. Задължително носете лична предпазна екипировка като защита за зрението.
- Наранявания поради дефектна режеща лента. Редовно проверявайте режещата лента за не-вредимост.
- Опасност от нараняване на пръсти и длани при смяна на режещата лента. Носете подходящи работни ръкавици.
- Опасност от нараняване при включване на машината поради задвижващата се режеща лента.
- Опасност от ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Запращане на здравето от движещата се режеща лента при дълги коси и свободно облекло. Носете лична предпазна екипировка като мрежа за коса и плътно прилягащо работно облекло.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани „Общи указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.

6. Технически данни

Двигател на променлив ток	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Мощност	1200 W
Клас на защита	II
Режеща лента	1141 x 13 x 0,65 mm
Скорост на режещата лента	0,7 - 2,4 m/s
Ширина на рязане 90°	127 x 127 mm
Ширина на рязане 45°	127 x 41,5 mm
Диапазон на завъртане	0° - 45°
Тегло	13,6 kg

Запазва се правото на технически промени!

Шум и вибрации

⚠ Предупреждение: Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът на машините превишава 85 dB, моля, носете подходяща защита за слуха.

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 60745.

Характеристики на шума:

Ниво на звуково налягане L_{pA}	91,7 dB
Неопределеност K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	102,7 dB
Неопределеност K_{WA}	3 dB

Параметри на вибрациите:

Вибрации A_{hv} (дръжка отпред)	= 2,094 m/s ²
Вибрации A_{hv} (дръжка отзад)	= 3,253 m/s ²
Грешка при измерването K_{pA}	= 1,5 m/s ²

- Определената стойност на емисиите на вибрации е измерена в съответствие със стандартизирана процедура за изпитване и може да се използва за сравняване на един електроинструмент с друг.
- Посочената стойност на емисиите вибрации може да бъде използвана също и за първоначална оценка на въздействието.

Предупреждение:

- По време на действителното използване на електрическия инструмент стойността на емисии на вибрации може да се различава от посочената стойност, в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва;
- Опитайте се да поддържате натоварването от вибрации възможно най-минимално. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

7. Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането. При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

8. Монтаж

8.1 Монтиране на опорното рамо (19) върху плота за рязане (21) (Фиг. 3)

1. Въртете основната плоча на опорното рамо (22), докато отворът в основната плоча на опорното рамо се изравни с отвора в плота за рязане.
2. Вкарайте винта с вътрешен шестостен отгоре през съответните отвори в плота за рязане (21).
3. Наклонете плота за рязане (21) настрани и закрепете доставената гайка върху винта с вътрешен шестостен.
4. Фиксирайте гайката с гаечен ключ (не е включен в обема на доставката).

8.2 Монтиране на машината върху опорното рамо (19) (Фиг. 15)

1. Позиционирайте отворите на банцинга за метал (12) на една линия с отворите в опорното рамо (20).

2. След това завийте доставените винтове с вътрешен шестостен през опорното рамо в банцинга за метал.
3. След това затегнете винтовете с вътрешен шестостен.

8.3 Монтаж на режещата лента (Фиг. 7-11)

1. Отвинтете винтовете с кръстообразен шлиц (а) от предпазителя за режещата верига (отляво/отдясно) (9).
2. Свалете предпазителя на режещата верига (9), плъзгайки го наляво, респ. надясно.
3. Позиционирайте режещия диск (11) така, че зъбите да са на земята и да са наклонени по посока на ограничителя на обработвания дефиле (10), както е показано на фигура 9.
4. Вкарайте режещата лента (11) в направляващите ролки (18), както е показано на фигура 10.
5. Хванете режещата лента (11) здраво в направляващите ролки (18) и я поставете около двата задвижващи блока (16).
6. Обтегнете режещата лента (11) със затягащия лост за режещата лента (13).
7. Плъзнете предпазителя за режещата лента (отляво/отдясно) (9) отново върху банцинга за метал и го затегнете отново.
8. Внимание! С банцинга за метал не трябва да се работи без предпазител за режещата верига!
9. Включете и изключете банцинга за метал няколко пъти, за да се уверите, че режещата лента е правилно поставен.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ:

По време на този тест дръжте тялото си далеч от зоната на режещата лента.

9. Преди пускане в експлоатация

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно уреда!

Проверете дали винтовете и съединенията са затегнати. Проверете дали режещата лента е в изправно техническо състояние.

Извадете всички инструменти от затягащите челюсти и от плота за рязане.

- Режещата лента трябва да може да се движи свободно.
- При вече обработвано дърво внимавайте за чужди тела, като напр. пирони, винтове и т.н.

- Преди да задействате превключвателя за включване/изключване (5) се уверете, че режещата лента е правилно монтирана и подвижните части са лесно подвижни.
- Преди свързване на машината се уверете, че данните върху типовата табелка съвпадат с данните на мрежата.

9.1 Включване на машината (Фиг. 4)

ВНИМАНИЕ:

Преди да свържете машината към електрическата мрежа, винаги се уверявайте, че превключвателят за включване/изключване (5) работи правилно.

1. За да включите машината, натиснете едновременно превключвателя за включване/изключване (5) и превключвателя за освобождаване (6).
2. За да изключите, освободете превключвателя за включване/изключване (5).
3. **Внимание:** Режещата лента продължава да работи и след изключване на уреда.

9.2 Ръкохватка (Фиг. 5)

△ От съображения за безопасност, моля, изключете захранващия кабел от електрическата мрежа.

Ръкохватката (1) ви осигурява сигурен захват по време на работа.

1. Поставете ръкохватката (1) в удобна за вас и сигурна работна позиция.

9.3 Включване на светодиодната лампа (Фиг. 1)

1. За да включите светодиода (3.1), поставете светодиодния превключвател за включване/изключване (3) в положение „I (ВКЛ.)“. За да изключите, поставете превключвателя в положение „O (ИЗКЛ.)“.
2. **УКАЗАНИЕ:** Избършете замърсяванията по светодиода (3.1) със суха кърпа. Внимавайте да не надраскате светодиода (3.1), тъй като интензитетът на светлината ще бъде намален.
3. Не използвайте разредител или бензин за почистване на светодиода (3.1). Такива разтворители могат да повредят светодиода.
4. Винаги изключвайте светодиода (3.1) след работа.

9.4 Колело за настройване на оборотите (Фиг. 4)

△ БЛАГОРАЗУМИЕ:

Никога не променяйте скоростта, докато уредът работи.

1. Оборотите на машината може да се настройват в диапазона от 0,7 m/s до 2,2 m/s чрез завъртане на колелото за настройване на оборотите (4).
2. Завъртането на колелото за настройване на оборотите (4) в посока на числото 6 увеличава оборотите, а завъртането му в посока числото 1 я намалява.

△ БЛАГОРАЗУМИЕ:

Колелото за настройване на оборотите (4) може да се върти само до 6 и обратно до 1. Ако той бъде насилствено завъртан над 6 или 1, възможно е оборотите да не могат да се регулират.

3. Изберете подходящи обороти за обработвания детайл, който трябва да бъде отрязан.

9.5 Настройка на ограничителя за обработвания детайл (10), (Фиг. 6)

△ От съображения за безопасност, моля, изключете захранващия кабел от електрическата мрежа.

Когато използвате банцига за метал, ограничителят за обработвания детайл (10) трябва да бъде фиксиран в най-долно положение.

1. Ако в края на рязането ограничителят за обработвания детайл (10) попадне на препятствие, например стена или друго подобно, отвинтете винта (вижте Фиг. 6) и избутайте ограничителя за обработвания детайл (10) нагоре. След като преместите ограничителя за обработвания детайл (10), го осигурете, като затегнете отново винта.
2. **Внимание:** Когато регулирате ограничителя за обработвания детайл (10) се уверете, че банцига за метал е изключен!

10. Управление

10.1 Съвети за по-добро рязане (Фиг. 14)

Следните препоръки трябва да се използват като ориентир (вижте. таблицата „Препоръчителни позиции за рязане“ на Фигура 14).

- Никога не завъртайте режещата лента по време на рязане.

- Не използвайте течни охлаждащи течности за банцинга за метал. Използването на течни охлаждащи течности причинява отлагания по гумените ленти (17) и намалява ефективността на рязане.
- Ако по време на процеса на рязане се появят силни вибрации, уверете се, че обработваният детайл, който трябва да бъде отрязан, е здраво закрепен. Ако вибрациите продължават, сменете режещата лента (вижте глава 13 „Почистване и поддръжка“).

10.2 Рязане без плот за рязане (Фиг. 13)

⚠ Предупреждение

Регулирайте или презареждайте обработвани детайл само когато банцингът за метал е в състояние на покой.

1. Закрепете здраво обработваните детайли, които трябва да се отрежат, в менгеме или друго приспособление за затягане, т.е. директно между двете затегателни челюсти и без да поставяте други предмети между тях.
2. Допнете ограничителя за обработвания детайл (10) до детайла, като държите режещата лента далеч от него.
3. След това включете банцинга за метал. За тази цел натиснете едновременно превключвателя за включване/изключване (5) и превключвателя за освобождаване (6).
4. Когато банцинга за метал достигне желаните обороти, наклонете бавно и внимателно основното тяло на машината, така че режещата лента (11) да влезе в контакт с обработвания детайл. Не прилагайте допълнителен натиск. Внимателно предотвратете внезапния и силен контакт на режещата лента (11) с повърхността на обработвания детайл. Това води до сериозни повреди на режещата лента. За да удължите максимално експлоатационния живот на режещата лента, не допускайте внезапни удари в началото на процеса на рязане.
5. Правите разрези могат да бъдат постигнати чрез подравняване на режещата лента със страничната повърхност на корпуса на двигателя. Обърнете внимание на ъгъла на гледане. Усукуването или накланянето на режещата лента води до това, че разрезът се извършва в непосредствена близост до линията на рязане и намалява експлоатационния живот на режещата лента.

УКАЗАНИЕ: Ако банцингът блокира по време на рязане или се заклепи в обработвания детайл, незабавно освободете превключвателя за включване/изключване (5), за да предотвратите повреда на режещата лента и двигателя.

6. Собственото тегло на банцинга за метал осигурява най-ефективния натиск при рязане. Ако операторът увеличи налягането, режещата лента (11) се забавя и експлоатационният ѝ живот се намалява.
7. Крайните части, които са толкова тежки, че могат да причинят нараняване при падане, трябва да се подпрат. Силно се препоръчват носенето на предпазни обувки. **Внимание:** Крайните части могат да са горещи и остри.
8. Дръжте банцинга за метал здраво с двете си ръце, когато режете.
9. Избягвайте падането на банцинга за метал върху затегнатия или подпрян обработван детайл след рязане.

10.3 Затягане на обработвания детайл (Фиг. 16-18)

1. Първо отворете ръкохватката за стискане на обработвания детайл (25) обратно на часовниковата стрелка.
2. Издърпайте подвижната затегателна челюст (24) назад.
3. Поставете обработвания детайл върху предната неподвижна затегателна челюст (23).
4. Плъзнете подвижната затегателна челюст (24) към обработвания детайл.
5. Затегнете обработвания детайл обратно на часовниковата стрелка с помощта на ръкохватката за стискане на обработвания детайл (25).

10.4 Скосени разрези 0° - 45° (Фиг. 19)

С банцинга за метал могат да се извършват скосени разрези от 0° - 45° спрямо работната повърхност.

- За тази цел отворете дръжката за заключване (градуирана скала) (26).
- Настройте основната плоча на опорното рамо (22) на желания ъгъл.
- Затегнете отново дръжката за заключване (градуирана скала) (26).

10.5 Рязане с плот за рязане (Фиг. 20 + 21)

⚠ Внимание

По време на рязане дръжте захранващия кабел далеч от зоната на рязане.

⚠ **Опасност от нараняване!** Дръжте ръцете си далеч от зоната на рязане.

С банцинга за метал могат се извършват скосени разрези наляво и надясно от 0° до 45° спрямо работната повърхност.

1. Задайте желаниа ъгъл, както е описано в „10.4 Скосени разрези 0° - 45°“.
2. Затегнете обработвания детайл, както е описано в раздел „10.3 Затягане на обработвания детайл“.
3. Включете банцига за метал. За тази цел натиснете едновременно превключвателя за включване/изключване (5) и превключвателя за освобождаване (6).
4. Когато банцинга за метал достигне желаните обороти, издърпайте осигурителния палец (27) (вижте Фиг. 3) и бавно и внимателно наклонете основното тяло на банцинга за метал надолу, така че режещата лента да влезе в контакт с обработвания детайл. Не прилагайте допълнителен натиск. Внимателно предотвратете внезапния и силен контакт на режещата лента с повърхността на обработвания детайл. Това води до сериозни повреди на режещата лента. За да удължите максимално експлоатационния живот на режещата лента, не допускайте внезапни удари в началото на процеса на рязане. **УКАЗАНИЕ:** Ако банцингът блокира по време на рязане или се заклеши в обработвания материал, незабавно освободете превключвателя за включване/изключване (5), за да предотвратите повреда на режещата лента и двигателя.
5. Собственото тегло на банцинга за метал осигурява най-ефективния натиск при рязане. Ако операторът увеличи налягането, режещата лента се забавя и експлоатационният ѝ живот се намалява.
6. След приключване на процеса на рязане завъртете банцинга за метал в изходно положение. Уверете се, че банцингът за метал не се е наклонил отново.

⚠ Внимание

Изчакайте режещата лента да спре напълно, преди да свалите обработвания детайл.

10.6 Настройка на ъгъла на рязане (Фиг. 17)

1. Ъгълът на рязане може да се настрои и регулира в зависимост от лентата за рязане чрез завъртане на винтовете (b).

11. Указания за работа

Следните препоръки са примери за безопасно използване на банцигите за метал.

Смята се, че следните безопасни работни практики допринасят за безопасността, но може да не са подходящи, пълни или напълно приложими за всяко приложение.

Те не могат да обхванат всички възможни опасни условия и трябва да се търкуват внимателно.

- Когато машината не работи, напр. в края на работа, разхлабете режещата лента. Поставете съответно указание върху машината за обтягане на режещата лента за следващия потребител.
- Съхранявайте неизползваните режещи ленти в сгънато състояние на сухо място. Преди употреба проверете за дефекти (напр. зъбци и пукнатини). Не използвайте повредени режещи ленти!
- Правилното обтягане на лентата допринася значително за прав разрез на режещата лента. Проверете и коригирайте силата на обтягане след връзване, ако е необходимо.
- Носете подходящи предпазни ръкавици, когато боравите с режещите ленти.
- Преди започване на работа монтирайте цялото защитно и предпазно оборудване на машината.
- Никога не почиствайте режещата лента или водещите ролки на режещата лента с ръчна четка или стъргалка, докато режещата лента работи. Режещите ленти със смола застрашават безопасността при работа и трябва да се почистват редовно.
- За лична защита носете защитни очила и защита на слуха, когато работите. При дълга коса носете мрежа за коса. Навийте свободните ръкави над лактите.
- Осигурявайте достатъчно осветление в работната и околната зона на машината.
- При рязане на кръгъл дървесен материал обезопасете детайла срещу усукване.

12. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN.

Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници с обозначение H05VV-F.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 220-240 V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

Вид на свързването X

Ако проводникът за свързване към мрежата на този продукт бъде повреден, то той трябва да бъде заменен със специално подготвен проводник за свързване към мрежата, който може да се достави от производителя или от неговата сервизна служба.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

13. Почистване и поддръжка

Внимание!

Преди всякакви работи по поддръжката издърпайте мрежовия щепсел.

Почистване

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със съгъстен въздух под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда. Проникването на вода в електрическия уред увеличава риска от токов удар.

Общи мерки за поддръжка

От време на време избърсвайте с кърпа стружките и праха от машината.

Не смазвайте двигателя.

Не използвайте разяждащи препарати за почистване на пластмасите.

Поддръжка

Проверка на четката (Фиг. 22)

Проверявайте въгленовите четки след първите 50 часа работа при нова машина или след монтаж на нови четки. След първата проверка проверявайте на всеки 10 часа работа.

Когато графитът се износи до 6 mm дължина, пружината или свързващият проводник изгорят или са повредени, и двете четки трябва да бъдат сменени. Ако след демонтаж четките все още са годни за употреба, те могат да се монтират отново.

1. За поддръжка на въгленовата четка отворете двете блокировки (както е показано на фигура 22) по посока обратна на часовниковата стрелка.
2. Накрая свалете въгленовата четка.
3. Поставете въгленовата четка в обратна последователност.

Смяна на режещата лента (Фиг. 7-11)

Внимание!

Преди всякакви работи по поддръжката издърпвайте мрежовия щепсел.

1. Завъртете затягащия лост за режещата лента (13) по посока на часовниковата стрелка до край, за да освободите обтягането на режещата лента (вижте Фиг. 7).
2. Обърнете банцинга за метал и го поставете върху работна маса или плот.
3. Отвинтете винтовете с кръстообразен шлиц (а) и свалете предпазителя за режещата верига (отляво/отдясно) (9), като го плъзнете наляво или надясно.
4. Започнете да сваляте режещата лента от горната част на предпазителя за режещата лента (14) и продължете около задвижващия блок на режещата лента (16). При сваляне на режещата лента обтягането може да се освободи и режещата лента да изскочи. **РЕЖИЩЕТЕ ЛЕНТИ СА ОСТРИ. НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ ПРИ РАБОТА С ПРОДУКТА.**
5. Проверете направляващите ролки (18) и отстранете всички големи стружки, които може да се намират в тях. Заседналите стружки могат да попречат на направляващите ролки (18) да се въртят и да доведат до появата на вдлъбнатини по тях.
6. Върху ремъчните шайби (13) има гумени ленти (17). Гумените ленти трябва да се проверяват за разхлабване или повреда при смяна на режещата лента. Избършете стърготините от гумените ленти (17).
7. Позиционирайте режещия диск (11) така, че зъбите да са на земята и да са наклонени по посока на ограничителя на обработвания детайл (10), както е показано на фигура 9.

8. Вкарайте режещата лента (11) в направляващите ролки (18), както е показано на фигура 10.
9. Хванете режещата лента (11) здраво в направляващите ролки (18) и я поставете около двата задвижващи блока (16).
10. Обтегнете режещата лента (11) със затягащия лост за режещата лента (13).
11. Плъзнете предпазителя за режещата лента (отляво/отдясно) (9) отново върху банцинга за метал и го затегнете отново.
12. Внимание! С банцинга за метал не трябва да се работи без предпазител за режещата верига!
13. Включете и изключете банцинга за метал няколко пъти, за да се уверите, че режещата лента е правилно поставен.

▲ БЛАГОРАЗУМИЕ:

По време на този тест дръжте тялото си далеч от зоната на режещата лента.

Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Въглеродни четки, режеща лента

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

14. Съхранение

Съхранявайте уреда и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.

Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната опаковка.

Покривайте електрическия инструмент, за да го предпазите от прах или влага.

Съхранявайте ръководството за употреба при електрическия инструмент.

15. Транспортиране

Транспортирайте банцига за метал, като го държите с двете си ръце за ръкохватките (1) и (8).

Носете машината върху плота за рязане с монтиран върху нея банцинг за метал (21).

16. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
 - Магазили за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.

- Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
- За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

17. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не функционира.	Дефектен двигател, кабел или щепсел, изгорели предпазители.	Възложете проверката на машината на специалист. Никога не ремонтирайте двигателя сами. Опасност! Проверете предпазителите и ги сменете, ако е необходимо.
Двигателят се стартира бавно и не достига работна скорост.	Прекалено ниско напрежение, повредени намотки, изгорял кондензатор.	Възложете проверка на напрежението на електроразпределително дружество. Възложете проверка на двигателя на специалист. Възложете смяна на кондензатора на специалист.
Двигателят създава прекалено силен шум.	Повредени намотки, дефектен двигател.	Възложете проверка на двигателя на специалист.
Двигателят не достига пълната си мощност.	Токовете вериги в мрежовата инсталация са претоварени (лампи, други двигатели и т.н.).	Не използвайте други уреди или двигатели в същата токова верига.
Двигателят прегрява лесно.	Претоварване на двигателя, недостатъчно охлаждане на двигателя.	Предпазва двигателя от претоварване при рязане. Отстранявайте прахта от двигателя, за да се гарантира оптимално охлаждане на двигателя.
Разрезът е прекалено груб или на вълни.	Затъпена режеща лента, неподходяща форма на зъбците за дебелината на материала.	Заточете режещата лента, респ. използвайте подходяща режеща лента.
Заготовката се пука или цепа.	Прекалено голям натиск при рязане или неподходяща за приложението режеща лента.	Поставете подходяща режеща лента.
Следи от изгаряне по дървото при работа.	Режещата лента е затъпена. Грешни обороти.	Сменете режещата лента. Изберете подходящи обороти за обработвания детайл, който трябва да бъде отрязан.
Режещата лента се заклещва при работа.	Режещата лента е затъпена. Режещата лента е със смола.	Сменете режещата лента. Почистете режещата лента.

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

	Προειδοποίηση! Θανάσιμος κίνδυνος, κίνδυνος τραυματισμού ή πιθανή ζημιά στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης!
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
	Φοράτε προστασία ακοής!
	Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!
	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στην κινούμενη λάμα κορδελοπρίονου!
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Προσοχή! Πριν από οποιαδήποτε εργασία συναρμολόγησης, καθαρισμού, μετατροπής, συντήρησης, αποθήκευσης και μεταφοράς πρέπει να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την τροφοδοσία ρεύματος.
	Κατεύθυνση λάμας κορδελοπρίονου
	Κατηγορία προστασίας II (Διπλή μόνωση)

	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

Περιεχόμενα:	Σελίδα:
1. Εισαγωγή.....	317
2. Περιγραφή της συσκευής.....	317
3. Παραδοτέο υλικό	318
4. Ενδεδειγμένη χρήση.....	318
5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	318
6. Τεχνικά χαρακτηριστικά	321
7. Αποσυσκευασία.....	322
8. Συναρμολόγηση.....	322
9. Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	323
10. Χειρισμός.....	324
11. Υποδείξεις εργασίας.....	325
12. Ηλεκτρική σύνδεση.....	326
13. Καθαρισμός και συντήρηση	326
14. Αποθήκευση	328
15. Μεταφορά	328
16. Απόρριψη και ανακύκλωση.....	328
17. Αντιμετώπιση προβλημάτων	329
18. Δήλωση συμμόρφωσης	379

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υποδείξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση,
- παράβλεψη των εντολών χειρισμού,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε:

Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε το ηλεκτρικό εργαλείο και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης του.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για το πώς να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά, και πώς να αποφύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευών, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του ηλεκτρικού εργαλείου.

Επιπρόσθετα των κανόνων ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στο ηλεκτρικό εργαλείο. Όλα τα άτομα του προσωπικού χειρισμού πρέπει να τις διαβάζουν πριν από την έναρξη της εργασίας και να τις τηρούν σχολαστικά.

Στο ηλεκτρικό εργαλείο επιτρέπεται να εργάζονται μόνο πρόσωπα, που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτό. Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιες κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής

1. Λαβή
2. Κινητήρας
3. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης LED
- 3.1 LED
4. Τροχός ρύθμισης αριθμού στροφών
5. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
6. Διακόπτης απασφάλισης
7. Λαβή
8. Σύνδεση ρεύματος
9. Προστατευτικό λάμας κορδελοπρίονου (αριστερό/δεξιό)
10. Αναστολέας αντικειμένου εργασίας
11. Λάμα κορδελοπρίονου
12. Οπές κορδελοπρίονου μετάλλου
13. Μοχλός τάνυσης λάμας κορδελοπρίονου
14. Επάνω προστατευτικό λάμας κορδελοπρίονου
15. Ψήκτρες άνθρακα
16. Μονάδα μετάδοσης κίνησης λάμας κορδελοπρίονου
17. Λαστιχένιες ταινίες
18. Ράουλα καθοδήγησης
19. Βραχίονας στήριξης
20. Οπές βραχίονα στήριξης
21. Τραπέζι πριονιού
22. Πλάκα βάσης βραχίονα στήριξης
23. Σταθερή σιαγόνα σύσφιξης
24. Κινητή σιαγόνα σύσφιξης
25. Μοχλός σύσφιξης αντικειμένου εργασίας
26. Λαβή ακινητοποίησης (κλίμακα μοιρών)
27. Πείρος ασφάλισης

3. Παραδοτέο υλικό

- Κορδελοπρίονο μετάλλου
- Τραπέζι πριονιού
- 3x Βίδες Άλεν
- 1x Βίδα Άλεν + παξιμάδι
- 2x Κλειδιά Άλεν
- 2x Λάμες κορδελοπρίονου
- Πρωτότυπο των οδηγιών χειρισμού

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το φορητό κορδελοπρίονο μετάλλου με ρυθμιζόμενη ταχύτητα είναι κατάλληλο αποκλειστικά για την κοπή ξύλου, σωλήνων, προφίλ και λεπτών μη σιδηρούχων μετάλλων.

Το σχήμα των αντικειμένων εργασίας πρέπει να είναι διαμορφωμένο έτσι ώστε να είναι εφικτή η ασφαλής σύσφιξη τους στη μέγγενη του μηχανήματος και να μην είναι εφικτή η απόσπαση του αντικειμένου εργασίας κατά τη διάρκεια της κοπής.

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προερχόμενες από αυτή, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο λάμες κορδελοπρίονου που είναι κατάλληλες για το μηχάνημα. Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Τα άτομα που χειρίζονται και συντηρούν το μηχάνημα πρέπει να είναι εξοικειωμένα με αυτό και να έχουν διδαχθεί σχετικά με τους ενδεχόμενους κινδύνους. Πέραν αυτού, πρέπει να τηρούνται με απόλυτη ακρίβεια οι ισχύοντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων. Πρέπει να τηρούνται και οι λοιποί κανόνες στους τομείς της ιατρικής εργασίας και της τεχνικής ασφάλειας.

Οι τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Παρά την ενδεδειγμένη χρήση μπορεί ορισμένοι υπολείπονται παράγοντες κινδύνου να μην μπορούν να εξαλειφθούν πλήρως. Ανάλογα με την κατασκευή και τη δομή του μηχανήματος μπορεί να προκύψουν τα εξής σημεία:

- Κίνδυνος τραυματισμού των ματιών σε περίπτωση μη χρήσης της απαιτούμενης προστασίας ματιών.
- Βλάβες της ακοής σε περίπτωση μη χρήσης των απαιτούμενων μέσων προστασίας ακοής.
- Επιβλαβείς για την υγεία εκπομπή σκόνης ξύλων σε περίπτωση χρήσης σε κλειστούς χώρους.
- Κίνδυνος ατυχήματος λόγω επαφής των χεριών σε ακάλυπτη περιοχή κοπής του εργαλείου.
- Κίνδυνος τραυματισμού κατά την αλλαγή αντικειμένου εργασίας (κίνδυνος κοψίματος).
- Διακινδύνευση από την εκτόξευση αντικειμένων εργασίας ή μερών τους.
- Σύνθλιψη των δαχτύλων.
- Κίνδυνος από ανάκρουση.
- Κλίση του αντικειμένου εργασίας λόγω ανεπαρκούς επιφάνειας στήριξης του αντικειμένου εργασίας.
- Επαφή με το κοπτικό εργαλείο.
- Εκσφενδονισμός τμημάτων ρόζων και τμημάτων του αντικειμένου εργασίας.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή βαρείς τραυματισμούς.
- **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**
- Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αφορά ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα δικτύου (ρεύματος, με καλώδιο ρεύματος δικτύου).

1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

2. Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή να το κρεμάτε ή για να αφαιρείτε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη της συσκευής. Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε ανοικτό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής. Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

- Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ή αν συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

4. Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αφαιρέστε το φως από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε αξεσουάρ ή μεταφέρετε τη συσκευή. Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτήν ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- Φροντίζετε με προσοχή τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε αν τα κινητά μέρη λειτουργούν άσφιστα χωρίς να κολλούν, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Πριν τη χρήση της συσκευής φροντίζετε να επισκευάζονται τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5. Σέρβις

- Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζετε ότι δεν θα διακυβευτεί η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προειδοποίηση! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας – Φορητά κορδελοπρίονα

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες κρατήματος όταν πραγματοποιείτε εργασίες στις οποίες η συσκευή κοπής θα μπορούσε να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια. Η επαφή του εργαλείου κοπής με καλώδιο υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση και μεταλλικά μέρη της συσκευής και να επιφέρει ηλεκτροπληξία.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής πριονιού και τη λάμα κορδελοπριονίου.
- Πάντα προσέχετε πριν τη χρήση να είναι καθαρό το φορητό κορδελοπρίονο.
- Πάντα σταματάτε αμέσως τη λειτουργία όταν παρατηρήσετε κάτι ασυνήθιστο.
- Πριν τη χρήση του εργαλείου πάντα διασφαλίζετε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι εγκατεστημένα κανονικά και με ασφάλεια.
- Προσέχετε πάντα όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε τη λάμα κορδελοπριονίου.
- Κρατάτε πάντα τα χέρια σας μακριά από τη διαδρομή κοπής της λάμας κορδελοπριονίου.
- Πριν την κοπή, περιμένετε πάντα να φθάσει ο κινητήρας στον πλήρη αριθμό στροφών του.
- Κρατάτε τις λαβές πάντα στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και λίπη. Κατά τη διάρκεια της εργασίας κρατάτε καλά και σταθερά το εργαλείο.
- Προσέχετε πάντα, αλλά κυρίως σε περιπτώσεις επαναλαμβανόμενων, μονότονων εργασιών. Προσέχετε πάντα για τη σωστή θέση των χεριών σε σχέση με τη λάμα κορδελοπριονίου.
- Ποτέ μην αφαιρέσετε τον αναστολέα αντικειμένου εργασίας.
- Παραμένετε μακριά από τα ακρινά τμήματα τα οποία πέφτουν κάτω μετά την κοπή. Μπορεί να είναι καυτά, αιχμηρά και/ή βαριά. Αυτό θα μπορούσε να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Συχνά τα ανοίγματα αέρα καλύπτουν κινούμενα μέρη και πρέπει να διατηρούνται ελεύθερα. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινητά μέρη.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες εξελίξεις της τεχνολογίας και βάσει των καθιερωμένων τεχνικών κανόνων ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Κίνδυνος τραυματισμού για τα δάχτυλα και τα χέρια από την κινούμενη λάμα κορδελοπρίονου σε περίπτωση ακατάλληλης καθοδήγησης του αντικειμένου εργασίας. Τραυματισμοί από το εκτοξευόμενο αντικείμενο εργασίας σε περίπτωση ακατάλληλης συγκράτησης ή καθοδήγησης, όπως κατά την εργασία χωρίς αναστολέα.
- Κίνδυνος για την υγεία από σκόνη ή πριονίδια ξύλου. Φοράτε οπωσδήποτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας, όπως προστασία ματιών.
- Τραυματισμοί από λάμα κορδελοπρίονου που έχει υποστεί βλάβη ή ζημιά. Ελέγχετε τακτικά τη λάμα κορδελοπρίονου για την αρτιότητα της.
- Κίνδυνος τραυματισμού για τα δάχτυλα και τα χέρια κατά την αλλαγή λάμας κορδελοπρίονου. Φοράτε κατάλληλα γάντια εργασίας.
- Κίνδυνος τραυματισμού κατά την ενεργοποίηση του μηχανήματος από την λάμα κορδελοπρίονου που αρχίζει να κινείται.
- Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα, σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ηλεκτρικής σύνδεσης.
- Κίνδυνος για τη σωματική ακεραιότητα από την κινούμενη λάμα κορδελοπρίονου εάν έχετε μακριά μαλλιά ή φοράτε φαρδιά ρούχα. Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας όπως δίχτυ μαλλιών και ρουχισμό με καλή εφαρμογή.
- Παρ' όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Γενικές υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεδειγμένη χρήση" καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Ισχύς	1200 W
Κατηγορία προστασίας	II
Λάμα κορδελοπρίονου	1141 x 13 x 0,65 mm

Ταχύτητα λάμας κορδελοπρίονου	0,7 - 2,4 m/s
Πλάτος κοπής στις 90°	127 x 127 mm
Πλάτος κοπής στις 45°	127 x 41,5 mm
Εύρος στροφής	0° - 45°
Βάρος	13,6 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Θόρυβος & κραδασμοί

Δ Προειδοποίηση: Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Αν ο θόρυβος του μηχανήματος υπερβαίνει τα 85 dB, φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής.

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν βάσει του προτύπου EN 60745.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου:

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	91,7 dB
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	102,7 dB
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB

Χαρακτηριστικές τιμές κραδασμών:

Κραδασμοί A_{hv} (μπροστινή λαβή)	= 2,094 m/s ²
Κραδασμοί A_{hv} (πίσω λαβή)	= 3,253 m/s ²
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{pA}	= 1,5 m/s ²

- Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία εξέτασης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για μια πρώτη αξιολόγηση της καταπόνησης.

Προειδοποίηση:

- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση από δόνηση. Παραδείγματα μέτρων για μείωση της καταπόνησης από τις δονήσεις είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

7. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αξίωσης πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα ο μεταφορέας. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

8. Συναρμολόγηση

8.1 Εγκατάσταση του βραχίονα στήριξης (19) πάνω στο τραπέζι πριονιού (21) (Εικ. 3)

1. Περιστρέψτε την πλάκα βάσης βραχίονα στήριξης (22) έτσι ώστε η οπή της πλάκας βάσης βραχίονα στήριξης να συμπίπτει με την οπή στο τραπέζι πριονιού.

2. Περάστε τη βίδα Άλεν από το πάνω μέρος στις δύο οπές και μετά στο τραπέζι πριονιού (21).
3. Γείρετε το τραπέζι πριονιού (21) στο πλάι και στερεώστε το παρεχόμενο παξιμάδι στη βίδα Άλεν.
4. Σφίξτε το παξιμάδι με ένα γερμανικό κλειδί (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό).

8.2 Εγκατάσταση του μηχανήματος πάνω στον βραχίονα στήριξης (19) (Εικ. 15)

1. Τοποθετήστε τις οπές του κορδελοπριονίου μετάλλου (12) έτσι ώστε να συμπέσουν με τις οπές στον βραχίονα στήριξης (20).
2. Κατόπιν βιδώστε τις παρεχόμενες βίδες Άλεν στο κορδελοπρίονο μετάλλου περνώντας τις μέσα από τον βραχίονα στήριξης.
3. Στη συνέχεια σφίξτε τις βίδες Άλεν.

8.3 Εγκατάσταση λάμας κορδελοπριονίου (Εικ. 7-11)

1. Ξεβιδώστε τις σταυρόβιδες (α) από το προστατευτικό λάμας κορδελοπριονίου (αριστερό/δεξιό) (9).
2. Απομακρύνετε το προστατευτικό λάμας κορδελοπριονίου (9) μετακινώντας το προς τα αριστερά ή δεξιά.
3. Τοποθετήστε τη λάμα κορδελοπριονίου (11) έτσι ώστε τα δόντια να βρίσκονται πάνω στο δάπεδο και με κλίση προς την κατεύθυνση του αναστολέα αντικειμένου εργασίας (10), όπως δείχνει η εικόνα 9.
4. Μετακινήστε τη λάμα κορδελοπριονίου (11) στα ράουλα καθοδήγησης (18), όπως δείχνει η εικόνα 10.
5. Κρατήστε τη λάμα κορδελοπριονίου (11) στα ράουλα καθοδήγησης (18) και τοποθετήστε τη γύρω και από τις δύο μονάδες μετάδοσης κίνησης (10).
6. Τεντώστε τη λάμα κορδελοπριονίου (11) με τον μοχλό τάνυσης λάμας κορδελοπριονίου (13).
7. Μετακινήστε το προστατευτικό λάμας κορδελοπριονίου (αριστερό/δεξιό) (9) πάλι στο κορδελοπρίονο μετάλλου και βιδώστε το πάλι καλά.
8. Προσοχή! Το κορδελοπρίονο μετάλλου δεν επιτρέπεται να λειτουργήσει χωρίς προστατευτικό λάμας κορδελοπριονίου!
9. Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε σύντομα το κορδελοπρίονο μετάλλου μία-δύο φορές, για να διασφαλίσετε ότι η λάμα κορδελοπριονίου έχει εδράσει σωστά.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Κρατάτε το σώμα σας μακριά από την περιοχή της λάμας κορδελοπριονίου κατά τη διάρκεια αυτού του ελέγχου.

9. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οπωσδήποτε πλήρως τη συσκευή!

Ελέγξτε όλες τις βίδες και τις συνδέσεις για σφιχτή συναρμογή. Ελέγξτε τη λάμα κορδελοπρίονου για άψογη κατάσταση.

Απομακρύνετε όλα τα εργαλεία από τις σιαγόνες σύσφιξης και το τραπέζι πριονιού.

- Η λάμα κορδελοπρίονου πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Αν επεξεργάζεστε ξύλο που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, προσέχετε για ξένα σώματα όπως π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ.
- Πριν πατήσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (5), βεβαιωθείτε ότι η λάμα κορδελοπρίονου έχει εγκατασταθεί σωστά και τα κινητά μέρη μπορούν να κινούνται εύκολα.
- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση του μηχανήματος, ότι τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.

9.1 Ενεργοποίηση του μηχανήματος (Εικ. 4) ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Πάντα πριν τη σύνδεση του μηχανήματος στο δίκτυο ρεύματος διασφαλίζετε ότι λειτουργεί κανονικά ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (5).

1. Για την ενεργοποίηση του μηχανήματος πατήστε ταυτόχρονα τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (5) και τον διακόπτη απασφάλισης (6).
2. Για την απενεργοποίηση αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (5).
3. **Προσοχή:** Η λάμα κορδελοπρίονου συνεχίζει να κινείται για λίγο μετά την απενεργοποίηση της συσκευής.

9.2 Λαβή (Εικ. 5)

Δ Για λόγους ασφαλείας αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από το δίκτυο ρεύματος.

Η λαβή (1) σας προσφέρει τη δυνατότητα ασφαλούς κρατήματος κατά τη διάρκεια της χρήσης.

1. Τοποθετήστε τη λαβή (1) σε μια άνετη και ασφαλή θέση εργασίας που επιθυμείτε.

9.3 Ενεργοποίηση του φωτισμού LED (Εικ. 1)

1. Για την ενεργοποίηση της LED (3.1) θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης LED (3) στο "I (ON)". Για την απενεργοποίηση θέστε τον διακόπτη στο "O (OFF)".
2. **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Καθαρίζετε τη LED (3.1) σκουπίζοντάς την με ένα στεγνό πανί. Φροντίζετε σχολαστικά να μη γρατσουνίσετε τη λυχνία LED (3.1), επειδή έτσι μειώνεται η ένταση του φωτισμού.
3. Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό της LED (3.1) αραιωτικά χρωμάτων ή βενζίνη. Αυτού του είδους οι διαλύτες μπορούν να προξενήσουν ζημιά στη LED.
4. Πάντα απενεργοποιείτε τη LED (3.1) μετά την εργασία.

9.4 Τροχός ρύθμισης αριθμού στροφών (Εικ. 4)

Δ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Μην αλλάζετε την ταχύτητα με τη συσκευή σε λειτουργία.

1. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον αριθμό στροφών του μηχανήματος μεταξύ 0,7 m/s και 2,2 m/s περιστρέφοντας τον τροχό ρύθμισης αριθμού στροφών (4).
2. Περιστρέφοντας τον τροχό ρύθμισης αριθμού στροφών (4) στην κατεύθυνση του αριθμού 6 ο αριθμός στροφών αυξάνεται, ενώ με περιστροφή προς την κατεύθυνση 1 μειώνεται.

Δ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Ο τροχός ρύθμισης αριθμού στροφών (4) μπορεί να περιστραφεί μόνο μέχρι το 6 και πίσω στο 1. Αν περιστραφεί με τη βία πέρα από το 6 ή το 1, ενδεχομένως να μην μπορεί πλέον να ρυθμίζεται ο αριθμός στροφών.

3. Επιλέγете τον κατάλληλο αριθμό στροφών για το αντικείμενο εργασίας που θέλετε να κόψετε.

9.5 Ρύθμιση του αναστολέα αντικειμένου εργασίας (10) (Εικ. 6)

Δ Για λόγους ασφαλείας αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από το δίκτυο ρεύματος.

Κατά τη χρήση του κορδελοπρίονου μετάλλου πρέπει ο αναστολέας αντικειμένου εργασίας (10) να είναι σταθεροποιημένος στην κατώτατη θέση.

1. Αν στο τέλος μιας κοπής ο αναστολέας αντικειμένου εργασίας (10) χτυπήσει σε ένα εμπόδιο, όπως π.χ. έναν τοίχο ή κάτι παρόμοιο, ξεβιδώστε τη βίδα (βλ. Εικ. 6) και μετακινήστε τον αναστολέα αντικειμένου εργασίας (10) προς τα πάνω. Μετά τη μετακίνηση, ασφαλίστε τον αναστολέα αντικειμένου εργασίας (10) σφίγγοντας πάλι τη βίδα.

2. **Προσοχή:** Κατά τη ρύθμιση του αναστολέα αντικειμένου εργασίας (10) διασφαλίστε ότι είναι απενεργοποιημένο το κορδελοπρίονο μετάλλου!

10. Χειρισμός

10.1 Συμβουλές για καλύτερη κοπή (Εικ. 14)

Οι συμβουλές που ακολουθούν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήριες γραμμές (βλ. στην εικόνα 14 τον πίνακα "Συνιστώμενες θέσεις κοπής").

- Ποτέ μη συστρέψετε τη λάμα κορδελοπρίονου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κοπής.
- Μη χρησιμοποιείτε ψυκτικά υγρά για το κορδελοπρίονο μετάλλου. Η χρήση ψυκτικών υγρών προκαλεί αποθέσεις στις λαστιχένιες ταινίες (17) και μειώνει την απόδοση κοπής.
- Αν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κοπής προκύψουν έντονοι κραδασμοί, πρέπει να διασφαλίσετε ότι το αντικείμενο εργασίας που θέλετε να κόψετε είναι συσφιγμένο με ασφάλεια. Αν οι κραδασμοί παραμένουν, αντικαταστήστε τη λάμα κορδελοπρίονου (βλ. κεφάλαιο 13 "Καθαρισμός και συντήρηση").

10.2 Διαδικασία κοπής χωρίς τραπέζι πριονιού (Εικ. 13)

⚠ Προειδοποίηση

Ευθυγραμμίζετε ή τοποθετείτε τα αντικείμενα εργασίας μόνο με ακινητοποιημένο το κορδελοπρίονο μετάλλου.

1. Στερεώνετε το αντικείμενο εργασίας με ασφάλεια σε μια μέγγενη ή σε μια άλλη διάταξη σύσφιξης, δηλ. απευθείας ανάμεσα στις δύο σιαγόνες σύσφιξης και χωρίς να παρεμβάλλονται άλλα αντικείμενα.
2. Φέρτε τον αναστολέα αντικειμένου εργασίας (10) σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας και ταυτόχρονα κρατήστε τη λάμα κορδελοπρίονου μακριά από το αντικείμενο εργασίας.
3. Κατόπιν ενεργοποιήστε το κορδελοπρίονο μετάλλου. Για τον σκοπό αυτό πατήστε ταυτόχρονα τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (5) και τον διακόπτη απασφάλισης (6).
4. Όταν το κορδελοπρίονο μετάλλου φθάσει τον επιθυμητό αριθμό στροφών, γείρετε το κυρίως σώμα του μηχανήματος αργά και προσεκτικά, ώστε η λάμα κορδελοπρίονου (11) να έρθει σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας.

Μην ασκήσετε καθόλου πρόσθετη πίεση. Αποφύγετε προσεκτικά να έρθει η λάμα κορδελοπρίονου (11) ξαφνικά και δυνατά σε επαφή με την επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας. Αυτό οδηγεί σε βαριές ζημιές στη λάμα κορδελοπρίονου. Για να επιτύχετε τη μέγιστη διάρκεια ζωής της λάμας κορδελοπρίονου, πρέπει να διασφαλίσετε ότι δεν δημιουργείται απότομο χτύπημα κατά την έναρξη της διαδικασίας κοπής.

5. Ευθείες κοπές μπορείτε να επιτύχετε αν η λάμα κορδελοπρίονου ευθυγραμμιστεί με την πλευρική επιφάνεια του περιβλήματος κινητήρα. Σε αυτή την περίπτωση προσέξτε την οπτική σας γωνία. Η συστροφή ή λοξή θέση της λάμας κορδελοπρίονου έχει σαν συνέπεια η κοπή να γίνει δίπλα στη γραμμή κοπής και να μειωθεί η διάρκεια ζωής της λάμας κορδελοπρίονου. **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Αν το κορδελοπρίονο μπλοκάρει κατά τη διάρκεια της κοπής ή παραμένει ακινητοποιημένο μέσα στο αντικείμενο εργασίας, ελευθερώστε άμεσα τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (5) για να αποφύγετε ζημιές στη λάμα κορδελοπρίονου και στον κινητήρα.
6. Το ίδιο το βάρος του κορδελοπρίονου μετάλλου προσφέρει την πιο αποτελεσματική πίεση κοπής. Αν ο χειριστής αυξήσει την ασκουμένη πίεση, τότε η λάμα κορδελοπρίονου (11) λειτουργεί πιο αργά και η διάρκεια ζωής της λάμας μειώνεται.
7. Τα ακραία τμήματα που είναι τόσο βαριά ώστε να προκαλέσουν τραυματισμούς κατά την πτώση τους, θα πρέπει να υποστηρίζονται κατά την κοπή. Συνιστώνται οπωσδήποτε υποδήματα ασφαλείας. **Προσοχή:** Τα ακραία τμήματα μπορεί να είναι καυτά και αιχμηρά.
8. Κατά την κοπή κρατάτε το κορδελοπρίονο μετάλλου σταθερά και με τα δύο χέρια.
9. Αποφεύγετε το κορδελοπρίονο μετάλλου μετά την κοπή να πέσει πάνω στο συσφιγμένο ή στηριζόμενο αντικείμενο εργασίας.

10.3 Σύσφιξη του αντικειμένου εργασίας (Εικ. 16-18)

1. Πρώτα ανοίξετε τον μοχλό σύσφιξης αντικειμένου εργασίας (25) γυρίζοντάς τον αριστερόστροφα.
2. Τραβήξτε την κινητή σιαγόνα σύσφιξης (24) προς τα πίσω.
3. Τοποθετήστε το αντικείμενο εργασίας σε επαφή με την μπροστινή σταθερή σιαγόνα σύσφιξης (23).
4. Κινήστε την κινητή σιαγόνα σύσφιξης (24) στο αντικείμενο εργασίας.

5. Σφίξτε το αντικείμενο εργασίας με τον μοχλό σύσφιξης αντικειμένου εργασίας (25) γυρίζοντάς τον αριστερόστροφα.

10.4 Λοξή κοπή 0°- 45° (Εικ. 19)

Με το κορδελοπρίονο μετάλλου μπορείτε να εκτελέσετε λοξές κοπές 0°-45° ως προς την επιφάνεια εργασίας.

- Για τον σκοπό αυτόν ανοίξτε τη λαβή ακινητοποίησης (κλίμακα μοιρών) (26).
- Ρυθμίστε την πλάκα βάσης βραχίονα στήριξης (22) στην επιθυμητή γωνία.
- Σφίξτε και πάλι τη λαβή ακινητοποίησης (κλίμακα μοιρών) (26).

10.5 Διαδικασία κοπής με τραπέζι πριονιού (Εικ. 20 + 21)

⚠ Προσοχή

Κατά τη διαδικασία κοπής κρατάτε το καλώδιο ρεύματος δικτύου μακριά από την περιοχή κοπής πριονιού.

⚠ **Κίνδυνος τραυματισμού!** Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής πριονιού.

Με το κορδελοπρίονο μετάλλου μπορείτε να εκτελέσετε προς τα αριστερά λοξές κοπές 0°- 45° ως προς την επιφάνεια εργασίας.

1. Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία όπως περιγράφεται στο σημείο "10.4 Λοξή κοπή 0°- 45°".
2. Σφίξτε το αντικείμενο εργασίας όπως περιγράφεται στο σημείο "10.3 Σύσφιξη αντικειμένου εργασίας".
3. Ενεργοποιήστε το κορδελοπρίονο μετάλλου. Για τον σκοπό αυτό πατήστε ταυτόχρονα τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (5) και τον διακόπτη απασφάλισης (6).
4. Όταν το κορδελοπρίονο μετάλλου φθάσει τον επιθυμητό αριθμό στροφών, τραβήξτε τον κύριο ασφαλίστη (27) (βλ. Εικ. 3) και γείρετε το κυρίως σώμα του κορδελοπρίονου μετάλλου αργά και προσεκτικά προς τα κάτω, ώστε η λάμα κορδελοπρίονου να έρθει σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας. Μην ασκήσετε καθόλου πρόσθετη πίεση. Αποφύγετε προσεκτικά να έρθει η λάμα κορδελοπρίονου ξαφνικά και δυνατά σε επαφή με την επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας. Αυτό οδηγεί σε βαριές ζημιές στη λάμα κορδελοπρίονου. Για να επιτύχετε τη μέγιστη διάρκεια ζωής της λάμας κορδελοπρίονου, πρέπει να διασφαλίσετε ότι δεν δημιουργείται απότομο χτύπημα κατά την έναρξη της διαδικασίας κοπής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αν το κορδελοπρίονο μπλοκάρει κατά τη διάρκεια της κοπής ή παραμένει ακινητοποιημένο μέσα στο υλικό του αντικειμένου εργασίας, ελευθερώστε άμεσα τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (5) για να αποφύγετε ζημιές στη λάμα κορδελοπρίονου και στον κινητήρα.

5. Το ίδιο το βάρος του κορδελοπρίονου μετάλλου προσφέρει την πιο αποτελεσματική πίεση κοπής. Αν ο χειριστής αυξήσει την ασκούμενη πίεση, τότε η λάμα κορδελοπρίονου λειτουργεί πιο αργά και η διάρκεια ζωής της λάμας μειώνεται.
6. Μετά τη διαδικασία κοπής, στρέψτε το κορδελοπρίονο μετάλλου πάλι στην αρχική θέση. Βεβαιωθείτε ότι το κορδελοπρίονο μετάλλου δεν θα γείρει πάλι προς τα κάτω.

⚠ Προσοχή

Περιμένετε να ακινητοποιηθεί πλήρως η λάμα κορδελοπρίονου, πριν αφαιρέσετε το αντικείμενο εργασίας

10.6 Ρύθμιση γωνίας κοπής (εικ. 17)

1. Με περιστροφή των βιδών (b) μπορεί η γωνία κοπής να ρυθμιστεί και να προσαρμοστεί κατάλληλα ως προς τη λάμα κορδελοπρίονου.

11. Υποδείξεις εργασίας

Οι παρακάτω υποδείξεις αποτελούν παραδείγματα για την ασφαλή χρήση κορδελοπρίονων μετάλλου.

Οι παρακάτω ασφαλείς μέθοδοι εργασίας θεωρούνται συνεισφορά στην ασφάλεια, ωστόσο ενδέχεται να μην είναι για κάθε χρήση κατάλληλες, ή εφαρμόσιμες πλήρως ή σε όλη την έκταση.

Ενδέχεται να μην περιλαμβάνουν όλες τις πιθανές επικίνδυνες καταστάσεις και πρέπει να ερμηνεύονται με προσοχή.

- Όταν το μηχάνημα είναι εκτός λειτουργίας π.χ. στο τέλος της εργασίας, λασκάρτε τη λάμα κορδελοπρίονου. Τοποθετήστε στο μηχάνημα μια αντίστοιχη υπόδειξη για τον επόμενο χρήστη ειδοποιώντας τον να τεντώσει τη λάμα κορδελοπρίονου.
- Φυλάσσετε τις μη χρησιμοποιούμενες λάμες κορδελοπρίονου όλες μαζί και με ασφάλεια σε ένα ξηρό μέρος. Πριν τη χρήση ελέγχετε τις για ελαττώματα (π.χ. κατάσταση δοντιών και ρωγμές). Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές λάμες κορδελοπρίονου!

- Η σωστή τάνυση της λάμας συνεισφέρει σημαντικά σε μια ευθεία κοπή με τη λεπίδα πριονιού. Ελέγξτε και διορθώστε τη δύναμη σύσφιξης μετά την κοπή αν χρειάζεται.
- Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε λάμες κορδελοπρίονου.
- Εγκαθιστάτε όλες τις διατάξεις προστασίας και ασφαλείας στο μηχάνημα, πριν την έναρξη εργασίας.
- Ποτέ μην καθαρίζετε τη λάμα κορδελοπρίονου ή τα ράουλα καθοδήγησης της λάμας κορδελοπρίονου με βούρτσες ή ξέστρο χειρός ενώ κινείται η λάμα κορδελοπρίονου. Οι λάμες κορδελοπρίονου με ρητινώδεις αποθέσεις αποτελούν κίνδυνο για την ασφάλεια της εργασίας και πρέπει να καθαρίζονται τακτικά.
- Για την ατομική σας προστασία, φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστασία ακοής κατά την εργασία. Αν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε δίχτυ μαλλιών. Αν έχετε χαλαρά μανίκια, τυλιγέτέ τα έως πάνω από τους αγκώνες.
- Φροντίζετε για επαρκείς συνθήκες φωτισμού στην περιοχή εργασίας και στο περιβάλλον του μηχανήματος.
- Κατά την κοπή στρογγυλών ξύλων, ασφαλίστε το αντικείμενο εργασίας έναντι αθέλητης περιστροφής.

12. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN.

Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με ζημιά

Στα καλώδια σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του φως από την πρίζα.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με χαρακτηρισμό H05VV-F.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι 220-240 V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

Τρόπος σύνδεσης X

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος αυτού του προϊόντος, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικά κατασκευασμένο καλώδιο ρεύματος που είναι διαθέσιμο από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του μηχανήματος
- Δεδομένα της πινακίδας τύπου του κινητήρα

13. Καθαρισμός και συντήρηση

Προσοχή!

Αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού.

Καθαρισμός

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.

- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Γενικά μέτρα συντήρησης

Σκουπίζετε περιστασιακά με ένα πανί πριονίδια και σκόνη από το μηχάνημα.

Μη λαδώνετε τον κινητήρα.

Μη χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά για τον καθαρισμό των πλαστικών.

Συντήρηση

Επιθεώρηση ψηκτρών (Εικ. 22)

Ελέγχετε τις ψήκτρες άνθρακα μετά τις πρώτες 50 ώρες λειτουργίας σε ένα καινούργιο μηχάνημα ή όταν τοποθετούνται καινούργιες ψήκτρες. Μετά τον πρώτο έλεγχο, ελέγχετε κάθε 10 ώρες λειτουργίας.

Εάν το καρβουνάκι έχει φθαρεί και έχει φτάσει σε μήκος 6 mm, εάν έχει καεί ή έχει υποστεί ζημιά το ελατήριο ή το σύμμα, πρέπει να αντικαταστήσετε και τις δύο ψήκτρες. Εάν οι ψήκτρες θεωρηθούν μετά την αφαίρεση ικανές για χρήση, μπορείτε να τις επανατοποθετήσετε.

1. Για τη συντήρηση των ψηκτρών άνθρακα ανοίξτε και τις δύο ασφαλίσεις (όπως απεικονίζεται στην εικόνα 22) περιστρέφοντας αριστερόστροφα.
2. Αφαιρέστε στη συνέχεια τις ψήκτρες άνθρακα.
3. Εισάγετε πάλι τις ψήκτρες άνθρακα με αντίστροφη σειρά ενεργειών.

Αντικατάσταση της λάμας κορδελοπρίονου

(Εικ. 7-11)

Προσοχή!

Αποσυνδέετε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού.

1. Περιστρέψτε τον μοχλό τάνυσης λάμας κορδελοπρίονου (13) έως το τέρμα δεξιόστροφα, για να λασκάρετε την τάνυση της λάμας κορδελοπρίονου (βλ. εικόνα 7).
2. Γυρίστε ανάποδα το κορδελοπρίονο μετάλλου και τοποθετήστε το πάνω σε έναν πάγκο εργασίας ή ένα τραπέζι.
3. Λασκάρετε τις σταυρόβιδες (a) και αφαιρέστε το προστατευτικό λάμας κορδελοπρίονου (αριστερό/δεξιό) (9) κατά τη μετακίνηση προς τα αριστερά ή δεξιά.

4. Αρχίστε με την αφαίρεση της λάμας κορδελοπρίονου στο επάνω τμήμα του προστατευτικού λάμας κορδελοπρίονου (14) και συνεχίστε γύρω από τη μονάδα μετάδοσης κίνησης της λάμας κορδελοπρίονου (16). Κατά την απομάκρυνση της λάμας κορδελοπρίονου μπορεί να λασκάρει η τάνυση και να πεταχτεί έξω η λάμα κορδελοπρίονου. **ΟΙ ΛΑΜΕΣ ΚΟΡΔΕΛΟΠΡΙΟΝΟΥ ΕΙΝΑΙ ΑΙΧΜΗΡΕΣ. ΕΠΟΜΕΝΩΣ ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΤΟΥΣ.**

5. Ελέγξτε τα ράουλα καθοδήγησης (18) και απομακρύνετε όλα τα μεγάλα πριονίδια που μπορεί να βρίσκονται εκεί. Τα σφηνωμένα πριονίδια μπορεί να εμποδίζουν την περιστροφή των ράουλων καθοδήγησης (18) και να προκαλέσουν επίπεδες επιφάνειες στα εξαρτήματα.
6. Στις τροχαλίες ιμάντα (13) υπάρχουν λαστιχένιες ταινίες (17). Οι λαστιχένιες ταινίες θα πρέπει να ελέγχονται για χαλαρότητα ή ζημιά κατά της αλλαγής λάμας κορδελοπρίονου. Σκουπίστε και αφαιρέστε τα πριονίδια από τις λαστιχένιες ταινίες (17).
7. Τοποθετήστε τη λάμα κορδελοπρίονου (11) έτσι ώστε τα δόντια να βρίσκονται πάνω στο δάπεδο και με κλίση προς την κατεύθυνση του αναστολέα αντικειμένου εργασίας (10), όπως δείχνει η εικόνα 9.
8. Μετακινήστε τη λάμα κορδελοπρίονου (11) στα ράουλα καθοδήγησης (18), όπως δείχνει η εικόνα 10.
9. Κρατήστε τη λάμα κορδελοπρίονου (11) στα ράουλα καθοδήγησης (18) και τοποθετήστε τη γύρω και από τις δύο μονάδες μετάδοσης κίνησης (16).
10. Τεντώστε τη λάμα κορδελοπρίονου (11) με τον μοχλό τάνυσης λάμας κορδελοπρίονου (13).
11. Μετακινήστε το προστατευτικό λάμας κορδελοπρίονου (αριστερό/δεξιό) (9) πάλι στο κορδελοπρίονο μετάλλου και βιδώστε το πάλι καλά.
12. Προσοχή! Το κορδελοπρίονο μετάλλου δεν επιτρέπεται να λειτουργήσει χωρίς προστατευτικό λάμας κορδελοπρίονου!
13. Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε σύντομα το κορδελοπρίονο μετάλλου μία-δύο φορές, για να διασφαλίσετε ότι η λάμα κορδελοπρίονου έχει εδράσει σωστά.

Δ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Κρατάτε το σώμα σας μακριά από την περιοχή της λάμας κορδελοπρίονου κατά τη διάρκεια αυτού του ελέγχου.

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα. Φθειρόμενα εξαρτήματα*: ψήκτρες άνθρακα, λάμα κορδελοπρίονου

* δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

14. Αποθήκευση

Φυλάσσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ του σε σκοτεινό, στεγνό χώρο χωρίς παγετό και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30°C.

Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη γνήσια συσκευασία.

Καλώψτε το ηλεκτρικό εργαλείο, για προστασία από σκόνη ή υγρασία.

Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.

15. Μεταφορά

Μεταφέρετε το κορδελοπρίονο μετάλλου κρατώντας το και με τα δύο χέρια από τις λαβές (1) και (8).

Όταν το κορδελοπρίονο μετάλλου είναι εγκατεστημένο πάνω στο τραπέζι πριονιού, μεταφέρετε το μηχανήμα από το τραπέζι πριονιού (21).

16. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
 - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.

- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

17. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	Βλάβη σε κινητήρα, καλώδιο ή φως, καμένες ασφάλειες.	Αναθέστε σε ειδικό τεχνικό τον έλεγχο του μηχανήματος. Ποτέ μην επισκευάζετε μόνοι σας τον κινητήρα. Κίνδυνος! Ελέγξτε τις ασφάλειες και αλλάξτε τις αν χρειάζεται.
Ο κινητήρας ξεκινά με μικρή ταχύτητα και δεν φθάνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Τάση πολύ χαμηλή, ζημιές στις περιελίξεις, καμένος πυκνωτής.	Αναθέστε σε ηλεκτρολογικό συνεργείο τον έλεγχο της τάσης. Αναθέστε σε ειδικό τεχνικό τον έλεγχο του κινητήρα. Αναθέτετε σε ειδικό τεχνικό την αντικατάσταση του πυκνωτή.
Ο κινητήρας παράγει πολύ θόρυβο.	Ζημιές στις περιελίξεις, βλάβη στον κινητήρα.	Αναθέστε σε ειδικό τεχνικό τον έλεγχο του κινητήρα.
Ο κινητήρας δεν επιτυγχάνει την πλήρη ισχύ.	Υπερφορτωμένο ηλεκτρικό κύκλωμα στην εγκατάσταση ρεύματος δικτύου (φώτα, άλλοι κινητήρες κλπ.).	Μη χρησιμοποιείτε άλλες συσκευές ή άλλους κινητήρες στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται ελαφρά.	Υπερφόρτωση του κινητήρα, ανεπαρκής ψύξη του κινητήρα.	Αποτρέψτε υπερφόρτωση του κινητήρα κατά την κοπή. Αφαιρέστε τη σκόνη από τον κινητήρα, ώστε να εξασφαλιστεί βέλπστη ψύξη του κινητήρα.
Η κοπή είναι τραχιά ή κυματοειδής.	Στομωμένη λάμα κορδελοπρίονου, ακατάλληλο σχήμα δοντιών για το πάχος του υλικού.	Ακονίστε τη λάμα κορδελοπρίονου ή χρησιμοποιήστε κατάλληλη λάμα κορδελοπρίονου.
Το αντικείμενο εργασίας σχίζεται ή σπάζει.	Πολύ υψηλή πίεση κοπής ή λάμα κορδελοπρίονου ακατάλληλη για τη χρήση.	Χρησιμοποιήστε κατάλληλη λάμα κορδελοπρίονου.
Κηλίδες καψίματος στο ξύλο κατά την εργασία.	Στομωμένη λάμα κορδελοπρίονου. Λανθασμένος αριθμός στροφών.	Αντικαταστήστε τη λάμα κορδελοπρίονου. Επιλέγτε τον κατάλληλο αριθμό στροφών για το αντικείμενο εργασίας που θέλετε να κόψετε.
Η λάμα κορδελοπρίονου κολλάει κατά την εργασία.	Στομωμένη λάμα κορδελοπρίονου. Λάμα κορδελοπρίονου με ρητινώδεις αποθέσεις.	Αντικαταστήστε τη λάμα κορδελοπρίονου. Καθαρίστε τη λάμα κορδελοπρίονου.

Explicitarea simbolurilor de pe aparat

	Avertizare! În caz de nerespectare există pericol de moarte, pericol de vătămare sau de deteriorare a uneltei!
	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Purtați ochelari de protecție!
	Purtați căști antifonice!
	Dacă se produce praf, purtați mască de protecție a respirației!
	Atenție! Pericol de vătămare! Nu interveniți în panglica de ferăstrău aflată în funcțiune!
	Purtați mănuși de protecție.
	Atenție! Înainte de montare, curățare, modificare, întreținere, depozitare și transport, trebuie să opriți aparatul și să îl deconectați de la sursa de alimentare.
	Direcția pânzei de ferăstrău panglică
	Clasa de protecție II (izolație dublă)

	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe în vigoare.

Cuprins:	Pagină:
1. Introducere.....	333
2. Descrierea aparatului	333
3. Pachetul de livrare	333
4. Utilizarea conformă cu destinația	334
5. Indicații de securitate generale pentru scule electrice	334
6. Date tehnice.....	336
7. Dezambalarea	337
8. Montajul	337
9. Înainte de punerea în funcțiune.....	338
10. Operarea.....	339
11. Indicații de lucru.....	340
12. Branșamentul electric.....	341
13. Curățarea și întreținerea curentă	341
14. Depozitare.....	342
15. Transport.....	342
16. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	343
17. Remedierea avariilor	344
18. Declarația de conformitate	379

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manevrare improprie,
- nerespectare a instrucțiunilor de operare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinația,
- leșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Acest manual de utilizare ar trebui să vă ușureze cunoașterea sculei electrice și utilizarea acestora.

Manualul de utilizare conține informații importante despre cum să lucrați în siguranță, în mod profesional și economic cu scula electrică și cum să evitați pericolele, să economisiți costurile de reparații, să reduceți timpul de nefuncționare și să creșteți fiabilitatea și durata de viață a sculei electrice.

În plus față de reglementările de siguranță din acest manual de utilizare, trebuie să respectați și reglementările aplicabile în țara dvs. pentru utilizarea sculei electrice.

Păstrați manualul de utilizare într-o pungă de plastic împreună cu scula electrică pentru a o proteja de murdărie și umiditate. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros.

La scula electrică au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea sculei electrice și care cunosc pericolele legate de aceasta. Respectați vârsta minimă necesară.

În afară de indicațiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare și prevederile speciale ale țării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de acest tip constructiv.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului

1. Mâner
2. Motor
3. Comutator de pornire/ oprire cu LED
- 3.1 LED
4. Roată de reglare a turației
5. Comutator de pornire / oprire
6. Comutator de deblocare
7. Mâner
8. Racordul la rețeaua electrică
9. Protecția panglicii de ferăstrău (stânga/dreapta)
10. Opritor pentru piesă
11. Panglică de ferăstrău
12. Orificii ferăstrău cu bandă metalică
13. Pârghie de tensionare pentru pânza de ferăstrău
14. Protecția panglicii de ferăstrău superioară
15. Perii de carbune
16. Unitate de antrenare panglică de ferăstrău
17. Benzi de cauciuc
18. Role de ghidare
19. Braț de reazem
20. Orificii braț de reazem
21. Masă ferăstrău
22. Placă de bază braț de reazem
23. Sabot de strângere fix
24. Sabot de strângere mobil
25. Manetă de prindere a piesei de prelucrat
26. Mâner de prindere (scală gradată)
27. Bolț de siguranță

3. Pachetul de livrare

- Ferăstrău cu bandă metalică
- Masă ferăstrău
- 3x șuruburi cu cap hexagonal înecat
- 1x șurub cu cap hexagonal înecat + piuliță
- 2x cheie imbus
- 2x panglici de ferăstrău
- Manual de exploatare original

4. Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul portabil cu bandă metalică cu reglare a vitezei este potrivit numai pentru tăierea lemnului, țevilor, profilelor și metalelor subțiri neferoase.

Forma pieselor de prelucrat trebuie să fie astfel încât să fie posibilă prinderea sigură a acestora în menghina mașinii și prevenirea ieșirii piesei de prelucrat în timpul procesului de tăiere.

Mașina trebuie utilizată numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Se vor utiliza numai panglici de ferăstrău adecvate pentru mașină. Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin mașina trebuie să fie familiarizați cu aceasta și informați cu privire la pericolele posibile. Suplimentar trebuie respectate strict prescripțiile de prevenire a accidentelor în vigoare. Țineți cont de celelalte regulamente generale din domeniul de medicină a muncii și tehnica securității.

Modificările la mașină exclud complet orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.

În pofida utilizării conforme cu destinația nu pot fi excluși complet anumiți factori de riscuri neclasificate. Condiționat de construcția și de structura mașinii pot apărea următoarele situații:

- Pericol de vătămare a ochilor în caz de neutilizare a căștilor antiacustice necesare.
- Vătămarea auzului în caz de neutilizare a căștilor antiacustice necesare.
- Emisii de praf de lemn vătămătoare pentru sănătate în caz de utilizare în încăperi închise.
- Pericol de accidentare din cauza contactului cu mâna în zona de tăiere neacoperită a sculei.
- Pericol de vătămare la schimbarea piesei de lucru (pericol de tăiere).
- Pericol provocat de aruncarea pieselor sau a părților de piese.
- Strivirea degetelor.

- Periclitare din cauza reculului.
- Bascularea piesei din cauza suprafeței de așezare a piesei insuficientă.
- Atingerea sculei așchietoare.
- Aruncarea bucăților crengilor și părților pieselor.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

5. Indicații de securitate generale pentru scule electrice

- **AVERTIZARE Citiți toate indicațiile de securitate și instrucțiunile.** Deficiențele la respectarea indicațiilor de securitate și instrucțiunilor pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.
- **Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.**
- Conceptul de „Sculă electrică” utilizat în indicațiile de securitate se referă la sculele electrice acționate la rețea (cu cablu de rețea).

1. Securitatea postului de lucru

- Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat. Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice. În cazul devierii puteți pierde controlul asupra aparatului.

2. Securitatea electrică

- Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție. Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderale. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
- Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.

- Nu folosiți în mod greșit cablul pentru a purta, acroșă scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componentele mobile ale aparatului. Cablurile deteriorate sau încălțite cresc riscul de electrocutare.
- Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cablul de prelungire care este adecvat și pentru zona exterioară. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- Dacă nu se poate evita exploatarea sculei electrice în mediu umed, utilizați un comutator automat de protecție diferențial. Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3. Securitatea persoanelor

- Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție. Purtarea de echipament personal de protecție precum masca contra prafului, încălțăminte de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
- Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea electrică, înainte de a o prelua sau căra. Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați aparatul în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică. O unealtă sau cheia care se află în partea rotativă a aparatului poate cauza vătămări.
- Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul, îmbrăcăminte și mânușile de componentele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.

- Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și corect utilizate. Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.

4. Utilizarea și întreținerea sculelor electrice

- Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- Nu utilizați scule electrice cu comutator defect. O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- Scoateți fișa din priză înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba accesorii sau de a depune aparatul în afara zonei de lucru. Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea aparatului de către persoanele care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- Întrețineți sculele electrice cu grijă. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- Utilizați scula electrică, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat. Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.

5. Service

- Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

Avertizare! Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță – Ferăstrău-panglică portabil

- Prindeți scula electrică numai de suprafețele izolate ale mânerelor, când efectuați lucrări la care dispozitivul de tăiat poate atinge conductori electrici mascați. Contactul sculei de tăiere cu un conductor aflat sub tensiune poate aduce și piesele metalice ale aparatului sub tensiune și poate determina electrocutarea.
- Țineți-vă mâinile la distanță de zona de tăiere cu ferăstrăul și de pânza de ferăstrău.
- Aveți în vedere ca ferăstrăul-panglică portabil să fie întotdeauna curat înainte de utilizare.
- Reglați imediat regulimul de funcționare, dacă observați ceva neobișnuit.
- Înainte de utilizarea unelei, asigurați-vă că toate componentele sunt montate în conformitate cu prescripțiile și în siguranță.
- Acordați întotdeauna atenție la montarea sau îndepărtarea panglicii de ferăstrău.
- Țineți-vă mâinile întotdeauna la distanță de calea de tăiere a panglicii de ferăstrău.
- Înainte de tăiere, așteptați până când motorul a atins turația maximă.
- Păstrați întotdeauna mânerul uscat, curat, fără urme de ulei și unsoare. Țineți ferm unealta cu ambele mâini în timpul lucrului.
- Fiți întotdeauna vigilenți, mai ales în timpul operațiilor repetitive, monotone. Asigurați-vă întotdeauna că mâinile sunt în poziția corectă în raport cu pânza de ferăstrău.
- Nu îndepărtați niciodată opritorul pentru piesă.
- Păstrați distanța față de piesele de capăt care cad după tăiere. Acestea pot fi fierbinți, ascuțiți și / sau grele. Acest lucru poate duce la vătămări grave.
- Orificiile de aerisire acoperă adesea piesele în mișcare și trebuie păstrate libere. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.

Riscuri reziduale

Scula electrică este construită după standarde tehnice de actualitate și reguli tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol de vătămare pentru degete și mâini prin panglica de ferăstrău în funcțiune în caz de ghidare improprie a piesei. Vătămări cauzate de aruncarea pieselor în caz de susținere sau ghidare improprie, precum lucrul fără opritor.
- Pericol pentru sănătate datorită rumegușului sau așchiilor de lemn. Purtați neapărat echipamentul personal de protecție, precum ochelari de protecție.
- Vătămări prin panglica de ferăstrău defectă. Verificați regulat integritatea panglicii de ferăstrău.
- Pericol de vătămare pentru degete și mâini la schimbarea panglicii de ferăstrău. Purtați mănuși de lucru adecvate.
- Pericol de vătămare la conectarea mașinii prin panglica de ferăstrău care pornește.
- Pericol provocat de curentul electric în caz de utilizare a unor conductori electrici de legătură neconformi cu prescripțiile.
- Pericol pentru sănătate datorită panglicii de ferăstrău în funcțiune în caz de păr lung și de îmbrăcăminte nestrânsă pe corp. Purtați echipamentul individual de protecție, precum plasă pentru păr și îmbrăcăminte de lucru strânsă pe corp.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate generale” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și instrucțiunile de operare sunt respectate în totalitate.

6. Date tehnice

Motorul de curent alternativ	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Puterea	1200 W
Clasa de protecție	II
Panglică de ferăstrău	1141 x 13 x 0,65 mm
Viteza panglicii de ferăstrău	0,7 - 2,4 m/s
Lățimea de tăiere la 90°	127 x 127 mm
Lățimea de tăiere la 45°	127 x 41,5 mm
Domeniul de rabatare	0° - 45°
Masă	13,6 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Zgomot și vibrație

⚠ **Avertizare:** Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul mașinii depășește 85 dB, vă rugăm să purtați căști antifonice adecvate.

Valorile de zgomot și de vibrație au fost determinate corespunzător EN 60745.

Valori caracteristice de zgomot:

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	91,7 dB
Incertitudinea K_{pA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{WA}	102,7 dB
Incertitudinea K_{WA}	3 dB

Caracteristicile vibrațiilor:

Vibrație A_{hv} (mâner față)	= 2,094 m/s ²
Vibrație A_{hv} (mâner spate)	= 3,253 m/s ²
Imprecizie de măsurare K_{pA}	= 1,5 m/s ²

- Valoarea indicată a emisiilor de vibrații a fost măsurată conform unui procedeu normat și poate fi utilizată pentru compararea unei scule electrice cu alta.
- Valoarea indicată a emisiilor de vibrații poate fi utilizată și pentru o primă evaluare a solicitării.

Avertizare:

- Valoarea emisiilor de vibrații poate să difere de valoarea indicată pe parcursul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modalitatea în care este utilizată scula electrică;
- Încercați să mențineți nivelul de solicitare prin vibrații la o cotă cât mai scăzută posibil. Măsuri exemplificative pentru diminuarea solicitării prin vibrații sunt purtarea de mănuși la utilizarea sculei și limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată și în care este conectată, însă funcționează fără sarcină).

7. Dezambalarea

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.

- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. În caz de reclamații trebuie contactată imediat firma de transport. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

⚠ AVERTIZARE!

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

8. Montajul

8.1 Montarea brațului de reazem (19) pe masa ferăstrăului (21), (fig. 3)

1. Rotiți placa de bază a brațului de reazem (22), până când alezajul plăcii de bază a brațului de reazem se potrivește cu alezajul din masa ferăstrăului.
2. Introduceți șurubul cu cap hexagonal înecat de sus prin orificiile care coincid de la masa ferăstrăului (21).
3. Înclinați masa de ferăstrău (21) în lateral și fixați piulița furnizată pe șurubul cu cap hexagonal înecat.
4. Fixați piulița cu o cheie fixă (nu este inclusă neapărat în pachetul de livrare).

8.2 Montarea mașinii pe brațul de reazem (19) (fig. 15)

1. Poziționați orificiile ferăstrăului cu bandă metalică (12) alinate cu orificiile din brațul de reazem (20).
2. Apoi înșurubați șuruburile cu cap hexagonal înecat furnizate prin brațul de reazem în ferăstrăul cu bandă metalică.
3. Acum strângeți șuruburile cu cap hexagonal înecat.

8.3 Montarea panglicii de ferăstrău (fig. 7-11)

1. Desfaceți șuruburile cu creștătură în cruce (a) de pe protecția panglicii de ferăstrău (stânga/dreapta) (9).

2. Îndepărtați protecția panglicii de ferăstrău (9), împingând-o spre stânga, respectiv dreapta.
3. Poziționați pânda de ferăstrău (11), astfel încât dinții să fie pe sol și înclinați spre opritorul pentru piesă (10), așa cum se arată în figura 9.
4. Împingeți pânda de ferăstrău (11) în rolele de ghidare (18), așa cum este indicat în imaginea 10.
5. Fixați pânda de ferăstrău (11) prin rolele de ghidare (18) și așezați-o în jurul ambelor unități de antrenare (16).
6. Tensionați pânda de ferăstrău (11) cu maneta de tensionare pentru pânda de ferăstrău (13).
7. Împingeți protecția panglicii de ferăstrău (stânga/dreapta) (9) înapoi pe ferăstrăul cu bandă metalică și înșurubați-l înapoi în poziție.
8. Atenție! Ferăstrăul cu bandă metalică nu trebuie să fie exploatat fără protecția panglicii de ferăstrău!
9. Porniți și opriți ferăstrăul cu bandă metalică de câteva ori, pentru a vă asigura că pânda de ferăstrău este bine fixată.

⚠ PRECAUȚIE:

Păstrați-vă întotdeauna la distanță de zona panglicii de ferăstrău în timpul acestei verificări.

9. Înainte de punerea în funcțiune

⚠ ATENȚIE!

Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să montați complet aparatul!

Verificați toate șuruburile și îmbinările privind stabilitatea. Verificați starea impecabilă a panglicii de ferăstrău.

Îndepărtați toate uneltele de pe saboții de strângere și masa ferăstrăului.

- Panglica de ferăstrău trebuie să aibă libertate de mișcare deplină.
- În cazul lemnului prelucrat anterior, acordați atenție corpurilor străine, ca de ex. cuie sau șuruburi etc.
- Înainte de a acționa comutatorul de pornire/oprire (5), asigurați-vă că panglica de ferăstrău este montată corect și piesele mobile funcționează mecanic ușor.
- Înainte de racordarea mașinii, convingeți-vă că datele de pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.

9.1 Pornirea mașinii, (Fig. 4)

PRECAUȚIE:

Înainte de racordarea mașinii la rețeaua de alimentare, asigurați-vă că comutatorul de pornire/oprire (5) funcționează corespunzător.

1. Pentru a porni mașina, apăsați comutatorul de pornire/oprire (5) și comutatorul de deblocare (6) simultan.
2. Eliberați butonul de pornire/oprire (5) pentru a opri.
3. **Atenție:** Panglica de ferăstrău va funcționa după ce aparatul a fost oprit.

9.2 Mâner, (fig. 5)

⚠ Din motive de siguranță, deconectați cablul de alimentare de la rețea.

Mânerul (1) vă oferă stabilitate pe parcursul utilizării.

1. Poziționați mânerul (1) într-o poziție de lucru dorită, confortabilă și sigură.

9.3 Conectarea lămpii de lucru cu LED, (Fig. 1)

1. Pentru conectarea LED-ului (3.1), setați comutatorul de pornire/oprire cu LED (3) în poziția „I (PORNIT)”. Pentru deconectare, setați comutatorul pe „O (OPRIT)”.

2. **INDICAȚIE:** Ștergeți orice murdărie de pe LED (3.1) cu o cârpă uscată. Aveți grijă să nu zgâriați LED-ul (3.1), deoarece acest lucru va diminua intensitatea luminoasă.

3. Nu utilizați diluant sau benzină pentru a curăța LED-ul (3.1). Astfel de solvenți pot deteriora LED-ul.

4. Stingeți întotdeauna LED-ul (3.1) după lucru.

9.4 Roată de reglare a turației (fig. 4)

⚠ PRECAUȚIE:

Nu schimbați niciodată viteza în timp ce aparatul funcționează.

1. Viteza utilajului poate fi reglată între 0,7 m/s și 2,2 m/s prin rotirea roții de reglare a turației (4).
2. Rotirea roții de reglare a turației (4) în direcția numărului 6 mărește viteza, în timp ce rotirea acesteia în direcția 1 reduce viteza.

⚠ PRECAUȚIE:

Roata de reglare a turației (4) poate fi rotită numai la 6 și înapoi la 1. Dacă este forțat să se rotească peste 6 sau 1, este posibil ca viteza să nu fie reglabilă.

3. Selectați viteza adecvată pentru piesa de lucru de tăiat.

9.5 Reglarea opritorului pentru piesă (10) (fig. 6)

⚠ Din motive de siguranță, deconectați cablul de alimentare de la rețea.

La utilizarea ferăstrăului cu bandă metalică, opritorul pentru piesă (10) trebuie fixat în poziția cea mai joasă.

1. Dacă opritorul pentru piesă (10) lovește un obstacol, cum ar fi un perete sau altele asemenea, la capătul unei tăieturi, slăbiți șurubul (consultați Fig. 6) și împingeți opritorul pentru piesă (10) în sus. Asigurați opritorul pentru piesă (10) după împingere, prin restrângerea șurubului.
2. **Atenție:** La reglarea opritorului pentru piesă (10), asigurați-vă că ferăstrăul cu bandă metalică este scos din funcțiune!

10. Operarea

10.1 Sfaturi pentru îmbunătățirea tăierii (fig. 14)

Următoarele recomandări trebuie utilizate ca ghid (consultați tabelul „Pozițiile recomandate de tăiere” din Figura 14).

- Nu răsuciți niciodată panglica de ferăstrău în timpul procedurii de tăiere.
- Nu utilizați lichide de răcire pentru ferăstrăul cu bandă metalică. Utilizarea lichidelor de răcire provoacă depuneri pe benzile de cauciuc (17) și reduce performanța de tăiere.
- Dacă apar vibrații puternice în timpul procesului de tăiere, asigurați-vă că piesa de prelucrat care urmează să fie tăiată este fixată în siguranță. Dacă vibrațiile se opresc, înlocuiți panglica ferăstrăului (a se vedea capitolul 13. „Curățarea și întreținerea curentă”).

10.2 Procesul de tăiere cu ferăstrăul fără masă a ferăstrăului, (Fig. 13)

⚠ Avertizare

Reglați sau repositionați piesele de prelucrat numai când ferăstrăul cu bandă metalică este oprit.

1. Fixați piesele de prelucrat care urmează să fie tăiate în siguranță într-o menghină sau într-un alt dispozitiv de strângere, adică direct între cei doi saboți de strângere și fără a plasa alte obiecte între ele.
2. Aduceți opritorul pentru piesă (10) în contact cu piesa de prelucrat, menținând panglica de ferăstrău departe de piesa de prelucrat.
3. Apoi porniți ferăstrăul cu bandă metalică. În acest sens, apăsați simultan comutatorul de pornire/oprire (5) și comutatorul de deblocare (6).

4. Când ferăstrăul cu bandă metalică atinge viteza dorită, înclinați încet și cu atenție corpul principal al mașinii, astfel încât panglica de ferăstrău (11) să intre în contact cu piesa de prelucrat. Nu exercitați o presiune suplimentară. Evitați cu atenție contactul brusc și puternic al panglicii de ferăstrău (11) cu suprafața piesei de prelucrat. Acest lucru duce la daune grave ale panglicii de ferăstrău. Pentru a obține o durată maximă de viață a panglicii de ferăstrău, asigurați-vă că nu există șoc brusc la începutul procesului de tăiere.
5. Tăieturile drepte pot fi realizate atunci când pânza de ferăstrău este aliniată cu suprafața laterală a carcasei motorului. Acordați atenție unghiului din care priviți. Răsucirea sau înclinarea panglicii de ferăstrău poate duce la tăieri inexacte și la reducerea duratei de viață a panglicii de ferăstrău. **INDICAȚIE:** Dacă ferăstrăul-panglică se blochează sau se blochează în piesa de prelucrat în timpul tăierii, eliberați imediat comutatorul de pornire/oprire (5) pentru a preveni deteriorarea panglicii de ferăstrău și a motorului.
6. Greutatea netă a ferăstrăului cu bandă metalică asigură cea mai eficientă presiune de tăiere. Dacă operatorul crește presiunea, panglica de ferăstrău (11) încetinește și durata de viață a panglicii este redusă.
7. Piesele de capăt care sunt atât de grele încât provoacă vătămări corporale atunci când sunt aruncate trebuie să fie sprijinite. Încălțăminte de siguranță este foarte recomandată. **Atenție:** Piesele de capăt pot fi fierbinți și ascuțite.
8. Țineți ferm cu ambele mâini ferăstrăul cu bandă metalică în timpul tăierii cu ferăstrăul.
9. Evitați căderea ferăstrăului cu bandă metalică pe piesa de prelucrat tensionată sau sprijinită după tăiere.

10.3 Tensionarea piesei de lucru (fig. 16-18)

1. Mai întâi, deschideți maneta de prindere a piesei de prelucrat (25) prin rotirea în sens antiorar.
2. Trageți sabotul de strângere mobil (24) spre înapoi.
3. Așezați piesa de prelucrat la sabotul de strângere fix din față (23).
4. Împingeți sabotul de strângere mobil (24) la piesa de lucru.
5. Tensionați piesa de prelucrat cu maneta de prindere a piesei de lucru (25), prin rotirea în sens antiorar.

10.4 Tăiere pentru îmbinări de colț 0° - 45°, (fig. 19)

Cu ferăstrăul cu bandă metalică se pot executa tăieri pentru îmbinare de colț între 0° - 45° față de suprafața de lucru.

- Pentru aceasta, deschideți mânerul de prindere (scală gradată) (26).
- Reglați placa de bază a brațului de reazem (22) la unghiul dorit.
- Strângeți din nou mânerul de prindere (scală gradată) (26).

10.5 Procesul de tăiere cu ferăstrăul cu masă a ferăstrăului, (Fig. 20 + 21)

⚠ Atenție

Mențineți cablul de alimentare la distanță față de zona de tăiere cu ferăstrăul, în timpul procesului de tăiere.

⚠ **Pericol de vătămare!** Țineți-vă mâinile la distanță de zona de tăiere cu ferăstrăul.

Cu ferăstrăul cu bandă metalică se pot executa tăieturi pentru îmbinare de colț spre stânga la 0° - 45° față de suprafața de lucru.

1. Reglați unghiul dorit, așa cum este descris la punctul „10.4 Tăietură pentru îmbinare de colț 0° - 45°”.
2. Tensionați piesa de prelucrat, așa cum este descris la punctul „10.3 Tensionare piesă de lucru”.
3. Porniți ferăstrăul cu bandă metalică. În acest sens, apăsați simultan comutatorul de pornire/oprire (5) și comutatorul de deblocare (6).
4. Când ferăstrăul cu bandă metalică atinge viteza dorită, trageți bolțul de siguranță (27) (vezi fig. 3) și înclinați lent și cu atenție în jos corpul principal al ferăstrăului cu bandă metalică, astfel încât panglica de ferăstrău să intre în contact cu piesa de prelucrat. Nu exercitați o presiune suplimentară. Evitați cu atenție contactul brusc și puternic al panglicii de ferăstrău cu suprafața piesei de prelucrat. Acest lucru duce la daune grave ale panglicii de ferăstrău. Pentru a obține o durată maximă de viață a panglicii de ferăstrău, asigurați-vă că nu există șoc brusc la începutul procesului de tăiere.

INDICAȚIE: Dacă ferăstrăul-panglică se blochează sau se blochează în materialul piesei de prelucrat în timpul tăierii, eliberați imediat comutatorul de pornire/oprire (5) pentru a preveni deteriorarea panglicii de ferăstrău și a motorului.

5. Greutatea netă a ferăstrăului cu bandă metalică asigură cea mai eficientă presiune de tăiere. Dacă operatorul crește presiunea, panglica de ferăstrău încetinește și durata de viață a panglicii este redusă.

6. După procesul de tăiere, rotiți ferăstrăul cu bandă metalică înapoi în poziția inițială. Asigurați-vă că ferăstrăul cu bandă metalică nu se înclină din nou în jos.

⚠ Atenție

Așteptați până când panglica de ferăstrău se oprește, înainte de a îndepărta piesa de lucru

10.6 Reglarea unghiului de tăiere (Fig. 17)

1. Prin rotirea șuruburilor (b), unghiul de tăiere poate fi reglat și adaptat la panglica de ferăstrău.

11. Indicații de lucru

Recomandările următoare sunt exemple pentru utilizarea în siguranță a ferăstraielelor cu bandă metalică.

Modalitățile de lucru sigure de mai jos sunt considerate o contribuție la securitate, însă nu sunt aplicabile în mod adecvat, complet sau cuprinzător pentru toate aplicațiile de lucru.

Acestea nu pot trata toate stările posibile, periculoase și trebuie interpretate cu rigurozitate.

- Dacă mașina este scoasă din funcțiune, de ex. finalul lucrului, detensionați panglica de ferăstrău. Atașați pe mașină o indicație corespunzătoare pentru utilizatorul următor referitoare la tensionarea panglicii de ferăstrău.
- Păstrați panglicile de ferăstrău neutilizate strânse și în siguranță într-un loc uscat. Înainte de utilizare, verificați dacă există defecte (de ex., zgârieturi și fisuri). Nu utilizați panglici de ferăstrău defecte!
- Tensiunea corectă a panglicii contribuie semnificativ la o tăiere dreaptă a panglicii de ferăstrău. Verificați și corectați forța de strângere, dacă este necesar, după tăiere.
- Purtați mănuși de protecție adecvate când manipulați pânzele de ferăstrău.
- Înainte de începerea lucrului, trebuie să fie montate toate dispozitivele de protecție și de siguranță la mașină.
- Nu curățați niciodată panglica de ferăstrău sau roletele de ghidare a panglicii de ferăstrău cu o perie sau cu un răzuitor ținut în mână dacă panglica de ferăstrău este în funcțiune. Panglicile de ferăstrău rezinificate reprezintă un pericol pentru securitatea muncii și trebuie curățate regulat.
- Pentru protecția dumneavoastră personală în timpul lucrului purtați ochelari de protecție și căști antifonice. Dacă aveți păr lung, purtați o plasă pentru păr. Rulați mâncile desfăcute până deasupra cotului.

- Asigurați condiții de lumină suficiente în zona de lucru și în zona adiacentă a mașinii.
- La tăierea lemnelor rotunde asigurați piesa împotriva răsucirii.

12. Branșamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN.

Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprie a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației. Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu identificatorul H05VV-F.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Motorul de curent alternativ

- Tensiunea de rețea trebuie să fie 220-240 V~.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

Tipul racordului X

În cazul în care conducta de racord la rețeaua electrică a acestui produs este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită cu o conductă de racord la rețeaua electrică special proiectată, care se poate obține de la producător sau de la serviciul de asistență pentru clienți.

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

13. Curățarea și întreținerea curentă

Atenție!

Deconectați fișa de rețea înainte de a efectua orice lucrare de întreținere curentă.

Curățarea

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați aparatul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați detergenți sau solvenți, aceștia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric duce la creșterea riscului de electrocutare.

Măsuri generale de întreținere curentă

Ștergeți din când în când așchiile și praful de pe mașină cu o lavetă.

Nu ungeți motorul cu ulei.

Nu utilizați detergenți caustici pentru curățarea materialului plastic.

Întreținerea curentă

Inspectarea periei (fig. 22)

La o mașină nouă verificați periile de cărbune după primele 50 ore de funcționare sau după montarea unor perii noi. După prima verificare, verificați-le după fiecare 10 ore de funcționare.

Dacă carbonul s-a uzat până la o lungime de 6 mm, dacă arcul sau sârma derivației s-a ars sau s-a deteriorat atunci trebuie să înlocuiți ambele perii. Dacă, în urma demontării, s-a constatat că periile sunt în stare de funcționare puteți să le montați la loc.

1. Pentru întreținerea curentă a periilor de grafit, deschideți ambele dispozitive de blocare (după cum este reprezentat în figura 22), în sens anti-orar.
2. Scoateți apoi periile de cărbune.
3. Reintroduceți periile de grafit în ordine inversă.

Înlocuirea panglicii de ferăstrău (fig. 7 - 11)

Atenție!

Deconectați fișa de rețea înainte de a efectua orice lucrare de întreținere curentă.

1. Rotiți maneta de tensionare pentru panglica ferăstrăului (13) până la opritor în sens orar, pentru a elibera tensiunea panglicii ferăstrăului (a se vedea fig. 7).
2. Rotiți ferăstrăul cu bandă metalică și amplasați-l pe un banc de lucru sau o masă.
3. Slăbiți șuruburile cu creștătură în cruce (a) și îndepărtați protecția panglicii de ferăstrău (stânga/dreapta) (9), împingând-o spre stânga, respectiv dreapta.
4. Începeți prin a scoate panglica de ferăstrău din partea superioară a protecției panglicii de ferăstrău (14) și continuați în jurul unității de acționare a panglicii de ferăstrău (16). La îndepărtarea panglicii de ferăstrău, tensiunea se poate elibera, iar panglica de ferăstrău poate sări. **PANGLICILE DE FERĂSTRĂU SUNT ASCUȚITE. PURTAȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE CÂND LE MANIPULAȚI.**
5. Inspectați rolele de ghidare (18) și îndepărtați așchiile mari care pot fi în acestea. Așchiile blocaute pot împiedica rotirea rolor de ghidare (18) și le pot determina să se așeze.
6. Există benzi de cauciuc (17) pe roțile de curea (13). Benzile de cauciuc trebuie verificate pentru a vedea dacă sunt slăbite sau deteriorate la schimbarea panglicii de ferăstrău. Curățați așchiile de pe benzile de cauciuc (17).
7. Poziționați pânza de ferăstrău (11), astfel încât dinții să fie pe sol și înclinați spre opritorul pentru piesă (10), așa cum se arată în figura 9.
8. Împingeți pânza de ferăstrău (11) în rolele de ghidare (18), așa cum este indicat în imaginea 10.

9. Fixați pânza de ferăstrău (11) prin rolele de ghidare (18) și așezați-o în jurul ambelor unități de antrenare (16).
10. Tensionați pânza de ferăstrău (11) cu maneta de tensionare pentru pânza de ferăstrău (13).
11. Împingeți protecția panglicii de ferăstrău (stânga/dreapta) (9) înapoi pe ferăstrăul cu bandă metalică și înșurubați-l înapoi în poziție.
12. Atenție! Ferăstrăul cu bandă metalică nu trebuie să fie exploatat fără protecția panglicii de ferăstrău!
13. Porniți și opriți ferăstrăul cu bandă metalică de câteva ori, pentru a vă asigura că pânza de ferăstrău este bine fixată.

⚠ PRECAUȚIE:

Păstrați-vă întotdeauna la distanță de zona panglicii de ferăstrău în timpul acestei verificări.

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Perii de cărbune, panglică de ferăstrău

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

14. Depozitare

Depozitați aparatul și accesorii acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30°C.

Păstrați scula electrică în ambalajul original.

Acoperiți scula electrică pentru a o proteja de praf sau umiditate.

Păstrați manualul de utilizare la scula electrică.

15. Transport

Transportați ferăstrăul cu bandă metalică, ținându-l cu ambele mâini de mânerul (1) și (8).

Transportați mașina cu ferăstrăul cu bandă metalică pe masa ferăstrăului (21).

16. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
 - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.

- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

17. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu funcționează.	Motorul, cablul sau fișa defecte, siguranțe arse.	Dispuneți verificarea mașinii unui specialist. Nu reparați motorul niciodată prin mijloace proprii. Pericol! Verificați siguranțele și înlocuiți-le, dacă este cazul.
Motorul pornește încet și nu atinge viteza de exploatare.	Tensiune prea redusă, bobinaje deteriorate, condensator ars.	Dispuneți controlarea tensiunii de către un furnizor de energie electrică. Dispuneți verificarea motorului unui specialist. Dispuneți înlocuirea condensatorului unui specialist.
Motorul produce prea mult zgomot.	Bobinaje deteriorate, motor defect.	Dispuneți verificarea motorului unui specialist.
Motorul nu atinge puterea maximă.	Circuite de curent suprasolicitate în instalația de rețea (lămpi, alte motoare etc.).	Nu utilizați alte aparate sau motoare pe același circuit electric.
Motorul se supraîncălzește ușor.	Suprasolicitarea motorului, răcire insuficientă a motorului.	Evitați suprasolicitarea motorului la tăiere. Îndepărtați praful de pe motor, pentru a asigura o răcire optimă a motorului.
Tăietura de ferăstrău este rugoasă sau vălurită.	Panglica de ferăstrău este tocită, forma dintelui nu este adecvată pentru grosimea materialului.	Ascuțiți panglica de ferăstrău, respectiv montați o panglică de ferăstrău adecvată.
Piesa de lucru este smulsă, respectiv despicată.	Presiunea de tăiere este prea mare, respectiv pânza de ferăstrău nu este adecvată pentru exploatare.	Montați o panglică de ferăstrău adecvată.
Pete de ardere pe lemn în timpul lucrului.	Panglică de ferăstrău tocită. Turație greșită.	Înlocuiți panglica de ferăstrău. Selectați viteza adecvată pentru piesa de lucru de tăiat.
Panglica de ferăstrău se înțepenește în timpul lucrului.	Panglică de ferăstrău tocită. Panglică de ferăstrău rezinificată.	Înlocuiți panglica de ferăstrău. Curățați panglica de ferăstrău.

Objašnjenje simbola na uređaju

	Upozorenje! Kod nepridržavanja moguća opasnost po život, opasnost od povreda ili oštećenje alata!
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite zaštitne naočare!
	Nosite štitičke za uši!
	U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za disajne organe!
	Pažnja! Opasnost od povreda! Ne posežite za trakom testere u radu!
	Nosite zaštitne rukavice.
	Pažnja! Pre montaže, čišćenja, modifikacije, servisiranja, skladištenja i transporta morate da isključite uređaj i da ga odvojite od strujnog napajanja.
	Smer trake testere
	Klasa zaštite II (dupla izolacija)

	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Kazalo:	Strana:
1. Uvod.....	348
2. Opis uređaja	348
3. Opseg isporuke.....	348
4. Namenska upotreba	349
5. Opšte sigurnosne napomene za električni alat.....	349
6. Tehnički podaci	351
7. Raspakivanje	352
8. Montaža	352
9. Pre stavljanja u pogon	353
10. Rukovanje	353
11. Radna uputstva.....	355
12. Električni priključak.....	355
13. Čišćenje i održavanje	356
14. Skladištenje	357
15. Transport.....	357
16. Odlaganje na otpad i reciklaža	357
17. Pomoć za otklanjanje smetnji.....	358
18. Izjava o usaglašenosti	379

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja,
- nepoštovanja uputstva za upotrebu,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- nenamenske upotrebe,
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sledećem:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.

Priručnik za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje sa električnim alatom i korišćenje njegovih opcija primene.

Priručnik za upotrebu sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim električnim alatom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stanjanja, pouzdanosti i vekom trajanja električnog alata. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada električnog alata koji važe u vašoj državi.

Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini električnog alata. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.

Na električnom alatu mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje električnim alatom i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti. Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.

Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja

1. Rukohvat
2. Motor
3. Prekidač za uklj./isklj. LED
- 3.1 LED
4. Točkić za podešavanje broja obrtaja
5. Prekidač za uklj./isklj.
6. Prekidač za deblokadu
7. Rukohvat
8. Priključivanje na struju
9. Štitnik trake testere (levo/desno)
10. Graničnik za radni predmet
11. Traka testere
12. Otvori tračne testere za metal
13. Poluga za stezanje trake testere
14. Gornji štitnik trake testere
15. Ugljene četkice
16. Pogonska jedinica trake testere
17. Gumene trake
18. Valjci vođice
19. Potporni nosač
20. Otvori potpornog nosača
21. Sto sa testerom
22. Osnovna ploča potpornog nosača
23. Fiksna stezna čeljust
24. Pokretna stezna čeljust
25. Stezna poluga za radni predmet
26. Fiksna ručka (gradušana skala)
27. Sigurnosna čivija

3. Opseg isporuke

- Tračna testera za metal
- Sto sa testerom
- 3x imbus zavrtnja
- 1x imbus zavrtnj+ navrtka
- 2x imbus ključ
- 2x trake testere
- Originalno uputstvo za upotrebu

4. Namenska upotreba

Prenosiva tačna testera za metal sa podešavanjem brzine pogodna je isključivo za sečenje drveta, cevi, profila i tankih neferitnih metala.

Oblik radnih predmeta mora biti takav da je moguće bezbedno stezanje u mašinskoj stezi sa zavrtnjem i da je iskakanje radnog predmeta tokom sečenja isključeno.

Mašinu smete da koristite samo u svrhu za koju je namenjena. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Koristiti isključivo trake testere koje su pogodne za mašinu. U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje rukuju mašinom i održavaju je moraju biti upoznate sa njima i moraju biti informisane o mogućim opasnostima. Stoga je neophodno da se strogo pridržavate važećih propisa o zaštiti od nezgoda. Takođe se moraju poštovati i druga opšta pravila u oblasti zaštite na radu i bezbednosti.

Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog izmena na mašini i štete koja usled toga nastane.

Uprkos namenskoj upotrebi, određeni preostali faktori rizika ne mogu se u potpunosti eliminisati. Zbog konstrukcije i konfiguracije mašine može doći do sledećeg:

- Opasnost od povreda očiju kod nekorišćenja neophodne zaštite očiju.
- Oštećenje sluha kod nekorišćenja neophodne opreme za zaštitu sluha.
- Štetne emisije drvene prašine kada se koristi u zatvorenom prostoru.
- Opasnost od nezgode usled dodira rukom u nepokrivenom području sečenja alata.
- Opasnost od povreda prilikom zamene radnog predmeta (opasnost od posekotina).
- Opasnost usled izbacivanja radnih predmeta ili delova radnih predmeta.
- Prignječenje prstiju.
- Opasnost usled povratnog udara.

- Prevrtanje radnog predmeta usled nedovoljne površine nosača radnog predmeta.
- Dodirivanje alata za sečenje.
- Izbacivanje delova granja i delova radnih predmeta.

Molimo vas da imate u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Opšte sigurnosne napomene za električni alat

- **UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva.** Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.
- **Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.**
- Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju električnom energijom (preko mrežnog kabla).

1. Bezbednost na radnom mestu

- Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine. Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe. Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad uređajem.

2. Električna sigurnost

- Utikač za priključak električnog alata mora odgovarati odgovarajućoj utičnici. Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci. Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- Držite električne alate podalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

- Ne koristite kabl da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite kabl daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova uređaja. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Ako s električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su namenjeni i za upotrebu u otvorenim područjima. Upotreba produžnog kabla koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- Ako rad s električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač s diferencijalnom strujnom zaštitom. Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3. Bezbednost osoba

- Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi do ozbiljnih telesnih povreda.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju. Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen uređaj priključujete u struju.
- Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat. Alat ili ključ koji se nalazi u delu uređaja koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice podalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- Ako je moguće montirati uređaje za usis i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni te da se koriste u skladu s njihovom namenom. Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

4. Upotreba i rukovanje električnim alatom

- Ne preopterećujte uređaj. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat. Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
- Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan. Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- Izvucite utikač iz utičnice pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove pribora ili odložite uređaj. Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da uređaj koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.
- Brižljivo održavajte električne alate. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite uređaj. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim. Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za umeštanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite. Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.

5. Servisiranje

- Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove. Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

Upozorenje! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

Dodatne bezbednosne napomene - prenosive trač- ne testere

- Držite električni alat za izolovane površine hvatanja, kada se sprovede radovi kod kojih bi uređaj za rezanje mogao da dodirne skrivene električne vodove. Dodir alata za rezanje sa vodovima pod naponom metalni delovi uređaja mogu da dođu pod napon i da dovedu do strujnog udara.
- Držite ruke dalje od područja rezanja i trake testere.
- Pre korišćenja uvek vodite računa da je prenosiva tačna testera čista.
- Odmah prestanite sa radom ako primetite nešto neobično.
- Pre upotrebe alata, uvek se uverite se da su sve komponente propisno i bezbedno montirane.
- Uvek budite oprezni kada montirate ili skidate traku testere.
- Uvek držite svoje šake dalje od putanje rezanja trake testere.
- Pre rezanja uvek sačekajte da motor dostigne pun broj obrtaja.
- Uvek vodite računa da su ručke suve, čiste i očišćene od ulja i masti. Čvrsto držite alat tokom rada.
- Uvek održavajte pažnju, posebno kod monotonih operacija koje se ponavljaju. Uvek vodite računa o pravilnom položaju ruku u odnosu na traku testere.
- Nikada nemojte skidati graničnik za radni predmet.
- Držite se dalje od krajnjih elemenata koji padnu posle sečenja. Oni mogu biti vrući, oštri, i/ili teški. To bi moglo dovesti do teških povreda.
- Otvori za vazduh često pokrivaju pokretne delove i trebalo bi da se održavaju pristupačnim. Široko naležuća odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.

Preostali rizici

Električni alat je konstruisan u skladu s najnovijim dostignućima tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost od povrede prstiju i ruku usled rada trake testere pri nepravilnom vođenju radnog predmeta. Povrede izazvane odbačenim radnim predmetom usled njegovog nepravilnog držanja ili vođenja, kao što je, recimo, rad bez graničnika.
- Opasnost po zdravlje usled drvene prašine ili piljevine. Obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu kao što su naočare.
- Povrede usled oštećene trake testere. Redovno proveravajte traku testere da bude neoštećena.

- Opasnost od povrede prstiju i ruku prilikom zamene testere. Nosite odgovarajuće radne rukavice.
- Opasnost od povrede prilikom uključivanja mašine usled pokretanja trake testere.
- Opasnost usled struje kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Opasnost po zdravlje usled rada trake testere kod dugačke kose i široke odeće. Nosite ličnu zaštitnu opremu kao što je mreža za kosu i usko naležuća radna odeća.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostali rizici mogu da se umanje ako se poštuju „Opšte sigurnosne napomene“ i „Namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.

6. Tehnički podaci

Motor naizmenične struje	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Snaga	1200 W
Klasa zaštite	II
Traka testere	1141 x 13 x 0,65 mm
Brzina trake testere	0,7 - 2,4 m/s
Širina reza 90°	127 x 127 mm
Širina reza 45°	127 x 41,5 mm
Opseg zakošenja	0° - 45°
Težina	13,6 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Buka i vibracije

Δ Upozorenje: Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Nosite odgovarajuće štitnike za uši ako nivo buke pri radu mašine prevazilazi 85 dB.

Vrednosti buke i vibracija su određene u skladu sa EN 60745.

Parametri buke:

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	91,7 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA}	102,7 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Karakteristične vrednosti vibracije:

Vibracija A_{hv} (ručka spreda) = 2,094 m/s²

Vibracija A_{hv} (ručka pozadi) = 3,253 m/s²

Merna nesigurnost K_{PA} = 1,5 m/s²

- Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je prema normiranom postupku kontrole i može da se koristi u svrhu upoređivanja jednog električnog alata sa drugim.
- Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi i za preliminarnu evaluaciju opterećenja.

Upozorenje:

- Vrednost emisije vibracija u toku konkretne upotrebe električnog alata može da se razlikuje od navedene vrednosti, zavisno od načina na koji se koristi električni alat;
- Pokušajte da opterećenje usled vibracija održite na što manjoj vrednosti. Primeri mera za smanjenje opterećenja usled vibracija obuhvataju nošenje rukavica prilikom rada sa alatom i ograničavanje vremena rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

7. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Kod nedostataka odmah obezbediti dostavljača. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE!

Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od guštanja i gušenja!

8. Montaža

8.1 Montaža potpornog nosača (19) na stolu sa testerom (21), (sl. 3)

1. Okrećite osnovnu ploču potpornog nosača (22) sve dok se otvor osnovne ploče potpornog nosača ne poklopi sa otvorom na stolu sa testerom.
2. Utaknite imbus zavrtnj odozgo kroz poravnate otvore u sto sa testerom (21).
3. Nagnite sto sa testerom (21) na stranu i pričvrstite isporučenu navrtku na imbus zavrtnj.
4. Fiksirajte navrtku čeljusnim ključem (nije sadržan u opsegu isporuke).

8.2 Montaža mašine na potpnom nosaču (19) (sl. 15)

1. Poravnajte otvore tračne testere za metal (12) poravnato sa otvorima na potpnom nosaču (20).
2. Zatim isporučene imbus zavrtnje kroz potporni nosač zavrtnite u tračnu testeru za metal.
3. Sada pritegnite imbus zavrtnje.

8.3 Montaža trake testere, (sl. 7-11)

1. Odvijte krstaste zavrtnje (a) sa štitnika trake testere (levo/desno) (9).
2. Uklonite štitnik trake testere (9) guranjem ulevo odn. udesno.
3. Traku testere (11) pozicionirajte tako da se zupci nalaze na dnu i nagnuti su u pravcu graničnika za radni predmet (10), kao što je prikazano na slici 9.
4. Gurnite traku testere (11) u valjke vođice (18), kao što je pokazano na slici 10.
5. Držite traku testere (11) u valjcima vođice (18) i stavite je oko obe pogonske jedinice (16).
6. Zategnite traku testere (11) pomoću zatezne poluge za traku testere (13).
7. Ponovo gurnite štitnik trake testere (levo/desno) (9) na tračnu testeru za metal i ponovo ga zategnite.
8. Pažnja! Tračna testera za metal ne sme da radi bez štitnika trake testere!
9. Nekoliko puta uključite i isključite tačnu testeru za metal da biste se uverili da traka testere pravilno naleže.

⚠ OPREZ:

Tokom ovog ispitivanja držite svoje telo dalje od područja trake testere.

9. Pre stavljanja u pogon

⚠ PAŽNJA!

Pre stavljanja u pogon uređaj obavezno montirati u potpunosti!

Proverite čvrsto naleganje svih zavrtnjeva i spojeva. Proverite traku testere u pogledu besprekornog stanja.

Uklonite sve alate sa steznih čeljusti i stola sa testerom.

- Traka testere mora slobodno da se okreće.
- Kod prethodno obrađivanih komada drveta voditi računa o stranim telima, kao npr. ekserima ili zavrtnjima itd.
- Pre nego što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (5), uverite se da je traka testere pravilno montirana i da se pokretni delovi lako pokreću.
- Pre povezivanja mašine uverite se da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.

9.1 Uključivanje mašine, (sl. 4)

OPREZ:

Pre priključivanja mašine na električnu mrežu se uverite da prekidač za uključivanje / isključivanje (5) propisno funkcioniše.

1. Za uključivanje mašine pritisnite prekidač za uklj./isklj. (5) i istovremeno prekidač za deblokiranje (6).
2. Za isključivanje pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (5).
3. **Pažnja:** Traka testere se okreće pošto se uređaj isključi.

9.2 Rukohvat, (sl. 5)

⚠ Iz bezbednosnih razloga odvojite strujni kabl od mreže.

Rukohvat (1) vam pruža bezbedan oslonac tokom upotrebe.

1. Podesite rukohvat (1) u željeni, prijatan i bezbedan radni položaj.

9.3 Uključivanje LED radne svetiljke, (sl.1)

1. Za uključivanje LED-a (3.1) prebacite prekidač za uključivanje/isključivanje LED-a (3) na „I“ (UKLJUČENO). Za isključivanje podesite prekidač na „O (ISKLJUČENO)“.

2. **NAPOMENA:** Obrišite prljavštinu na LED-u (3.1) suvom krpom.

Pažljivo vodite računa o tome da ne izgrebete LED (3.1), jer će se jačina svetla inače smanjiti.

3. Nemojte koristiti razređivač ili benzin za čišćenje LED-a (3.1). Takvi razređivači mogu da oštete LED.
4. Posle rada uvek isključite LED (3.1).

9.4 Točkić za podešavanje broja obrtaja (sl. 4)

⚠ OPREZ:

Ne menjajte brzinu kada uređaj radi.

1. Broj obrtaja mašine može da se podesi okretanjem točkića za podešavanje broja obrtaja (4) između 0,7 m/s i 2,2 m/s.
2. Okretanjem točkića za podešavanje broja obrtaja (4) u smeru broja 6 broj obrtaja se povećava, dok se okretanjem u smeru 1 smanjuje.

⚠ OPREZ:

Točkić za podešavanje broja obrtaja (4) može da se okreće samo do 6 i nazad na 1. Ako se na silu okreće preko 6 ili ispod 1, broj obrtaja se možda više neće moći podesiti.

3. Izaberite pogodan broj obrtaja za radni predmet koji treba da se reže.

9.5 Podešavanje graničnika za radni predmet (10), (sl. 6)

⚠ Iz bezbednosnih razloga odvojite strujni kabl od mreže.

Kada se koristi tračna testera za metal, graničnik za radni predmet (10) mora da bude fiksiran u najnižem položaju.

1. Ako graničnik za radni predmet (10) na kraju reza udari o prepreku, kao što je npr. zid ili slično, odvijte zavrtnj (vidi sl. 6) i gurnite graničnik za radni predmet (10) prema gore. Učvrstite graničnik za radni predmet (10) posle pomeranja tako što ćete ponovo fiksirati zavrtnj.
2. **Pažnja:** Prilikom pomeranja graničnik za radni predmet (10) se uverite da je tračna testera za metal isključena!

10. Rukovanje

10.1 Saveti za bolje rezanje, (sl. 14)

Sledeće preporuke bi trebalo da se koriste kao smernica (vidi na slici 14 tabelu „Preporučeni položaji rezanja“).

- Nemojte uvijati traku testere tokom postupka rezanja.
- Za tračnu testeru za metal nemojte da koristite tečnu rashladna sredstva. Korišćenje tečnih rashladnih sredstava dovodi do stvaranja naslaga na gumenim trakama (17) i smanjuje učinak sečenja.

- Ako se tokom postupka rezanja pojave jake vibracije, uverite se da je radni predmet koji se reže čvrsto uglavljen. Ako vibracije i dalje traju, zamenite traku testere (vidi poglavlje 13 „Čišćenje i održavanje“).

10.2 Postupak rezanja bez stola sa testerom, (sl. 13)

⚠ Upozorenje

Podešavajte ili dodajte radne predmete samo kada tračna testera za metal miruje.

1. Radne predmete koji treba da se režu sigurno pritisnite u stezi sa zavrtnjem ili u nekoj drugoj stezi, tj. direktno između dve stezne čeljusti i bez stavljanja drugih predmeta između.
2. Dovedite graničnik za radni predmet (10) u dodir sa radnim predmetom i pritom držite traku testere dalje od radnog predmeta.
3. Zatim uključite tračnu testeru za metal. U tu svrhu pritisnite prekidač za uklj./isklj. (5) i istovremeno prekidač za deblokiranje (6).
4. Kada tračna testera za metal dostigne željeni broj obrtaja, nagnite glavno telo mašine polako i oprezno tako da traka testere (11) dođe u dodir sa radnim predmetom. Nemojte vršiti dodatni pritisak. Pažljivo izbegavajte da traka testere (11) neočekivano i jako dođe u dodir sa površinom radnog predmeta. To dovodi do teških oštećenja na traci testere. Da bi se postigao maksimalni vek trajanja trake testere, treba obezbediti da na početku postupka rezanja ne dođe do neočekivanog udara.
5. Time se mogu postići pravolinijski rezovi, kada je traka testere poravnata sa bočnom površinom kućišta motora. Pri tome vodite računa o uglu gledanja. Uvrtanje ili iskošenje trake testere dovodi do toga da se rez izvodi pored linije rezanja i da se vek trajanja trake testere skraćuje. **NAPOMENA:** Kada tračna testera tokom rezanja blokira ili se zaglavi u radnom predmetu, odmah pustite prekidač za uključivanje /isključivanje (5), da biste sprečili štetu na traci testere i motoru.
6. Sopstvena težina tračne testere za metal pruža najefikasniji pritisak rezanja. Ako rukovalac povećava pritisak, traka testere (11) će se usporiti i vek trajanja trake će se smanjiti.
7. Krajnji elementi, koji su tako teški da pri padu prouzrokuju povrede, trebalo bi da se podupru. Obavezno se preporučuje zaštitna obuća. **Pažnja:** Krajnji elementi mogu biti vrući i oštri.
8. Prilikom rezanja čvrsto držite tračnu testeru za metal sa obe ruke.
9. Sprečite da tračna testera za metal posle rezanja padne na stegnute ili poduprte radni predmet.

10.3 Stezanje radnog predmeta (sl. 16-18)

1. Prvo otvorite steznu polugu za radni predmet (25) u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Povucite pokretnu steznu čeljust (24) prema pozadi.
3. Prilignite radni predmet na prednju fiksnu steznu čeljust (23).
4. Približite pokretnu steznu čeljust (24) radnom predmetu.
5. Pomoću stezne poluge za radni predmet (25) stegnite radni predmet u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

10.4 Kosi rez 0°-45°, (sl. 19)

Pomoću tračne testere za metal se mogu obavljati kosi rezovi ulevo pod uglom od 0°-45° u odnosu na radnu površinu.

- U tu svrhu otvorite ručku za fiksiranje (graduissana skala) (26).
- Podesite osnovnu ploču potpornog nosača (22) na željeni ugao.
- Ponovo povucite ručku za fiksiranje (graduissana skala) (26).

10.5 Postupak rezanja sa stolom sa testerom, (sl. 20 + 21)

⚠ Pažnja

Prilikom postupka rezanja držite mrežni kabl dalje od reznog područja.

⚠ Opasnost od povreda! Držite ruke dalje od područja rezanja.

Pomoću tračna testera za metal možete da izvodite kose rezove ulevo pod uglom od 0°-45° u odnosu na radnu površinu.

1. Podesite željeni ugao kao što je opisano pod tačkom „10.4 Kosi rez 0°-45°“.
2. Stegnite svoj radni predmet kao što je opisano pod tačkom „10.3 Stezanje radnog predmeta“.
3. Uključite tračnu testeru za metal. U tu svrhu pritisnite prekidač za uklj./isklj. (5) i istovremeno prekidač za deblokiranje (6).
4. Kada tračna testera za metal dostigne željeni broj obrtaja, izvucite sigurnosnu čiviju (27) (vidi sl. 3) i nagnite glavno telo tračne testere za metal polako i oprezno prema dole tako da traka testere dođe u dodir sa radnim predmetom. Nemojte vršiti dodatni pritisak. Pažljivo izbegavajte da traka testere neočekivano i jako dođe u dodir sa površinom radnog predmeta. To dovodi do teških oštećenja na traci testere. Da bi se postigao maksimalni vek trajanja trake testere, treba obezbediti da na početku postupka rezanja ne dođe do neočekivanog udara.

NAPOMENA: Kada tračna testera tokom rezanja blokira ili se zaglavi u materijalu radnog predmeta, odmah pustite prekidač za uključivanje /isključivanje (5), da biste sprečili štetu na traci testere i motoru.

5. Sopstvena težina tračne testere za metal pruža najefikasniji pritisak rezanja. Ako rukovalac poveća pritisak, traka testere će se usporiti i vek trajanja trake će se smanjiti.
6. Posle postupka rezanja ponovo zakrenite tračnu testeru za metal u početni položaj. Uverite se da se tračna testera za metal ne naginje na dole.

Pažnja

Čekajte dok se traka testere potpuno umiri, pre nego što skinete radni predmet

10.6 Podešavanje ugla rezanja (sl. 17)

1. Okretanjem zavrtnjeva (b) se može podesiti i namestiti ugao rezanja koji odgovara traci testere.

11. Radna uputstva

Sledeće preporuke su primeri za bezbednu upotrebu tračnih testera za metal.

Sledeći bezbedni načini rada su doprinos na polju bezbednosti ali se ne mogu primenjivati u potpunosti ili biti primereni za sve vrste upotreba.

Oni ne tretiraju sve moguće opasne situacije i moraju se tumačiti sa oprezom.

- Kada je mašina van pogona, npr. na kraju rada, otpustite traku testere. Postavite na mašinu odgovarajuću napomenu za zatezanje trake testere za sledećeg korisnika.
- Trake testere koje se ne koriste čuvati zajedno i bezbedno na suvom mestu. Pre korišćenja je proverite u pogledu grešaka (npr. nazubljenja, pukotine). Ne koristite neispravne trake testere!
- Pravilna zategnutost trake suštinski doprinosi ravnom rezu lista testere. Proverite i po potrebi korijugite silu zatezanja posle zasecanja.
- Prilikom rukovanja trakama testere nosite pogodne zaštitne rukavice.
- Pre započinjanja rada montirajte sve zaštitne i sigurnosne uređaje na mašinu.
- Nikada nemojte da čistite traku testere ili valjke vođice trake testere četkom ili strugačem koji držite u ruci dok traka testere radi. Trake testere zaprljane smolom ugrožavaju bezbednost u radu i moraju da se temeljno očiste.

- Radi vaše lične zaštite prilikom rada nosite zaštitne naočare i štitnike za uši. Ako imate dugačku kosu, nosite mrežu za kosu. Široke rukave zavrните iznad laktova.
- Pobrinite se za dovoljnu osvetljenost u radnom i okolnom području mašine.
- Kod rezanja okruglog drveta radni predmet osigurajte od obrtanja.

12. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN.

Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Oštećen električni priključni kabl

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Spljoštena mesta na kablovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa oznakom H05VV-F.

Na priključnom kابلu mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Motor naizmenične struje

- Mrežni napon mora biti 220-240 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

Vrsta priključka X

Ukoliko je kabl za napajanje ovog proizvoda oštećen, mora se zameniti posebno pripremljenim kablom za napajanje koji se može nabaviti kod proizvođača ili njegove korisničke službe.

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- Tip struje motora
- Podatke sa tipske pločice mašine
- Podatke s tipske pločice motora

13. Čišćenje i održavanje

Pažnja!

Pre svih radova na održavanju izvucite mrežni utikač.

Čišćenje

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom. Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prodre voda. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

Opšte mere održavanja

S vremena na vreme obrišite krpom piljevinu i prašinu sa mašine.

Ne podmazujte uljem motor.

Za čišćenje plastike ne koristite nagrizajuća sredstva za čišćenje.

Održavanje

Provera četkica (sl. 22)

Kod nove mašine proverite četkice nakon prvih 50 radnih sati, ili kada su montirane nove četkice. Nakon prve provere proveravajte četkice na svakih 10 radnih sati. Ukoliko je ugljen istrošen na 6 mm, opruga ili žica izgorela ili oštećena, potrebno je zameniti obe četkice. Četkice se mogu ponovo ugraditi ukoliko se za četkice nakon demontaže pokaže da se mogu koristiti.

1. Za održavanje grafitne četkice, otvorite dve blokade u smeru suprotnom od kazaljke na satu (kao na slici 22).
2. Zatim uklonite grafitne četkice.
3. Zamenite karbonske četkice obrnutim redosledom.

Zamena trake testere (sl. 7-11)

Pažnja!

Pre svih radova na održavanju izvucite mrežni utikač.

1. Okrenite steznu polugu za traku testere (13) do kraja u smeru kazaljke na satu, kako biste smanjili zategnutost trake testere (vidi sliku 7).
2. Okrenite tračnu testeru za metal i položite je na radni sto ili običan sto.
3. Odvijte krstaste zavrtnje (a) i uklonite štitnik trake testere (levo/desno) (9) guranjem ulevo odn. udesno.
4. Sa skidanjem trake testere počnite na gornjem delu štitnika trake testere (14) i nastavite oko pogonske jedinice trake testere (16). Prilikom skidanja trake testere može da se oslobodi sila zatezanja i traka testere može da odskoči. **TRAKE TESTERE SU OŠTRE. PRILIKOM RUKOVANJA NJIMA NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE.**
5. Proverite valjke vođice (18) i uklonite sve velike opiljke koji bi mogli da se nalaze u njima. Zaglavljeni opiljci mogu da spreče okretanje valjaka vođice (18) i da dovedu do ravnih mesta na njima.
6. Na kaišnicima (13) se nalaze gumene trake (17). Gumene trake bi prilikom zamene trake testere trebalo da se provere u pogledu labavosti ili oštećenja. Obrišite opiljke sa gumenih traka (17).
7. Traku testere (11) pozicionirajte tako da se zupci nalaze na dnu i nagnuti su u pravcu graničnika za radni predmet (10), kao što je prikazano na slici 9.
8. Gurnite traku testere (11) u valjke vođice (18), kao što je pokazano na slici 10.
9. Držite traku testere (11) u valjcima vođice (18) i stavite je oko obe pogonske jedinice (16).
10. Zategnite traku testere (11) pomoću zatezne poluge za traku testere (13).
11. Ponovo gurnite štitnik trake testere (levo/desno) (9) na tračnu testeru za metal i ponovo ga zategnite.
12. Pažnja! Tračna testera za metal ne sme da radi bez štitnika trake testere!
13. Nekoliko puta uključite i isključite tačnu testeru za metal da biste se uverili da traka testere pravilno naleže.

⚠ OPREZ:

Tokom ovog ispitivanja držite svoje telo dalje od područja trake testere.

Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Ugljene četkice, traka testere

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

14. Skladištenje

Skladištite uređaj i njegov pribor na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza van domašaja dece. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30°C.

Električni alat čuvajte u originalnoj ambalaži.

Pokrijte električni alat da biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za upotrebu uz električni alat.

15. Transport

Transportujte tračnu testeru za metal tako što je s obe ruke držite za rukohvate (1) i (8).

Kada je tačna testera za metal montirana na sto sa testerom, nosite mašinu držeći je za sto sa testerom (21).

16. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
 - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
 - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

17. Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor ne radi.	Motor, kabl ili utikač u kvaru, pregoreli osigurači.	Mašinu mora da proveri stručnjak. Nikada nemojte sami popravljati motor. Opasnost! Kontrolišite osigurače i po potrebi ih zamenite.
Motor usporeno radi i ne doseže odgovarajuću radnu brzinu.	Suviše nizak napon, oštećeni namotaji, pregoreo kondenzator.	Neka elektroprivredno preduzeće prekontroliše napon. Pustite da motor kontroliše stručnjak. Neka kondenzator zameni stručnjak.
Motor stvara previše buke.	Oštećeni namotaji, motor u kvaru.	Pustite da motor kontroliše stručnjak.
Motor ne doseže maksimalnu snagu.	Preopterećena strujna kola mrežnog sistema (svetiljke, drugi motori, itd.).	Ne koristite druge uređaje ili motore koji su priključeni na isto strujno kolo.
Motor se lako pregрева.	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora.	Sprečite preopterećenje motora prilikom sečenja. Uklonite prašinu sa motora kako bi se osiguralo optimalno hlađenje motora.
Rezna ivica je gruba ili talasasta.	Traka testere je tupa, oblik zubaca nije pogodan za debljinu materijala.	Naoštrite dodatno traku testere odn. umetnite pogodnu traku testere.
Radni predmet se kida, odn. odlama.	Suviše visok pritisak pri rezanju odn. traka testere nije pogodna za tu primenu.	Umetnite pogodnu traku testere.
Spaljena mesta na drvetu prilikom rada.	Traka testere je tupa. Pogrešan broj obrtaja.	Zamenite traku testere. Izaberite pogodan broj obrtaja za radni predmet koji treba da se reže.
Traka testere zaglavljuje prilikom rada.	Traka testere je tupa. Traka testere je zaprljana smolom.	Zamenite traku testere. Očistite traku testere.

Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

	Uyarı! Riayet edilmediğinde hayati tehlike, yaralanma tehlikesi ya da takım hasarı söz konusu olabilir!
	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Koruyucu gözlük kullanın!
	Koruyucu kulaklık kullanın!
	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın!
	Dikkat! Yaralanma tehlikesi! Çalışır durumdaki testere bandına elinizle müdahale etmeyin!
	Koruyucu eldivenler kullanın.
	Dikkat! Montaj, temizlik, yapısal değişiklik, bakım, depolama ve taşıma faaliyetlerine başlamadan önce cihazı devre dışı bırakmalı ve akım beslemesinden ayırmalısınız.
	Testere bandı yönü
	Koruma sınıfı II (çift izolasyon)

	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler:**Sayfa:**

1.	Giriş.....	362
2.	Cihaz açıklaması	362
3.	Teslimat kapsamı	363
4.	Amacına uygun kullanım	363
5.	Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları	363
6.	Teknik veriler.....	365
7.	Ambalajdan çıkarma	366
8.	Montaj	366
9.	İşletime almadan önce.....	367
10.	Kullanım	367
11.	Çalışma bilgileri	369
12.	Elektrik bağlantısı	369
13.	Temizlik ve bakım	370
14.	Depolama.....	371
15.	Taşıma	371
16.	İmha ve yeniden değerlendirme	371
17.	Arıza giderme	372
18.	Uygunluk beyanı	379

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım,
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım,
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, 0100, DIN 57113 / VDE0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu kullanım kılavuzu, elektrikli makinenizi yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.

Kullanım kılavuzu, elektrikli alet ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde elektrikli aletin kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan elektrikli aletin yanında muhafaza edin. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.

Elektrikli alet ile sadece elektrikli aletin kullanımı konusunda eğitilmiş ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir. Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.

Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallara dikkate alınmalıdır.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz açıklaması

1. Tutamak
2. Motor
3. Açma/kapama şalteri LED'i
- 3.1 LED
4. Devir sayısı ayar çarkı
5. Açma/kapama şalteri
6. Kilit açma şalteri
7. Tutamak
8. Şebeke bağlantısı
9. Testere bandı koruması (sol/sağ)
10. İş parçası dayanağı
11. bantlı testere
12. Akülü metal şeritli testere
13. Testere bandı gerdirme kolu
14. Üst testere bandı koruması
15. Karbon fırçalar
16. Yanlış testere bandı
17. Kauçuk bantlar
18. Kılavuz makaralar
19. Tezgah kolu
20. Tezgah kolu delikleri
21. Testere tezgahı
22. Tezgah kolu temel plakası
23. Sabit sıkıştırma çenesi
24. Hareketli sıkıştırma çenesi
25. İş parçası sıkıştırma kolu
26. Sabitleme kolu (derece ölçeği)
27. Emniyet pimi

3. Teslimat kapsamı

- Metal şeritli testere
- Testere tezgahı
- 3x içten altı köşe civata
- 1x içten altı köşe civata + somun
- 2x içten altı köşe civata
- 2x testere bandı
- Orijinal kullanım kılavuzunun çevirisi

4. Amacına uygun kullanım

Hız ayarlı taşınabilir metal şerit testere sadece ahşap, boru, profil ve ince demir dışı metallerin kesilmesi için uygundur.

İş parçalarının şekli, makine mengenesine güvenli bir şekilde sıkıştırılabilecek ve kesme işlemi sırasında iş parçası dışarı fırlamayacak şekilde tasarlanmalıdır.

Makine sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucunda ortaya çıkan her türlü hasardan veya yaralanmalardan üretici değil, kullanıcı/operatör sorumludur.

Sadece makine için uygun testere bantları kullanılabilir. Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Makinenin kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, makine hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır. Bunun dışında geçerli kaza önleme talimatlarına tamamen uyulmalıdır. İş sağlığı ve güvenliği ile ilgili geçerli genel kurallara da dikkate alınmalıdır.

Makinede yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Amacına uygun kullanıma rağmen bazı diğer risk faktörleri tamamen ortadan kaldırılamaz. Makinenin tasarımı ve yapısına göre aşağıdaki maddeler söz konusu olabilir:

- Gerekli göz korumasının kullanılmamasından dolayı yaralanma tehlikesi.
- Gerekli koruyucu kulaklığın kullanılmamasından işitme hasarları.
- Kapalı alanlarda kullanım durumunda ahşap tozlarının sağlık açısından zararlı emisyonları.

- Aletin kapatılmamış kesme alanında el teması nedeniyle kaza tehlikesi.
- İş parçası değişiminde yaralanma tehlikesi (kesme tehlikesi).
- İşleme parçalarının ya da işleme parçası bölümünün savrulması nedeniyle tehlike.
- Parmakların ezilmesi.
- Geri tepme nedeniyle tehlike.
- Yetersiz bir işleme parçası altlık yüzeyi nedeniyle işleme parçasının devrilmesi.
- Kesme aletine dokunulması.
- Dal parçalarının ve işleme parçalarının dışarı fırlaması.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

- **UYARI Tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını okuyun.** Güvenlik açıklamalarının ve talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.
- **Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.**
- Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1. Çalışma yeri güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın. Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın. Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun. Dikkatinizin dağılması durumunda cihaz üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpma riskini azaltır.

- Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçın. Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun. Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpma riskini yükseltir.
- Kabloyu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın. Kablo ısı, yağ, keskin kenarlar veya cihazın hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşık kablolar, elektrik çarpma riskini artırır.
- Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kablosu kullanın. Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanıldığı takdirde elektrik çarpma riski azalır.
- Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın. Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3. İnsanların güvenliği

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın. Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici koruyucu ayakkabılar, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti taşıma sırasında parmağınız şaltere denk gelirse veya cihaz açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını ortadan kaldırın. Cihazın dönen parçasında bulunan takım veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

- Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya takı kullanmayın. Saçlarınızı, kıyafetinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiğinde, bunların bağlanmış olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun. Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.

4. Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- Cihaza aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın. Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın. Açılıp kapatılamayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- Cihaz ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya cihazı rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin. Bu tedbir, elektrikli aletin kontrolsüz şekilde çalışmasını önler.
- Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Cihaz kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere kullanırmayın. Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.
- Elektrikli aletlere özenle bakım yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Cihazı kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
- Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın. Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemleri dikkate alın. Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.

5. Servis

- Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın. Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğini elde tutmuş olursunuz.

Uyarı! Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

İlave güvenlik talimatları – Taşınabilir bantlı testere

- Kesici cihazın gizli kablolarla temas edebileceği çalışmalarda elektrikli aleti yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun. Kesici takım ile gerilim taşıyan bir kablonun temas etmesi, cihazın metal parçalarına da enerji verebilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Ellerinizi kesme alanından ve testere bandından uzak tutun.
- Taşınabilir bantlı testerenin daima temiz olmasına dikkat edin.
- Herhangi bir olağan dışı durum fark ettiğinizde, çalışmayı derhal durdurun.
- Takımı kullanmadan önce tüm bileşenlerin düzgün ve güvenli bir şekilde monte edildiğinden daima emin olun.
- testere bandını takarken veya çıkarırken her zaman dikkatli olun.
- Ellerinizi her zaman testere bandının kesme yolundan uzak tutun.
- Kesme işlemine başlamadan önce motorun tam devir sayısına ulaşmasını bekleyin.
- Tutamakların her zaman kuru, temiz ve yağsız ve gressiz olmasını sağlayın. Çalışma sırasında takımı sıkıca tutun.
- Özellikle tekrarlayan, monoton işlemler sırasında her zaman dikkatli olun. Her zaman ellerinizin testere bandına göre doğru konumda olduğundan emin olun.
- İş parçası dayanağını asla çıkarmayın.
- Testereden sonra düşen uç parçalardan uzak durun. Sıcak, keskin ve/veya ağır olabilirler. Bu durum ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Hava açıklıkları genellikle hareketli parçaları kaplar ve temiz tutulmalıdır. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

Artık riskler

Elektrikli makine, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- İş parçasının usulüne uygun olmayan şekilde yönlendirilmesi sırasında, çalışır durumdaki testere şeridi nedeniyle parmaklar ve eller için yaralanma tehlikesi vardır. İş parçasının usulüne uygun olmayacak şekilde bağlanması veya yönlendirilmesi, örneğin dayanaksız çalışma, nedeniyle yerinden fırlayan iş parçası nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.
- Ahşap tozlar veya ahşap talaşlar nedeniyle sağlık için tehlike vardır. Örneğin göz koruması gibi kişisel koruyucu donanımlar mutlak şekilde kullanın.
- Arızalı testere şeridi nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır. Testere şeridinde herhangi bir sorun bulunmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin.
- Testere şeridi değişimi sırasında parmaklar ve eller için yaralanma tehlikesi vardır. Uygun iş eldivenleri kullanın.
- Makinenin çalıştırılması sırasında harekete geçen testere şeridi nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.
- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde, akım nedeniyle tehlike söz konusudur.
- Uzun saçlar ve bol kıyafet ile çalışma durumunda, hareket halindeki testere şeridi nedeniyle sağlık riski söz konusudur. Örneğin saç filesi ve dar iş kıyafeti gibi kişisel koruyucu donanım kullanın.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, "Genel güvenlik açıklamaları" ve "Amacına uygun kullanım" bölümleri ve kullanım kılavuzunun tamamı dikkate alındığında en aza indirgelebilir.

6. Teknik veriler

Alternatif akımlı motor	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Güç	1200 W
Koruma sınıfı	II
bantlı testere	1141 x 13 x 0,65 mm
Testere bandı hızı	0,7 – 2,4 m/sn
Kesim genişliği 90°	127 x 127mm
Kesim genişliği 45°	127 x 41,5mm
Döndürme alanı	0° - 45°
Ağırlık	13,6 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Gürültü ve titreşim

⚠ **Uyarı:** Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'i aşarsa, lütfen uygun bir koruyucu kulaklık kullanın.

Gürültü ve titreşim değerleri EN 60745'a uygun bir şekilde tespit edilmiştir.

Karakteristik ses değerleri:

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	91,7 dB
Güvensizlik K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{WA}	102,7 dB
Güvensizlik K_{WA}	3 dB

Titreşim karakteristik değerleri:

Titreşim A_{hv} (ön tutamak)	= 2,094 m/s ²
Titreşim A_{hv} (arka tutamak)	= 3,253 m/s ²
Ölçüm belirsizliği K_{pA}	= 1,5 m/s ²

- Belirtilen titreşim emisyon değeri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.
- Belirtilen titreşim emisyon değeri, yükün ilk değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Uyarı:

- Titreşim emisyon değeri, elektro takımının asıl kullanımı esnasında kullanım türünden bağımsız olarak belirtilen değerden farklılık gösterebilir;
- Titreşimlerden kaynaklanan yükü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Titreşim yükünün azaltılması için örnek tedbirler takımın kullanılmasında eldiven kullanılması ve çalışma süresinin kısaltılmasıdır. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

7. Ambalajdan çıkarma

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Şikayet olması durumunda derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.

- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

⚠ UYARI!

Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

8. Montaj

8.1 Tezgah kolunun (19) testere tezgahına (21) takılması (Res. 3)

1. Taban plakası destek kolunu (22), taban plakası destek kolundaki delik testere tezgahındaki delikle eşleşene kadar çevirin.
2. İçten altı köşe civatayı yukarıdan testere tezgahındaki (21) eşleşen deliklerden geçirin.
3. Testere tezgahını (21) yan yatırın ve birlikte verilen somunu içten altı köşe civataya sabitleyin.
4. Somunu açık ağızlı bir anahtarla (teslimat kapsamına dahil değildir) sabitleyin.

8.2 Makinenin destek koluna (19) takılması (Res. 15)

1. Metal şerit testeredeki (12) delikleri destek kolundaki (20) deliklerle aynı hizaya getirin.
2. Ardından tedarik edilen içten altı köşe civataları destek kolundan metal şerit testereye vidalayın.
3. Şimdi içten altı köşe civataları sıkın.

8.3 Testere bandının montajı (Res. 7-11)

1. Testere bandı korumasındaki (sol/sağ) (9) yıldız vidaları (a) gevşetin.
2. Testere bandı korumasını (9) sola veya sağa kaydırarak çıkarın.
3. Testere bandını (11), dişleri zeminde olacak ve Res. 9'da gösterildiği gibi iş parçası dayanağı (10) yönünde eğimli olacak şekilde konumlandırın.
4. Testere bandını (11) Res. 10'da gösterildiği gibi kılavuz makaraların (18) içine kaydırın.
5. Testere bandını (11) kılavuz makaralarda (18) tutun ve her iki tahrik ünitesinin (16) etrafına yerleştirin.

6. Testere bandını (11) testere bandı sıkıştırma kolu (13) ile gerdirin.
7. Testere bandı korumasını (sol/sağ) (9) metal şerit testerenin üzerine geri kaydırın ve tekrar sıkın.
8. Dikkat! Metal şerit testere, testere bandı koruması olmadan çalıştırılmamalıdır!
9. Testere bandının doğru şekilde oturduğundan emin olmak için metal şerit testereyi birkaç kez açıp kapatın.

⚠ İKAZ:

Bu test sırasında vücudunuzu testere bandı alandan uzak tutun.

9. İşletime almadan önce

⚠ DİKKAT!

İşletime almadan önce cihazı mutlaka komple monte edin!

Tüm civataların ve bağlantıların sıkı oturup oturmadığını kontrol edin. Testere bandının sorunsuz durumda olduğunu kontrol edin.

Tüm takımları sıkıştırma çenelerinden ve testere tezgahından çıkarın.

- Testere şeridi rahat çalışabilmelidir.
- Halihazırda işlenmiş ahşapta, örneğin çiviler veya civatalar vs. gibi yabancı cisimlere dikkat edin.
- Açma/kapatma şalterine (5) basmadan önce, testere bandının doğru takılı olduğundan ve hareketli parçaların rahat hareket ettiğinden emin olun.
- Makineyi bağlamadan önce tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.

9.1 Makinenin çalıştırılması (Res. 4)

İKAZ:

Makineyi güç kaynağına bağlamadan önce, her zaman açma/kapama şalterinin (5) düzgün çalıştığından emin olun.

1. Makineyi açmak için, açma/kapama şalterine (5) ve kilit açma şalterine (6) aynı anda basın.
2. Kapatmak için açma/kapama şalterine (5) bırakın.
3. **Dikkat:** Cihaz kapatıldıktan sonra testere bandı çalışmaya devam eder.

9.2 Tutamak (Res. 5)

⚠ Lütfen güvenlik nedenlerinden dolayı güç kablosunu elektrik şebekesinden ayırın.

Tutamak (1) kullanım sırasında güvenli bir tutuş sağlar.

1. Tutamağı (1) rahat ve güvenli bir çalışma pozisyonuna getirin.

9.3 LED lambanın açılması (Res. 1)

1. LED'i (3.1) açmak için LED açma/kapama şalterini (3) "I (AÇIK)" konumuna getirin. Kapatmak için şalteri "O (KAPALI)" konumuna getirin.
2. **BİLGİ:** LED (3.1) üzerindeki kirleri kuru bir bezle silin. Işık yoğunluğunu azaltacağı için LED'i (3.1) çizmemeye dikkat edin.
3. LED'i (3.1) temizlemek için tiner veya benzin kullanmayın. Bu tür çözücüler LED'e zarar verebilir.
4. Çalışmadan sonra LED'i (3.1) daima kapatın.

9.4 Devir sayısı ayar çarkı (Res. 4)

⚠ İKAZ:

Cihaz çalışırken asla hızı değiştirmeyin.

1. Makine devir sayısı, devir sayısı ayar çarkı (4) çevrilerek 0,7 m/sn ile 2,2 m/sn arasında ayarlanabilir.
2. Devir sayısı ayar çarkını (4) 6 numara yönünde çevirmek devir sayısını artırırken, 1 yönünde çevirmek devir sayısını azaltır.

⚠ İKAZ:

Devir sayısı yar çarkı (4) sadece 6'ya ve tekrar 1'e çevrilebilir. Zorla 6 veya 1'in ötesine döndürülürse, devir sayısı artık ayarlanamayabilir.

3. Kesilecek iş parçası için uygun devir sayısını seçin.

9.5 İş parçası dayanağının ayarlanması (10), (Res. 6)

⚠ Lütfen güvenlik nedenlerinden dolayı güç kablosunu elektrik şebekesinden ayırın.

Metal şerit testereyi kullanırken, iş parçası dayanağı (10) en alt konumda sabitlenmelidir.

1. İş parçası dayanağı (10) bir kesimin sonunda duvar veya benzeri bir engelle karşılaşır, civatayı gevşetin (bkz. Res. 6) ve iş parçası dayanağını (10) yukarı doğru kaydırın. İş parçası dayanağını (10) hareket ettirdikten sonra, civatayı tekrar sıkarak sabitleyin.
2. **Dikkat:** İş parçası dayanağını (10) ayarlarken, metal şerit testerenin kapalı olduğundan emin olun!

10. Kullanım

10.1 Daha iyi kesim için ipuçları, (Res. 14)

Aşağıdaki öneriler bir kılavuz olarak kullanılmalıdır (bkz. Res. 14'teki "Önerilen kesim pozisyonları" tablosu).

- Kesme işlemi sırasında testere bıçağını asla döndürmeyin.
- Metal şerit testere için sıvı soğutucular kullanmayın. Sıvı soğutucuların kullanılması kauçuk bantlarda (17) birikintilere neden olur ve kesme performansını düşürür.

- Kesme işlemi sırasında güçlü titreşimler meydana gelirse, kesilecek iş parçasının güvenli bir şekilde kelepçelendiğinden emin olun. Titreşimler devam ederse, testere bandını değiştirin (bkz. Bölüm 13 "Temizlik ve bakım").

10.2 Testere tezgahı olmadan kesme işlemi, (Res. 13)

⚠ Uyarı

İş parçalarını yalnızca metal şerit testere dururken ayarlayın veya yeniden konumlandırın.

1. Kesilecek iş parçalarını bir mengeneye veya başka bir germe tertibatına, yani doğrudan iki sıkıştırma çenesi arasına ve araya başka nesneler koymadan güvenli bir şekilde sabitleyin.
2. Testere bandını iş parçasından uzak tutarken iş parçası dayanağını (10) iş parçasına temas ettirin.
3. Ardından metal şerit testereyi açın. Bunu yapmak için açma/kapama şalterine (5) ve kilit açma tuşuna (6) aynı anda basın.
4. Metal şerit testere istenen devir sayısına ulaştığında, makinenin ana gövdesini yavaşça ve dikkatlice eğerek testere bandının (11) iş parçasıyla temas etmesini sağlayın. Herhangi bir ek baskı uygulamayın. Testere bandı (11) ile iş parçasının yüzeyi arasında ani ve güçlü temastan dikkatle kaçının. Bu, testere bandında ciddi hasara neden olacaktır. Testere bandının kullanım ömrünü en üst düzeye çıkarmak için, kesme işleminin başlangıcında ani bir darbe olmadığının emin olun.
5. Testere bandını motor gövdesinin yan yüzeyi ile hizalayarak düz kesimler elde edilebilir. Görüş açınıza dikkat edin. Testere bandı bükülür veya eğilirse kesim, kesim çizgisinin yanında yapılacak ve testere bandının kullanım ömrü azalacaktır. **BİLGİ:** Testere bandının ve motorun hasar görmesini önlemek için bantlı testerenin sıkışması veya kesme sırasında iş parçasına takılması durumunda açma/kapama şalterini (5) hemen bırakın.
6. Metal şerit testerenin ölü ağırlığı en verimli kesme basıncını sağlar. Basınç operatör tarafından artırılırsa testere bandı (11) yavaşlar ve bıçağın kullanım ömrü azalır.
7. Düşüklerinde yaralanmaya neden olabilecek kadar ağır olan uç parçalar desteklenmelidir. Korumacı ayakbakılar şiddetle tavsiye edilir. **Dikkat:** Uç parçalar sıcak ve keskin olabilir.
8. Kesme işlemi sırasında metal şerit testereyi iki elinizle sıkıca tutun.

9. Kesme işleminden sonra metal şerit testerenin kelepçelenmiş veya desteklenmiş iş parçasına düşmesini önleyin.

10.3 İş parçasının sıkıştırılması (Res. 16-18)

1. Önce iş parçası sıkıştırma kolunu (25) saat yönünün tersine doğru açın.
2. Hareketli sıkıştırma çenesini (24) geriye doğru çekin.
3. İş parçasını ön sabit sıkıştırma çenesine (23) yerleştirin.
4. Hareketli sıkıştırma çenesini (24) iş parçasına doğru itin.
5. İş parçası sıkıştırma kolunu (25) saat yönünün tersine çevirerek iş parçasını sıkıştırın.

10.4 0°- 45° gönye kesim (Res. 19)

Metal şerit testere ile sola doğru çalışma yüzeyine 0°- 45°'lik köşe kesimleri uygulanabilir.

- Bunu yapmak için sıkıştırma kolunu (derece ölçeği) (26) açın.
- Taban plakası destek kolunu (22) istenen açığa ayarlayın.
- Sıkıştırma kolunu (derece ölçeği) (26) tekrar sıkın.

10.5 Testere tezgahı ile kesme işlemi, (Res. 20 + 21)

⚠ Dikkat

Tüm şebeke kablolarını ve kabloları kesme alanından uzak tutun.

⚠Yaralanma tehlikesi! Ellerinizi kesme alanından uzak tutun.

Metal şerit testereyi, çalışma yüzeyine 0°- 45° arasında sola doğru gönye kesimleri yapmak için kullanabilirsiniz.

1. İstenen açığı "10.4 Gönye kesim 0°- 45°" altında açıklandığı gibi ayarlayın.
2. İş parçasını "10.3 İş parçasını sıkıştırma" bölümünde açıklandığı gibi sıkıştırın.
3. Metal şerit testereyi açın. Bunu yapmak için açma/kapama şalterine (5) ve kilit açma tuşuna (6) aynı anda basın.
4. Metal şerit testere istenen hıza ulaştığında, emniyet pimini (27) çekin (bkz. Res. 3) ve testere bandı iş parçasıyla temas edecek şekilde metal şerit testerenin ana gövdesini yavaşça ve dikkatlice aşağı doğru eğin. Herhangi bir ek baskı uygulamayın. Testere bandı ile iş parçasının yüzeyi arasında ani ve güçlü temastan dikkatle kaçının. Bu, testere bandında ciddi hasara neden olacaktır.

Testere bandının kullanım ömrünü en üst düzeye çıkarmak için, kesme işleminin başlangıcında ani bir darbe olmadığından emin olun. **BİLGİ:** Bantlı testere kesme sırasında sıkışırsa veya iş parçası malzemesine saplınırsa, testere bıçağının ve motorun hasar görmesini önlemek için açma/kapama düğmesini (5) hemen bırakın.

5. Metal şerit testerenin ölü ağırlığı en verimli kesme basıncını sağlar. Basınç operatör tarafından artırılırsa testere bandı yavaşlar ve bıçağın kullanım ömrü azalır.
6. Kesme işleminden sonra, metal şerit testereyi başlangıç konumuna geri döndürün. Metal şerit testerenin tekrar aşağı eğilmediğinden emin olun.

⚠ Dikkat

İş parçasını çıkarmadan önce testere bandının tamamen durmasını bekleyin

10.6 Kesme açısının ayarlanması (Res. 17)

1. Kesme açısı, cıvataları (b) çevirerek testere bandına uyacak şekilde ayarlanabilir.

11. Çalışma bilgileri

Aşağıdaki öneriler, metal şerit testerelemlerin güvenli kullanımını için örnek niteliğindedir.

Aşağıdaki güvenli çalışma şekilleri, güvenliğe katkı sağlayacak nitelikte olsa da her çalışma için uygun, eksiksiz veya kapsamlı olmayabilir.

Bu örnekler ile olası tüm tehlikeli durumların göz önünde bulundurulması mümkün değildir ve örnekler titiz şekilde ele alınmalıdır.

- İşiniz bittiğinde makineyi işletimden çıkarırken testere şeridini gevşetin. Makineye, sonraki kullanıcının testere şeridini gerdirmesi gerektiğine dair bir uyarı asın.
- Kullanılmayan testere bantlarını katlanmış ve güvenli bir şekilde kuru bir yerde saklayın. Kullanımdan önce bunları hata (dişler, çatlaklar) bakımından kontrol edin. Hatalı testere şeritleri kullanmayın!
- Testere bandının düz bir kesim yapması için doğru bant gerginliği şarttır. Gerekirse kesme işleminden sonra gerginliği kontrol edin ve düzeltin.
- Testere bantlarını kullanırken uygun koruyucu eldivenler giyin.
- Çalışmaya başlamadan önce tüm koruyucu ve güvenlik tertibatlarını makineye takın.

- Testere bandını veya testere bandı kılavuz makaralarını, testere bandı çalışırken elinizle fırça veya spatula tutarak kesinlikle temizlemeyin. Reçine bulan testere şeritleri iş güvenliğini tehlikeye soktuğu için düzenli olarak temizlenmelidir.
- Çalışma sırasında kişisel güvenliğiniz için koruyucu gözlük ve koruyucu kulaklık takın. Saçlarınız uzunsa bir saç filesi kullanın. Kıyafetinizin kolları bol ise dirseğinize kadar sıvayın.
- Makinenin çalışma bölgesindeki ve çevresindeki aydınlatmanın yeterli olmasını sağlayın.
- Yuvarlak ahşaplar kesilirken iş parçasını dönmeye karşı emniyete alın.

12. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur.

Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan ke-silmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece H05VV-F kodlu bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Alternatif akımlı motor

- Şebeke gerilimi 220-240 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

Bağlantı türü X

Bu ürünün şebeke bağlantı hattı hasarlıysa, üretici veya müşteri hizmetlerinden temin edilebilen özel bir şebeke bağlantısı hattı ile değiştirilmelidir.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir elektrik uzmanı tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

13. Temizlik ve bakım

Dikkat!

Tüm bakım çalışmalarından önce elektrik fişini çekin.

Temizlik

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Cihazı temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin. Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin. Suyun elektro cihaza girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.

Genel bakım uygulamaları

Belirli zaman aralıklarında bir bezle makinedeki talaşları ve tozları silin.

Motoru yağlamayın.

Plastik malzemeleri temizlemek için aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

Bakım

Fırça kontrolü (şek. 22)

Yeni bir makinede ilk 50 işletim saatinden veya yeni fırçalar monte edildikten sonra karbon fırçaları kontrol edin. İlk kontrolden sonra her 10 işletim saatinden sonra kontrol edin.

Karbon 6 mm uzunluğa aşındığında, yay veya yan devre teli yanmış veya hasarlı ise, her iki fırça değiştirilmelidir. Fırçalar söküldükten sonra kullanılabilir olarak değerlendirilmesi durumunda, fırçaları tekrar takabilirsiniz.

1. Karbon fırçaların bakımı için her iki kilidi (şekil 22'de gösterildiği gibi) saat yönünün tersinde çevirerek açın.
2. Ardından karbon fırçaları çıkarın.
3. Karbon fırçaları ters sıra ile tekrar monte edin.

Testere bandının değiştirilmesi (Res. 7 - 11)

Dikkat!

Tüm bakım çalışmalarından önce elektrik fişini çekin.

1. Testere bandını sıkıştırma kolunu (13) saat yönünde gidebildiği kadar çevirerek testere bandındaki gerilimi serbest bırakın (bkz. Res. 7).
2. Metal şerit testereyi ters çevirin ve bir çalışma tezgahı veya masanın üzerine yerleştirin.
3. Yıldız vidaları (a) gevşetin ve testere bandı korumasını (sol/sağ) (9) sola veya sağa kaydırarak çıkarın.
4. Testere bandını çıkarmaya testere bandı korumasının (14) üst kısmından başlayın ve testere bandının tahrik ünitesinin (16) etrafından devam edin. Testere bandını çıkarırken, gerilim serbest kalabilir ve testere bandı fırlayabilir. **TESTERE BANTLARI KESKİNDİR. KULLANIRKEN KORUYUCU EL DİVEN GİYİN.**
5. Kılavuz makaralarını (18) kontrol edin ve içlerine sıkışmış olabilecek büyük talaşları çıkarın. Sıkışmış talaşlar kılavuz makaralarının (18) dönmelerini engelleyebilir ve üzerlerinde düz noktalar oluşmasına neden olabilir.
6. Kayış kasnaklarında (13) kauçuk bantlar (17) vardır. Testere bandı değiştirilirken kauçuk bantlarda gevşeklik veya hasar olup olmadığı kontrol edilmelidir. Kauçuk bantlardaki (17) talaşları silin.
7. Testere bandını (11), dişleri zeminde olacak ve Res. 9'da gösterildiği gibi iş parçası dayanağı (10) yönünde eğimli olacak şekilde konumlandırın.
8. Testere bandını (11) Res. 10'da gösterildiği gibi kılavuz makaraların (18) içine kaydırın.
9. Testere bandını (11) kılavuz makaralarda (18) tutun ve her iki tahrik ünitesinin (16) etrafına yerleştirin.
10. Testere bandını (11) testere bandı sıkıştırma kolu (13) ile gerdirin.
11. Testere bandı korumasını (sol/sağ) (9) metal şerit testerenin üzerine geri kaydırın ve tekrar sıkın.

12. Dikkat! Metal şerit testere, testere bandı koruması olmadan çalıştırılmamalıdır!
13. Testere bandının doğru şekilde oturduğundan emin olmak için metal şerit testereyi birkaç kez açıp kapatın.

⚠ İKAZ:

Bu test sırasında vücudunuzu testere bandı alanından uzak tutun.

Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Karbon fırçalar, testere bandı

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

14. Depolama

Cihazı ve bunun aksesuarlarını karanlık, kuru ve donsuz ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30°C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajında saklayın.

Tozlara ve ıslaklığa karşı korumak için elektrikli takımların üzerini kapatın.

Kullanım kılavuzunu elektrikli takımın yanında saklayın.

15. Taşıma

Metal şerit testereyi her iki elinizle tutamaklardan (1) ve (8) tutarak taşıyın.

Metal şerit testere testere tezgahına (21) monte edilmiş halde makineyi testere tezgahı üzerinde taşıyın.

16. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler

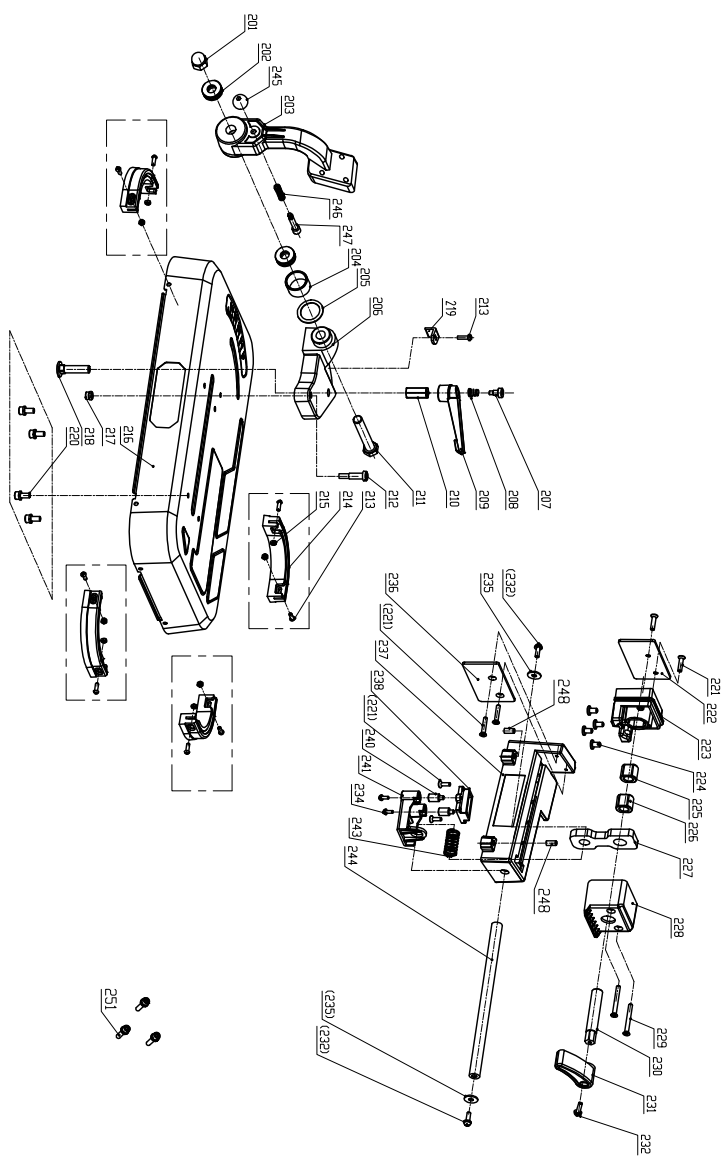


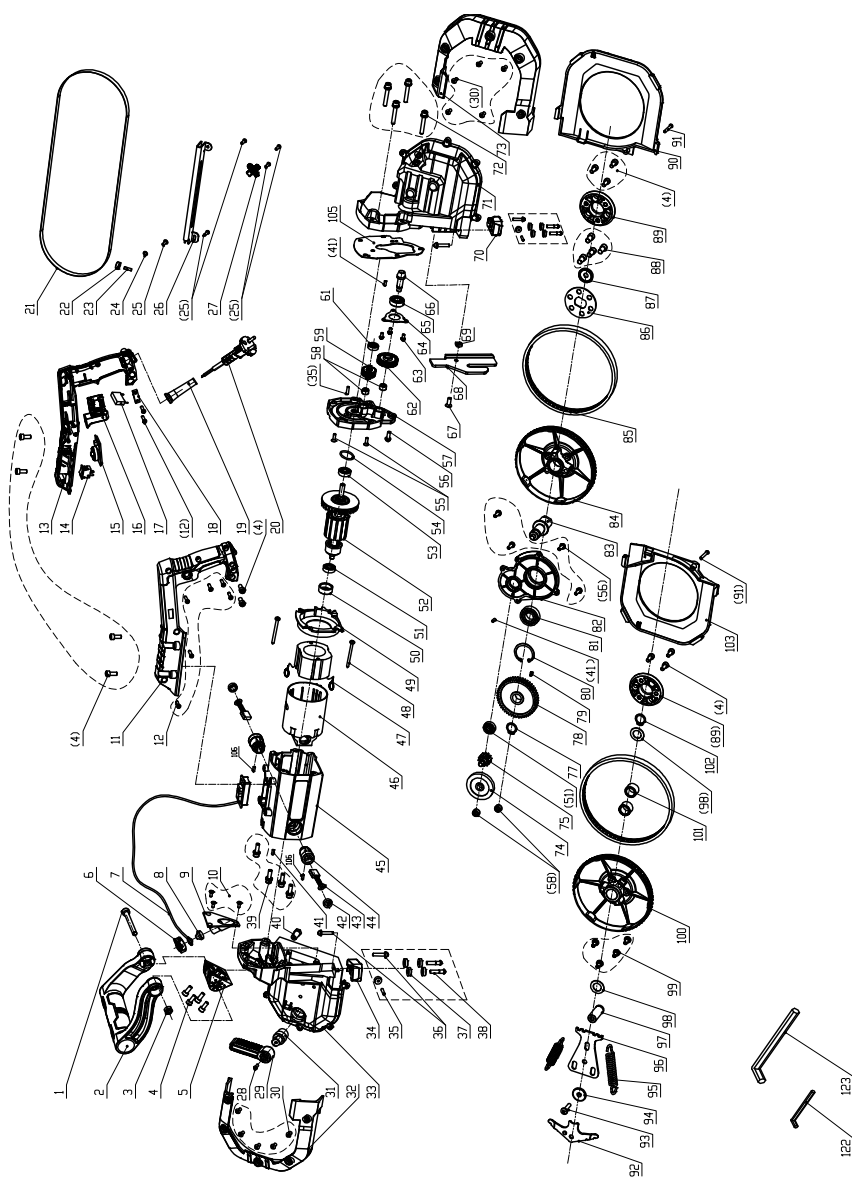
Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

17. Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalışmıyor.	Motor, kablo veya fiş arızalıdır, sigortalar yanmıştır.	Makinenin uzman tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Motoru hiçbir zaman kendiniz onarmayın. Tehlike! Sigortaları kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
Motor yavaş çalışıyor ve çalışma hızına ulaşmıyor.	Gerilim düşük, bobinler hasarlı, kondansatör yandı.	Gerilim bir elektrik şirketine kontrol ettirin. Motorun bir uzman tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Kondansatörün bir uzman tarafından değiştirilmesini sağlayın.
Motor çok gürültü yapıyor.	Bobinler hasarlı, motor arızalı.	Motorun bir uzman tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
Motor tam çalışma performansına ulaşmıyor.	Şebeke tesisatındaki akım devrelerinde aşırı yük söz konusudur (lambalar, diğer motorlar vs.).	Aynı akım devresinde başka cihazlar veya motorlar kullanmayın.
Motor hemen aşırı derecede ısınıyor.	Motorda aşırı yüklenme söz konusudur, motorun soğutulması yetersizdir.	Kesim sırasında motorun aşırı yüklenmesini önleyin. Motorun optimum şekilde soğumasını sağlamak için motordaki tozu temizleyin.
Testere pürüzlü veya dalgali kesiyor.	Testere bandı körelmiş, diş şekli malzeme kalınlığına uygun değil.	Testere bandını yeniden bileyin veya uygun bir testere bandı kullanın.
İş parçası kırılıyor veya parçalanıyor.	Kesme basıncı çok yüksek veya bandı kullanım için uygun değil.	Uygun bir testere bandı takın.
Çalışma sırasında ahşap üzerinde yangın izleri.	Testere bandı körelmiş. Yanlış devir sayısı.	Testere bandını değiştirin. Kesilecek iş parçası için uygun devir sayısını seçin.
Çalışma sırasında testere bandı sıkışıyor.	Testere bandı körelmiş. Testere bandı reçinelendi.	Testere bandını değiştirin. Testere bandını temizleyin.





Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	Artikelnummer***	Artikelbezeichnung: Metalbandsäge MBS1200	Marke****
	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
FR	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
	Item number***	Item designation: Metal band saw MBS1200	Brand****
IT	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
NL	Référence ***	Désignation de l'article: Scie à ruban pour métaux MBS1200	Marque ****
	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
NL	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
	Gaminio numeris ***	Nome articolo: Troncatrice per metalli MBS1200	Marchio ****
ES	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
PT	Artikelnummer ***	Artikelnáam: Metaallintzaag MBS1200	Merk ****
	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
CZ	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
	Núm. de artículo***	Denominación del artículo: Sierra de cinta para metales MBS1200	Marca****
SK	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
HU	Número de artigo***	Designação do artigo: Serra circular para corte de metal MBS1200	Marca****
	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
HU	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
	Číslo výrobku***	Název výrobku: Pila s kovovým pásem MBS1200	Značka****
HU	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	Číslo výrobku ***	Označenie výrobku: Rozbrusovačka na kov MBS1200	Značka ****
	EU megfelelési nyilatkozat Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
HU	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	Termék megnevezése: Fémдарaboló körfűrész MBS1200	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
HR	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
SI	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
EE	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EU kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
LT	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminyss atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techninius dokumentus galima gauti iš: **
LV	ES atbilstības deklarācija Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
SE	EU-försäkrän om överensstämelse Översättning från försäkrän om överensstämelse i original		Föremålet för försäkrän som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
FI	EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimusten mukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
DK	EU-overensstemmelseserklæring Översættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
NO	EU-samsvarserklæring Översettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.	Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. * Техническата документация се предоставя от: **
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.	Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. * Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declaram pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.	Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. * Documentație tehnică disponibilă la: **
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o usklađenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.	Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. * Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.	İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. * Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
	Katalogen номер *** Обозначение на артикула: Банциг за метал MBS1200 Марка ****	
	Αριθμός είδους *** Όνομασία είδ.: Κορδελοπρίοιο μετάλλου MBS1200 Μάρκα ****	
	Număr articol *** Notație art.: Ferăstrău cu bandă metalică MBS1200 Marcă ****	
	Broj artikla *** Oznaka proizvoda: Tračna testera za metal MBS1200 Brend ****	
	Ürün numarası *** Ürün Tanım: Metal şeritli testere MBS1200 Marka ****	
	*** 5901508901_5901508904_5901508999	**** SCHIPPACH

** :

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen


i. V. Andreas Pöcher /
Head of Project Management


i. V. Simon Schunk /
Division Manager Product Center

Ichenhausen, 17.07.2025

- ☒ 2011/65/EU*
☒ 2014/30/EU
☐ 2016/1628/EU
☐ 2014/29/EU
☐ 2014/35/EU
☐ 2004/22/EG
☐ 2014/68/EU
☐ 89/686/EEG_96/58/EEG
☐ 90/396/EEG

☐ 2016/1628/EU

☒ 2006/42/EG

☐ Annex IV

Notified Body:

Notified Body No.:

Certificate No.:

Emission No.:

EN 60745-1:2009 + A11:2010; EN 60745-2-20:2009; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 55014-2:2021

☐ 2000/14/EG; 2005/88/EG

Noise:
 measured L_{WA} =
 guaranteed L_{WA} =

☐ Annex V

☐ Annex VI

Notified Body:

Notified Body No.:

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzugeben, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atbilstību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoājama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atbilstināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžių matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarann vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksiksi tavarann luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovlige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slike mangler. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzudeuten, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гарантия BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други исковете за обобщения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjeње i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφάνων ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyer's της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυώμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα αχρηστευτεί λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα προιονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.